bà, **bò**, **bõ**, **bó** cnj., part. ‘denn, nämlich, ja’: MžK 31_5 (Hebr 13,7) *Bo tatai iums eſt neſupaßitku* ‘(*Nam id est inutile vobis*)’; DaP 485_9 *Ba iau te uȝmúßi* ‘(*Bá iuȝ niech ȝábije*)’; ***baũ*** part. ‘ob, wohl’ MžF 109_1 *Bau tiki ing Diewa Tewa* ‘*Gleubstu in Gott Vater*’; BrB_{VII} [116]r_6 (Lk 3,15) *bau ne butų ghis Chriſtus* ‘(*Ob er vielleicht Christus were*)’. ◆ – Bsl., lett. *ba* part. ‘eben’, aksl. *bo* cnj. ‘denn, nun, also’, bulg. *ba* part. ‘ja, freilich’, russ. *bo* dial. cnj. ‘weil, denn’, čech. *bo* obs. cnj. ‘aber’, *ba* obs. prt. ‘freilich, allerdings’. – Idg., uridg. **bʰo* part., cnj. ‘denn’, jav. *bā* part. ‘denn, ja’, *bōiṯ* part. ‘ja, fürwahr’, *bāδa* part. ‘fürwahr’, got. *ba* part. ‘wenn’, *iba*, *ibai* part. ‘ob denn? etwa, wohl; dass nicht’, *niba*, *nibai* part., cnj. ‘doch nicht etwa; wenn nicht’, ahd. *ibu* cnj. ‘wenn, ob, falls, wenn auch, obgleich’, *nibu* cnj. ‘nur, außer, sondern; aber, außer wenn; wenn nicht’.

Zur Verwendung von lit. *bà* mit seinen Varianten und der Erweiterung *baũ* vgl. ausführlich Hermann (1926: 339-342). Das zweite Element von *baũ* ist offenbar etymologisch identisch mit ved. *u* part. ‘und, auch, ferner, hingegen’ (s. hierüber EWAIA 1.209). — Lit. *bà* ist nicht zu trennen von semantisch ähnlichem *bè* cnj. ‘denn; noch’ (s. ↗ *bè II*), mit dem es in einem Ablautverhältnis steht. Ob jav. *bā* und seine Weiterbildungen etymologisch zu lit. *bà* oder zu lit. *bè* gehören, lässt sich nicht ermitteln. — Einzelsprachliche Reflexe von uridg. **bʰo* erscheinen oft gedehnt, vgl. neben lit. *bò*, *bõ* und bulg., čech. *ba* noch ahd. *ibu*, *nibu* < urgerm. **-bō*. Die Dehnung erfolgte vermutlich bei Emphase. Dies ist im Slav. noch direkt nachvollziehbar anhand der Unterschiede in der Verwendung der Formen, vgl. čech. (obs.) *bo* cnj. ‘aber’ ~ *ba* part. ‘freilich, allerdings’. Zum iir. Befund vgl. de Vaan *FS Kellens* (2009: 43-55). Zu gr. φή, φῆ part. ‘gleichwie’, das unterschiedlich gedeutet wird, vgl. GEW 2.1007f. eh ◇ – ĖSSJ 1.105, 2.141f.; EDSL 49; ESJSS 2.70; LEW 1.28f., 1.37; REW 1.97; SEJL 48. ↗ ***bè II***

babkà (2) sf. ‘Lorbeer, Lorbeerbaum’: BrB_{VI} [33]v_3 (Ps 36/ 37,35) g.pl. *ir iſsiplatina ir ßeliawa kaip Lorbero* [Gl *babku*] *medis* ‘(*Vnd breitet ſich aus vnd grünet*, *wie ein Lorber-bawm*)’; LxL 59v *Bapka* ‘*lorbeeren*’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bobek* ‘Lorbeer, Lorbeerbaum’. rf ◇ – LEW 1.29; SLA 36.

bačkà (2), (4) sf. ‘Fass, Tonne’: WoP $195r_{19}$ g.pl. *rada daugiaus nekaip tukſchtantį baczkų aukſa* ‘*pluſquàm mille tonnas auri inuenerunt*’; ***pùsbačkė*** (1) sf. ‘halbe Tonne’ LxL 45r *Pus batzke* ‘*Halbe tonne*’; ***bačkẽlė*** (2) sf. ‘Fass (dim.)’ SzD[3] $10a_{12}$ *Baczkiele* ‘*Beczułká*’, ‘*Doliolum*’; ***bãčkinykas*** (1), sm. ‘Sack von der Größe einer Tonne’ ClG_{II} 352 *Baczkiníkas* ‘*Sack von der Thonne*’.

Alit. *bačka* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **bъčьka* (aruss. *bъčьka*, *bočka* ‘Fass; (Raummaß)’, russ., wruss. *bóčka* ‘ds.’, ukr. *bóčka* ‘Fass’); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. Auffällig ist die Bedeutung der alit. Bildung auf *-ininkas* in ClG, für die eher ‘Küfer’ wie in der mod. Standardsprache zu erwarten wäre. rf ◇ – ESSJ 1.14f.; LEW 1.29; SEJL 39; SLA 36.

badái, **badaĩ**, **bodái** int. ‘vielleicht, wie, als ob, dass’: KnN[1]$_1$ 10_{15} (Ps 12) *Bodáy pachliebćiaus ȝiedna nebebutu* ‘(*Bodayȝe*

wßyſcy pochlebcy ʒgineli)’; SaC 72_8 *Interjectiones .. Indignantis, ut: O / ak / boddai*.

LKŽ belegt lit. *badái* für die Umgebung von Kėdainiai, Varėna und Lazdijai; im östlichen Ostaukštaitischen um Utena und Molėtai gilt *badaĩ*. Die langvokalische Variante *bodái* ist z.B. in Alanta, Upytė bei Panevėžys und Pašalotas bei Pasvalys bezeugt. — Entlehnt aus dem Poln. oder Ostslav. Vgl. poln. *bodaj* part. ‘Gott gebe, dass …; wollte Gott, dass …; o dass doch …’, wruss. *bahdáj*, *badáj*, ukr. *bodáj* part. ‘möge, doch, dass; wenn auch, obwohl’. Die Endbetonung im Lit. spricht eher für Entlehnung aus dem Ostslav. als aus dem Poln. eh ◇ – SLA 102.

bãdas (4) sm. ‘Hunger, Hungersnot’: MžG$_{II}$ 554_3 g.sg. *Nůg mara ir bada* ‘(*A peste et fame*)’; DaP 343_6 a.pl. *pérłaido ąnt’ ių W. Diéwas káriús ir badús* ‘(*prʒepuśćił ná nie P. Bog woyny y drogośći*)’ ‘Teuerung’; ***pribàsti*** (*pribaña*, *pribãdo*) ‘mangeln’ KnN[1]$_2$ 269_{20} 3.prt. *Kitás ißpuſtits ir duonos pribado*; ***badė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘hungern’ KnN[1]$_2$ 239[=259]$_{27}$ 3.ft. *Kás táwę wałga ámʒinay ne bades ſawo ſąʒiney* ‘(*Co ćię jedʒą / tych ſumnenia / wiecʒnie nie cʒuią łaknenia*)’; ***badúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘hungern’ WoP 78r$_{33}$ *kaipagi newenas negal ſtakati, a badoti ta pennukſchla dangaus* ‘(*ut nemo cibi cœlestis penuria laborare potuerit*)’; ***iš-*** ClG$_I$ 196; ***baduojimas*** sm. ‘Hunger, Hungersnot’ BrB$_{VI}$ [32]v$_{20}$ (Ps 36/37,19) l.sg. *ir badoghime tures gana* ‘(*Vnd in der Thewrung werden ſie gnug haben*)’ ‘Teuerung’. ◆ – Bsl., lett. *bads* sm. ‘Hunger, Hungersnot, jeder fühlbare Mangel’, *baduôt -uõju* ‘geizen, sparsam sein’.

Tiefstufige Bildung zur Wz. von lit. ↗ *bėdà* (4) sf. ‘Not, Sorge’. eh ◇ – EIEC 62; LEV 1.96; LEW 1.29; SEJL 39f. ↗ ***bėdà***

badýti (bãdo, bãdė) ‘stechen, stoßen’: DaP 209_{25} 3.prs. *ragáis bâdo* ‘(*trykſaia*)’; **refl.** BrP$_{II}$ 343_9; ***iš-*** DaP 177_9; ***su-*** WoP 10r$_{16}$; ***bãdymas*** (1) sm. ‘Stechen, Stich’ DaP 11_{32} a.sg. *kaip’ âdatos bádímą* ‘(*iáko ʒákłoćie igielne*)’; ***su-*** sm. SzD[3] 405b$_{18}$; ***bãdąs***, ***-anti*** adj. ‘stößig’ LxL 84v *Badas* ‘*Stößig*’; ***badyklė***, ***badiklė*** sf. ‘Dorn, Stachel, Stich, stechender Schmerz’ SlG$_2$ 29_{18} n.pl. *Ʒodey ia ßaudikles / Teyſiemus bádikles* ‘(*Słowa ſtrʒały ʒywe / Niewinnym ßkodliwe*)’; ***baslỹs*** (4), ***bãslis*** (2) sm. ‘Pfahl’ SzD[3] 110b$_{32}$ *Baſlis tuynas* ‘*Kol*’, ‘*Vallus*; *palus*; *ſtipes*; *ſudes*’. ◆ – Bsl., lett. *badît* ‘stechen, stoßen (mit den Hörnern)’, bulg. *bodá* ‘stoße’, russ. *bodát’* ‘stechen, stoßen’, čech. *bodati* ‘stechen, durchbohren’.

Iterativum zu *bèsti*. dsw ◇ – EDSL 49; IEW 114; LEV 1.95f.; LEW 1.41; LIV[2] 66; SEJL 57. ↗ ***bèsti***

bagótas, **-a** (1), **-à** (3) adj. ‘reich, reichlich’: MžF 103_{17} g.sg.m.em. *ant .. bagatoia Apmaſgoghima ghreku* ‘(*zur .. reichlichen Abwaschung der Sünden*)’; WoP 11r$_{14}$ (Jak 5,1) n.pl.m.em. *Nu dabar bagateghi werkite*; ***bagótyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘bereichern’ KnN[1]$_3$ 18_{29} n.sg.m.prc.cn. *o per vbágiſte ſawo mus bágotidámás*; ***nu-*** ChB$_{II}$ 222b$_{30}$ (1 Sam 17,25); ***bagotìngai*** adv. ‘reichlich’ WoP 9v$_1$ *wiſsemus apſtingai a bagatingai doſti*; ***bagotystà*** (2) sf. ‘Reichtum’ ViE [112]$_{17}$ (Eph 3,16) a.sg. *pagal bagatiſtū ſawa ſchlowes* ‘(*nach dem*

reichthum seiner Herrligkeit)'; ***bagotỹstė*** (2) sf. 'Reichtum' WoP 10v$_{26}$ *Anan dienan bagatiſte bagatemus neka negelbes*; ***bagoctva*** sf. 'Reichtum' MžG$_{II}$ 460$_{1}$ (Ps 111/112,3) n.pl. *bagotȝtwas* '(*divitiae*)'; ***bagõčius*** (2) sm. 'Reicher' ViE [84]$_{7}$ (Lk 16,22) *Nůmire taipaieg ir bagocȝus / ir buwa pakaſtas* '(*Der Reiche aber starb auch / vnd ward begraben*)'; ***bagotùmas*** (2) sm. 'Reichtum' BrB$_{VIII}$ [229]r$_{14}$ (Offb 18,17) *neſa ant wienos hadinos ira iſchpuſtitas tokſai Bagotumas* '(*Denn in einer stunde ist verwüstet solcher Reichthum*)'.

Alit. *bagótas*, *bagótyti*, *bagoctva*, *bagočius* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *bogaty*, *bogacić -ę*, *bogactwo*, *bagacz*; aosl. **bogatъjь*, **bogatiti*, **bogatьstvo*, **bogačь* (aruss. *bogatyi*, russ. *bogátyj*, wruss. *baháty*, ukr. *bahátij* 'reich'; aruss. *bogatiti* 'bereichern'; aruss. *bogatstvo*, russ. *bogátstvo*, ukr. *bahátstvo* 'Reichtum'; aruss. *bogačъ*, russ. *bogáč*, wruss., ukr. *baháč* 'Reicher'); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf ◇ – LEW 1.29; SEJL 40; SLA 36f .

bagotỹrius (2) sm. 'Reicher': WoP 143r$_{12}$ *Kad nu kurſai bagatirus didę daugibę penigų ßmanemus piltų ant ßemes*.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aruss. *bogatyrъ* 'Held, Recke', russ. *bogatýr'* 'ds.', wruss. *bahatýr* 'Reicher; Held, Recke', ukr. *bahatír* 'ds.' (→ apoln. *bohatyr* 'Held'), das seinerseits als Lehnwort von Vasmer (REW: 1.99) auf atürk. **baɣatur* zurückgeführt wird. Die Bedeutung 'Reicher' ist im Slav. sekundär durch volksetymologische Anlehnung an aruss. *bogatъ* usw. 'reich' entstanden. rf ◇ – ESJP 1.65; LEW 1.29; SLA 37. ↗ ***bagótas***

baidýti (baĩdo, baĩdė) 'ängstigen, schrecken': DaP 32$_{1}$ *ateio .. ȝmônes anás baidîdamas* '(*prȝyßedł .. ludȝie one ſtráßąc*)'; **refl.** MžG$_{II}$ 460$_{10}$ (Ps 111/112,7); ***at-*** DaP 115$_{51}$; ***at-si-*** WoP 87r$_{31}$; ***iš-*** VlM$_{1}$ 30r$_{2}$; ***nu-*** SzD[1] 172a$_{10}$; ***pa-*** ViC [42]$_{13}$; ***pa-si-*** LxL 95r; ***už-*** WoP 31v$_{23}$; ***baĩdymas*** (1) sm. 'Drohen, Einschüchtern' WoP 14r$_{21}$ (1 Petr 3,14) g.pl. *baidimų ių neſsibaidikite* '(*Fürchtet euch aber fur jrem trotzen nicht*)' 'Trotzen, Drohen'; DaP 23$_{30}$ g.sg. *tad' łâydos' ąnt' báidimo* '(*tedy ſię vdáli do ſtráchow*)'; ***at-*** sm. SzD[3] 255a$_{28}$; ***pa-si-*** ClG$_{II}$ 416; ***pabaidà*** (3[b]), ***pãbaida*** (1) sf. 'Drohung' DaP 31$_{52}$ i.pl. *idánt' ȝmónes .. pâbaidomis ſawéſp' pritrauktų́* '(*áby ludȝie .. ſtráchámi do śiebie prȝyćiągnął*)'; ***baidiklas*** sm. 'Schrecken, Abscheu Erregendes' BrB$_{I}$ [137]v$_{26}$ (Lev 11,10) i.sg. *kas giwen wandenije tur iumus buti baidiklu* '(*was lebt im wasser / sol euch eine Schew sein*)'; ***baidỹklė*** (2), ***baidyklẽ*** (3[b]), (4) sf. 'Schrecken, Scheusal' SzD[1] 175d$_{20}$ *baydikłe* '*Straßydło*', '*terriculamentum*'. ◆ – Bsl., lett. *baĩdît*, *baĩdît -u -ĩju* 'ängstigen, schrecken; verscheuchen', *baĩda* sf. 'Befürchtung, Angst; Drohung', *baĩdîgs* adj. 'furchterregend, furchtbar; furchtsam, scheu', *biêdêt -ẽju* 'schrecken, scheuchen, Furcht einflößen', *biêdinât -ãju* 'bange machen, warnen, drohen'.

Lit. *baidýti*, lett. *baĩdît*, *baĩdît* sind nicht zu trennen von lit. ↗ *bijóti* (*bìjo*, *-ójo*), lett. *bijât -ãju* 'fürchten'. Morphologisch handelt es sich um ein *d*-Kausativum (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 536f., LG 641f.). Lett. *biêdêt* gehört zur überschaubaren Gruppe primär wirkender Kausativa auf lett. *-dêt* (vgl. LG 527). Lett. *biêdinât* baut offensichtlich auf *biêdêt* auf (vgl. Fälle wie lett. *aûdzêt -ẽju* ~ *aûdzinãt -ãju* 'aufziehen, großziehen').

– Suffixableitungen um lit. ↗ *baisà* (4) sf. ‘Furcht, Schrecken’, die eine Entsprechung im Slav. besitzen, setzen für die *d*-erweiterte Wz. von lit. *baidýti*, lett. *baîdît*, *baĩdît* und *biêdêt* ein bereits urbsl. Alter voraus. Diese Neowz. ist die Basis weiterer Derivate wie z.B. lett. *baĩda*. Das oft herangezogene lat. *foedus -ā* adj. ‘hässlich, scheußlich, grässlich’ bleibt aus morphologischer Sicht nach neueren Erkenntnissen allerdings fern (s. hierüber EDL 229). eh ◇ – IEW 162; LEV 1.96f.; LEW 1.29; SEJL 60. ↗ ***báimė***, ***baisà***, ***bijóti***

baĩgti (-ia, -ė) ‘beenden, vollenden’: VlM$_{1}$ 34v$_{9}$ 1.sg.cnd. *baigtvmiav* ‘*perficiam*’; **refl.** SzP$_{I}$ 336$_{9}$; ***da-*** SzD^{1} 93c$_{6}$; ***iš-*** RhP [118]r$_{9}$ (Ps 74/75,9); ***pa-*** SzD^{1} 93a$_{25}$; ***pa-si-*** DaP 465$_{21}$; ***pri-*** ClG$_{I}$ 557; ***baigìmas*** (2) sm. ‘Beendigung’ SzD^{3} 117a$_{5}$ *Baygimás daykto kokio* ‘*Konánie cȝego / kończenie*’, ‘*Continuatio alicuius rei*’; ***pa-*** PeK 42$_{4}$; ***baigà*** (4) sf. ‘Ende’ MgT$_{2}$ 109v$_{1}$ *Kas do* [!] *baiga jra vreda Baßnicȝes* ‘(*Quis est finis Ministerii*)’; ***pabaigà*** (3^{b}) sf. ‘Ende, Schluss, Folge’ MžG$_{II}$ 497$_{17}$ g.sg. *Ant pabaigos Choras wiſſas gieſt Benedicamus*; DaP 371$_{37}$ *ſakraméntų ſawų́ / kuriůſe wel' yra pabáiga*[!] *małones io* ‘(*Sákrámentow ſwoich / w ktorych teȝ ieſt ſkutek łaski iego*)’; DaP 321$_{35}$ g.sg. *garbé be pabaigós* ‘(*chwalá nieſkończona*)’; ***baigùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘jäh’ ClG$_{I}$ 995 *Baigus*, *aus*, *M. gi*, *ôs. F. gey.* ‘*Jach*’; ***pabaigė̃jas*** (1) sm. ‘Vollender’ ClG$_{II}$ 863 *Pabaigejas* ‘*Vollender*’. ◆ – Bsl., lett. *bèigt bèidzu bèidzu* ‘enden, umkommen; aufhören, vollbringen’.

Mit *baĩgti* und *baigà* vergleicht PJS 8 nar. *ajgd* ‘beenden’ und *ajga* ‘Ende’, wo *b-* in beiden Fällen fehlt. – Lett. *bèigt* entspricht genau lit. *beĩgti*, *-ia*, *-ė* ‘beenden’, das ohne Bedeutungsunterschied neben *baĩgti* zu stehen scheint. Herkömmlich durch Ablautentgleisung aus **bʰeg-* ‘brechen’ erklärt (IEW 115, ausf. SEJL 40f.), das auch lit. ↗ *beñgti* ‘beenden, beschließen’ zugrunde liegt. Dabei wären *-ei-*, *-ai-* sekundäre Vollstufen zu einer Schwundstufe *big-* (vgl. lit. *bìgas* adj. (4) ‘kurz, klein’, SEJL 58), die als Realisierung von **bʰ₉g-* oder durch Abzug des Nasals von ↗ *biñgti* ‘erstarken’ verstanden werden kann. Anders LEV 1.119: Wurzelerweiterung zu **bʰei̯H-* ‘schlagen’. dsw ◇ – IEW 115; LEV 1.119; LEW 1.29f., 1.34; SEJL 40f. ↗ ***beñgti***

baigus, **-i** adj. ‘furchtsam’: ClG$_{I}$ 736 *Baigus* ‘*Furchtſam*’.

LKŽ belegt das seltene Adj. nur für Daukantas, wo es neben *nuogąstùs* ‘schreckhaft; schrecklich’ steht. Der ClG-Beleg liegt möglicherweise lit. *baigus* ‘schüchtern, scheu’ bei NL zugrunde, wo man allerdings noch das entsprechende Faktitivum *baiginti* (*-ina*, *-ino*) ‘scheuchen, einschüchtern’ findet. – LKŽ sieht in lit. *baigus* eine Entlehnung aus lett. *baîgs* ‘schrecklich’. Zum Unterschied in der Semantik vgl. typologisch z.B. die ambivalente Verwendung von lit. *nuogąstùs*. Es ist aber wohl nicht auszuschließen, dass das schwach bezeugte lit. *baigus* ‘scheu, schreckhaft’ und lett. *baîgs* ‘schrecklich’ wz.-verwandte Bildungen sind (vgl. ME 1.250, LEV 1.97). Näheres über die Wortfamilie s. unter *baikštùs*, *-ì* (4) adj. ‘scheu, schüchtern’. eh ↗ ***baikštùs***

baikštùs, **-ì** (4), (3) adj. ‘ängstlich, scheu’: SzD^{3} 20b$_{21}$ adv. *baykßćiey* ‘*Boiáȝliwie*’, ‘*Timidè, pauidè, trepidè*’; ***baikštáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘sich ängstigen’ MoP$_{I}$ 206v$_{6}$ 3.prt. *ȝmones baikßtáwo / teip iog newienás prieit nedriſo* ‘(*ludȝi ſtráßyły / ták iȝ ſie ȝadny prȝyſtąpić nie ſmiał*)’; ***baikštìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***báikštinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘ängstigen’ MoP$_{II}$ 255v$_{6}$ 3.prt. *baikßtino*

biedną ir ſiłpną ſęʒinę tawo ‘(*ſtráßył nędʒne á mdłe ſumnienie twoie*)’; ***į-*** DaP 7$_{32}$; ***baikštùmas*** (2) sm. ‘Ängstlichkeit, Scheu’ KnN$^{1}_{1}$ 37$_{26}$ l.sg. *Ney kayp Arklis nenuwałdoms baykßtume ſawo* ‘(*áni jáko nieſkrocony koń popędliwy*)’.

Eine lett. Entsprechung von lit. *baikštùs* scheint vorausgesetzt durch das Hapax legomenon *baîkst* ‘sich fürchten’ (s. ME 1.250). — Lit. *baikštùs* ist wohl nicht zu trennen von lett. *baîgs* adj. ‘furchtbar, schrecklich’, *baîgs* sm. ‘Schreckbild, Scheusal; Schrecken’, denen im Lit. vl. das schwach bezeugte ↗ *baigus*, *-i* adj. ‘furchtsam, schüchtern, scheu’ entspricht (s. hierüber LEV 1.97). Zu lit. Bildungen auf *-stas* (nach Velaren *-štas*) vgl. Skardžius (1943: 324f.). Eine mögliche weitere Spur der Wz. ist das seltsame *sto*-Prs. lett. *bîkstuôs* statt gewöhnlichem *bîstuôs* von *bîtiês* ‘sich fürchten’ in der tahm. Mundart von Rūjiena (vgl. ME 1.304). — Kein sicheres Vergleichsmaterial außerhalb des Ostbalt. Der in SEJL angenommene etymologische Zusammenhang mit lit. ↗ *bijóti* (*bìjo*, *-iójo*), lett. *bijât -ãju* ‘fürchten’ ist nur möglich, wenn der Velar in lett. *baîgs* adj. ‘schrecklich’, sm. ‘Schreckbild’ und seiner möglichen lit. Entsprechung ursprünglich suffixaler Herkunft ist. Vgl. zu dieser Möglichkeit die bei Skardžius (1943: 102f.) angeführten Bildungen. eh ◇ – SEJL 41. ↗ ***baigus***

bailùs, **-ì** (4) adj. ‘ängstlich, scheu’: DaP 312$_{20}$ *ʒmógus kurſái .. yra baíłús* ‘(*cʒłowiek ktory .. ieſt boiáʒliwy*)’; ***bailìntis*** (*-ìnasi*, *-ìnosi*) ‘sich ängstigen’ SzD^{1} 182c$_{19}$ 1.sg.prs. *baylinuoſi* [!] ‘*Trwoʒę*’, ‘*conturbo, metum incutio*’ ‘beunruhigen’; ***báilauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘fürchten’ DaP 79$_{38}$ *kuriog aß báilaut turíu?* ‘(*kogoʒ ſię ſtracháć mam?*)’; ***báilavimas*** (1) sm. ‘Furcht, Angst’ DaP 148m$_{25}$ *Baiławimas* ‘(*Lękanie*)’; ***nebailìngas***, ***-a*** (1), ***nebáilingas***, ***-a*** (1) adj. ‘furchtlos’ KnN$^{1}_{3}$ 23$_{7}$ adv. *átmink / Pona Kryſtu .. drąſej ir nebáilingaj ißpáʒint*; ***bailýbė*** (1), ***bailỹbė*** (2) sf. ‘Furcht, Angst’ SzD^{3} 20b$_{28}$ *baylibe* ‘*Boiaźń*’, ‘*Timor, metus, formido*’; ***bailùmas*** (2) sm. ‘Furchtsamkeit’ DaP 623$_{42}$ g.sg. *ne ginůs ſáwo baiłúmo* ‘(*nie prʒę ſię właſney lękliwośći*)’. ◆ – Bsl., lett. *baîļš*, *baîls* adj. ‘furchtsam, ängstlich, scheu’, *baîle* sf. ‘Angst, Furcht, Schrecken’, *baîlîgs* adj. ‘ängstlich’, *baîlisks* adj. ‘furchtsam; Schrecken erregend, schrecklich’, *baîļuôt -uõja* ‘ängstigen, in Furcht versetzen’.

Lit. *bailùs*, lett. *baîļš*, *baîls* setzen ein urostbalt. *u*-Adj. fort, das eine *o*-vollstufige Suffixableitung zu lit. ↗ *bijóti* (*bìjo*, *-ójo*), lett. *bijât -ãju* ‘fürchten’, *bîtiês bîstuôs bijuôs* ‘sich fürchten’ sein muss. Zu vergleichbaren Bildungen s. Skardžius (1943: 162f.), wobei der Ablaut in der Wz. und die *u*-Flexion auffällig bleiben. Die *d*-erweiterte Neowz., die lit. ↗ *baidýti* (*baĩdo*, *baĩdė*), lett. *baîdît*, *baĩdît -īju* ‘ängstigen, schrecken’ und lett. *biêdêt -ẽju* ‘schrecken’ zugrundeliegt, kommt als Ableitungsgrundlage nicht in Betracht, weil sich urbsl. **dl* zu urostbalt. **gl* entwickelt hätte (vgl. lit. ↗ *ẽglė* (2), *eglẽ* (4), lett. *egle* sf. ‘Fichte, Tanne’ neben apr. *addle* E ‘Tanne’). eh ◇ – LEV 1.97; LEW 1.29; SEJL 60. ↗ ***bijóti***

báimė (1) sf. ‘Angst, Furcht’: DaB [181]$_{19}$ l.sg. *meiłeiẽ ir báimeiẽ* ‘(*w miłośći y w boiáźni*)’; ***nebáimė*** sf. ‘Furchtlosigkeit’ DaP 248$_{46}$ *iéi be wéliie .. ne báimes Diéwo. Héretißkų mókitis’* ‘(*ieſli wolą .. nieʒboʒnośći kácerſkich ſię vcʒyć*)’ ‘Gottlosigkeit’; ***dievobaimė*** sf. ‘Gottesfurcht’ DaP 566$_{30}$ g.sg. *vʒ ípacʒią lûdiiimą Diéwobaimes* ‘(*ʒá oſobliwe świádectwo poboʒnośći*)’; ***dievobàimis***, ***-ė*** adj. ‘gottesfürchtig’ DaP 547$_{20}$

Diewabáimis Hêtmonas Iúdas ‘(*poboӡny Hetman Iudás*)’; ***dievobaimus***, ***-i*** adj. ‘gottesfürchtig’ ChB$_{\text{I}}$ [107]c$_{19}$ (Apg 10,2) *Pabaӡnas ir diewobaymus* ‘(*Godtſaligh / ende vreeſendhe Godt*)’; ***báimingas***, ***-a*** (1) adj. ‘furchtsam’ PeK [240]$_{10}$ adv. *idant .. baimingai ir ſuderanćiei draugie giwentu* ‘*áby .. bogob*[*o*]*ynie / iednoſtáynie / weſpołek ӡyli*’ ‘gottesfürchtig’; ***dievobáimingas***, ***-a*** (1) adj. ‘gottesfürchtig’ SzD^{3} 20a$_{27}$ adv. *Diewabaymingay* ‘*Bogoboynie*’, ‘*Religioſè*’; ***dievobaimumas*** sm. ‘Gottesfurcht’ DaP 570$_{11}$ a.sg. *Diéwabaimumą pâmeta* ‘(*poboӡność opuſzcӡáią*)’. ◆ – Bsl., lett. *baîme* hll. sf. ‘Furcht’.

Lit. *báimė* und lett. hll. *baîme* (Bērzaune, Vārkava, Auleja) setzen eine *o*-vollstufige Suffixableitung zu lit. ↗ *bijóti* (*bìjo*, *-ójo*), lett. *bijât -ãju* ‘fürchten’, *bîtiês bîstuôs bijuôs* ‘sich fürchten’ fort (zum Wortbildungstyp vgl. Skardžius 1943: 205f.). Als unmittelbare Ableitungsgrundlage kann wohl auch die *d*-erweiterte Neowz. gedient haben, die lit. ↗ *baidýti* (*baĩdo*, *baĩdė*), lett. *baîdît*, *baĩdît -ĩju* ‘ängstigen, schrecken’ und lett. *biêdêt -ẽju* ‘schrecken’ zugrundeliegt. eh ◇ – LEW 1.29; SEJL 60. ↗ ***baidýti***

baisà (4) sf. ‘Furcht, Schrecken’: SzD^{1} 175d$_{7}$ *bayſa* ‘*Strách*’, ‘*metus, timor, horor, formido*’; ***baisùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘furchtbar, schrecklich’ MžG$_{\text{II}}$ 429$_{5}$ *Maras baiſus*; DaP 175$_{38}$ *baiſús*[!] *dáiktas* ‘(*ſtráſzna rӡecӡ*)’; DaP 305$_{34}$ a.sg.m. *tur’ báiſų ſkáicӡių darít’* ‘(*ma ſrogą licӡbę cӡynić*)’; ***baĩsti*** (*-ta*, *-o*) ‘verrohen’ SzD^{3} 263a$_{11}$ 1.sg.prs. *Bayſtu* ‘*okrutnieię*’, ‘*Exuo hominem vel humanitatem, ferus fio*’; ***baisė́ti*** (*-ė́ja/baĩsi*, *-ė́jo*) ‘sich fürchten, sich scheuen’ LxL 75r *Baiseti* ‘*Scheuen*’; **refl.** MžA 86$_{2}$ 2.sg.prt. *neſſibayſeijey mergos cӡiſtos kuna* ‘(*non horruisti virginis uterum*)’; ***pa-*** BrP$_{\text{I}}$ 107$_{1}$; ***pa-si-*** BrP$_{\text{II}}$ 199$_{8}$; ***baisė́jimas*** (1) sm. ‘Furcht, Schrecken’ MžG$_{\text{II}}$ 555$_{2}$ a.sg. *Per baiſeghima* ‘(*Per Agoniam*)’; ***baisytis*** (*-osi*, *-ėsi*) ‘sich fürchten, schaudern’ SzD^{1} 175d$_{11}$ 1.sg.prs. *bayſauſi* ‘*Strácham ſię*’, ‘*horreo, paueo, expaueſco*’; ***baĩsinti*** (*-ina*, *-ino*), ***báisinti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘erschrecken’ SzD^{3} 447b$_{14}$ 1.sg.prs. *bayſinu* ‘*trwoӡę kogo*’, ‘*Turbo, conſterno*’; **refl.** SlG$_{\text{I}}$ 79$_{1}$; ***baisìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘schrecklich, furchtbar’ WoP 12r$_{5}$ *Balſas tas ſententias teip baiſingas bus piktemus*; ***pabáisingas***, ***-a*** (1) adj. ‘schrecklich, furchtbar’ DaP 16$_{20}$ a.sg.f. *iӡdůs anạ́ ſentencíą .. pabáiſinga* ‘(*wyda .. onę ſentencyą .. ſtráſzliwą*)’; ***baisinỹkas*** (2) sm. ‘Tyrann’ MoP$_{\text{I}}$ 82r$_{8}$ a.pl. *iiudiná ánas máriás .. tátáy eſt / gáłunus ir báyſinikus świetá to* ‘(*wӡruſzáią ony morӡá .. to ieſt mocarӡe á okrutniki ſwiáthá tego*)’; ***baisýbė*** (1), ***baisỹbė*** (2), ***báisybė*** (1) sf. ‘Furcht, Schrecken’ MžG$_{\text{II}}$ 507$_{2}$ (Ps 2,11) l.sg. *Sluſziket ponui baiſibeie* ‘(*Servite Domino in timore*)’; DaP 6$_{38}$ a.sg. *pawartóſsimẽ .. baisíbẽ anos dienós / łabái baiſios sûdo Diéwo* ‘(*vwaӡymy .. ſrogość onego ſtráſznego dniá ſądu Boӡego*)’ ‘Strenge, Härte’; ***baisùmas*** (2) sm. ‘Schrecken, Härte, Grausamkeit’ MžK 32$_{19}$ (Röm 13,7) a.sg. *Attadokiet .. kam baiſuma, tam baiſuma* ‘(*Reddite .. cui timorem, timorem*)’; DaP 385$_{21}$ *baiſúmas ſûdo Wieſzpatíes* ‘(*ſtrách ſądu*

Páńſkiego)'; DaP 197_{11} *baiſumas welino* '(*okrućieńſtwo dyabelſkie*)'. ◆ – Bsl., lett. *baiss* ME sm. 'Furcht, Schrecken', *baîss* adj. 'schrecklich, furchtbar, furchterregend', 3.prs. *baîst* '(mir) graust', *baĩsîgs*, *baîsîgs* adj. 'furchtbar', *baĩsma* sf. 'Furcht, Schrecken', aksl. *běsъ* sm. 'Geist, Dämon', russ. *bes* sm. 'Dämon', čech. *běs* sm. 'böser Geist, Dämon, Teufel'.

Die ostbalt. Nomina um lit. *baisùs*, lett. *baîss* 'schrecklich' sind Suffixableitungen mit *o*-vollstufiger Wz. aus der Wortfamilie von lit. ↗ *bijóti* (*bìjo*, *-ójo*), lett. *bijât -ãju* 'fürchten'. Vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius (1943: 310f.). Die slav. Entsprechung zeugt von urbsl. Alter zumindest eines der Lexeme. Das Ausbleiben der Ruki-Entwicklung im slav. Wort spricht dafür, dass den Bildungen die *d*-erweiterte Neowz. zugrundeliegt, die man in lit. ↗ *baidýti* (*baĩdo*, *baĩdė*), lett. *baîdît*, *baĩdît -ĩju* 'ängstigen, schrecken' und lett. *biêdêt -ẽju* 'schrecken' direkt beobachtet. eh ◇ – ĖSSJ 2.88-91; EDSL 40; ESJSS 1.61f.; IEW 162; LEV 1.97; LEW 1.29; REW 1.81; SEJL 41. ↗ ***baidýti***

bajõras (2) sm. 'Bojar, Adliger': BrB_I $[206]r_{20}$ (Num 21,18) n.pl. *Baiorai [Geriauſieghi]* [Gl *Schlechticʒius*] *Sʒmonių ią iſchkaſse* '(*die Edlen im volck haben jn gegraben*)'; ***nebajõras*** sm. 'Nichtadeliger' SzD[1] $96b_2$ *ne baiaras* '*nieśláchetny*', '*ignobilis, obſcurus*'; ***bajorėlis*** sm. '(Adeliger niederen Standes)' ClG_I 705 *Bajorėlis. liô* '*Freye*'; ***bajõrinti*** (*-ina*, *-ino*) 'adeln, zum Edelmann machen' SzD[3] $436b_{14}$ 1.sg.prs. *Baiorinu* '*Sʒlachćicem cʒynię*', '*Nobilito*'; ***bajorìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Burg-' SzD[3] $75b_{32}$ *Baiorinis* '*Grodʒki*', '*Caſtrensis*'; ***bajõriškas***, ***-a*** (1) adj. 'adelig' SzD[3] $436b_{21}$ *Baiorißkas* '*Sʒlachetny*', '*Nobilis*'; ***bajorỹstė*** (2) sf. 'Adel, Adelsstand' SzD[1] $168c_{13}$ *baioriſte* '*śláchectwo*', '*nobilitas*'.

Alit. *bajõras* ist wie lett. *bajãrs* 'Reicher, Vornehmer' aus dem Ostslav. entlehnt, beide bauen auf dem unerweiterten Stamm des Plurals (bzw. Duals) auf, vgl. aruss. *bojarinъ*, pl. *bojare*, *-a*, *-y*; wruss. *bajáryn*, pl. *bajáry*; russ. *bojárin*, pl. *bojáre*; ukr. *bojáryn*, pl. *bojáre* 'Bojar (Adelsstand)'. Apoln. *bojar*, *bojarz*, *bojarzyn* 'Held, Kämpfer, Krieger' ist ebenfalls aus dem Ostslav. entlehnt, kommt mit seiner innerpoln. geneuerten Bedeutung als Ausgangsform aber kaum in Betracht. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf ◇ – LEW 1.30; SEJP 34f.; SLA 37.

bajus sm. 'Schlacht, Kampf': BrB_{II} $[66]v_{25}$ (1 Sam 4,10) *buwa labai didis pakirtimas* [Gl *schlacht Baius kowa*] '(*es war ein seer grosse Schlacht*)'.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *boj*, *bój* sm. 'Kampf, Schlacht', aosl. **bojь* sm. (aruss. *boi*, russ., wruss. *boj*, ukr. *bij* 'ds.'). rf ◇ – LEW 1.30; SLA 37.

bakalõrius (2) sm. 'Lehrer, Vorsänger': SzD[3] $5b_{28}$ *Bakáłorius* '*Bakáłarʒ*', '*Baccalaureus*'; ChB_I $[125]d_1$ (Röm 2,20) i.sg. *tykies jog eſi .. bakałorumi nenumanelu* '(*ghy betrouwt u ſelven te sijn .. een leer-meeſter der onwetende*)'; ClG_{II} 881 *Bakkalorus* '*Vorſinger*'; ***bakalorias*** sm. 'Lehrer' ChB_I $[155]b_6$ (Gal 3,24) i.sg. *Teyp tada buwo muſu Bakałoriu* '(*So dan de Wet is onſe tucht-meester*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bakalarz* 'Baccalaureus (akad. Grad); Schullehrer', das seinerseits aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. mlat. *baccalaureus* 'studentischer Lehrer' (als Verballhornung von mlat.

baccalarius ‘junger Vasall, Junggeselle’). rf ◇ – ESJP 1.26; MLLM 75f.; SLA 37.

bakšta sf. ‘Turm’: BrB$_{III}$ [219]r$_{31}$ (Hld 4,4) *kaklas tawa eſti kaip turmas* [Gl *weße bakschta*] *Dowido* ‘(*Dein Hals ist wie der thurm Dauid*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *baszta* ‘Turm’, das seinerseits ein Lehnwort unklarer Herkunft ist: Neben direkter Entlehnung aus dem Vulgärlatein (ESJP 1.35) werden auch deutsche (SEJP: 18) und čechische (ESJČ: 47f.) Vermittlung erwogen. Zur innerlit. bzw. innerbalt. Epenthese von Tektal vor Sibilant vgl. Endzelīns *IORJaS* 17.4 (1912: 111-126). — Als Rückentlehnung ist alit. *bakšta* ins Ostslav. eingedrungen, vgl. wruss. *bakštá* ‘Turm’. rf ◇ – ĖSBM 1.284; LEW 1.30; 1.52; SLA 37.

balà (2), (4) sf. ‘Sumpf, Moor’: SzD^3 448a$_{28}$ *Bała* ‘*Trzęſawicá*’, ‘*Paſcua, paluſtria*’; ***bãlinis***, ***-ė*** (1), ***balìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Sumpf-, Moor-’ SzD^3 5b$_9$ *balinis* ‘*Bágniſty*’, ‘*Paludoſus, paluſtris*’.

Lett. *bala* sf. ‘lehmiges, baumloses Tal’, *balas* sf.pl. ‘schlechter, feuchter Boden’, *baliņa* sf. ‘Pfütze’ kommen laut ME nur in ml. Dialekten an der Grenze zu Litauen vor (Sesava, Bauska). Sie stehen deshalb im Verdacht, aus dem Lit. entlehnt zu sein. Vgl. noch das in ME 1.278 verzeichnete *bęlute* sf. ‘Wasserloch, Pfütze’. — Lit. *balà* wird traditionell zurückgeführt auf lit. *bãlas*, *-à* (4) adj. ‘weiß’ (↗ **bálti*). Zur semantischen Entwicklung von ‘weiß’ zu ‘Morast, Sumpf’ s. ĖSSJ 2.180. Vgl. außerdem lit. ↗ *báltas I*. eh ◇ – LEV 1.99; LEW 1.30f.; SEJL 42. ↗ ****bálti***

balamũtas (2) sm. ‘Schmeichler, Betrüger’: BrB$_{VII}$ [267]v$_{11}$ (Apg 17,18) *ką ſchis Ballamuts* [Gl *Lotterbub*] *nor ſakiti* ‘(*was wil dieser Lotterbube sagen?*)’; ***balamūta*** sm. ‘Betrüger’ LxL 16v *Balamuta* ‘*Betrieger*’; ***balamũtyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘schmeicheln, betrügen’ BrB$_{VIII}$ [88]v$_{14}$ (Gal 2,13) 3.prt. *Ir ballamutija ſu iů kiti Szidai* ‘(*Vnd heuchelten mit jm die andern Jüden*)’; ***balamūtiškas***, ***-a*** adj. ‘schmeichlerisch’ LxL 76r *Ballamutißkas, a* ‘*Schmeichel hafftig*’; ***balamūtysta*** sf. ‘Schmeichelei, Betrügerei’ ViE [214]$_5$ (Mt 27,64) *butu paſkiauſia balamutiſta pikteſne vß pirmaje* ‘(*werde der letzte betrug erger denn der erste*)’; ***balamūtỹstė*** (2) sf. ‘Schmeichelei, Betrügerei’ LxL 16v *Balamu*[*ty*]*ſte* ‘*Betriegerey*’.

Alit. *balamũtas*, *balamuta*, *balamũtyti* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *bałamut* ‘Schwätzer, Schwindler, Betrüger’, *bałamucić* ‘schwatzen, schwindeln’; aosl. **balamutъ*, *balamutiti* (aruss. *balamutъ* ‘Unruhestifter’, *balamutiti* ‘Unruhe stiften’, russ. *balamút* ‘Schwätzer; Unruhestifter’, *balamútit’* ‘Unruhe stiften’, wruss. *balamút* ‘Unruhestifter; Gauner’, *balamúcic’* ‘Unruhe stiften, verführen’, ukr. *balamút* ‘Unruhestifter; Verführer’ *balamútiti* ‘Unruhe stiften, schwindeln, verführen’), die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf ◇ – LEW 1.31; SLA 37.

balánda (1), **bãlanda** (1), **balandà** (3^b) sf. ‘Gänsefuß (*Chenopodium*), Melde (*Atriplex*)’: LxL 61r *Balanda* ‘*Melde*’. ◆ – Bsl., lett. *baluoda*, *baluode* sf. ‘Melde’.

Lett. *balañda* sf. ‘Gartenmelde (*Atriplex hortensis*)’, das ME z.B. für den tahm. Dialekt von Kandava belegt, ist wegen seines erhaltenen Nasals entweder kurisches oder litauisches Lehnwort. — Lit. *balánda*, *bãlanda*, *balandà* und lett. *baluoda*, *baluode* betrachtet man gewöhnlich als Suffixableitung zu lit. *bãlas*, *-à* (4) adj. ‘weiß’ (s.u. **bálti*). Die mit Blasenhaaren überzogenen Pflanzen erscheinen oft als mehlig oder

silbrig. Zum Suffix vgl. Skardžius (1943: 101f.). eh ◇ – LEV 1.99; LEW 1.31; SEJL 42. ↗ ***bálti***

balañdis (2) sm. **1.** ‘Taube’: BrB$_{VII}$ 48r$_7$ (Mt 21,12) a.pl. *apwerte .. ſolus pardůdancʒių ballandʒius* ‘(*sties vmb .. die stüele der Taubenkremer*)’.

2. ‘März, April’: ClG$_{II}$ 18 *Balandis, dʒiô. M.* ‘*Martius*’; MžA 92$_{18}$ g.sg. *meneſis Balandʒa*. ◆ – Bsl., lett. *baluôdis* sm. ‘Taube’.

Lit. *balañdis* konkurriert mit lit. ↗ *karvẽlis* (2) sm. ‘Taube’, zur Verteilung der Lexeme auf die lit. Dialekte vgl. LKA 1.149 mit Karte 76 und Karaliūnas *Linguistica Baltica* 2 (1993: 109-113). Zur Verwendung der ostbalt. Wörter für ‘Taube’ in Monatsnamen vgl. Levin *Linguistica Baltica* 1 (1992: 85-91). — Lit. *balañdis*, lett. *baluôdis* ist Suffixableitung zu lit. *bãlas*, *-à* (4) adj. ‘weiß’ (↗ **bálti*). Zum Suffix vgl. Skardžius (1943: 101f.). Das Benennungsmotiv lässt sich gut nachvollziehen, wenn man z.B. an die weißen Flügelbänder und den weißen Halsstreifen der Ringeltaube (*Columba palumbus*) denkt. eh ◇ – LEV 1.101; LEW 1.31. ↗ ***bálti***

balánka (1) sf. ‘Fensterscheibe ’: SzD^3 19a$_4$ *Bałunka* ‘*Błoná w oknie*’, ‘*Feneſtra*’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **bolonnka* (wruss. *balónka* ‘Fensterscheibe’, russ. *bolónka* (dial.) ‘Fenster, Fensterscheibe’). rf ◇ – LEW 1.31; SLA 37.

baldas sm. ‘Schlagstock zum Fischfang’: ClG$_{II}$ 1158 *Baldas, ô. M.* ‘*Stůſel oder Strudel damit man die Fiſche ſchüchtert*’.

Lexikalisierte regulär *o*-vollstufige τόμος- oder τομός-Bildung zu lit. ↗ *bélsti* (*béldžia*, *béldė*) ‘poltern, klopfen, pochen’. Auffällig ist die lautliche und semantische Ähnlichkeit zu lit. *báltas* sm. ‘Kelter; Bleiwurf’ (s. ↗ *báltas II*), das aus dem Ostslav. entlehnt zu sein scheint. eh ↗ ***bélsti***

báldytis (-osi, -ėsi) ‘klopfen, pochen’: WoP 70r$_{31}$ n.sg.m.prc.cn. *Patam neßinamas iſch karaliſtes iſchbega, ir teip aklas a Vbagas beſsibaldidams*.

Regulär *o*-vollstufiges Iterativum zu lit. ↗ *bélsti* (*béldžia*, *béldė*) ‘poltern, klopfen, pochen’. Vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius (1943: 529-534). eh ◇ – LEW 1.39; SEJL 60. ↗ ***bélsti***

bal̃nas (4), **balgnas** sm. ‘Sattel’: BrP$_{II}$ 343$_{13}$ g.pl. *kiti iſch bado walge mæſchlus karwiu / kiti ſchikſchnas balnu*; BrB$_I$ [146]r$_{30}$ (Lev 15,9) *Balgnas, ant ko ghis ioij, bus nicʒiſtas* ‘(*der sattel darauff er reitet / wird vnrein werden*)’; ***bal̃nius*** (2) sm. ‘Sattler’ LxL 73r *Balnus* ‘*Sattler*’; BrB$_I$ [146]r$_{30}$ (Lev 15,9) *Balgnas, ant ko ghis ioij, bus nicʒiſtas* ‘(*der sattel darauff er reitet / wird vnrein werden*)’; ***balnóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘satteln’ SzD^3 403a$_{35}$ 1.sg.prs. *Bałnoiu arkli* ‘*Siodłam konia*’, ‘*Sterno equum*’; ***nu-*** SzD^3 390a$_5$; ***pa-*** SzP$_{II}$ 187$_9$; ***pabalgnuoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘satteln’ BrB$_I$ [208]v$_2$ (Num 22,21) 3.prt. *Biliam .. pabalgnawa ſawa Aſlicʒę* ‘(*Bileam .. sattelt seine Eselin*)’; ***balnìnis*** (2) sm. ‘Sattelpferd’ SzD^3 403b$_9$ *Balninis* ‘*Siodłowy koń*’, ‘*Sellarius*’; ***balninykas*** sm. ‘Sattler’ SzD^1 165d$_{12}$ *bałninikas* ‘*śiodłarʒ*’, ‘*ephippiarius, ephippiopæus*’. ◆ – Bsl., apr. *balgnan* E ‘Sattel’, *balgninix* E ‘Sattler’. – Idg., uridg. *$b^h elg^h$- ‘schwellen’, air. *bolg* sm. ‘Balg, Schlauch; Bauch’, mkymr. *bol*, *bola* sm. ‘Bauch, Wanst; Balg, Sack’,

got. *balgs* sm. ‘Schlauch’, an. *belgr* sm. ‘abgestreifte Tierhaut; Balg oder Schlauch aus Tierhaut’, ahd. *balg* sm. ‘Balg, Schlauch’.

Die in BrB als ⟨Balgnas⟩ überlieferte Variante des Wortes ist entweder ein Archaismus oder sie beruht auf dem Einfluss des Apr. (vgl. Falkenhahn 1941: 203). — Der traditionelle Vergleich mit den germ. und kelt. Nomina setzt eine semantische Entwicklung von etwa ‘Balg’ zu ‘Sattel’ voraus. Vgl. hierzu das wohl wz.-verwandte an. *bolstr*, *bulstr*, ahd. *bolstar*, ae. *bolster* sm. ‘Polster, Kissen’ (s. Hill 2003: 135-137). Die den Bildungen gemeinsame primäre Wz. liegt wahrscheinlich auch in ae., ahd. *belgan* ‘zürnen’ vor, dessen ursprüngliche Bedeutung in an. prc.prt. *bolginn* ‘angeschwollen’ bewahrt zu sein scheint (vgl. IEW 125f., VEWGV 99f., LIV² 73f.). — Vergleich der germ. und kelt. Lexeme mit ved. *barhíṣ-* sn. ‘Streu, Opferstreu, hingestreutes Lager aus Kuśa-Gras’, jav. *barəziš-* sn. ‘Kissen, Polster’ legt die Rekonstruktion der gemeinsamen Wz. als uridg. **bʰelĝʰ-* nahe (vgl. IEW 125f., EWAIA 2.213f., LIV² 73f.). Das nichtassibilierte *g* in apr. *balgnan* spricht dagegen für velaren Tektal im Ausgang der Wz. Da der Begriff ‘Sattel’ zu ‘schwellen’ und ‘Balg’ besser passt als ‘Streu, hingestreutes Lager aus Gras’, bietet es sich eher an, das iir. Wort als etymologisch nichtzugehörig zu betrachten. — Die häufig angenommene Wz.-Verwandtschaft mit der Wortfamilie von lit. ↗ *balžíena*, *balžienà* sf. ‘Querstange in der Egge oder im Schlitten, Prügel’ liegt weder lautlich noch semantisch besonders nahe (vgl. skeptisch bereits Stang 1971: 14). eh ◇ – LEW 1.31f.; PJ A-D.185f.; PKEŽ 1.130f.; SEJL 43.

balsãmas (2) sm. ‘Balsam’: BrB$_{VI}$ [125]r$_{15}$ (Ps 140/141,5) *Tatai man teip patiks, kaip balſamas [olieus] ant mana galwos* ‘(*Das wird mir ſo wol thun, als ein Balſam auff meinem heubt*)’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *balsam* sm. ‘Balsam’; aruss. *balьzamъ*, russ., wruss., ukr. *balʼzám* sm. ‘ds.’. Die slav. Wörter sind ihrerseits mit deutscher Vermittlung (vgl. mhd. *balsam* sm.) und lateinischer Vermittlung (vgl. lat. *balsamum* ‘Balsam(öl)’ sn.) aus dem Griech., vgl. βάλσαμον sn. ‘Balsam(strauch, -öl)’; direkt aus dem Griech. entlehnt sind hingegen die kirchenslav. Varianten *balsamъ*, *valsamъ* im Aruss. rf ◇ – ĖSBM 1.298; ESJP 1.28; REW 1.50; SLA 38.

bal̃sas (4), (2) sm. ‘Stimme, Klang, Ton’: MžK 11$_{15}$ i.sg. *wenu balſu praſchiikiet*; DaK [69]$_{11}$ i.sg. *teipʼ ßîrdimi / kaipʼ ir bałſú* ‘(*ták myślą iáko y głoſem*)’; ***kariobalsas*** sm. ‘Kriegsgeschrei’ BrB$_{VII}$ [96]v$_{26}$ (Mk 13,7) a.pl. *Bet kada girdeſit ape karius ir kariobalſus* [Gl *kariowieſchczias*] ‘(*WEnn jr aber horen werdet von Kriegen / vnd kriegs geschrey*)’; ***balsẽlis*** (2) sm. ‘Stimme (dim.)’ DaP 11$_{19}$ g.sg. *nei ůdo bâłsẽlo* ‘(*áni komorowego głoſu*)’; ***balsùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘laut’ KnN¹$_{1}$ 50a$_{26}$ i.pl.f. *Bâłſiomis triuboms* ‘(*Głośnym trąbieniem*)’; ***balsìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Stimm-, Vokal-’ LxL 84v *Balsinnis* ‘*Stimmig*’; ***balsìnė*** (2) sf. ‘Vokal’ MžK 13$_{10}$ n.pl. *Balſines. vj. a e i o u y*; ***dvibalsìnė*** (2) sf. ‘Diphthong’ MaC 13$_{12}$ *Duibalſines. v. .. æ oe au eu ei*; ***sąbalsinė*** (2) sf. ‘Konsonant’ MžK 15$_{6}$ n.du. *Dwy ſąbalſine pirm balſiniu. Bda bde bdi*; ***balsìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘stimmhaft, laut, deutlich’ SzD³ 69a$_{6}$ *balſingas* ‘*Głośny*’, ‘*Canorus, clarus, ſonorus*’; ***balsiškas***, ***-a*** adj. ‘stimmhaft, laut’ MgT$_{2}$ 11v$_{16}$ *bet iog ʒadis buk iſsimanaſi ʒodis balſiſchkas* ‘(*sed quod Verbum significet*

verbum vocale)'. ◆ – Bsl., lett. *bàlss* sm. 'Stimme, Ton', *bàlsîgs* adj. 'mit einer lauten, guten Stimme begabt'.

Lit. *bal̃sas*, lett. *bàls* und lit. *balsùs* sind Suffixableitungen mit *o*-vollstufiger Wz. aus der Wortfamilie von lit. ↗ *bìlti* (*-sta/býla*, *bìlo*) 'zu sprechen anfangen, sprechen'. Vgl. zum Bildemuster Skardžius (1943: 310f.). eh ◇ – IEW 124; LEV 1.102; LEW 1.32; SEJL 43f., 61. ↗ ***bìlti***

báltas I, **-à** (3), **-a** (1) adj. 'weiß': MžG$_{II}$ 303$_{13}$ l.sg.m. *baltame rube* '(*in veste alba*)'; DaP 104$_{43}$ i.sg.m. *apwîlkęs iį / báltu rubú* '*obłokßy go w białe odźienie*'; ***báltinti*** (*-ina*, *-ino*) 'weißen, bleichen' BrG [49]r$_{18}$ 2.sg.imp. *ir baltink nu / Sniegu budu* '*unn wasch mich nu / schneeweiß*'; ***ap-*** LxL 17r; ***iš-*** BrB$_{VII}$ [281]v$_{15}$ (Apg 23,3); ***pa-*** DaP 293$_{18}$; ***báltuoti***, ***baltúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*), ***bal̃tuoti*** (*-uoja*, *-avo*) 'weiß sein, weiß schimmern' BrB$_{VII}$ [181]r$_{21}$ (Jh 4,35) 3.prs. *iau baltoia ant Piuwes* '(*es ist schon weis zur Erndte*)'; ***bal̃tis*** (2) sm. 'Weiß, Eiweiß, das Weiße im Auge' DaP 276$_{43}$ a.sg. *ne wienós átmainos nê regi S. ſakramenté. Wienát' tiektái tąieg' bâłti apſkritúmą / ir tąieg' gardéiimą* '(*ʒadney odmiány niebacʒy w Sákrámenćie iedno tęʒ białość / okrągłość / y tenʒe ſmák*)'; SzD^{1} 45d$_{5}$ *baltis* '*iáiecʒny biáłek*' '*oui albor, albumen, cindidum*'; SzD^{3} 15a$_{19}$ *Baltis* '*Bielmo w oku*', '*Albugo*'; ***baltìkis*** (2) sm. 'Weißling (*Lactarius subdulcis*, Pilzart)' ClG$_{II}$ 944^{b} *Baltikkis, iô. M.* '*Weißling*'; ***báltymas*** (3^{a}), (1) sm. 'das Weiße im Auge' DaP 559$_{30}$ i.sg. *ákis arba* [*b*]*ałtimu ápwiłktos* '(*ocʒy komu ábo bielmem ʒáßły*)'; ***baltinỹs*** (3^{a}) sm. 'das Weiße im Auge, Eiweiß' LxL 104v *Baltinys* '*Weiße im Auge*'; LxL 33v *Baltinys* '*Eyer Klar*'; ***drobiabaltis*** sm. 'Bleicher' SzD^{3} 18a$_{12}$ *Drobiabal*[*t*]*is* '*Blecharʒ*', '*Inſolator, candidans telam*'; SzD^{4} 12b$_{37}$ *Drobiabaltis* '*Blecharz*', '*Inſolator, candidans telam*'; ***drobiabaltinius*** sm. 'Bleicher' SzD^{3} 18a$_{13}$ *drobi*[*a*]*baltinus* '*Blecharʒ*', '*Inſolator, candidans telam*'; ***drobiabaltynė*** sf. 'Ort zum Bleichen von Gewebe, Stoff' SzD^{3} 18a$_{8}$ *Drobiabaltine* '*Blech*', '*Solarium, locus in quo tela inſolatur*'; ***baltókas***, ***-a*** (1) adj. 'weißlich' SzD^{3} 13a$_{36}$ *Bałtokas* '*Biáláwy*', '*Subalbidus, ſubalbicans, albidulus*'; ***baltùlis***, ***-ė*** (2) adj. 'weiß' SzD^{3} 15a$_{27}$ *Bałtulis* '*Bielucʒki*', '*Candidulus*'; ***baltanėlis***, ***-ė*** adj. 'weiß' SzD^{3} 15a$_{27}$ *bałtanelis* '*Bielucʒki*', '*Candidulus*'; ***baltinėlis***, ***-ė*** adj. 'weiß' SzD^{4} 11a$_{3}$ *bałtinelis* '*Bielucʒki*', '*Candidulus*'; ***baltýbė*** (1), ***baltỹbė*** (2) sf. 'Weiß' MoP$_{II}$ 329r$_{17}$ l.sg. *forbá anos grážos Lilios .. kuri ſtowi báltibey ſáwo po weydu io* '(*fárba oney piękney liliey .. ktora ſtoi w białośći ſwoiey przed oblicʒnoſcią iego*); ***baltùmas*** (2), ***báltumas*** (1) sm. 'Weiß' WoP 154r$_{9}$ a.sg. *Pra Baltumų a ſchweſumų ſnega iſchmanikima nauių Ʒakanų* i.e. *makinimų ſ: Egłas* '(*Per candorem niueum intelliges Euangelij doctrinam*)'. ◆ – Bsl., lett. *bal̃ts* adj. 'weiß', *bal̃têt -ẽju* 'weiß machen, weißen', *bal̃tuôt -uõju* 'weiß schimmern, weiß erscheinen', nar. *bałtaſ* adj. 'weiß', aksl. *blato* sn. 'Sumpf', skr. *blȁto* sn. 'Schlamm; Sumpf, Moor', russ. *bolóto*

sn. ‘Sumpf, Moor’, čech. *bláto* sn. ‘Matsch, Schlamm, Morast’.

Das ostbalt. und nar. Wort für ‘weiß’ ist morphologisch am ehesten als Prc.prt.pss. zu lit. *bálti* (*bą̃la*/*bálsta*, *bãlo*), lett. *balt -stu -u* ‘weiß werden’ aufzufassen. Die ebenfalls lexikalisierte slav. Entsprechung zeugt vom bereits urbsl. Alter des Adj. Zur semantischen Entwicklung von ‘weiß’ zu ‘Morast, Sumpf’ s. ĖSSJ 2.180. Vgl. außerdem lit. ↗ *balà*. Zu alb. *báltë* sf. ‘Schlamm, Ton; Sumpf, Morast’ vgl. AE 87f. eh ◇ – ĖSSJ 2.179-182; EDSL 53f.; EIEC 641; ESJSS 2.65f.; IEW 119; LEV 1.104f.; LEW 1.32; PJS 10; REW 1.104; SEJL 44. ↗ ***bálti***

báltas II sm. ‘Kelter; Senkblei’: BrB$_{VII}$ [49]v$_2$ (Mt 21,33) a.sg. *iſchkaſe the Boaltą* [K *sobaių*] [Gl *Kelter*, *spauſtuwe*] ‘*grub eine Kelter drinnen*’; BrB$_{VII}$ [94]r$_2$ (Apg 27,28) *į̨leida wirwele alwu* [Gl *Bleywurff*, *Bålts*] *pririſchta* ‘*sie senckten den Bleywurff ein*’.

Alit. *báltas* sm. ist beschränkt auf zwei Belege in BrB$_{VII}$, in der mod. Standardsprache fehlt das Lexem. Der Beleg BrB$_{VII}$ 49v$_2$ ist von erster Hand gestrichen und durch darüber geschriebenes *zobajų* ⟨sobaių⟩ sm. ‘Presse, Kelter’ ersetzt worden, wodurch die Zugehörigkeit dieses Beleges insgesamt fraglich erscheint. Der zweite Beleg BrB$_{VII}$ 94r$_2$ ist die Glosse *Bålts* zu *wirwele alwu* von späterer Hand und könnte semantisch auch zu *báltas* adj. ‘weiß’ (vgl. frühnhd. *Weißblei*, lat. *plumbum candidum* ‘Zinn’) gehören. — Skardžius’ (SLA 96) Deutung von *báltas* sm. als ostslav. Lehnwort ist lautlich zwar möglich, semantisch jedoch schwierig: als Ausgangsform sieht er ein Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aruss. *boltъ* sm. ‘Speer’, wruss. *boŭt* sm. ‘Bolzen; (Schlagstock zum Fischfang)’, russ. *bolt* sm. ‘Bolzen’, russ. *bolt* (dial.) sm. ‘(Schlagstock zum Fischfang)’, ukr. *bolt* sm. ‘Bolzen; (hölzener Riegel)’, *bovt* sm. ‘(Schlagstock zum Fischfang)’. Die ostslav. Wörter werden ihrerseits häufig zusammen mit (a)poln. *bełt* sm. ‘Bolzen, Pfeil’ auf Entlehnung aus dem Deutschen zurückgeführt, vgl. mnddt. *bolte(n)* sm. ‘Bolzen, Pfeil’. Anders ĖSSJA 3.120f., wo entlehntes russ. *bolt*, wruss. *boŭt*, ukr. *bovt* ‘Bolzen’ von zu onomatopoetischem urslav. **bъltati* ‘schlagen, schütteln’ gehörigem urslav. **bъltъ* sm. (> apoln. *bełt*; aruss. *boltъ*, russ. *bolt* (dial.), wruss. *boŭt*, ukr. *bovt*) getrennt wird, ähnlich bereits Berneker (SEW 1.118). Zur kontroversen Beurteilung der Herkunft von mnddt. *bolte(n)* vgl. ausführlich EWA 2.234-236. rf ◇ – ĖSBM 1.373; REW 1.104f.; SLA 38.

bálti** (bą̃la/bálsta/bal̃na, bãlo) ‘weiß, blass, bleich werden’; ***iš- ‘weiß, blass, bleich werden’ PeK 63$_6$ 1.sg.ft. *nupłauſi máne káip ſniegas išbałſiu nuog grieku* ‘*Omyieß mię á nád śnieg wybieleię / od grʒechow*’; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [3]r$_{13}$ (Ps 1,3); ***bálkti*** (*-sta*, *-o*) ‘weiß werden’ SzD^3 15a$_{10}$ 1.sg.prs. *Bałkſtu* ‘*Bielę ſię*’, ‘*Albeſco, albeo, albico*’. ◆ – Bsl., lett. *balt -stu -u* ME ‘bleich werden, verbleichen’.

Zur Verteilung der bezeugten Prs.-Stämme auf die lit. Dialekte vgl. LKA 3.92 mit Karte 89. Zum Prs. *bálksta*, *bal̃ksta* mit wohl epenthetischem Velar vgl. SEJL 43. ME 1.256, 5.201 führt für das obsolete lett. Verb nur zwei Belege an: 3.prs. tahm. *bal̂st* (Dundaga) und 3.prt. *bala*. — Lit. *bálti*, lett. *balt* ist ein denominales Inchoativum zu lit. *bãlas*, *-à* (4) adj. ‘weiß’ (J), das heute weitgehend durch ↗ *báltas*, *-à* (3), *-a* (1) adj. ‘weiß’ verdrängt ist. Auf lit. *bãlas* und seiner verschollenen lett. Entsprechung basieren auch lit. *balė́ti* (*-ė̃ja*, *-ė́jo*), lett. *balêt -u -ẽju* ‘weiß werden’ und lit. *bãlinti* (*-ina*, *-ino*), lett. *balinât -ãju* ‘weiß machen, bleichen’ (vgl. SEJL 42, LEV 1.99f.). Vgl. ferner mit morphologisch unklarer Länge lett. *bãls*, *bàls* adj. ‘blass, bleich’, lit. *bolė́ti* (*bõli*, *-ė́jo*) ‘weiß sein’, *bãlêt*, *bàlêt -u -ẽju* ‘bleich, blass, fahl werden’. — Lit. *bãlas* ‘weiß’ wird etymologisch zusammengestellt mit gr. φαλός Hsch. ‘weiß’,

φαλιός 'hell; weißfleckig' (vgl. GEW 2.988f.), arm. *bal* 'Nebel; weißer Fleck' (vgl. EDAL 162f.), alb. *bálë* sf. 'weißer Fleck auf der Stirn von Tieren, Blässe' (vgl. AE 87). Davon nicht zu trennen ist aksl. *bělъ*, russ. *bélyj*, čech. *bílý* adj. 'weiß', das offenbar einen Reflex von vorursl. *$\bar{e}$ in der Wz. hat (vgl. REW 1.73, ĖSSJ 2.79-81, EDSL 40). Die morphologischen Verhältnisse innerhalb der Wortfamilie und die Lautung der gemeinsamen uridg. Wz. sind noch zu klären. Der oft angenommene Zusammenhang mit uridg. *b^heh_2- 'glänzen, leuchten' (ved. 3.sg.prs. *bhā́ti*, gr. φάντα Hsch. 'leuchtend', vgl. LIV[2] 68f.) ist denkbar. eh ◇ – EIEC 641; IEW 119; LEV 1.104f.; LEW 1.32; SEJL 44. ↗ ***balà***, ***balánda***, ***balañdis***, ***báltas I***

balvà sf. 'Geschenk, Bestechungsgeschenk': BrB$_{III}$ [176]r$_4$ (Ijob 36,18) n.pl. *Dabokeſi .. iei nepalenke tawe dides dowanas* [Gl *Balwos*] '(*Sihe zu / das .. gros Geschencke dich nicht gebeuget habe*)'; DaP 247$_{12}$ i.pl. *kad' patís ne įmpirkas' .. nei bałwomís* '(*gdy ſię ſam nie wkupi .. áni dáry*)'; ***balvas*** sm. 'Geschenk, Bestechungsgeschenk' LxL 41v *Balwas* '*Geſchenk*'; ***balvóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'bestechen' ClG$_I$ 313 *Balwoju. au, ſu, ti* '*Beſtechen*'. ◆ – Bsl., lett. *bal̂va*, *bal̂ve* sf. 'Geschenk, Gabe', *bal̂vêt -ẽju* 'beschenken, bewirten', *bal̂vuôt -uõju* 'beschenken'.

Das nicht mehr gebräuchliche lit. Nomen und seine lett. Entsprechung machen den Eindruck einer *o*-stufigen Suffixableitung zum verschollenen primären Verb (vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius 1943: 377f.). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial. Die in der Fachlit. erwogene etymologische Verwandtschaft mit arm. *bałjam* 'wünschen, begehren' und oss. ir. *bællyn*, dig. *bællun* 'wünschen' (vgl. hierzu IĖSOJ 1.248f.) ist allenfalls denkbar. eh ◇ – LEV 1.105; LEW 1.33.

balvõnas (2) sm. 'Götze, Abgott': GeE$_1$ 1$_{30}$ g.pl. *idant daugiaus kiekwiens nog meldima balwanu alba ſtabu atſtatu* '*dass mehr ein jeder von der Anbetung der Götzen oder Bildsäulen abstehe*'; DaP 116$_{45}$ g.pl. *be bałwónų gárbinimo* '(*beȝ báłwochwálſtwá*)'; ***balvas*** sm. 'Götze, Abgott' LxL 43v g.sg. *Balwo ßluȝba* '*göȝen dienſt*'; ***balvoniškas***, ***-a*** adj. 'Götzen-, götzendienerisch' MgT$_2$ 11r$_4$ adv. *kad ghie balwoniſchkai meldcȝe ſchwentůſius* '*et idololatrica invocatione sanctorum*'; ***balvonỹstė*** (2) sf. 'Götzendienst, Götzenverehrung' WoP 21v$_8$ g.sg. *nuſsileidimas angu paſsidawimas ant balwaniſtes*; ***balvafanystė*** sf. 'Götzendienst, Götzenverehrung' WoP 168v$_{13}$ *ant Balfanistę* [K *Balwafanistę*] *priwerte*; ***balvapanystė*** sf. 'Götzendienst, Götzenverehrung' WoP 125r$_5$ *kaip teip takių balwapaniſte biaurinama ira baßnicȝe pana Dewa*; ***balvachvolstva*** sf. 'Götzendienst, Götzenverehrung' DaP 540$_4$ a.sg. *Hieranimui .. bałwachwółſtwa priaßinéie* '(*Hieronimowi .. bałwochwalſtwo prȝypiſuie*)'.

Alit. *balvõnas*, *balvachvolstva* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *bałwan* sm., aruss. *bъlvanъ*, *bolvanъ*, *balvanъ* sm. 'Götze, Götzenbild'; apoln. *bałwochwalstwo*, *bałwofalstwo* sn., aruss. *bolvoxvalьstvo*, *balvoxvalьstvo*, *balvofalstvo* sn. 'Götzenverehrung'. Die ausschließlich als Genitivattribute in den unechten Komposita des Typs *balvo služba* verwendete Form alit. **balvas* ist innerlit. durch Reanalyse des slav. Kompositums vom VG der Gebersprache aus neugebildet; alit. *Balvafanystė* erklärt sich als wechselseitige Verdeutlichung der Varianten *balfonystė* und *balvonystė*, die gleichzeitig von der Varianz *-f-*/*-xv-* im bedeutungsgleichen Lehnwort beeinflusst wurde. Die übrigen Sublem-

mata sind innerlit. Weiterbildungen. — Zur kontroversen Beurteilung des Lehnwortcharakters der slav. Wörter vgl. Vasmer (REW 1.101f.). rf ◇ – LEW 1.33; SLA 38.

balžíena (1), **balžienà** (3) sf. ‘Querstange in der Egge’: ClG$_{II}$ 405 n.pl. *Balʒenos, û. F. pl.* ‘*Scheed in den Egden*’; ***balžíenas*** (1), (3) sm. ‘Querstange in der Egge, Prügel, Knebel’ ClG$_{I}$ 507 n.pl. *Balʒėnai* ‘*Egd Scheide*’. ◆ – Bsl., lett. *bàlziêns* sm. ‘Gebinde, das die gegenüberstehenden Stützen auf den Schlittsohlen verbindet, Stützenverband am Pflug’, *bàlzît -u -ĩju* ‘stützen; Schlitten mit Stützen verstärken’, *bàlsts* sm. ‘Stütze, Verbildung, woran sich etwas hält, Gesimse, Schwengel am Wagen; Griff am Pflug, Pflugsterze; hölzerner Pflock unter den Pflugscharen’, apr. *pobalso* E ‘Pfühl’, *balsinis* E ‘Kissen’, skr. *blàzina* sf. ‘Federbett, Matratze’, sln. *blazína* sf. ‘Kissen, Federbett, Matratze; waagerechte Stange, worauf die Bretter des Gerüstes liegen, Lagerbalken des Daches’, russ. *bólozno* dial. sn. ‘Teil des Holzpflugs, an dem die Schar angebracht wird, Griff am Holzpflug’, poln. *błozno* dial. sn. ‘Querstange zwischen Schlittenkufen’. – Idg., uridg. **b^{h}ólĝ-/*b^{h}l̥ĝ-* sf. ‘Querstange, Planke, Strebe’, gr. φάλαγξ, g.sg. -αγγος sf. ‘rundes und längliches Stück Holz, Baumstamm, Walze, Balken’, φάλκης sm. ‘Planke, Schiffsrippe’, lat. *fulciō -īre* ‘stützen (durch Streben etc.)’, an. *bǫlkr* sm. ‘Scheidewand’, *bjalki* sm. ‘Balken’, ae. *balca* sm. ‘Balken’, *bolca* sm. ‘Schiffsgang, Laufplanke’, ahd. *balko* sm. ‘Balken’.

Vgl. neben dem angeführten lett. Material vl. auch *beĨzt*, *bèlzt -žu -zu*, das nach ME 1.278 neben gewöhnlichem ‘schlagen’ auch in der Bedeutung ‘stützen’ bezeugt ist (Vārkava). Die Semantik der ostbalt. Wörter und die Verhältnisse im Südslav. machen es wahrscheinlich, dass auch die apr. Lexeme ursprünglich Teile des Bettgestells bezeichneten. Die zirkumflektierte Intonation der Wz. im Lit. wie Lett. ist angesichts der Media im Ausgang der uridg. Wz. auffällig. — Zur sekundären Nasalisierung in gr. φάλαγξ vgl. GEW 2.985f. Das Stimmloswerden des Tektals vor uridg. **-s* im Nom.sg. des Wz.-Nomens erklärt das stimmlose κ in den Ableitungen gr. φάλκης (zur Bezeugung und Semantik vgl. GEW 2.986) und lat. *fulciō* (das sein *c* allerdings auch aus dem Perf. *fulsī* und Prc.perf.pss. *fultus* bezogen haben kann). Der oft erwogene ansprechende Anschluss von lat. *sufflāmen* sn. ‘Sperrbalken, Bremsklotz’, das sich aus etwa **subflagsmen* entwickelt haben muss, ist lautlich schwierig. Vgl. allerdings über ähnliche Fälle Schrijver (1991: 477-485). Über die germ. Lexeme vgl. EWA 1.440-443, 2.230. — Die traditionell angenommene Wz.-Verwandtschaft mit der Wortfamilie von lit. ↗ *bal̃nas* sm., apr. *balgnan* ‘Sattel’ liegt weder lautlich noch semantisch besonders nahe (vgl. skeptisch bereits Stang 1971: 14). eh ◇ – ĖSSJ 2.183f.; EDSL 55; EIEC 431; IEW 122f.; LEV 1.102f.; LEW 1.33; PJ A-D.187f.; PKEŽ 1.131f., 3.300; REW 1.103; SEJL 45.

bámba (1), **bambà** (4) sf. ‘Nabel’: SzD[1] 120c$_{12}$ *bumba* ‘*umbilicus*’, ‘*pępek*’; ***bembas*** sm. ‘Nabel’ BrB$_{III}$ [179]v$_{23}$ (Ijob 40,11) l.sg. *io macis Bembe io pilwo* ‘(*sein vermügen in dem nabel seines Bauchs*)’. ◆ – Bsl., lett. *bam̃ba* sf. ‘Kugel, Ball, Schlägel’, *bam̃buļi* ME sm.pl. ‘Kartoffeln’, russ. *búba* sf. ‘Beule, Schwellung; Erbse; Waldbeere’, ukr. *búba* sf. ‘im

Wasser aufgequollene Erbse oder Bohne; Beere; Beule, Abszess'.

Die schwankende Intonation der Wz. im Lit. ist historisch unklar. Das Lett. hat sowohl in *bam̃ba* als auch in allen Derivaten konstant Dehnton. LKŽ belegt für lit. *bámba*, *bambà* auch eine Verwendung im Sinne von 'Beule, knotiger Auswuchs an Bäumen' und 'Knolle' (um Plungė und Lazdijai). Vgl. hiermit neben lett. *bam̃buļi* die unter lit. ↗ *bumbulỹs* (3^b) sm. 'Steckrübe' gesammelten tiefstufigen Suffixbildungen. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh ◇ – ĖSSJ 2.229f.; LEV 2.153; LEW 1.33; REW 1.132; SEJL 46. ↗ ***bumbulỹs***

bandà (4), (2) sf. 'Vieh; Besitz, Habe': MžG$_{\text{I}}$ 241$_{13}$ (Ps 146/147,9) d.sg. *Bandai dů̊ſt ſawus paſcharus* '(*Qui dat iumentis escam ipsorum*)'; DaP 340$_{33}$ d.sg. *kítai bą́ndai* '(*inßym bydlętom*)'; ***bañdiškas***, ***-a*** (1) adj. 'Tier-, tierisch' BrP$_{\text{II}}$ 89$_{12}$ n.sg.f. *kuriu giwenima tartumbei geriaus bandiſchka nei ßmogiſchka eſſanti*; ***bandýkštis*** (1) sm. 'Vieh, Tier' MžG$_{\text{II}}$ 439$_{19}$ a.pl. *Awijs taip ir wiſſokius bandikſcʒius*; DaP 281$_{4}$ *Ar brągeſnịs ir' bąndîkßtis neg' ʒ̇mógus?* '(*Bo iʒali droʒ̇ße ieſt bydlę niʒ̇li cʒ̇łowiek?*)'.

Lett. *bañdas* sf.pl. 'das dem Knecht vom Wirt als Lohn zugeteilte Stück Feld oder die Aussaat darauf' ist semantisch mit der Verwendung von lit. *bandà* als 'Besitz, Habe' zu vergleichen. Das lett. Wort stammt wegen seines erhaltenen *n* entweder aus dem Lit. oder vl. aus dem Kurischen. — Keine sichere Etymologie. SEJL, wo die konkretere Bedeutung 'Vieh, Viehherde' als die ursprüngliche betrachtet wird, führt das lit. Lexem auf uridg. **b^hend^h-* 'binden' (ved. 3.sg.perf. *babándha*, got. *bindan*, vgl. LIV^2 75) zurück. eh ◇ – LEV 1.106; LEW 1.34; SEJL 46.

bandýti (bañdo, bañdė) 'prüfen, versuchen': RhP [34]r$_{6}$ (Ps 25/26,2) 2.sg.imp. *Megink mannę WIEſchpatie / ir bandyk mannę* '*Prů̊fe mich HERR / vnd verſuche mich*'; ***iš-*** ClG$_{\text{I}}$ 336; ***pa-*** LxL 96r; ***nebandęs*** prc.prt.act. 'unerfahren' ClG$_{\text{II}}$ 779 *Nebandęs, duſo. M.* [*Ne*]*bandʒuſi, ſos. F.* '*Unerfahren*'; ***bañdymas*** (1) sm. 'Probe, Prüfung' ClG$_{\text{II}}$ 240 *Bándimas, ô. M.* '*Probe*'; ***pa-*** 'Versuchung' ClG$_{\text{II}}$ 724 *Pabandimas* '*Verſuchung*'; ***bandavóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'prüfen; bewähren' ClG$_{\text{II}}$ 279 n.sg.m.prc.prt.pss. *Bandawótas ô. M. ta, ôs. F.* '*Rechtſchaffen*'; ***bandavojimas*** sm. 'Prüfung; Bewährung' ClG$_{\text{I}}$ 336 *Bandawójimas, ô. M.* '*Bewerung*'; ***bandìnimas*** (1) sm. 'Versuch; Prüfung' LxL 68v *Bandinnimas* '*Prüfung*'. ◆ – Bsl., apr. 3.prs. *perbānda* III 'versucht', a.sg. *perbandan* I 'Versuchung', *ni enbāndan* III, *nienbænden* II adv. 'vergeblich, unnütz', a.sg. *perbandāsnan* III, *perbandasnan* II sf. 'Versuchung'.

Das offensichtlich bereits urbalt. Verb ist etymologisch isoliert. Die traditionell angenommene Verwandtschaft mit lit. ↗ *bandà* sf. 'Viehherde; Besitz, Habe' liegt aus semantischer Sicht nicht nahe. Formal wie semantisch schwierig ist auch der in SEJL erwogene etymologische Anschluss an lit. *bèsti* (*bẽda*, *bẽdė*) 'stechen, graben', lett. *best będu bedu* 'stechen'. — Die oft beobachtete Nähe von lit. *bandýti*, apr. 3.prs. *perbānda* zu lett. *bàudît*, *baũdît -u -īju* 'prüfen, versuchen, wagen; kosten, genießen' (s. über das Verb LEV 1.112-114), das neben der Semantik und Lautung der Wz. auch in seiner Stammbildung übereinstimmt, hat bisher keine Erklärung gefunden. Die Verhältnisse im Vokalismus (lit. *an*, apr. *an* vs. lett. *au*) schließen eine etymologische Verwandtschaft der Verben

eigentlich aus. eh ◇ – LAV 255; LEW 1.34; PKEŽ 3. 185f., 258f.; SEJL 47.

bangà (4) sf. ‘Woge, Welle’: BrB$_{VI}$ [41]v$_{1}$ (Ps 45/46,4) n.pl. *Kacʒei marios ſiuſtų ir bangos* ‘(*Wenn gleich das Meer wütet vnd wallet*)’; BrB$_{VII}$ [293]v$_{4}$ (Apg 27,41) g.pl. (zu *bañgas*?) *nů̊g gwaltu* [K *gwalto*] *walų* [Gl *bangų*] ‘(*von der gewalt der wellen*)’; ***bañgas*** (1) sm. ‘Woge, Welle’ KnN$^{1}_{3}$ 3$_{5}$ n.pl. *Ant Máriu / didi bángay / arbá wilnis*; ***pabangà*** (3^{b}) sf. ‘Ende, Beendigung’ MžF 117$_{10}$ g.sg. *Ant pabangas tebila Baßnicʒas tarnas*; DaB [174]$_{16}$ *łaimîii pabą́gá* ‘(*ßczę́śliwe dokończénie*)’; ***prabangà*** (3^{b}) sf. ‘Überfluss, Üppigkeit, Verschwendung’ ViE [1]$_{14}$ (Röm 13,14) g.sg. *kůpket yuſu kuna betaig neant prabą́gos* ‘(*wartet des Leibes / Doch also / das er nicht geil werde*)’; DaB [122]$_{4}$ a.sg. *pe̊rprâbą́gą* ‘(*nád miárę*)’; ***prabañgas*** (3^{b}) sm. ‘Überfluss, Üppigkeit, Verschwendung’ ViE [119]$_{4}$ (Eph 5,18) *nenů̊ſigerkite winu / iſch to ſekaſe prabąngas* ‘(*sauffet euch nicht vol Weins / daraus ein vnordig wesen folget*)’; DaP 33$_{33}$ *ką nerêdas prâbągas* ‘(*co wßetecʒéńſtwo / ʒbytek*)’; ***prãbangas***, ***-à*** (3^{b}) adj. ‘üppig, prächtig’ DaP 341$_{27}$ g.pl.m. *ąnt brą́gių ir prabągų́ púſbludʒių* ‘(*ná koßtowne á ʒbytecʒne pułmiſki*)’; ***prabangùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘üppig, prächtig’ MoP$_{II}$ 271v$_{33}$ n.sg.f. *cʒiá mokikis / idánt ßeforiſte tawo turetu but neteip prabángi* ‘(*tu ſie vcʒ / iʒ ßáfárſtwo twoie / ma być nie ták ʒbytecʒne*)’; ***bangùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘heftig, fürchterlich, widrig’ DaP 129$_{43}$ g.sg.m. *wiéno ʒodʒio bągáus* ‘(*iednego ſłowa prʒykrego*)’; KnN$^{1}_{3}$ 213b$_{23}$ *Káſgi máń gál buti bángus* ‘(*Ktoʒ mi być może ſrogi?*)’; ***įbangė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘sich füllen’ DaP 280$_{17}$ n.pl.m.prc.prt.act. *pilni ir imbągêię wiſſokio neteiſúmo* ‘(*pełni ſą wßelakiey niepráwośći*)’; ***prabangìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘überflüssig’ SzD^{1} 91b$_{10}$ *prabungingas* ‘*Ná ʒámiar*’, ‘*ſuperuacuus, ſuperuacaneus, ſuperfluus, reſiduus, redundans*’; ***bangtà*** (2) sf. ‘Sturm, Unwetter’ ClG$_{II}$ 796 n.pl. *Bangtos Jurû* ‘*Ungewitter*’; ***bañgtas*** (2) sm. ‘Sturm, Unwetter’ ClG$_{II}$ 795 *Bangtas*, *ô. M.* ‘*Ungeſtů̊m*’; ***bangúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘wallen’ RhP [70]r$_{7}$ (Ps 45/46,4) 3.prs. *Chatʒei Mariôs ußia ir Bangùja* ‘*Wenn gleich das Meer wů̊tet und wallet*’; ***prabangysta*** sf. ‘Ausgelassenheit, Zügellosigkeit’ MoP$_{II}$ 304r$_{26}$ g.sg. *ąnt ſáwowálniſtes prabąngiſtos to świetá biedna* ‘(*ná ſwowolne roſpuſtnośći thego ſwiátá nędʒnego*)’. ◆ – Bsl., lett. *bañga* sf. ‘Welle, Wasserschwall, Masse’, *buoga* sf., *buôgs* sm. ‘Menge, Schar; Wäldchen, Gebüsch’, apr. n.sg.m.prc.prt.act. *pobanginnons* III ‘bewegt (bewogen)’, uridg. ? *b^{h}*eg*- ‘brechen’.

Die Wörter lassen sich mit verschiedenen Bedeutungsentwicklungen aus uridg. *b^{h}*eg*- ‘brechen (tr.)’ herleiten, das auch in den lit. Verben ↗ *beñgti*, *biñgti* sowie *baĩgti* fortgesetzt sein kann. Während *pabangà* als einfaches Verbalabstraktum zu *pabeñgti* ‘beenden’ (< *‘abbrechen’?) durchsichtig ist, weisen *bangà* und *prabangà*, *prãbangas* eher auf eine vormalige Bedeutung ~ *‘hervorbrechen, ausbrechen’. Das Adj. *bangùs* zeigt im mod. Lit. auch die Bedeutung ‘heftig, stürmisch’, die mit den

eben genannten Substantiven vermittelbar ist und auf den negativen Bereich verschoben zu ‘fürchterlich, widrig’ führen kann. Vgl. eine parallele Bildung in ved. *bhaṅgá-* adj. ‘brechend, sprengend, hindurchdringend’ (vom Soma) und *prabhaṅgá-* m. ‘Zerbrecher’ (von Indra; vgl. EWAIA 2.240, 243, wo indessen die etymologische Verbindung mit den lit. Wörtern bezweifelt wird). *į̇bangě̃ti* ist nach LKŽ nur durch den angegebenen Beleg bezeugt. — Das apr. Partizip *pobanginnons* setzt ein Kausativum **po-bangin-* ~ ‘in Bewegung setzen’ voraus (PKEŽ 3.300f., LAV 268), das semantisch vl. über ‘hervorbrechen machen’ verstehbar ist. (S. PKEŽ: vgl. lit. *biñgti* (*-ia*, *-ė̃*), *nubiñgti* ‘schlagen’ Bedeutung des Kausativs damit über ‘antreiben’; jedoch LAV: eher zu **bʰegᵘ̯-* ‘davonlaufen, fliehen’?) In lett. *buoga*, *buôgs* liegen entwickelte Bedeutungen vor, die von einer *bangà* entsprechenden Semantik ‘Welle’ → ‘Menge’ aus entstanden sein können. Lett. *bañga* selbst zeigt jedoch nicht lautgesetzliches *-ang-* und wird deshalb als kurisches Lehnwort angesehen (LEW 1.34, LEV 1.107f.). dsw ◇ – IEW 114f.; LAV 268; LEV 1.107f.; LEW 1.34; NIL 6; PKEŽ 3.300f.; SEJL 40f. ↗ ***beñgti***

bangtas sm. ‘Waage’: BrB$_{III}$ [198]v$_{22}$ (Spr 20,23) *Bei ne tikras bangtas* [Gl *waſchkas*]*, tatai ne gera ira* ‘(*Vnd ein falsche Wage ist nicht gut*)’.

Das Lexem kommt außer in BrB laut LKŽ nur noch im Wörterbuch von Brodowski (als *banktas*) vor. Etymologisch dunkel. eh

bánkietas (1), **bañkietas** (1), **bankiẽtas** (2) sm. ‘Gelage, Schmaus’: KnN$^{1}_{3}$ 229$_{6}$ g.sg. *ánt Bánkieta*.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bankiet* sm. ‘Bankett’, das seinerseits mit deutscher Vermittlung (vgl. frühnhd. *banket* sn. ‘Gelage, Bankett’) aus einer ital. Diminutivbildung (vgl. ital. *banchetto* sm. ‘Festmahl’) zu übernommenem mhd. *banc* smf. ‘Bank, Tisch’ entlehnt ist. rf ◇ – ESJP 1.31; EWDS 88f.; SLA 38.

barãgas (2) sm. ‘Schober’: LxL 22r *Baragas* ‘*Dach übers Getreyde*’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **oborogъ* (aruss. *oborogъ* sm., wruss. *bróh*, *abaróh* sm., russ. *oboróg* dial. sm., ukr. *oboríh* sm. ‘Schober’). Die slav. Wörter werden ihrerseits teils auf ein Erbwort zurückgeführt (z.B. REW 2.243), teils auf Entlehnung aus dem Deutschen, vgl. mnd. *barg*, *barch* sm. ‘Scheune ohne Dach’ (z.B. Būga *RR* 3.758). rf ◇ – ĖSBM 1.44, 379f.; LEW 1.34; SEJL 47; SLA 38.

baravỹkas (2) sm. ‘Steinpilz’: LxL 84r *Barawykas* ‘*Stein piltʒke*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. poln. *borowik* sm. ‘Steinpilz’, aosl. **borovikъ* (aruss. *borovikъ* sm., wruss. *baravík* sm., russ., ukr. *borovík* sm. ‘Steinpilz’). rf ◇ – LEW 1.35; SLA 39.

barbiẽrius (2) sm. ‘Barbier, Wundarzt, Chirurg’: WoP 125v$_{1}$ *Barberius* i.e. *tarnas ßadʒia Diewa liecʒija* ‘Arzt’; ***balbiẽrius*** (2) sm. ‘Barbier, Wundarzt, Chirurg’ BrB$_{VIII}$ [124]v$_{8}$ (Kol 4,14) *Lukoſchus Liekarius [balbierius, ßalinikas]* ‘(*Lucas der artzt*)’; ***barbierystė*** sf. ‘Barbierkunst; Arznei, Heilmittel’ WoP 60v$_{11}$ *a liekarſtwa butų,* i.e. *barberiſte*; ***barbierysta*** sf. ‘Barbierkunst; Arznei, Heilmittel’ BrP$_{II}$ 511$_{1}$ g.sg. *ir wiſſa ſawa turta ant barbieriſtos prarada noproſnai*; ***balbierỹstė*** (2) sf. ‘Barbierkunst’ SzD^{3} 7b$_{29}$ *Balbieriſte* ‘*Bárwierſtwo*’, ‘*Chirurgia*’.

Alit. *barbierius*, *balbierius* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *bałwierz*, *barwierz* ‘Friseur; Arzt, Chirurg’, aruss. *balberъ*, *barberъ*, *balverъ*, *barverъ* ‘Arzt, Chirurg’, die ihrerseits mit deutscher

Vermittlung (vgl. frühnhd. *barbier*, *balbier*, *balwier* ‘Friseur, Arzt’) aus dem Frz. entlehnt sind, vgl. afrz. *barbier* ‘Friseur’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf ◇ – ESJP 1.28; LEW 1.31, 1.35; SEJL 42; SLA 37, 39.

bardìšius (2), **bartìšius** (2) sm. ‘Axt mit langem Stiel, Hellebarde’: SzD^1 41c$_{22}$ *bardiśius* ‘*Hálabardá*’, ‘*bipennis, ſecuris Romana. Amazonia*’; LxL 47r *bartißus* ‘Hellepart’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. russ. *berdýš*, *bérdyš* sm., wruss. *bjardýš* sm., ukr. *berdýš* sm. ‘Stielaxt, Bartaxt’. Die ostslav. Wörter beruhen ihrerseits mit poln. Vermittlung (vgl. poln. *bardysz*, *berdysz* sm. ‘ds.’) auf Entlehnung eines wohl niederdt. Wortes, wie es auch ndl. *bardezaan* sm. ‘ds.’ voraussetzt. Letzteres ist wiederum aus dem Lat. entlehnt, vgl. mlat. *barducium* sn. ‘Speer, Lanze, Wurfspieß’, das nach Mikkola *Berührungen zwischen den westfinnischen und slavischen Sprachen* (1894: 85) im Ndl. als Kontamination mit mlat. *partesana* sf. ‘zweischneidige Lanze’ vorliegt. Gegen direkte Entlehnung aus dem Poln. spricht der mit dem Ostslav. übereinstimmende lit. Wortakzent. rf ◇ – REW 1.76; SEJP 21; SLA 39.

bar̃gas (4) sm. ‘Anleihe’: MoP$_{II}$ 281v$_{34}$ il.sg. *tikrái bárgána eme nuog io* ‘(*práwie ná borg / bráli od niego*)’.

Lehnwort aus dem Deutschen, vgl. preuß. *borg* sm. ‘Anleihe’, frühnhd. *borg* sm. Das Wort wurde auch ins Poln. entlehnt, vgl. apoln. *borg* sm. ‘Anleihe’, poln. Vermittlung ist somit nicht ausgeschlossen. rf ◇ – LEW 1.35; SEJP 36; SLA 39.

barõnas (2) sm. ‘Bock, Widder, Hammel’: BrB$_{III}$ [217]r$_{32}$ (Hld 1,8) a.pl. *ganik tawa Baronus pas Piemenų Namus* ‘(*weide deine Böcke bey den Hirten heusern*)’; ***baronìnė*** (2) sf. ‘Schaffellmütze’ LxL 73v *Baroninne* ‘*Schaff müʒe*’; ***barankas*** sm. ‘Bock, Widder, Hammel (dim.)’ BrB$_{IV}$ [151]v$_{25}$ (Jer 51,40) a.pl. *Eſch ios atweſiu kaip Erelius ant ußmuſchimmo, kaip barankus ſu Awinais* ‘(*Jch wil sie herunter füren / wie Lemmer zur Schlachtbanck / wie die Wider mit den Böcken*)’; ***baránka*** (1) sf. ‘Lammfellmütze’ ClG$_{II}$ 95 *Baranka, ôs. F.* ‘*Mů̊ʒe von Lam*merfell’; ***barankienas***, ***-a*** adj. ‘Bocks-, Widder-’ BrB$_{II}$ [7]r$_{10}$ (Jos 6,6) a.pl.f. *ſeptini Plebonai teneſch ſeptines trubas barankienas* [Gl *trubijmo mætų*] ‘(*sieben Priester lasset sieben Halliars posaunen tragen*)’.

Alit. *barõnas*, *barankas*, sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *baran* sm., aruss. *boranъ*, *baranъ* sm., russ., wruss., ukr. *barán* sm. ‘Widder, Schafbock’; apoln. *baranek* sm., aruss. *baranokъ* sm. ‘junger Widder; Schaffell’; die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf ◇ – LEW 1.35; SEJL 47; SLA 38f .

barstýti (bar̃sto, bar̃stė) ‘streuen, zerstreuen’: MžG$_{II}$ 437$_{19}$ 3.prt. *Pelenais barſte ant ſawa galwas*; DaP 208$_{44}$ *wienón’ kruwon’ ſúrįktas .. barſtít’* ‘(*ʒgromádʒone .. roſpraßać*)’; ***ap-*** LxL 16r; ***į-si-*** ChB$_{I}$ [29]c$_{6}$ (Mt 26,31); ***iš-*** MžG$_{II}$ 460$_{15}$; ***iš-si-*** BrB$_{VII}$ [239]r$_{11}$ (Apg 5,37); ***pa-*** ViE [52]$_{2}$ (Hebr 9,13); ***su-*** ClG$_{II}$ 1099; ***išbar̃stymas*** (1) sm. ‘Ausstreuen, Zerstreuen’ MžG$_{I}$ 169$_{17}$ a.sg. *Padare .. Ant lepuiu iſchbarſtima*; DaP 89$_{42}$ *Ʒydų iʒbârſtimas* ‘(*Ʒydow roſproßenie*)’; ***iš-si-*** SzD^3 380b$_{5}$; ***pabarstinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘ausstreuen’ SzD^1 128b$_{18}$ 1.sg.prs. *pabarſtineiu* ‘*podſypuię*’, ‘*ineſco*’. ◆ – Bsl., lett. *bãrstît,*

bā̀rstît -u -ĩju ‘wiederholt streuen’, *bãrstîtiês -uôs -ĩjuôs* refl. ‘sich streuen, umherfliegen; für sich streuen’.

Regulär *o*-stufiges *st*-Iterativum zu lit. ↗ *beȓti*, lett. *bẽrt* ‘streuen, schütten’. Die Verteilung der Akzentvarianten folgt im Lett. der von *bẽrti*. Die lit. *barstýti* entsprechende Variante *bā̀rstît* kommt nur im östl. Ml. von Vidzeme um Vecpiebalga und Drusti vor, wo *bḕrti* gesprochen wird. eh ↗ ***beȓti***

barsùkas (2) sm. ‘Dachs’: ChB$_{II}$ 62a$_{34}$ (Ex 25,5) g.pl. *ir borſuku odas* ‘(*ende daſſe vellen*)’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **barsukъ*, **borsukъ* (aruss. *barsukъ*, *borsukъ*, russ., wruss. *barsúk* sm., ukr. *borsúk* sm. ‘Dachs’), die ihrerseits Entlehnung aus einer Turksprache sind, vgl. hierzu Vasmer (REW 1.57). Aus dem Ukr. entlehntes poln. *borsuk* sm. ‘ds.’ ist wegen seines vom Lit. und Ostslav. abweichenden Akzentsitzes als Ausgangsform weniger wahrscheinlich. rf ◇ – BSEJP 35; LEW 1.35; SLA 45.

bárti (bãra/barti, bãrė/bãro) ‘schimpfen, tadeln, strafen’: MžG$_{I}$ 162$_{17}$ 3.prs. *Sȝidai ſmarkei waikus bara*; MžG$_{II}$ 520$_{7}$ (Ps 9,6) 2.sg.prt. *Barij pagonis* ‘(*Increpasti gentes*)’, ‘(*Du sciltest die Heiden*)’; DaP 156$_{39}$ *Trecȝiu búdu bârá ių* ‘(*Trȝećim obycȝáiem karȝe go*)’; **refl.** DaP 533$_{20}$; ***api-*** WoP 90r$_{30}$; ***iš-*** MžG$_{II}$ 292$_{5}$; ***iš-si-*** LxL 11v; ***pa-*** DaP 421$_{42}$; ***su-*** WoP 202v$_{18}$; ***su-si-*** SzD[1] 135b$_{22}$; ***už-*** ChB$_{I}$ [14]d$_{18}$ (Mt 7,16); ***barìmas*** (2) sm. ‘Schimpfen, Tadeln, Strafen’ WoP 11v$_{18}$ a.pl. *Papeikite wiſsų makſlų manų, ir barimus mana*; DaP 23$_{36}$ g.pl. *ąnt ių barímu* ‘(*ná ich ſuki*)’; ***api-*** sm. WoP 24v$_{7}$; ***iš-*** sm. DaP 226$_{21}$; ***pa-*** sm. ClG$_{II}$ 564; ***su-*** sm. ChB$_{I}$ [196]d$_{33}$ (2 Petr 2,16); ***nebártinas***, ***-à*** (3[b]) adj. ‘untadelig’ ClG$_{II}$ 820 *Nebartinas, o. M. na, os. F.* ‘*Unſtråfflich*’; ***neparbartinas***, ***-a*** adj. ‘untadelig’ ClG$_{II}$ 575 *Ne*[*p*]*arbartinas, ô. M. na, ôs. F.* ‘*ohne Tadel*’; ***baȓnis*** (2), ***barnỹs*** (4) sm. ‘Streit, Feindschaft, Zwietracht’ WoP 75r$_{8}$ g.sg. *del barnia a muſcha*; ***barnìs*** (4) sf. ‘Streit, Feindschaft, Zwietracht’ BrB$_{VII}$ 109r$_{19}$ (Lk 1,6) g.sg. *be barnies* [*be kaltijbes*], [*be paklapos*] ‘(*vntaddelich*)’; DaP 312$_{10}$ g.sg. *ing’ kartúmą barniés* ‘(*w gorȝkość ſwaru*)’; ***barnė̃*** (4) sf. ‘Streit, Feindschaft, Zwietracht’ BrB$_{I}$ 15v$_{33}$ (Gen 13,8) g.sg. *tenebuk Barnes tarp menens ir tawens* ‘(*las nicht zanck sein zwischen mir vnd dir*)’; ***nebarnùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘nicht streitsüchtig’ SzD[3] 217b$_{3}$ *ne barnus* ‘*Nieſporny*’, ‘*Alienus à contentione*’; ***barnìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘streitsüchtig, widerspenstig’ WoP 187r$_{12}$ d.pl.m. *Ir S: Paw: 2 Thim: 2 cap: raſcha Tarnamus pana Dewa nebut barningemus*; ***barnykas*** sm. ‘Zänker’ BrB$_{V}$ 100v$_{10}$ (Sir 4,7) *Ne buk barnikas* ‘(*SEy nicht zenkisch*)’; ***barninỳkas*** sm. ‘Zänker’ ViC [39]$_{5}$ *BIſkupas tur buti benutarties .. nebarniniks* ‘(*Ein Biſchoff ſol vnſtrefflich ſein .. nicht ȝenkiſch*; DaP 526[b]$_{37}$ n.pl. *barninîkai* ‘(*ſwarliwi*)’; ***barniniñkas*** (2) sm. ‘Zänker’ LxL 45r *Barnininkas* ‘*Haderkatz*’. ◆ – Bsl., lett. *bãrt baŗu bãru* ‘schelten, schmähen’, *bãrtiês* ‘sich gegenseitig schelten, schmähen, zanken’, aksl. *brati bor’ǫ* ‘kämpfen, streiten’, *branь* sf. ‘Kampf, Streit, Krieg’, skr. *brân* sf. ‘ds.’, russ.

borót' borjú ‘bezwingen, niederschlagen’, aruss. *boronь* sf. ‘Kampf, Widerstand’, ačech. *braň*, *bran* sf. ‘Waffe, Rüstung’, poln. *bróć się* (dial.) ‘kämpfen, ringen’, *broń* sf. ‘Waffe, Bewaffnung’. – Idg., uridg. **b^{h}erH-* ‘angreifen’, alb. *bíe* ‘fällt’, lat. *feriō -īre* ‘stoßen, schlagen’, an. *berja* ‘schlagen’, ahd. *berien* ‘schlagen, klopfen, kneten’.

bárti zeigt bei Br öfter eine athem. 3. Person *bart*, vgl. Stang (1966: 310, 317). Zur Verteilung der Präteritalbildungen *bãrė* und *bãro* in mod. Dialekten s. LKA 3.101 mit Karte 96, vgl. LG 606 mit Fn.1 zum lett. Prät. *baru* neben *bāru*. Über lett. *-ãr-* s. LG 101-3, Derksen (1996: 11f.). — PKEŽ 1.133-35 erwägt, den apr. Gebietsnamen *Bartha* (N 16) hierher zu stellen (vgl. PJS 1.199f.). — Die Semantik von uridg. **b^{h}erH-* lässt sich aus den verbalen Fortsetzern im Bsl., Lat. und Germ. als ‘angreifen’ zusammenfassen, die sich im Ostbalt. auf ‘mit Worten angreifen’ spezialisiert haben müsste und anderwärts die ingressive Konnotation verloren hätte. LIV^2 80 folgt der Bedeutungsangabe von IEW 133 ‘mit scharfem Werkzeug bearbeiten’; dies erlaubt den Anschluss zahlreicher weiterer Wörter an diese Sippe (z.B. lit. ↗ *burnà*, *bùrti*), deren Bedeutungen aber z.T. nur verhältnismäßig vage mit der vermuteten Wurzelbedeutung in Beziehung stehen. Auch für einige der in IEW genannten außerbalt. Fortsetzer stehen andere Etymologievorschläge zur Diskussion (vgl. z.B. EDHL 642f., EDG 2.1555 zu gr. φάρσος sn. ‘Teil’, Balles *FS Neumann* 2002: 1-23 zu air. *barae* sf. *n* ‘Zorn’). S. zu den hier genannten Vergleichsformen ferner AE 100, EDL 213, EWA 1.561-63. dsw ◇ – ĖSSJ 2.213f.; EDSL 57f.; EIEC 549; ESJSS 2.76f.; IEW 133-35; LEV 1.111; LEW 1.35f.; LIV^2 80; REW 1.110; SEJL 47f .

barzdà (4) sf. ‘Bart’: BrB$_{VI}$ 119v$_{22}$ (Ps. 132/133,2) a.sg. *tęka ing io wiſa barſdą* ‘(fleust in ſeinen gantʒen Bart)’; DaP 370$_2$ a.sg. *nůg' gałwós nuʒ́ęgia ing' bárʒdą* ‘(ʒ głowy oſtępuie ná brodę)’; SlG$_2$ 59$_{22}$ g.sg. *Kurſay ant barʒos Arona ißlietas*; ***bebar̃zdis***, ***-ė*** (2) adj. ‘bartlos’ SzD^1 37b$_{25}$ *bebarʒdis* ‘*Gołowas & gołowęſy*’, ‘*imberbis*’; ***ožkabar̃zdis*** (2) sm. ‘Bocksbart (Pflanze)’ SzD^1 62c$_{22}$ *oßkabarʒdis* ‘*koʒiabrodá*’, ‘*tragopogon*’; LxL 59r n.pl. *Lielie convalle* ‘*Oßkobardʒei*’; ***pabarzdỹs*** (3^b) sm. ‘Zäpfchen an der Sense’ ClG$_{II}$ 1136 *Pabarʒdys, dʒiô. M.* ‘*Das Ʒäpffchen an der Senſe*’; ***rudbar̃zdis*** (2) sm. ‘Rotbart’ LxL 71v *Rutbarʒdis* ‘*Rothbart*’; ***bar̃zdžius*** (2) sm. ‘Bärtiger’ SzD^3 22a$_{31}$ *barʒdʒius* ‘*Brodáty / brodacʒ*’, ‘*Barbatus*’; ***užbarzdis*** sm. ‘Widerhaken’ ClG$_{II}$ 968 *Uʒbarʒis* ‘*Wiederhaacken*’; ***barzdótas***, ***-a*** (1) adj. ‘bärtig’ SzD^3 22a$_{30}$ *Barʒdot*[*a*]*s* ‘*Brodáty*’, ‘*Barbatus*’. ◆ – Bsl., lett. *bàrda*, *bàrzda* sf. ‘Bart’, *bàrdaîns*, *bàrzdaîns* adj. ‘bärtig’, apr. *bordus* E ‘Bart’, aksl. *brada* sf. ‘Bart’, skr. *bráda* sf. ‘Bart, Kinn’, russ. *borodá* sf. ‘Bart’, čech. *brada* sf. ‘Kinn’. – Idg., uridg. **b^{h}arsd^{h}ó-* sm. ‘Bart’, lat. *barba* sf. ‘Bart’, ae. *beard* sm. ‘Bart’, ahd. *bart* sm. ‘Bart’.

Zur Variation *zd* ~ *z* im Inlaut des lit. Wortes vgl. LKA 2.119f. mit Karte 101. ME belegt das seltenere lett. *bàrzda* sf. (im Tahm. teilweise *ē*-Stamm) für das Ml. von Bauska, für das westliche Tahm. von Dundaga, Vandzene, Ārlava ud Kandava sowie für das Hll. um Sunākste, Krustpils und Kalupe. Die standardsprachliche Variante lett. *bàrda* entstand wohl durch einen sekundären Schwund des *z* in der schweren Konsonantengruppe (vgl. zuletzt Kregždys *ALL* 51 (2004: 15-27)). Die Lautung des apr. Wortes mit seinem *o* in der Wz. und dem Ausgang *-us* ist bisher ohne Erklärung. Überraschend ist auch der Verlust des im Ostbalt. bewahrten *z*. Nach Ausweis von apr. *kirsnan* E adj. ‘schwarz’ (< uridg. **k$^{(w)}$r̥snó-*, vgl.

ved. *kr̥ṣṇá-* ‘schwarz’) müsste der Frikativ erhalten bleiben. Der Schwund des Frikativs ist dagegen das Erwartete im Slav., vgl. aksl. *črьnъ*, russ. *čërnyj*, čech. *černý* adj. ‘schwarz’. — Die Rekonstruktion uridg. *$*b^h$arsd^{h}ó-* sm. (mit Kollektivum *$*b^h$arsd^{h}éh$_2$-*) erklärt auch die ital. und germ. Evidenz ohne schwerwiegende Probleme. Lat. *barba* ist vermutlich eine rezente Assimilation aus **farba* (< urital. **φarθθā* mit Vereinfachung von **θθ* zu **θ*, das sich nach *r* regulär zu lat. *b* entwickelt). Die westgerm. Lexeme setzen urgerm. **barzda-* sm. ‘Bart’ fort, dessen **z* durch den Rhotazismus und wegen der Stellung nach **r* nicht mehr zu sehen ist. eh ◇ – ĖSSJ 2.197f.; EDSL 55; EIEC 251; ESJSS 2.75; IEW 110; LEW 1.36; NIL 4-6; PJ A-D.240-242; PKEŽ 1.150f.; REW 1.109; SEJL 48. ↗ ***barzylas***

barzylas sm. ‘Greis’: ClG$_I$ 808[b] *Barsylas* ‘*Greiß*’.

Das Lexem wurde in LKŽ aufgrund der Schreibung in ClG und den davon abhängigen Wörterbüchern (NL und [KF]) als *barsỹlas* aufgenommen. Dabei ist in ClG am ehesten sprachwirkliches *barzỹlas* überliefert, das eine Variante von lit. *barzdylà* (2) sm. ‘Mann mit Bart’ (z.B. um Šilutė) sein muss. Zum Lautwandel *zd* > *z* in Dialekten des Lit. vgl. LKA 2.119f. mit Karte 101. Speziell für die ClG wird der Lautwandel belegt durch Schreibungen wie z.B. ⟨Uʒbarʒis⟩ für *ùžbarzdis* ‘Widerhaken’ oder ⟨Braſe⟩ für 1.sg. *brazdè* von *brãzdas* ‘Baumsaft’. — Lit. *barzylas* und *barzdylà* sind Ableitungen zu lit. ↗ *barzdà* (4) sf. ‘Bart’, zum Suffix vgl. Skardžius (1943: 183f.). eh ↗ ***barzdà***

bãsas, **-à** (4) adj. ‘barfuß’: MoP$_I$ 145r$_{32}$ adv. *tris dienas ne wálgit / báſáy wáykßcʒiot* ‘(*trʒy dni nie ieść / boſo chodʒić*)’; ***bãsius*** (2) sm. ‘Barfüßiger’ ClG$_I$ 233 *Baſus, aus. M.* ‘*Barfußer*’. ◆ – Bsl., lett. *bass* adj. ‘barfuß, bloß’, skr. *bôs* adj. ‘barfuß’, čak. (Vrg.) *bôs* ‘ds.’, n.sg.f. *bosȁ*, čak. (Orb.) *b^{u}ôs* ‘ds.’, n.sg.f. *bȍsa*, aruss. *bosъ* adj. ‘barfuß’, russ. *bosój* adj. ‘ds.’, čech. *bosý* adj. ‘ds.’, poln. *bosy* adj. ‘ds.’. – Idg., uridg. *$*b^h$os-ó-* adj. ‘bar, bloß, nackt’, arm. *bok* adj. ‘barfuß’, an. *berr* adj. ‘nackt, entblößt’, ahd. *bar* adj. ‘bloß, leer, einfach’, as. *bar* adj. ‘nackt, bloß’, ae. *bær* adj. ‘nackt, bloß’, afries. *ber-fōt* adj. ‘barfuß’.

Ererbtes Adjektiv mit der Bedeutung ‘bar, barfuß’ im Balt., Slav., Germ. und Arm., wo *bok* auf ein Kompositum *$*b^h$oso-g^{u}h$_2$-V-* ~ ‘bar(fuß) gehend’ zurückgehen kann (NIL 36[11] mit Lit., s. auch EDAL 180, 464f.). — Anschluss an die Wurzel *$*b^h$es-* ‘reiben, fegen’ (LIV[2] 82) wird erwogen (IEW 163). Schaffner, MSS 57 (1997: 97-114) diskutiert die Zughörigkeit weiterer Nominalformen, insbesondere des afries. Rechtsterminus *basafeng* (ein Sittlichkeitsdelikt) und ved. *bhasád-* sf. ‘Hinterteil’ sowie (nach Früheren) *bhāsa-* sm. (ein Raubvogel: “der Nackte”). Vgl. NIL 34-36 mit weiterer Lit.; zu gr. ψυχή s. Mumm / Richter, *IJDL* 5 (2008: 33-108). dsw ◇ – ĖSSJ 2.223f.; EDSL 59f.; EIEC 45; ESJSS 2.74; EWA 1.465; IEW 163; LEV 1.111f.; LEW 1.36; NIL 34-36; REW 1.111; SEJL 48.

bastýtis (bãstosi, bãstėsi) ‘sich herumtreiben, umherziehen’: LxL 48v *Baſtitiſi* ‘*herumb treiben*’; ChB$_{II}$ 15a$_{49}$ (Gen 20,13) *liepe mi Diewas baſtytis iſz namu tewa mano* ‘(*als my God uyt mijnes vaders huys dede dwalen*)’; ***bastū̃nas*** (2) sm. ‘Herumtreiber, Vagabund’ LxL 98v *Baſtunas* ‘*Umbtreiber*’; ***pabastū̃nas*** (2) sm. ‘Herumtreiber, Vagabund’ BrB$_{II}$ [43]r$_{21}$ (Ri 11,3) n.pl. *Ir ſuſirinka iopi blogos Sʒmones* [Gl *pabaſtunai*] ‘(*Vnd es samleten sich zu jm lose Leute*)’. ◆ – Bsl., lett. *bastīt* ‘ausstoßen’, *bakstît* ‘stochern, stoßen’,

bakstitiês ‘einander wiederholt stechen, stoßen; tändeln, säumen’.

Iterativum zu *bèsti* ‘graben, stechen, bohren’ mit entwickelter Bedeutung etwa aus ‘sich hier und da anstoßen’ in den reflexiven Formen. Zur Bildeweise vgl. LKG 2.246. Nebenformen mit *-k-* in lett. *bakstît*, *bakstitiês* und auch lit. *bakstýti*(*s*) ‘(sich) stoßen’ beruhen, falls es sich nicht nur um einen Einschub handelt, womöglich auf Kontamination mit einer Sippe *bak-* ‘schlagen, stoßen’ (so LEW 1.30, LG 172f., LEV 1.98, vgl. lit. *bakióti*, *baksnóti* ‘schlagen, stoßen’). dsw ◇ – LEV 1.98; LEW 1.41; SEJL 57. ↗ ***bèsti***

baũbti (-ia, -ė) ‘brüllen, brummen’: SzD[3] 5b$_{30}$ 1.sg.prs. *Baubiu* ‘*Bąkam*’, ‘*Facio bombu*m, *bubio*’; ***at-*** SzD[3] 252a$_{23}$; ***baubìmas*** (2) sm. ‘Brüllen, Gebrüll’ DaP 7$_{17}$ i.sg. *gîwis ißeięs iźg’ gíriu ſtaugimú / kaukimú / baubimú* ‘(*źwierz wyßedßy z láſow wyćiem y ryczeniem*)’; ***baublỹs*** (4) sm. ‘Rohrdommel (*Botaurus stellaris*)’ BrB$_{VI}$ 88v$_{22}$ (Ps 101/102,7) *Eſch eſmi kaip Bamblÿs* [K *Baublÿs*, Gl *[bublÿs]*] *puſtinioia* [K *puſczoie*] ‘(*Ich bin gleich wie ein Rhordomel in der wüſten*)’; ***baũbterėti*** (*-ėja/-ia*, *-ėjo*) ‘kurz aufbrüllen’ SzD[3] 529b$_{9}$ *baubteret* ‘*záryczec / záryczał / zárycyczy / etc. woł*’, ‘*Dare mugitum ſemel, immugire*’. ◆ – Bsl., lett. *baubt* ‘brüllen’, nehrk. *baũblis* sm. ‘Popanz’.

Warum BrB für lit. *baublỹs* ‘Rohrdommel’ ⟨Bamblÿs⟩ überliefert (nach der Korrektur in ⟨Baublÿs⟩ wieder am Rand nachgetragen), bleibt unklar. Lit. *bamblỹs* (4) sm. ‘Knoten, Verdickung; dickliches Kind; Biesfliege, Bremse, Drohne’ ist weder etymologisch verwandt (vgl. lit. ↗ *bámba* (1), *bambà* (4) ‘Nabel’) noch semantisch passend. — Zum marginal überlieferten lett. *baubt* vgl. ME 1.266. Nehrk. *baũblis* ‘Popanz’ (vgl. ME 5.206) liegt vl. lit. *baublỹs* ‘Rohrdommel’ zugrunde, wobei lett. *bubulis* sm. ‘Popanz, Knecht Ruprecht der Kinder’ (s. hierüber ME 1.343f., 5.248) eine Vermittlerrolle gespielt haben kann. Naheliegend, wenn auch nicht ganz sicher, ist die etymologische Zugehörigkeit von lett. *baûbiens* ME, womit ein besonderer Takt beim Musizieren bezeichnet wurde. — Lit. *baũbti*, lett. *baubt* sind wohl nicht zu trennen von lit. ↗ *bùbyti*, *bū̃byti* (*-ija*, *-ijo*) ‘brummen, summen’. Die morphologischen Verhältnisse bleiben allerdings dunkel. eh ◇ – IEW 97; LEV 1.114; LEW 1.37; SEJL 49. ↗ ***bùbyti***

***báudyti** (-o, -ė) ‘aufmuntern, anspornen’. ◆ – Bsl., apr. n.sg.m.prc.prt.act. *etbaudinnons* III ‘auferweckt’, n.sg.m.prc.prt.pss. *etbaudints* III ‘auferweckt’.

Kausativum zu ↗ *budě́ti*; zur métatonie rude s. Derksen (1996: 352). — Im Lett. steht *bàudît*, tahm. *baũdît* ‘prüfen, versuchen, wagen; kosten, genießen’ nahe, das formal mod. lit. *báudyti* ‘ermuntern’ (hapax aus Kairiai bei Šiauliai in LKŽ) entspricht, semantisch jedoch eigene Wege eingeschlagen hat (s. Überlegungen bei LEV 1.112-14; vgl. etwa auch gr. πύνθανομαι ‘erfahre, erforsche’). — Ein Kausativum zur Wz. **bʰeu̯dʰ-* ‘wach, aufmerksam werden’ ist auch in aksl. *ubuditi -buždǫ* ‘aufwecken’ und ferner in ved. *bodháyati* ‘weckt’, jav. *baoδaiieiti* ‘läßt erkennen’ fortgesetzt (EDSL 67f., ESJSS 2.89f., EWAIA 2.234, LIV[2] 83); demgegenüber zeigen das Alit. und das Apr. die spezifisch baltische Bildeweise. dsw ◇ – LAV 126; LEW 1.62; PJ 2.103f.; PKEŽ 1.294-96; SEJL 49f. ↗ ***budě́ti***

baugùs, **-ì** (4), **baũgus** adj. ‘schrecklich, unheimlich’: DaP 10$_{52}$ n.sg.m.em. *ô amźinumē̊ / ir patiemus welinámus’ báuguſsis’* ‘(*o wiecznośći y ſámym dyabłom ſtráßliwa*)’; ***užbaugti*** (*-ia*, *-ė*) ‘verwildern’ ClG$_{II}$ 737 *Uźbaugti* ‘*Verwildern*’;

bàugėjimas sm. ‘Befürchtung’ DaP 373$_2$ a.pl. *Iſzgirſite .. báugeiimus kariú̧* ‘(*Vſłyßyćie .. poſtráchy woienne*)’; ***baugìnti*** (*-ina*, *-ino*) ‘ängstigen’ ClG$_I$ 736[a] *Bauginti* ‘*Furchtſam machen*’; ***baugùmas*** (2), ***baũgumas*** sm. ‘Furcht, Unsicherheit’ DaP 31$_1$ i.sg. *ſu bâugumú ir báime* ‘(*z ſtrachem y z boiáźnią*)’; ***baugštùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘furchtsam, scheu’ ViC [42]$_{17}$ i.pl.m. *nejnartinket Waiku yuſſu / idant baukſchtais nepaſtotu* ‘(*reitzet ewere kinder nicht zu zorn, das ſie nicht blo̊de werden*)’; ***nebaugštùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘unerschrocken, unverzagt’ ClG$_{II}$ 780 *Nebaugßtus* ‘*Unerſchrocken*’; ClG$_{II}$ 851 *Nebaukßtus, aus. M. ti. ôs. F.* ‘*Unverzagt*’; ***baugštauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘verzagt sein’ ClG$_{II}$ 851 (Jes 7,4) 3.prs. *tawo ßirdis tenebaukßtauja* ‘*dein Hertz ſey unverzagt*’; ***baugštìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***baugštýti*** ‘furchtsam machen’ ClG$_I$ 736[a] *Baukśtinti* ‘*Furchtſam machen*’; ***baugštùmas*** (2) sm. ‘Wildheit, Scheu’ LxL 106r *Baukßtumas* ‘*Wildheit*’.

Lit. *baugùs*, *baũgus* bedeutet heute neben ‘schrecklich’ auch ‘ängstlich, furchtsam’, im nördlichen Westaukštaitischen von Joniškis und den angrenzenden žemaitischen Mundarten von Kuršėnai und Kelmė sekundär auch ‘verweichlicht, verhätschelt’. — Das Adj. ist eine regulär *o*-vollstufige τομός-Bildung zur Wz. von lit. ↗ *bū́gti* (*-sta*, *-o*) ‘Angst bekommen, erschrecken’. Die zirkumflektierte Intonation der Wz. beim Adj. neben dem Akut beim Verb ist erklärungsbedürftig. Das Verhältnis *bū́gti* ~ *baugùs* entstand wahrscheinlich sekundär nach dem Muster von Wz.n mit altem Zirkumflex und einer *métatonie rude* im *sto*-Prs. des Verbs (vgl. über diese Erscheinung Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293). Zur Bildeweise von *baugštùs*, *baukštùs* vgl. Skardžius (1943: 324f.). eh ◇ – IEW 152; LEW 1.37; SEJL 49. ↗ ***bū́gti***

baũsti (baũdžia, baũdė) ‘bestrafen, züchtigen; aufmuntern, anspornen’: DaP 490[=489]$_{12}$ 3.prs. *ne bara ir ne báudźia del’ to* ‘(*nie karze go z tego*)’ ‘strafen, bestrafen’; DaP 620$_1$ 3.prt. *O ant’ ko kitús bâude tatái patís dâre* ‘(*A ná co inßych nápominał / to ſam pilnie cźynił*)’ ‘ermahnen’; ClG$_{II}$ 594 *Baudzu*, *dzau*, *ſu*, *ſti* ‘*Triebulieren*’ ‘bedrängen, behelligen’; ***iš-*** KnN[1]$_3$ 229$_1$; ***pa-*** DaP 168[a]$_{13}$ (Mt 27,20); ***pa-si-*** ‘aufbrechen’ WoP 51r$_{22}$ *Iſchwidiį tun ßwaigſd*en *numane iau czeſu prarakautu* [*K prarakauta*] *nog Daniela 9 cap: iſsipildziuſin, tadangi ghe teip paſsibaudį ira, ieſchkati ta kareliaus nauiei gimuſaija* ‘sich aufmachen’; ***pér-*** ‘weglocken’ DaP 514$_6$ 3.cnd. *idą́nt’ .. anůs perbauſtų* ‘(*áby .. one odwabili*)’; ***su-*** ChB$_I$ [21]b$_5$ (Mt 18,15); ***už-*** ChB$_I$ [102]b$_{31}$ (Apg 4,17); ***nebaustas***, ***-a*** adj. ‘ungezogen’ ClG$_{II}$ 799 *Nebauſtas, ô. M. ta, ôs. F.* ‘*Ungezogen*’; ***baudìmas*** (2), ***baũdimas*** (1) sm. ‘Strafen, Züchtigen; Foltern’ SzD[1] 99b$_{28}$ *Baudimas* ‘*Kátowánie*’, ‘*Carnificina, laniatio, laniatus*’; ***iš-*** SzD[3] 14a$_1$; ***pa-*** ‘Zureden, Aufforderung’ DaP 559$_{15}$ g.pl. *ant’ wiſſų pabáudimu ir ráginimų* ‘(*nád wßytkie namowy y nápominánia*)’; ***baustùvė*** (2) sf. ‘Folterstätte’ SzD[3] 99b$_{32}$ *bauſtuwe* ‘*Kátownia*’, ‘*Carnificina, ſupplicij locus*’; ***baudė̃jimas*** (1) sm. ‘Aufwiegeln, Hetzen’ KlG 12$_{14}$ *baudejimas* ‘*provocatio*’; ***baudė̃tojas*** sm. ‘Zuchtmeister’ ClG$_{II}$ 1063 *Baudêtojas* ‘*Zucht=Meiſter*’; ***šašbaudžiaĩ*** (3[b])

sm.pl. ‘Geschwulst, Kropfgeschwulst’ LxL 45r *Szaß baudzei* ‘*Hagedrüſen*’; ***baudžiáuninkas*** (1) sm. ‘Scharwerker’ LxL 73v *Baudzaunin*[*k*]*as* ‘*Schaar wercker*’; ***baũdžiava*** (1), ***baudžiavà*** (3[b]) sf. ‘Scharwerk, Frondienst’ BrB$_{I}$ [58]v$_{11}$ (Ex 1,14) i.pl. *wiſsokiomis baudzewomis ant Lauko* ‘(*mit allerley frönen auff dem Felde*)’; ***nebáudžioti*** (-*ioja*, -*iojo*) ‘verweilen, sich aufhalten’ MgT$_{3}$ 267v$_{17}$ 3.prs. *Grieſchnuiu duſches czonai teipaieg nebaudczoie* ‘*Quòd verò nec peccatorum animae, hîc commorari possint*’. ◆ – Bsl., apr. *baude* N ‘Scharwerk’.

Traditionell wird Verbindung zur Sippe von ↗ *buděti* ‘wachen’ vermutet (LEW 1.62, SEJL 49f., IEW 151), was leichter die Bedeutungsnuance ‘anspornen’ erklärt als ‘strafen’. Für letztere scheint Anschluss an ae. *bēatan* ‘schlagen, stoßen’ und seine Sippe semantisch attraktiver (s. dazu VEWGV 90f., vgl. auch EWA 2.270-72). Explizit gegen diesen Zusammenhang und zugunsten der Zuordnung zu *buděti* argumentiert Jēgers *KZ* 80 (1966: 6-162) 129-37, der jedoch die Schwierigkeit bemerkt, den semantischen Übergang ‘wecken’ → ‘schlagen’ zu motivieren und deshalb annimmt, dass ‘schlagen’ die primäre Bedeutung sei. — Möglicherweise sind im Balt. Formen beider Wortsippen zusammengefallen. Dabei könnte Einfluss von **b^{h}ou̯d^{h}*- ‘wecken’ die Durchführung von zirkumflektierter Intonation in der Wurzel begünstigt haben. — Zur uridg. Wurzel von ae. *bēatan* und zur möglichen Zugehörigkeit von air. *bibdu* sm. ‘Schuldiger’ und lat. *fūstis* sm. ‘Stock, Prügel’ vgl. LIV[2] mit Wurzelansatz **b^{h}eu̯d*- ‘schlagen’ und ausf. Hill (2003: 229-238) mit Wurzelansatz **b^{h}eh$_{3}$ud*-, ferner EDL 253. dsw ◇ – LEW 1.62; PJ 1.201f.; PKEŽ 1.135f.; SEJL 49f .

baziliškas sm. ‘Basilisk, Drache’: WoP 98v$_{8}$ (Ps 90/91,13) g.sg. *Ant angies angu giwatas ir Baſilißka waikſchcziaſi* ‘(*super aspidem et basiliscum ambulabis*)’, ‘(*AVff dem Lewen vnd Ottern wirstu gehen*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bazyliszek* sm. ‘Basilisk, Drache’, das seinerseits mit čech., dt. und lat. Vermittlung (vgl. (a)čech. *bazilišek* sm. ‘ds.’, nhd. *Basilisk* sm. ‘ds.’, lat. *basiliscus* sm. ‘Basilisk *Lacerta basiliscus*’ aus dem Griech. entlehnt ist, vgl. gr. βασιλίσκος sm. ‘eine Schlangenart, Basilisk’ (← ?kleiner König“ zu βασιλεύς sm. ‘König’). rf ◇ – ESJP 1.37; EWDS 94; MESJČ 49; SLA 40.

bãžyti (-ija, -ijo) ‘schwören’: WoP 172v$_{7}$ n.sg.m.prc.cn. *kaipagi panas Diewas baßidams ir Priſekdams ßadaſsi maldas muſų iſchklauſi*; **refl.** WoP 126r$_{19}$; ***at-si-*** WoP 127r$_{12}$; ***pa-si-*** BrB$_{VII}$ [53]r$_{9}$ (Mt 23,16); ***už-*** BrB$_{I}$ [167]v$_{24}$ (Lev 27,21); ***už-si-*** WoP 159v$_{10}$; ***bažymas*** sm. ‘Schwören’ WoP 36v$_{34}$ *baßimas angu priſekimmas*; ***pa-si-*** WoP 265v$_{35}$; ***už-*** WoP 159v$_{14}$; ***bažyjimas*** sm. ‘Schwören’ LxL 78r *Bazyjimas* ‘*Schweeren*’; ***pa-si-*** LxL 78v; ***pasibažydinti*** (-*ina*, -*ino*) ‘beschwören’ BrB$_{I}$ [178]v$_{4}$ (Num 5,19) *Plebonas tur .. tą Moteriſchkę ußbaßiti* [Gl *paſibaßidinti*] ‘(*der Priester sol .. das Weib beschweren*)’.

Alit. *bãžytis* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **božitisja božusja* (aruss. *božitisja božusja*, wruss. *bažýcca bažúsja*, ukr. *božítisja božúsja* ‘schwören’). Davon innerlit. rückgebildet ist alit. *bãžyti*, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf ◇ – LEW 1.37; SLA 40.

bãžmas sm. ‘Menge, Masse’: DaP 124$_{46}$ *tokſai bázmas zmonių* ‘(*táka wielkość ludzi*)’. ◆ – Bsl., lett. *bâzt -žu -zu* ‘stecken,

stopfen', *bâzît -u -ĩju* 'wiederholt stopfen', *bâzenis* sm. 'Balg; ausgestopfter Körper'.

LKŽ belegt das seltene Wort z.B. für die nordžemaitische Mundart von Salantai bei Kretinga. Vgl. noch gleichbedeutendes *bažma* sf. und das Abstraktum *bãžmastis* sf. (1) bei J. — Der Vergleich mit dem Lett. erweist lit. *bãžmas* als wahrscheinlich innerbalt. Suffixableitung (vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius 1943: 202-204). In ME 1.269 wird noch die Zugehörigkeit von lett. *baža* hll. sf. 'Habe' (Nereta, Saikava, Aknīste) und *bažiņas* ml. sf.pl. 'Spielsachen' (Aizpute) erwogen, vgl. allerdings die Bedenken in ME 5.207. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Das in LEW herangezogene russ. dial. *bazló* sn. 'Kehle, Schlund, Rachen' (s. REW 1.38f., ĖSSJ 1.171) weicht semantisch zu stark ab. Für arm. *bazowm* adj. 'viel' wird mitteliran. Herkunft erwogen (vgl. Olsen 1999: 870). eh ◇ – LEV 1.115f.; LEW 1.38; SEJL 50.

bažnýčia (1), **bažnyčià** (4) sf. 'Kirche, Gotteshaus, Tempel': VlG 1_{21} a.sg. *cʒÿkÿv yngi .. ßwenthv baßnÿcʒv krÿkßcʒanÿv*; MžK 34_8 (Eph 5,24) *Baßniczie padota eſti Chriſtui* '(*ecclesia subdita est Christo*)'; DaB $[179]_2$ l.sg. *Baʒnîcʒioiẽ* '(*w kośćiele*)'; ***príebažnyčia*** (1) sf. 'Vorhof' BrB_{IV} $[174]r_{33}$ (Ez 9,7) a.pl. *papildeket Priebaßnicʒes* [Gl *Ieigas*] *Lawonais* '(*macht die Vorhöfe vol todter Leichnam*)'; ***bažnyčẽlė*** (2) sf. 'Kirche (dim.)' SzD[1] $61b_{18}$ *baʒnićiełe* '*kośćiołek*', '*ſacellum*'; ***bažnýčiškas***, ***-a*** (1) adj. 'kirchlich' SzD[1] $122b_{23}$ *Baʒnicißkas* '*Kośćielny*', '*Eccleſiaſticus*'; ***bažnýčinykas*** (1) sm. 'Mesner' SzD[3] $122b_{26}$ *Baʒnicinikas* '*Kośćielny*', '*Ædituus, æditimus*'; ***príebažnytis*** (1) sm. 'Halle, Hof' LxL 45v *Priebaßnitis* '*Halle*'; ***bažnýtinis***, ***-ė*** (1), ***bažnytìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Kirchen-, kirchlich' SzD[3] $95b_{13}$ n.sg.f. *Skrayſte kunigu Baʒnitine* '*Kápá kośćielna / kápłáńſka*', '*Impluuia, penula ſacra, cappa*'; ***bažnýtininkas*** (1) sm. 'Kirchgänger' ClG_I 1064 *Baʒnytininkas, ô. M.* '*Der da in die Kirche gehet*'.

Alit. *bažnýčia* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. *bożnica* sf. 'Kirche; Gemeinde', aosl. **božьnica* (aruss. *božьnica*, *bozьnica* sf. 'Kirche', russ. *božníca* sf. 'kleine Kirche, Kapelle', wruss. *bažníca* sf. 'Kirche, Tempel', ukr. *božnícja* 'ds.'); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf ◇ – LEW 1.38; SEJL 51; SLA 40.

bè I prp. + g. 'ohne': MžK 10_{15} *Be ſchito makſla*; ***be-*** 'un-, -los' $MžG_{II}$ 288_8 (Ps 67/68,7) *Diewas kurſai iſch. Beberniu namus pilnus waikais dara* '(*Ein Gott der den Einsamen das haus vol Kinder gibt*)'. ◆ – Bsl., lett. *be* hll. prp. + g. 'ohne', *bez* prp. + g. 'ohne', apr. *bhe* III prp. + a. 'ohne', aksl. *bez* prp. + g. 'ohne', skr. *bez* prp. + g. 'ohne', russ. *bez*, *bézo* prp. + g. 'ohne', čech. *bez*, *beze* prp. + g. 'ohne'. – Idg., ved. adv. *bahís* 'draußen, von außen hinaus, außerhalb'.

Zur Verwendung von lit. *bè* 'ohne' vgl. ausführlich Fraenkel (1929: 86-102). Zur Bezeugung von lett. *be* neben *bez* vgl. Enzelīns *DI* 1.367 und LG 496). Zum ved. Adv. vgl. EWAIA 2. 220. Die zweisilbigen Formen der russ. und čech. Prp. erweisen für das Urslav. keinen Vokal im Auslaut, sondern richten sich sekundär nach solchen Fällen wie z.B. russ. *nadъ*, *nádo*, čech. *nad*, *nade* 'über' oder russ. *pod*, *pódo* 'unter' (vgl. aksl. *nadъ*, *podъ*). — Das morphologische Verhältnis von lit. *bè*, lett. *be* hll., apr. *bhe* und lett. *bez*, aksl. *bez* zueinander ist unklar. Die längere Variante ist offensichtlich enthalten in ved. *bahís*, das ein noch komplexeres Gebilde fortsetzen muss. eh ◇ – ĖSSJ 2.7-13; EDSL 38; EIEC 646;

ESJSS 1.59f.; IEW 113; LEV 1.123; LEW 1.38; PJ A-D.217f.; PKEŽ 1.139; REW 1.69; SEJL 51.

bė̀ II cnj. 'denn': MžK 11_5 *Begierefny ſu ſchwenta burti*[*n*]*ikie gaidi walgiti*; ***biau*** cnj. 'ob' MžK 10_{21} *Iei klauſy ßmagu biau maki pateri bilaty*; ***begù*** part. 'ob, vielleicht' BrB_{II} [73]r_{30} (1 Sam 10,22) *Begu ateis ghis ſchonai?* '(*Wird er auch noch herkomen?*)'; ***bèg*** part. 'ob, vielleicht' KnN^1_2 $135a_{21}$ *O dußiá mano beg ʒiuri* '(*Bá paátrʒ jedno ſerce moje*)'; ***begvė̃l*** part. 'ob wieder' GeE_1 1_{46} *Begwel iſchtirem mes* '*Und wiederum erfuhren wir*'; MgT_2 $236v_{17}$ *Begwel ir tikrus ʒenklus praneſcha Chriſtus* '(*Denique certa signa praedicit Christus*)'; ***bejė̀*** int. 'freilich' LxL 37v *Beje* '*Freylich*'; ***nebe-*** 'nicht mehr' WoP $156v_{27}$ *Ir nuſsiuntį atweſti ghį, neberada ia turme*. ◆ – Bsl., apr. *bhe* II, III, *bha*, *ba* I 'und', *beggi* III cnj. 'denn'.

Zur Verwendung von lit. *bė̀* mit seinen Erweiterungen *begù*, *bèg*, *begvė̃l* und *biau* vgl. ausführlich Hermann (1926: 335-338, 342). Das zweite Element von *biau* (nur MžK, zur Verwendung vgl. Hermann 1926: 342) ist offenbar etymologisch identisch mit ved. *u* part. 'und, auch, ferner, hingegen' (s. hierüber EWAIA 1.209). Anders Ostrowski *Baltistica* 47 (2012: 261-265), der *biau* mit lit. ↗ *jaũ* part. 'schon' verbindet, dann aber die Variante *baũ* part. 'ob, wohl' (↗ *bà*) nicht erklären kann. — Lit. *bė̀* wird traditionell verbunden mit semantisch ähnlichem lit. ↗ *bà* part. 'denn, nämlich, ja', mit dem es in einem Ablautverhältnis steht. IEW führt *bė̀* alternativ auf *bė̀* prp. 'ohne' zurück (s. ↗ *bė̀ I*), wobei von der Grundbedeutung 'außer' ausgegangen wird. — Im Apr. spricht die konsequente Schreibung von *bhe*, *bha* mit *e* in II, III und *a* in I vl. dafür, dass man es nicht nur mit einer Entsprechung von lit. *bė̀*, sondern zugleich mit einer von lit. *bà* zu tun hat. Zur semantischen Entwicklung vgl. lit. ↗ *beĩ* cnj. 'und'. eh ◇ – IEW 113; LEW 1.28, 1.37; PJ A-D.207f., 214-217; PKEŽ 1.137-139; SEJL 51. ↗ ***bà***, ***beĩ***, ***beñt***, ***bės***, ***bė̀t***

bebrùs (4) sm. 'Biber': SzD^3 $19b_{20}$ *Bebrus* '*Bobr*', '*Fiber, caſtor*'. ◆ – Bsl., lett. *bębrs* sm. 'Biber', *bebris* sm. 'ds.', apr. *bebrus* E 'Biber', skr. *dȁbar* sm. 'Biber', russ. *bobr* sm. 'ds.', čech. *bobr* sm. 'ds.', poln. *bóbr* sm. 'ds.', uridg. *$b^heb^hrú$-* sm., *$b^héb^hro$-* sm. 'Biber', ved. *babhrú-* adj. 'braun, rotbraun', jav. *baßra-* sm. 'Biber', lat. *fiber* sm. 'Biber', an. *bjórr* sm. 'Biber', ahd. *bibar* sm. 'ds.'.

Neben alit. *bebrus*, das als *u*-Stamm mit apr. *bebrus* und außerbsl. mit ved. *babhrú-* übereinstimmen kann, steht in der mod. Sprache als Standardform der *o*-Stamm *bẽbras* (2), der zu der lett. und ferner der jav. Entsprechung passt. Als weitere mod. Varianten verzeichnet LKŽ z.B. *vẽbras*, *bãbras* (nach SEJL 52[49] vl. slav. beeinflusst) und — nur lexikographisch bezeugt — *bẽ̄bras*, *-us* sowie *dẽbras*, *debrùs*, *dãbras*, die offenbar eine ähnliche Dissimilation wie skr. *dȁbar* aufweisen. — Der Vokal der ersten Silbe ist im Balt. stets *-e-*, im Slav. gewöhnlich *-o-*, vereinzelt *-e-* (z.B. bulg. *béber*, s. ĖSSJ1.174), anderwärts auch *-i-* (lat. *fiber*, vgl. skr. *dȁbar*, s. ĖSSJ 3.159). S. zu den Formen der verwandten Sprachen auch EDL 217, EWA 2.6-8, zum Germ. ausf. Kümmel in *Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft und germanische Sprachen* (2004: 105-117). Anschließbar ist ferner keltisches onomastisches Material wie die Völkernamen abrit. *Bibroci*, air. *Bibraige* (vgl. EDPC 59). — Das uridg. Etymon wird gewöhnlich als reduplizierte Bildung zu einer Farbwurzel der Bedeutung 'braun' aufgefasst, die auch in ↗ *bė̃ras* und ferner nhd. *braun* zugrunde liege (vgl. z.B. IEW 136f.). Wie jedoch Thurneysen *KZ* 32 (1893: 554-572) 563[1] und Hamp *IF* 77 (1972:

159-170) 164 betonen, findet die Bildeweise eher bei Ableitungen zu Verbalwurzeln Parallelen; damit wäre die Bedeutung ‘Biber’ womöglich gegenüber ‘braun’ primär (vgl. zum Verhältnis vl. uridg. **ḱas-* ‘Hase’ und ‘grau’). dsw ◇ – ĖSSJ 2.145f.; EDSL 34; EIEC 57; LEV 1.117; LEW 1.38; PJ 1.203-205; PKEŽ 1.136f.; REW 1.97; SEJL 52.

bėdà (4) sf. ‘Not, Sorge’: MžG$_{I}$ 184$_{8}$ g.sg. *iſch koßnas bedas* ‘(*aus aller not*)’; ***bėdà*** int. ‘wehe!’ ChB$_{I}$ [14]a$_{23}$ (Mt 11,21) *Beda tau Chorazin*, *beda tau Bethſaida* ‘(*Wee u Choraʒin / wee u Bethſaida*)’; ***bėdóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘wehklagen, sich beklagen’ WoP 12v$_{22}$ 1.pl.cnd. *Idant paſku patis ant ſawens newerktumbim a nebedatumbim*; ***bėdùlis***, ***-ė*** (2) sm. ‘Armer’ DaP 357$_{15}$ *patís biedulis sêrgo ąnt’ dûßios* ‘(*ſam nędʒnicʒek chorował ná dußy*)’; ***bė̃džius*** (2) sm. ‘Armseliger’ ClG$_{I}$ 138 *Bėdʒus* ‘*Armſelig*’; ClG$_{II}$ 415 *Biedʒius, dʒaus. M.* ‘*Scherpenter*’; ***bėdìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘jammervoll, unglücklich’ BrP$_{II}$ 220$_{13}$ a.sg.m. *IEſus Kriſtus .. iſchroda .. muſu wiſſu giwenima labai pawarguſi / ir didei bedinga ſanti*; ***bėdavóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***bė̃davoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘wehklagen’ MoP$_{I}$ 169v$_{7}$ *muſi bedáwot / deiuot / ir bekti* ‘(*muśi biedáć / nárʒekáć / á vciekáć*)’. ◆ – Bsl., lett. *bȩ̀da* sf. ‘Sorge, Kummer, Leid’, *bèdîgs* adj. ‘kummervoll, traurig’, *bȩ̀dât -ãju* ‘Sorge hegen, sich Sorgen machen’, *bȩ̀dulis* sm. ‘Armer, Armseliger’, aksl. *běda* sf. ‘Not’, *bědьnъ* adj. ‘elend, arm, verkrüppelt; misslich, beschwerlich’, skr. *bijèda* sf. ‘Not, Armut, Elend; Unglück’, russ. *bedá* sf. ‘Unglück; Not, Sorge, Kummer’, *bédnyj* adj. ‘arm, armselig, Not leidend’, čech. *bída* sf. ‘Elend, Not, Mangel’, *bědný* adj. ‘kläglich, armselig’, poln. *bieda* sf. ‘Armut, Not, Elend’, *biedny* adj. ‘arm, ärmlich, dürftig, elend’. – Idg., uridg. *$*b^heh_1d^h$-* ‘bedrängen’, ved. *bādh-*, 3.sg.prs.med. *bā́dhate* ‘drängt, bedrängt, bedrückt’, *bādhá-* sm. ‘Bedrängnis’, jav. i.sg. *auui.bāδa* ‘Bedrängnis’.

Lit. *bėdà*, lett. *bȩda* sf. sind kaum entlehnt aus dem Slav., weil die gewöhnliche Substitution für urslav. **ě* und seine einzelsprachlichen Reflexe lit. *ie* ist (z.B. in ↗ *biẽdnas*, *-à* (4) ‘arm, elend’, vgl. Būga *RR* 1.345f.). Lit. *bėdavóti* ist eine Lehnbildung zu *bėdà* nach dem Muster von poln. *biedować -uję* ‘Not leiden’ bzw. aruss. *bědovati -uju* ‘leiden, mitfühlen’, wruss. *bjadaváć’ bjadúju* ‘traurig, bekümmert sein’. — Vgl. zur iir. Wortfamilie vor allem EWAIA 2.222. Wie auch bei Derksen (1996: 258) registriert, ist die Wz. des balt. Wortes unerwartet zirkumflektiert. Zirkumflex hat sie auch beim wohl wz.-verwandten lit. ↗ *bodùs*, *-ì* (4) ‘lästig, beschwerlich’. rfeh ◇ – ĖSSJ 2.54-56; EDSL 38f.; ESJSS 1.60f.; IEW 114; LEV 1.117f.; LEW 1.38; LIV² 68; REW 1.67f.; SEJL 52. ↗ ***bãdas***

bė̃gti (-a, -o) ‘laufen, rennen, fliehen’: MžG$_{II}$ 279$_{10}$ 3.prs. *Sargai graba Meſtan bega*; ***ap-*** ChB$_{I}$ [38]b$_{19}$ (Mk 6,55); ***at-*** BrP$_{II}$ 345$_{22}$; ***ažu-*** TiE 1$_{31}$; ***į-*** LxL 27v; ***iš-*** WoP 70r$_{30}$; ***nu-*** DaP 418$_{29}$; ***nu-si-*** KnN$^1_1$ 35$_{20}$; ***pa-*** MzG$_{II}$ 462$_{5}$; ***pér-*** DaP 609$_{37}$; ***pra-*** BrB$_{VII}$ [291]v$_{9}$ (Apg 27,13); ***pri-*** SlG$_{2}$ 111$_{16}$; ***su-*** SzD^3 535b$_{13}$; ***su-si-*** MoP 103r$_{12}$; ***už-*** PeK 103$_{20}$; ***užu-*** ClG$_{II}$ 1161; ***bėgìmas*** (2), ***bė̃gimas*** (1) sm. ‘Flucht, Laufen, Lauf’ ViE [129]$_{16}$ (Mt 24,20) *Bet melſketeſi / idant begimas yūſu nenůſidůtu Sʒiemo* ‘(*Bittet aber / das ewre flucht nicht geschehe im Winter*)’; ***į-***

sm. LxL 28r; ***iš-*** sm. DaP 229_{15}; ***nu-*** sm. LxL 3r; ***nu-si-*** sm. KnN^1_2 $224a_{20}$; ***pa-*** sm. $MžG_{II}$ 520_2; ***pér-*** sm. LxL 90v; ***pri-*** sm. BrB_{VI} $52r_{18}$ (Ps 58/59,17); ***pri-si-*** sm. ClG_{II} 1078; ***su-si-*** sm. LxL 9v; ***už-*** sm. ClG_I 110; ***pabėgtinai*** adv. 'um zu entlaufen, zur Flucht' ClG_I 677 *Pabegtinay pamußti* '*Flucht ſchlagen*'; ***bėginė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'laufen, fliehen' DaP 250_5 *Teip' kad' iau iie ne gáłêio beginêt'* '(*Iuʒ im nie lʒa vćiekać*)'; ***iš-*** DaP 145_{15}; ***su-*** SzP_{II} 63_{11}; ***už-*** DaP 420_{15}; ***bėginė̃jimas*** (1) sm. 'Laufen' SzD^3 $15a_2$ *ʒywatawimas / tunkus oran begineimas* '*Biegunká*', '*Lienteria, diarthæa, aluus cita, profluvium alui*' 'Durchfall'; ***iš-*** sm. 'Flucht' DaP 150_3 *drin' ių iʒ beginéimo* '(*dla ich vćiekánia*)'; ***bėgióti*** (*-iója*, *-iójo*) 'herumlaufen' ClG_{II} 759 *Begioju, au, ſu, ti* '*Umbla*[*u*]*ffen*'; ***iš-*** ClG_{II} 1086 (1 Sam 14,16); ***bėgas*** sm. 'Flucht' ClG_I 677 g.sg. *Ant Bėgo leiſtiſi* '*Flucht nehmen*'; ***pribėga*** sf. 'Zulauf, Zuflucht' LxL 6v *pribega* '*anlauff*'; LxL 110v *Pribega* '*Ʒu flucht*'; ***bėgùs***, ***-ì*** (4) adj. 'schnell, flüchtig' SzD^1 $122b_{27}$ *begus* '*pierʒchlywy*', '*inconſtans, leuis, fugax, irrequietus*'; ***bėgštà*** (4), (2) sf. 'Flucht' ClG_I 677 (Jer 52,9) a.sg. *Wisſi Ʒ́alnerei Begßtą pagáwo* '*Alle Kriegs=Leute geben die Flucht*'; ***bėgū̃nas***, ***-ė*** (2) sm. 'Läufer, Flüchtling' BrB_V $[151]v_{12}$ (1 Makk 1,56) n.pl. *kaip* [Gl *iog*] *tureia paſsiſlepti .. kaip bagunai. [begantis]* '(*das es sich verbergen vnd verstecken must .. als die flüchtigen*)'; LxL 57v *begunas* 'Lauffer'; ***pa-*** 'Flüchtling' SzD^3 $535b_4$ *pabegunas* '*zbieg*', '*Fugitiuus, perfuga, transfuga*'; ***bėgunka*** sf. 'Durchfall' ChB_I $[123]c_{16}$ (Apg 28,8) i.sg. *jog Tewas Publiuſa ſuimtas drugiu, ir biegunka* '(*dat de vader van Publius / met cortſen ende den rooden loop bevangen ʒijnde*)'. ◆ – Bsl., lett. *bêgt bȩ̂gu bȩ̂gu/bêgu/bêdzu* 'laufen', *bȩ̂gums* sm. 'Flucht; Ebbe', *bêdzinât* 'fliehen machen', *bȩ̄ga* ME sf. 'Flucht', *bêglis* ME sm. 'Flüchtling', apr. *begeyte* M 2.pl.imp. 'lauft! flieht!', aksl. *běžati běžǫ* 'laufen, fliehen', skr. *bjèžati bjèžīm* 'laufen, entfliehen', *bȉjeg* sm. 'Lauf, Flucht', čak. *bižȁti* (Vrg.) 'weglaufen, fliehen', *bežãt bežĩn* (Orb.) 'laufen, weglaufen', russ. *bežát' begú* 'laufen, fliehen', *beg* sm. 'Lauf, Flucht', čech. *běžeti* 'laufen', *běh* sm. 'Lauf', poln. *bieżeć* arch. 'laufen', *bieg* sm. 'Lauf, Flucht'. – Idg., uridg. *$b^hegu̯$- 'davonlaufen, fliehen', gr. φέβομαι 'fliehe'.

Zur athem. Flexion im Alit. s. Stang (1966: 310, 312), der eine Neuerung analog *eĩti* 'gehen' begünstigt durch die intransitive Bedeutung des Verbs erwägt. Dagegen liegt nach LIV^2 67 womögl. ein Narten-Präsens zugrunde, das anderwärts thematisiert wurde. Die Dehnstufe der Wurzel ist unabhängig von der urspr. Natur des Präsensstammes durch Winters Gesetz erklärbar (LIV^2 67 Anm.1). — Zu den Varianten des lett. Präteritums vgl. LG 569 mit Fn.4, 667f. — Apr. *begeyte* ist mit Varianten *beigeite*, *beygeyte*, *begoythe*, *begaythe*, *begeigete* in einem Trinkspruch bei Maletius überliefert (PKP 1.30f.). — Vgl. Vaillant 3.382f. zu den slav. Verben, zu denen sich weiter auch ein *nǫ*-Präsens (z.B. aksl. *poběgnǫti -běgnǫ* 'entfliehen') stellt. dsw ◇ – ĖSSJ 2.58-62; EDSL 39-41; EIEC 491; ESJSS 1.62; IEW 116; LAV 48; LEV 1.118; LEW 1.38; LIV^2 67; PJ 1.206f.; PKEŽ 1.137; REW 1.67f.; SEJL 52f ..
↗ ***bogìnti***

beĩ cnj. ‘und, auch’: MžK 1₅ *del krikſczianiſtes bei del berneliu iaunu*; ***beĩgi*** cnj. ‘und, auch’ MžF 96₂ *Beigi iem Malones ir Dowanos Chrikſta praſchiti turim* ‘(*Auch Jn umb Gnade und Gabe der Tauff bitten sollen*)’.

Lit. *beĩ* ist ähnlich wie ↗ *bèt* cnj. ‘aber, sondern’ und ↗ *bès* part. ‘ob, oder, etwa’ eine Erweiterung von lit. *bè* cnj. ‘denn; noch’ (s. unter *bè* II). Zur semantischen Entwicklung vgl. apr. *bhe* II, III, *bha* I cnj. ‘und’. Die Herkunft des zweiten Elements von lit. *beĩ* ist nicht geklärt (vgl. Hermann 1926: 342). Unklar ist auch das Verhältnis zu lit. *beĩ* part. ‘ob’, das LKŽ für die Umgebung von Klaipėda, Plungė und Skuodas belegt. Dem System *bè* ~ *bèt* ~ *bès* ~ *beĩ* begegnet man allerdings auch bei ↗ *nè* part., cnj. ‘nicht’ ~ *nèt*, *nẽt* adv. gleichsam, geradezu’, cnj. ‘wenn nicht, außer, ohne’ ~ *nès*, *nẽs* cnj. ‘denn, weil’ ~ *neĩ* adv. ‘auch nicht, nicht einmal’, *néi* adv., cnj. ‘wie, gleichsam wie’. eh ◇ – IEW 113; LEW 1.41; SEJL 53. ↗ ***bè II***

bélsti (béldžia, béldė), **bel̃sti** (bel̃džia, bel̃dė) ‘poltern, klopfen, pochen’: LxL 68r *Belſti* ‘*Poltern*’; ***béldėti*** (*-i*, *-ėjo*) ‘klopfen, pochen’ SaC 47₁₇ *Beldȝiu*, *Beldejau* ‘*Pulſo*’; ***beldėjimas*** sm. ‘Klopfen, Pochen’ BrB$_{IV}$ [167]r₁₁ (Ez 3,13) *Bei buwa .. beldeghimas* [Gl *raſſeln gurgßdeijmas*] *Ratų* ‘(*Vnd war .. das rasseln der Reder*)’; ***beldesỹs*** (3[a]) sm. ‘Poltern, Getrampel’ BrB$_{IV}$ [165]r₃₀ (Ez 1,24) a.sg. *kaip beldeſį [braſchkeghimą] kareije* ‘(*wie ein getümel in einem Heer*)’. ◆ – Bsl., lett. *bel̂zt*, *bèlzt -žu -zu* ‘einen Schlag versetzen; ungewandt zu gehen versuchen (von den ersten Schritten eines Kindes)’, *belzêt -ẽju* ‘wiederholt schlagen’, *bel̂znis* sm. ‘Gegenstand zum Schlagen; Beule’, *bel̂ziêns* sm. ‘Schlag, Faustschlag’. – Idg., uridg. **bʰeld-* ‘klopfen’, ae. *bolt* sm. ‘Wurfgeschoss’, ahd. *bolz*, *bolzo* sm. ‘Pfahl, Pflock; Schießbolzen, Wurfgeschoss; Brennbolzen, Brenneisen’.

Das lett. Prt. *bel̂zu* entstand offenbar sekundär auf der Grundlage des lautlich mehrdeutigen Prs. *bel̂žu*, das historisch lit. 3.prs. *béldžia* entspricht. Die Lautung des Prt. ist der Grund für die Schreibung des Inf. mit ⟨z⟩ und die Basis für innerlett. Suffixableitungen. Zur schwankenden Intonation der Wz. (lit. *bel̃sti* nach LKŽ nur lexikographisch) vgl. Derksen (1996: 316). Der Akut erklärt sich nach Winters Gesetz. — Keine sicheren Reflexe der grundsprachlichen Wz. außerhalb des Balt. und Germ. eh ◇ – IEW 124; LEV 1.120; LEW 1.39; LIV² 73; SEJL 60. ↗ ***balda***, ****báldyti***, ***bildė́ti***

beñdras, **-à** (4) adj. ‘gemeinsam’: BrB$_{VII}$ [181]r₂₄ (Joh 4,36) adv. *idant drauge [bendrai] dȝauktųſe* ‘(*Auff das sich mit einander frewen*)’; DaP 266₂ *ne yr’ bę́ndras wartóiimâs kûno W. Chríſtaus* ‘(*nie ieſt ſpolne vȝywánie ćiáłá Páná Chryſtuſowego*)’; ***beñdras*** (2), (4) sm. ‘Teilnehmer, Teilhaber’ DaP 304₅₂ i.sg. *tas tâmpa będrų́ darbų́ ių prakeiktų́* ‘(*ten ſię oſtawa vcȝęſtnikiem vcȝynkow ich ȝłośćiwych*)’; ***vierbendras*** sm. ‘Glaubensgenosse ’ BrP$_{II}$ 326₂₂ a.pl. *a wiſſu didȝiauſei wienos ſu iů ſanczius wieros (alba wierbendrus)*; ***žydbendras*** sm. ‘Proselyt, zum jüdischen Glauben Übergetretener’ BrB$_{VII}$ [229]v₂₄ (Apg 2,11) n.pl. *Sȝidai ir Sȝidbendrai* ‘(*Jüden vnd Jüdegenossen*)’; ***kū̃šbendris*** sm. ‘Gehörnter’ ClG$_{I}$ 842 *Kußbendrys, ô. M.* ‘*Hanerey*’; ***bendráuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*), ***beñdrauti*** (*-auja*, *-avo*)

‘verkehren, umgehen mit’ BrB$_{VII}$ [237]v$_5$ (Apg 5,13) *ſu ieis laikitis* [*bendrauti*] ‘(*zu jnen thun*)’; DaP 280$_{49}$ *ſu nuſidêiuſeis bę̇dráut’* ‘(*z grzeßnymi obcowáć*)’; DaP 428$_1$ 3.prt. *bę̇drawo ſu źmónémis* ‘(*obcowáłá z ludźmi*)’; ***bendrãvimas*** (1) sm. ‘Umgang, Gemeinschaft’ DaP 258$_{41}$ *bę̇dráwimas Dwáſios S.* ‘(*ſpołeczność Duchá s.*)’; DaP 28$_{17}$ g.sg. *iźg’ bę̇dráwimo ſu źmonemís* ‘(*z obcowánia z ludźmi*)’; ***beñdriškas***, ***-a*** (1) adj. ‘gemeinsam’ BrB$_I$ [261]r$_{23}$ (Dtn 20,6) a.sg.f. *Kurſai Winaunicʒę cʒepija, o ię ne padare Bendriſchką* [Gl *Draugiſchka*] ‘(*Welcher einen Weinberg gepflantzt hat / vnd hat jn noch nicht gemein gemacht*)’; ***bendrinỹkas*** (2) sm. ‘Teilhaber’ DaP 610$_8$ *bę̇drinikas garbés tawós* ‘(*vczeſtnik chwały twoiey*)’; ***bendriniñkas*** (2), ***beñdrininkas*** (1) sm. ‘Teilhaber’ DaP 417$_{24}$ i.pl. *ne turêtų bût’ bę̇drinįkais małônes* ‘(*nie miáły być vczeſtnikámi łáſki*)’; ***bendrỹstė*** (2), ***beñdrystė*** (1) sf. ‘Umgang, Teilhabe’ DaK [24]$_3$ a.sg. *Sʒwętûių bę̇driſtę* ‘(*Swiętych obcowánie*)’; DaP 348$_4$ *kokią galîbę túri ßwęntûių bęndrîſte* ‘(*iáko moc ma świętych obcowánie*)’; ***bendrystà*** (2) sf. ‘Gemeinschaft’ DaP 513$_{44}$ g.sg. *nůg’ bę̇driſtos műſų* ‘(*od ſpołeczności náßey*)’; ***bendrùmas*** (2), ***beñdrumas*** (1) sm. ‘Gemeinschaft, Teilhabe’ DaP 53$_{31}$ g.sg. *ąnt bę̇drúmo Dwâſios S.* ‘(*nád ſpołeczność Duchá świętego*)’; DaP 47$_8$ g.sg. *Ne wíeno iźg’ bêdrumo to dźiaugſmo ne âtſkiria* ‘(*Zadnego od vczeſtnictwá tego weſela nie odłączáią*)’. ◆ – Bsl., lett. *bìedrs* sm. ‘Gefährte, Genosse, Kamerad’, *bìedruôt -uõja* ‘sich verbinden, vereinigen’, *bìedrība* sf. ‘Gesellschaft, Verein’. – Idg., uridg. *b^hend^h- ‘binden’, ved. *bandh-*, ved. 3.sg.perf. *babándha* ‘binden’, jav. *baṇd-*, 3.sg.prs. *baṇdaiieiti* ‘binden’, got. *bindan* ‘binden’, an. *binda* ‘binden’, ahd. *bintan* ‘binden’.

Im Lett. findet man neben dem genuin lett. *bìedrs* mit der gleichen Bedeutung auch *bę̃ndrs* sm., das wegen seines erhaltenen *n* aus dem Kurischen oder Lit. stammen muss. Zur Stammbildung des ostbalt. Adj., das im Lett. nur substantiviert fortgesetzt ist, s. Skardžius (1943: 298f.). Zur semantischen Seite der Etymologie vgl. noch ved. *bándhu-* sm. ‘Verwandter, Angehöriger’, lit. *bañdžius* (2) sm. ‘Freund, Kumpel’. eh ◇ – EIEC 64, 196; IEW 127; LEV 1.125; LEW 1.39; LIV[2] 75; SEJL 53f .

beñgti (-ia/-a, -ė) ‘beenden, vollenden’: MžG$_{II}$ 370$_5$ n.sg.m.prc.cn. *Sawa bengdams giwenima: Diwnu redu vßrakinai* ‘(*Sui moras incolatus miro clausit ordine*)’; **refl.** BrB$_I$ [284]r$_9$ (Dtn 34,8); ***pa-*** MžG$_{II}$ 495$_6$; ***pa-si-*** ViE [104]$_3$ (2 Kor 3,7); ***pra-*** SzD[1] 214a$_6$; ***pri-*** DaP 410$_8$; ***pabengìmas*** (2) ‘Ende, Beendigung, Erfüllung, Vollendung’ MžG$_{II}$ 495$_{14}$ g.sg. *diel atmainima / ir pabengima Pſalteraus*; ***pra-*** sm. ‘Verschwendung, Luxus’ SzD[1] 214a$_2$ *prabingimas* ‘*zbytek*’, ‘*ſuperfluum, ſuperabundantia, luxus*’; ***nepàbengtas***, ***-a*** adj. ‘unendlich, ewig’ SlG$_1$ 35$_{11}$ i.pl.f. *Tardami ne pabenktomis, Tas karalaus wałandomis* ‘(*Co kroluie w káżdey dobie*)’, ‘(*Qui regnat sine termino*)’; ***prabengtas***, ***-a*** adj. ‘verschwenderisch, maßlos’ SzD[1] 214a$_6$ *prabinktas* ‘*zbytny*’, ‘*ſuperfluus, reſiduus, abundans, ſuperuacuus, immodicus*’; ***pabengtinaĩ***

adv. ‘endgültig, vollkommen’ DaB [147]$_{15}$ *tobułéi / ir pabęgtinái* ‘(*zupełnie y doſkonále*)’; ***prabengtinaĩ*** adv. ‘verschwenderisch, maßlos’ SzD[3] 12a$_3$ *prabingtinay* ‘*Beӡ miáry / beӡmiernie / nieӡmiernie*’, ‘*Immoderatè, extra modum, infinitè, infinitò, in immenſum, in infinitum*’; ***prabengtė*** sf. ‘Verschwendung, Maßlosigkeit’ SzD[3] 537b$_9$ *prabynkte* ‘*Ʒbytek / niemiará / ӡbytecӡność*’, ‘*Nimietas, luxuries, exuberatio*’; ***pabengė̃jas*** (1) sm. ‘Mörder, Totschläger’ DaP 107$_{21}$ g.sg. *ant’ pirmůnés tikéiimó ir pabêgeio Jésaus* ‘(*ná prӡodká wiáry y ſkończyćiela Jeӡuſá*)’; ***prabengė̃jas*** (1) sm. ‘Verschwender’ SzD[3] 389b$_{16}$ *Prabingieias* ‘*Roӡrӡutny / márnotrawny*’, ‘*Prodigus effuſus in luxum*’. ◆ – Idg., uridg. ? **bʰeg-* ‘brechen’, ved. *bhañj-* ‘brechen’, 3.sg.prs.act. *bhanákti*, *(-)bhangá-* adj., sm. ‘brechend, sprengend; Zerbrechen’, arm. *bekanem* ‘breche’, 3.sg.aor.act. *ebek*, air. 1.sg.prs.deut. *do-aithbiuch* ‘breche auf, löse auf, annulliere’.

Im Lett. und Apr. sind nur *o*-stufige Formen bezeugt (↗ *bangà*), slav. Fortsetzer fehlen; im Lit. gehört hierher wohl auch ↗ *biñgti* sowie vielleicht ↗ *baĩgti*. — Verbindung mit uridg. **bʰeg-* ‘brechen (tr.)’ kann aufrecht erhalten werden unter der Annahme, dass auf der Basis des Nasalpräsens eine neue Wurzelform lit. *beng-* abstrahiert wurde. Eine ähnliche Entwicklung findet im Ved. statt (vgl. z.B. r̥gved. 3.sg.pf. *babhañja*, s. Kümmel 2000: 335). Die Semantik ist über ‘abbrechen’ → ‘beenden’ vermittelbar (LEW 1.34, LIV[2] 66f. Anm.1 und 4). Skeptisch jedoch EWAIA 2.243; LAV 268: vl. zu **bʰegᵘ̯-* ‘davonlaufen, fliehen’ (LIV2 67, ↗ *bė̃gti*). dsw ◇ – EIEC 81; IEW 114f.; LAV 268; LEW 1.34, 1.39; LIV[2] 66f.; NIL 6; SEJL 40f. ↗ ***bangà***, ***biñgti***

beñkartas (1) sm. ‘uneheliches Kind, Bankert’: ChB$_{\mathrm{I}}$ [187]c13 (Hebr 12,8) i.pl. *tada eſte bękorteys ó ne Sunumis* ‘(*ſo ӡijt ghy dan baſtaerden*)’.

Mit poln. Vermittlung (vgl. apoln. *bąkart*, *bękart* sm. ‘uneheliches Kind’) aus dem Deutschen entlehnt, vgl. mhd. *banchart* sm. ‘Bankert, uneheliches Kind’. Der singuläre Beleg alit. *bankartas* in PrD$_{\mathrm{XVI}}$ 136$_6$ ist eher dem Einfluss von Prätorius’ muttersprachlichem Deutsch zuzuschreiben als einer übernommenen und erhaltenen Varianz der Gebersprache, wo allein die ältesten apoln. Belege (15. Jh.) *ą* aufweisen, jüngere hingegen (< 16. Jh.) nur noch *ę*. rf ◇ – LEW 1.39; SEJP 23f.; SLA 38, 40.

beñt, **bént**, **beñ** part. ‘wenigstens, nur’: WoP 226r$_{21}$ *Pane teſtaw bent ſchin metų*; MžK 10$_{20}$ *Kurſai .. pateriaus bendu ßadӡiu atmintu*; ***beñgi***, ***béngi***, ***beñtgi*** part. ‘wenigstens, nur’ KnN[1]$_3$ 122$_4$ (Joh 14,28) *Kada mane miłetumit / bengi dӡiaugtumiteſi ką kałbeiau*; ***pent***, ***peñ*** adv. ‘wenigstens; wohl’ WoP 159v$_2$ *melſime ių, bes ben* [K *Pen*] *ka kalbes mumis*; DaP 33$_{44}$ *ne tur’ imt’ pent’ ſenós iúpos* ‘(*nie ma wӡiąć áby ſtárey ſuknie*)’.

Lit. *beñt*, *bént* ist ähnlich wie ↗ *bèt* cnj. ‘aber, sondern’ und ↗ *bès* part. ‘ob, oder, etwa’ eine Erweiterung von lit. *bè* cnj. ‘denn; noch’ (s. unter *bè* II). Die Herkunft des zweiten Elements von lit. *beñt*, *bént* ist nicht geklärt (vgl. Hermann 1926: 336f.). Dem System *bè* ~ *bèt* ~ *bès* ~ *beñt*, *bént* begegnet man allerdings auch bei ↗ *nè* part., cnj. ‘nicht’ ~ *nèt*, *nẽt* adv. gleichsam, geradezu’, cnj. ‘wenn nicht, außer, ohne’ ~ *nès*, *nẽs* cnj. ‘denn, weil’ ~ *nent* cnj. ‘als’. Die Herkunft der Variante *pent*, *peñ* (vgl. Hermann 1926: 375f., nach LKŽ z.B. in Leipalingis bei Lazdijai und Kudirkos Naumiestis bei Šakiai) ist dunkel. eh ◇ – LEW 1.28; SEJL 54. ↗ ***bè II***

bẽralas (3^{b}) sm. ‘Spreu, ungeworfeltes Getreide’: LxL 20r *Beralas* ‘*Brod Korn*’; ***bėralis*** sm. ‘Spreu, ungeworfeltes Getreide’ ClG_{I} 745^{b} *Berallis* ‘*Geſind=Korn*’; ***bėraliẽnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘mit Spreu, mit Schrot’ SzD^{3} $21a_{31}$ n.sg.f. *Duona berálienie* ‘*Borys*’, ‘*Panis aceroſus*’; ***bėrelis*** sm. ‘Speisebrot, Hausbrot’ ClG_{II} 1146 *Bėrelis* ‘*Speiß=Brodt*’. ◆ – Bsl., lett. *bę̄rals* hll. sm. ‘ungeworfeltes Getreide’, *bę̄rala* hll. sf. ‘mit Spreu gemengtes Getreide, Mengkorn fürs Vieh; Spreubrot’.

ME belegt lett. *bę̄rals* nur für Auleja und Krāslava, *bę̄rala* für Memēle, Skaista und Varakļāni. Die Verwendung des Wortes zur Bezeichnung von Brot aus ungereinigtem Getreide ist auch im Lit. bezeugt (Siesikai bei Ukmergė). — Lit. *bẽralas*, lett. *bę̄rals*, *bę̄rala* sind Suffixableitungen auf der Basis des Prt.-Stammes von lit. ↗ *ber̃ti* (*bẽria*, *bė̃rė*), *bérti* (*bẽria*, *bė́rė*), lett. *bẽrt*, *bèrt beŗu bêru* ‘schütten, streuen’. Zum Wortbildungsmuster s. Skardžius (1943: 171-175). eh ◇ – LEW 1.40; SEJL 55. ↗ ***ber̃ti***

bė́ras, **-à** (3), (1) adj. ‘braun (von Pferden)’: SzD^{1} $36b_{6}$ *beras* ‘*gńiády*’, ‘*badius, giluus. fuſcus phæniceus, ſpadiceus*’; ***júodbėris***, ***-ė*** (1), ***juodbėrỹs***, ***-ẽ*** (3^{a}) adj. ‘schwarzbraun (von Pferden)’ LxL 78r *Iůdberys* ‘*Schwartʒ braun*’; ***júodbėris*** (1), ***juodbėrỹs*** (3^{a}) sm. ‘schwarzbraunes Pferd’ ClG_{II} 512 *Iůdberis*, *iô. M.* ‘*Schwartʒ=Braunes Pferd*’; ***bėrókas***, ***-a*** (2) adj. ‘bräunlich’ ClG_{I} 389 *Berókas*, *ô. M. ka*, *ôs. F.* ‘*Bråunlich*’. ◆ – Bsl., lett. *bę̃rs* adj. ‘braun (meist von Pferden)’, *bẽris* sm. ‘braunes Pferd’.

Das ostbalt. Farbadj. *bė́ras*, lett. *bę̃rs* wird traditionell zusammengestellt mit an. *bera* sf. ‘Bärin’, *bjǫrn* sm. ‘Bär’, ae. *bera*, ahd. *bero* sm. ‘Bär’ (vgl. EWA 1.563-566), wobei an die Farbe der europäischen Braunbären gedacht wird. Der germ. Tiername lässt sich allerdings auch an das uridg. Wort für ‘wildes Tier’ anschließen, das im Balt. als lit. ↗ *žvėrìs* (3), (4), lett. *zvę̂rs* sm. fortlebt (vgl. Seebold *KZ* 81 (1967: 104-133) 115, *FT Wien* (1980: 431-484) 483). Trifft diese Hypothese zu, ist das ostbalt. Adj. etymologisch isoliert. — Die übrigen vage anklingenden Lexeme aus verschiedenen Sprachen, die in der Fachliteratur gewöhnlich herangezogen werden, bleiben besser fern. So gehört z.B. aruss. *bronii* sm.pl. m., ačech. *broný* adj. ‘weiß (von Pferden)’ zu ved. *bradhná-* adj. ‘blassrot, rötlich, gelblich (oft von Pferden)’, vgl. ĖSSJ 3.41f., EWAIA 2.235. Es weicht in der Lautung von lit. *bė́ras*, lett. *bę̂rs* somit noch stärker ab als z.B. in LEW registriert. eh ◇ – LEV 1.122; LEW 1.39; SEJL 54.

bérnas (3) sm. ‘Junge, Bursche; Knecht’: MžK 20_{4} (Ex 20,17) g.sg. *Ne gieiſki .. berna* ‘(*Niebędziesz paządał .. slvgi*)’; DaP 123_{27} (Joh 6,9) *Yra cʒe wíénas bêrnas* ‘(*Ieſt tu iedno pácholę*)’; ***bernẽlis*** (2) sm. ‘Kind’ MžK 72_{6} *Bernelis gime mumus* ‘(*Orto Dei filio*)’; DaP 471_{5} (Lk 1,41) *inſiʒ́áide bernélis íſcioia ios* ‘(*roʒigráło ſię dʒiećiątko w ʒywoćie iey*)’; ***bérniškas***, ***-a*** (1) adj. ‘Knecht-’ LxL 54v *Berniſ̈kas, a* ‘*Knechtl*[*ich*]’; ***bernìškė*** (2) sf. ‘Kindheit, Jugend’ DaP 590_{9} *bernîßke tarpiniko tarp’ Diéwo ir ʒmonių* ‘(*dʒiećińſtwo poyśrʒedniká miedʒy Bogiem y ludʒmi*)’; ***bernỹstė*** (2), ***bérnystė*** (1) sf. ‘Kindheit; Knechtschaft’ WoP $58v_{4}$ d.sg. *welinas dumaija iſchkaditi indiwnai, ipatei iauniſtei augu berniſtei*; DaP 28_{35} g.sg. *iʒg’ bérníſtes* ‘(*ʒ dʒiećińſtwá*)’ ‘Kindheit’; LxL 54v *Bernyſte* ‘*Knechtsſchafft*’; ***bebérnis*** (1)

sm. ‘Kinderloser, Unfruchtbarer’ MžG$_{II}$ 288$_8$ (Ps 67/68,7) g.pl. *iſch. Beberniu* ‘(*den Einsamen*)’; ***bebérnė*** (1) sf. ‘Kinderlose, Unfruchtbare’ BrB$_V$ [166]v$_7$ (Ijob 24,21) *Ghis paßeide wienturcȝe* [Gl *einſame bebernę*] ‘(*Er hat beleidiget / die Einsame die nicht gebirt*)’; DaP 441$_{47}$ *Elȝbiétą .. kuríii bů bebérne* ‘(*Elȝbietę .. ktora byłá niepłodna*)’; ***bebernỹstė*** (2) sf. ‘Kinderlosigkeit, Unfruchtbarkeit’ DaP 563$_1$ g.sg. *drin’ toſiag’ be bernîſtes* ‘(*dla teyȝe niepłodnośći*)’; ***bebernùmas*** (2) sm. ‘Kinderlosigkeit, Unfruchtbarkeit’ DaP 563$_{14}$ a.sg. *be bernumą .. iȝturéio* ‘(*niepłodność .. wytrȝymáłá*)’; ***bùdelbernis*** (1) sm. ‘Büttelknecht, Häscher’ LxL 21r *Budelbernis* ‘*Büttel Knecht*’; ***pùsbernis*** (1) sm. ‘Mittelknecht’ LxL 62r *Pusbernis* ‘*mittel Knecht*’. ◆ – Bsl., lett. *bḕrns* sm. ‘Kind; Tierjunges, Schößling von Pflanzen’, *bḕrnuôtiês -uõjuôs* ‘Kinder, Junge zur Welt bringen, Junge bekommen’, nar. *barnai* ‘Kinder’.

Lit. *bérnas* und lett. *bḕrns* unterscheiden sich in der Intonation, was Derksen (1996: 216, 229) durch *métatonie rude* auf der lit. Seite erklärt. — Das Nomen ist eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 217f.) beschriebenen Typs zu uridg. **bʰer-* ‘tragen’ (ved. *bhárati*, gr. φέρω, lat. *ferō*, vgl. LIV[2] 76f.). Die ursprüngliche Bedeutung der Bildung ist als ‘Ausgetragenes’ anzusetzen. Vgl. typologisch - in der Semantik exakt entsprechend und auf derselben Wz. beruhend - got., an., ahd. *barn* sn. ‘Kind’. eh ◇ – EIEC 56, 107; IEW 131; LEV 1.121; LEW 1.40; NIL 18; PJS 10; SEJL 54f .

beȓti (bẽria, bẽrė), **bérti** (bẽria, bḗrė) ‘streuen, schütten, sprengen’: SzP$_I$ 241$_{15}$ 3.prs. *Deśine .. beria gieradeiſstes* ‘*Práwica .. ſypie dobrodȝieyſtwa*; ***ap-si-*** SzD[1] 117d$_{16}$; ***į-*** SzP$_{II}$ 107$_9$; ***iš-*** ViE [184]$_4$ (Mt 5,13); ***iš-si-*** SzP$_I$ 251$_8$; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [176]v$_{13}$ (Joh 2,15); ***pri-*** SzD[3] 367b$_{23}$; ***už-*** SzD[3] 197b$_{21}$. ◆ – Bsl., lett. *beȓt*, *bẽrt*, *bḕrt beŗu bêru* ‘schütten, streuen’, *bęri* ml., hll., *beŗi* sm.pl. ‘Kornabgabe, Magazinschüttung, Tribut’.

Die Intonationsvariante lit. *bérti* findet sich im Ostaukštait. um Kupiškis, Molėtai und Tverečius. Das entsprechende lett. *bẽrt* ist vorherrschend. Vgl. noch *beȓt* im Tahm. von Vidzeme (Rūjiena, Salaca), wo die Dehnung von *e* vor *rC* ausbleibt. Lett. *bḕrt*, das lit. *beȓti* entspricht, kommt laut ME nur im östl. Ml. von Vidzeme um Vecpiebalga und Drusti vor. Nach Derksen (1996: 285) ist der Akut in lit. *bérti*, lett. *bẽrt*, *beȓt* sekundär übertragen vom entsprechenden Intransitivum lit. *bìrti* (*-sta*, *-o*), lett. *biȓt -stu biru*. Metatonie rude ist bei Verben dieser Klasse regulär (vgl. Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293). Diese Erklärung bietet sich besonders für das Lett. an, wo (synchron betrachtet) die meisten *sto*-Prs. und ihre Grundverben gleich intoniert sind (vgl. Stang 1966: 456f.). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Der traditionelle Vergleich mit uridg. **bʰer-* ‘tragen, bringen’ (ved. *bhárati*, gr. φέρω, got. *bairan*) ist semantisch schwierig (vgl. dazu Hermann *Studi Baltici* 3 (1933: 65-68)). Auffällig ist die lautliche und semantische Nähe des balt. Verbs zu gr. σπείρω ‘säen, ausstreuen’, heth. *isparnu-* ‘zerstreuen’(< zu uridg. **sper-*, vgl. LIV[2] 580). Rechnet man hier mit *s*-mobile, kann man die gemeinsame Wz. als uridg. **ber-* ‘streuen, schütten’ ansetzen. eh ◇ – LEV 1.122; LEW 1.40; LIV[2] 76f.; SEJL 55f. ↗ ***sámbarė***, ***barstýti***, ***bẽralas***, ****bìrti***, ***núobara***

béržas (3) sm. ‘Birke’: RhP [194]r$_7$ (Ps 117/118,27) i.pl. *Graßinkit ſchwentę berßais* ‘*Schmůcket das Feſt mit Meihen*’;

beržìnė (2), ***béržinė*** (1) sf. ‘Birkenholz’ LxL 18r *Berʒine* ‘*birken holtʒ*’; ***beržìnis***, ***-ė*** (2), ***béržinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Birken-’ SzD[3] 23b33 *Berʒinis* ‘*Brʒoʒowy*’, ‘*Ex betulla*’; ***beržýnas*** (1), (3) sm. ‘Birkenhain’ SzD[3] 23b23 *Berʒinas* ‘*Brʒeʒiná*’, ‘*Sylua betullæ*’. ◆ – Bsl., lett. *bẽ̦rzs* sm. ‘Birke’, *bẽ̦rza* sf. ‘ds.’, *bẽrze* sf. ‘ds.’, *bẽrziņš* sm. ‘kleine Birke’, apr. *berse* E ‘Birke’, nar. *birʃ* ‘Birke’, skr. *brȅz* sm. ‘Birke’, *brȅza* sf. ‘ds.’, russ. *berëza* sf. ‘ds.’, čech. *bříza* sf. ‘ds.’, poln. *brzoza* sf. ‘ds.’. – Idg., ved. *bhūrjá-* sm. ‘eine Birkenart (*Betula utilis*)’, oss. *bærz*, *-æ* ‘Birke’, alb. *bredh* sm. ‘Tanne, Fichte; Lärche; Buche’, an. *bjǫrk* sf. ‘Birke’, ae. *beorc* sf. ‘ds.’, ahd. *birka* sf. ‘Birke; Hainbuche’.

Im Lit. herrscht die mask. Form *béržas*, ein fem. *béržė* ‘Trauerbirke, Hängebirke’, vergleichbar lett. *berze* (in Westkurland) und apr. *berse*, verzeichnet LKŽ nur ein einziges Mal aus dem Nordžem. von Šatės. — Die ostbalt. Sprachen kennen zugehörige schwundstufige Formen in der Bedeutung ‘Birkenhain’, vgl. lit. *bìržė* (1) sf. ‘Birkenhain’, *biržýnas* (1) sm. ‘ds.’, *bìržis* (1) und *biržìs* (3) sf. ‘ds.’, *bìržtva* (1) sf. ‘Birkenhain, Laubwald, Gestrüpp’, *biržtvýnas* (1) sm. ‘Birkenhain’ und lett. *bir̃zs* sm., *birzis* sm., *birze* sf. ‘Birkenhain, Hain, Laubwäldchen’. Die lit. Belege sind auf das Nordžemaitische unweit der lett. Grenze konzentriert, aber auch im Ostaukštaitischen von z.B. Dusetos, Švenčionys und Linkmenys zu finden. Lit. *biržis* (mit beiden Intonationen) und lett. *birzis* sind homophon mit lit. *biržis* (mit dialektal diversen Intonationen) neben *bir̃žė* sf., lett. *birzis* neben *birzs* (sf.?), *bìrze* sf. ‘Furche’; womöglich wurden die schwundstufigen Formen in der Bedeutung ‘Birkenhain’ gegenüber Wörtern für ‘Furche’ durch Homonymenflucht zurückgedrängt. — In den verwandten Sprachen zeigen das Slav. und das Germ. *e*-vollstufige, vorwiegend fem. Entsprechungen der Bedeutung ‘Birke’, das Ved. setzt hingegen eine schwundstufige Form fort (vgl. EWAIA 2.269f.), wie auch alb. *bredh*, wenn es zu Recht als singularisierte Pluralform aufgefasst wird (AE 107f., wo auch zur verschobenen Semantik des alb. Wortes). Weiterer Anschluss ergibt sich plausibel an die uridg. Verbalwurzel *$*b^h reh_1 \hat{g}$-* ‘erstrahlen, glänzen’ (LIV[2] 91 mit Anm.1, ↗ *brė̃kšti*), wobei das Benennungsmotiv die helle Farbe der Birkenrinde war. Dabei sind die *e*-vollstufigen Formen, die auf *$*b^h erh_1 \hat{g}$-ó/éh$_2$-* weisen, als Vr̥ddhi-Ableitungen von schwundstufigem *$*b^h r̥h_1 \hat{g}$-* verstehbar (EWAIA 2.270, SEJL 56). *$*b^h r̥h_1 \hat{g}$-* kann ursprünglich ein Wurzelnomen der Bedeutung ‘Glanz’ zu der uridg. Verbalwurzel gewesen sein, doch müsste sich die Semantik schon voreinzelsprachlich konkreter auf eine helle Stelle im Wald spezialisiert haben, die etwa einen Birkenhain bezeichnet. Lit. *bìržis* ‘Birkenhain’ könnte damit theoretisch die Basisform der Ableitungen fortsetzen, die in den einzelsprachlichen Wörtern für ‘Birke’ fortleben. Das iir. Wurzelnomen ved. *bhrā́j-* sf. ‘Glanz’, jav. *brāz-* (sf.?) ‘ds.’ mit altem Sitz der Vollstufe führt dann entweder den starken Stamm des Wurzelnomens in unspezifizierter Bedeutung fort oder ist im Iir. neu zum Verb gebildet. — Die schwundstufigen Wörter für ‘Birke’, ved. *bhūrjá-* und alb. *bredh* lassen sich als konkurrierende thematische Ableitungen *$*b^h r̥h_1 \hat{g}$-ó-s* ‘zum Birkenhain gehörig’ auffassen. dsw ◇ – ĖSSJ 1.201-203; EDSL 38; EIEC 65f.; IEW 139f.; LEV 1.122f.; LEW 1.40f.; PJ 1.211-13; PJS 10; PKEŽ 1.138; REW 1.77; SEJL 56f. ↗ ***beržìnis***, ***biržẽlis***

beȓždžias, **-ià** (4) adj. ‘unfruchtbar’: SzD[3] 132b11 n.sg.f. *berʒdʒia kárwe* ‘*Krowá iáłowa*’, ‘*Taura*’; ***berždžià*** sf. ‘unfruchtbare Kuh’ SzD[3] 84b31 *berʒdʒia* ‘*Iálowicá*’, ‘*Iuuenca, iunix, Buccula*’; ClG$_{I}$ 1030 *Berʒdʒia, ôs. F.* ‘*Iů́ſte Kuh*’; ClG$_{I}$ 772 *Berʒdʒe, ês. F.* ‘*Gieſt*’; ***berždus***, ***-i*** adj. ‘unfruchtbar’ KnN[1]1 119b13 n.pl. *Medʒiay berʒdus ir wayſingi* ‘(*Drʒewá płodne* /

drȝewá płonne)'; ***berždinė*** sf. 'unfruchtbare Kuh' SzD[3] 84b30 *Berȝdine* '*Iálowicá*', '*Iuuenca, iunix, Buccola*'. ◆ – Bsl., skr. n.sg. f. *brȅđa* adj. 'trächtig', sln. n.sg. f. *bréja* adj. 'trächtig', russ. n.sg. f. *berëžaja* adj. 'trächtig (Pferd), schwanger', čech. n.sg. f. *březí* adj. 'trächtig'.

Das lit. und das slav. Adj. entsprechen sich morphologisch genau. Der Velar *g* in lokalen Varianten des lit. Lexems und wz.-verwandten Formen ist wahrscheinlich epenthetisch. Das Fehlen des Frikativs im Slav. ist vermutlich lautgesetzlich, vgl. lit. ↗ *barzdà* (4), lett. *bãrda*, *bãrzda* sf. ~ aksl. *brada*, russ. *borodá* sf. 'Bart' oder apr. *kirsnan* E adj. ~ aksl. *črьnъ*, russ. *čërnyj* adj. 'schwarz'. Für die gemeinsame Vorgeschichte der Sprachen lässt sich somit urbsl. n.sg.f. **beršd(i)i̯ā* adj. rekonstruieren. — Bezüglich der Bedeutung ist festzuhalten, dass die mit dem Adj. bezeichneten Begriffe (lit. 'unfruchtbar' und slav. 'trächtig') demselben semantischen Bereich angehören. Der Unterschied ist nicht unüberbrückbar: unfruchtbare wie trächtige Kühe geben z.B. keine Milch. — Das bsl. Nomen hat keine allgemein anerkannte Etymologie. Der Vergleich mit lat. n.sg.f. *forda* 'trächtig, schwanger' scheint aber vielversprechend. Dieses Lexem kann vl. auf vorurital. **bʰr̥sdā* zurückgehen, während das bsl. Material aus vollstufigem und suffigiertem vorurbsl. **bʰersd(i)i̯ā* herleitbar scheint. Andere Hypothesen zu lat. *forda* werden referiert in NIL 30. eh ◇ – ĖSSJ 1.188; LEW 1.39f.; REW 1.76f.; SEJL 54.

beržìnis (2) sm. 'Mai': ClGII 45 *Berȝinis* '*Mey*'; ***beržẽlis*** (2) sm. 'Mai' LxL 61v *Berȝelis* '*Mey*'. ◆ – Bsl., bulg.-ksl. *brězenъ* sm. 'April', sln. *brézen* sm., ačech. *březen* sm. 'ds.', apoln. *brzezień* sm. 'März'.

Wohl zu ↗ *béržas*, vgl. ↗ *líepa* als Monatsname für 'Juli'. LEW 1.41 macht alternativ auf möglichen Bezug von *beržẽlis* und ↗ *biržẽlis* zu *biržìs* (4) sf. 'Ackerfurche' aufmerksam; wie z.B. ↗ *spãlis* könnte der Monatsname dann mit anfallender landwirtschaftlicher Arbeit verbunden sein. dsw ◇ – ESJSS 2.79f.; LEW 1.41. ↗ ***béržas***

besiedà (2) sf. 'Gelage, Festmahl; Unterhaltung, Kurzweil': MoPI 31r11 l.pl. *ne beſiedoſe / ney girtáwimuoſe* '(*nie w bieſiadach / áni w piyańſtwach*)'; MoPI 69v34 i.pl. *vſibowiius kitomis beſiedomis ne eia iop* '(*ȝábáwiwßy ſie inemi bieſiádámi / nie ßłá do niego*)' 'Unterhaltung, Kurzweil, Scherz'.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *biesiada* sf. 'Festmahl, Gespräch', aosl. **beseda* (aruss. *besěda* sf. 'Gespräch, Unterhaltung', russ. *beséda* sf. 'ds.', dial. 'Gespräch; Gelage, Zeche', wruss. *bjaséda* sf. 'Feier, Festmahl', ukr. *besída* 'Gespräch; Ball, Bankett'). rf ◇ – SLA 40.

bès , **bẽs** , **bėz** part. 'ob, oder, etwa': WoP 157v28 *ſiunſkite ir nu Ieſchkatų Ieſaus, bes pen atraſime*; BrBVII [49]v21 (Mt 21,40) *bes ką daris .?* '(*was wird er .. thun?*)'; SzD[3] 4b5 *Beȝ / niekas / artes* '*Aȝa / (wątpiąc)*', '*Forte*'.

Lit. *bès* geht, wie auch lit. ↗ *bèt* cnj. 'aber, sondern', am ehesten auf eine Erweiterung von lit. *bè* cnj. 'denn; noch' zurück (↗ *bè* II). Die Herkunft des zweiten Elements ist unklar. Dem System *bè* ~ *bèt* ~ *bès* begegnet man allerdings auch bei ↗ *nè* part., cnj. 'nicht' ~ *nèt*, *nẽt* adv. gleichsam, geradezu', cnj. 'wenn nicht, außer, ohne' ~ *nès*, *nẽs* cnj. 'denn, weil'. — LKŽ belegt die langvokalische Variante *bẽs* noch für NT1701, *bẽsgi* und *bẽsko* kommen ferner in BL und MW vor. Vgl. ferner *bėskù* adv. 'darum', part. 'als ob, als wenn', das laut LKŽ für die Umgebung von Vilkaviškis und Marijampolė bezeugt ist. Die Herkunft von *bẽs* neben gewöhnlichem *bès* ist unklar. Vgl. ähnlich *bẽt* cnj. 'denn' in

Kuršėnai neben gewöhnlichem ↗ *bèt* cnj. ‘aber; denn’, ferner auch *nẽs* cnj. ‘denn’ (nach LKŽ z.B. in Dainos und bei Jablonskis) neben gewöhnlichem *nès* (↗ *nè*). Endzelīns *DI* 3,2.343f. interpretiert die langvokalischen Varianten *bẽs* und *nẽs* als mit 3.prs. ↗ *ẽsti* ‘ist’ komponiert. Vgl. noch alett. *bēst* ‘vielleicht’, dessen Ausgang wohl nicht anders erklärbar ist. Ob die kurzvokalischen Formen lit. *bès*, *nès*, *nẽs* wie anscheinend lett. *best* aus rezenterer Überlieferung, aus den langvokalischen *bẽs*, *nẽs* entstanden sein können, lässt sich mangels Parallelen schwer beurteilen. eh ◇ – IEW 113; LEW 1.41.

bespiẽčnas, **-à** (4) adj. ‘sicher, sorgenlos, ruhig’: BrB$_{IV}$ [14]v$_{33}$ (Jes 12,2) *eſch beſpieczna*s *eſmi* ‘(*ich bin sicher*)’; ***nebespiẽčnas***, ***-à*** (4) adj. ‘gefährlich, bedenklich’ BrB$_{IV}$ [81]v$_{17}$ (Jer 6,25) n.sg.nt. *niekur nebeſpeczna* [Gl *[be ſmurto]*] ‘(*es ist allenthalben vnsicher*)’; ***bespiečnýbė*** (1) sf. ‘Sicherheit’ KnN[1]$_{1}$ 34b$_{12}$ g.sg. *Ingiiau beſpiecznibes* ‘*Vżyłem beſpiecznośći*’; ***nebespiečnýbė*** (1) sf. ‘Gefahr, Unwägbarkeit’ KnN[1]$_{2}$ 197$_{12}$ g.sg. *Gink mus Pone nuog nebeſpecznibes*. ‘(*záſłonić nas od niebeſpiecznośći*)‘; ***bespiečnastis*** sf. ‘Sicherheit’ BrB$_{IV}$ [34]r$_{22}$ (Jes 32,17) *teiſibes nauda, bus .. beſpiecznaſtis* [Gl *pakaius kweſchimmas*] ‘(*der gerechtigkeit nutz wird .. sicherheit sein*)’; ***nebespiečnastis*** sf. ‘Gefahr, Unwägbarkeit’ BrB$_{V}$ [220]v$_{8}$ (2 Makk 15,17) l.sg. *ſlußba ir Baßnicze buwa didzoie nebeſpecznastije* [Gl *bedaie*] ‘(*es stund .. der Gottesdienst vnd der Tempel in fahr*)’; ***bespiečnystà*** (2) sf. ‘Sicherheit’ BrB$_{III}$ [166]v$_{11}$ (Ijob 24,23) a.sg. *Ghis patſai ſaw dara Betſpeczniſtą* [!] ‘(*er macht jm wol selbs eine sicherheit*)’; ***nebespiečnỹstė*** (2) sf. ‘Gefahr, Unwägbarkeit’ PeK [216]$_{20}$ g.pl. *daug paſkuy ſawe nebeſpecniſciu traukia* ‘*wiele zá ſobą niebeſpiecznośći ćiągnie*’.

Alit. *bespiẽčnas*, *bespiečnastis* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *bezpieczny*, aosl. **bespečьnъjь* (russ. *bespéčnyj*, wruss. *bjaspéčny*, ukr. *bezpečnij* ‘sorglos, sicher’), apoln. *bezpieczność* sf. ‘Unbesorgtheit, Sicherheit’, aosl. **bespečьnostь* (russ. *bespéčnost’* sf. ‘Sorglosigkeit’, wruss. *bjaspéčnasc’* sf., ukr. *bezpéčnist’* sf. ‘Sicherheit’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf ◇ – SLA 40.

bèsti (bẽda/bẽdžia, bẽdė), **bẽsti** ‘graben, stechen’: DaP 305$_{15}$ (Lk 16,3) *Beſti né galú* ‘(*kopáć nie mogę*)’; ***bedìmas*** (2) sm. ‘das Graben’ SzD[1] [60]b$_{9}$ *bedimas* ‘*kopanie & kopániná*’, ‘*foſsio*’; ***bedẽjas*** (1) sm. ‘Gräber’ SzD[3] 119b$_{18}$ *bedeias* ‘*Kopacz*’, ‘*Foſſor*’; ***mólbedis*** (1), ***molbedỹs*** (3[a]) sm. ‘Lehmgrube’ ClG$_{I}$ 1187 *Mol*[*b*]*edis, dzio. M.* ‘*Leim=Grube*’. ◆ – Bsl., lett. *best bęđu*/*bežu bedu* ml., hll. ‘graben’, *bedît* ml. ‘graben’, *bedẽjs* ME sm. ‘Totengräber’, apr. n.pl.m.prc.prt.act.(?) *embaddusisi* III ‘steckt (intr.), stecken’, *boadis* E ‘Stich’, aksl. *bosti bodǫ* ‘stechen’, skr. *bòsti*, čak. *bȍsti* (Vrg., Orb.) ‘ds.’, russ. *bostí bodú* dial. ‘mit den Hörnern stoßen, stechen’, *bost’ bodú* dial. ‘ds.’, ačech. *bósti* ‘stechen’. – Idg., uridg. *$b^hed^hh_2$- ‘stechen, graben’, heth. *paddai* ‘gräbt’, lat. *fodiō -ere* ‘graben’, toch. A 3pl. prt. *pātar* ? ‘pflügten’.

Lett. *best* ist v.a. im östlichen Lettgallischen in Gebrauch, in der spezielleren Bedeutung ‘(ein Grab) graben’ wird es in ml. Dialekten des nördlichen Livlands verwendet; aus Livland ist nach ME auch *bedẽjs*

bekannt. Mittellettisch ist ferner *(ap)bedît* verbreitet, in der Standardsprache herrscht *rakt* ‘graben’ (↗ **ràkti*), s. LVDA 222 mit Karte 99. Zu den lett. Präsensstammbildungen s. LG 567: *bežu* scheint nur lexikal. bezeugt. — Ostbalt. *e*-stufiges einfach thematisches und selteneres *i̯e/o*-Präs. steht der *o*-Stufe in den verwandten Sprachen gegenüber. Eine *o*-stufige Form, die zum Slav. passen könnte, wird in apr. *embaddusisi* gesucht (PKEŽ 1.249-51, Vaillant 3.151); nach PKEŽ 1.251 ist sie auch in der lit. Interjektion *bàst* neben *bèst* bewahrt, die aus dem Infinitiv entstanden sei. — Das toch. Verb ist nach TVS 695f. vl. denominal. Vgl. nominale Fortsetzungen auch in mkymr. *bedd* sm. ‘Grab’ und vl. got. *badi*, ahd. *betti* sn., an. *beðr* sm. ‘Bett’ (EWA 1.572-74, skeptisch jedoch Casaretto 2004: 132). dsw ◇ – ĖSSJ 2.222f.; EDSL 59; EIEC 159; ESJSS 2.74; IEW 113f.; LAV 103f.; LEV 1.95f.; LEW 1.41; LIV^2 66; PJ 1.238f., 2.25f.; PKEŽ 1.150, 249-51; REW 1.99; SEJL 57. ↗ ***badýti***, ***bastýti***

bèstija (1), **bestijà** (2) sf. ‘wildes Tier, Bestie’: DaP 339_{16} *wertêſnįs ʒmogus neg’ beſtiá* ‘(*godnieyßy cʒłowiek niʒ beſtya*)’.

Entlehnt aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *bestyja* sf., russ., ukr. *béstija* sf., wruss. *béstyja* sf. ‘Bestie’, die ihrerseits aus dem Lat. entlehnt sind, vgl. lat. *bestia* f. ‘Bestie, wildes Tier’. rf ◇ – SLA 40.

bèt cnj. ‘aber, sondern’: MžK 65_{9} *Bet tikiu ir ne ſilwartauiu* ‘(*Ale wierzę a nie wątpię*)’; MžK 29_{15} (1 Tim 3,3) *ne narijs biauraus ʒiſka, bet teiſus* ‘(*non turpiter lucri cupidum, sed aequum*)’; ***betai*** cnj. ‘sondern’ KnN$^1_3$ 128_{10} *Id koʒnás / kursay tiki ne prápułtu / betay ámʒiną ʒiwatą turetu*; ***betaĩg***, ***betaigi*** cnj. ‘aber, sondern’ MžK 31_{23} (Röm 13,2) *betaigi kuri priſch ſtawijness ſau patis ſuda prigims* ‘(*Qui autem restiterint, sibi ipsis iudicium accipient*)’; MžK 37_{7} (Tit 2,10) *ne wagdamij, betaigi giera wernaſtij wijſakiemij radidamij* ‘(*non suffurantes, sed fidem omnem ostendentes bonam*)’; ChB$_{II}$ 137a$_{55}$ (Dtn 1,26) *nenorejot łayſtis : butayg* [!] *buwot uparneys* ‘(*ghy en wildet niet optrecken : maer ghy waert .. wederſpannigh*)’; ***betaiga*** cnj. ‘aber, sondern’ MžG$_{II}$ 463_{6} (Ps 113,11/115,3) *Betaiga Diewas muſu dangui eſti* ‘(*Deus autem noster in coelo*)’, ‘(*Aber unser Gott ist im Himel*)’; MžF 101_{3} *Bei ne tiektai iſch welna Macis .. Betaiga atpentʒ per Dwaſſe Schwenta* ‘(*auch nicht allein von des Teufels Gewalt .. Sondern auch also durch den Heiligen Geist*)’. ◆ – Bsl., lett. *bet* cnj. ‘aber, doch, jedoch; sondern’, nar. *bat* ‘aber’.

Lit. *bèt* wird im Žemaitischen um Plungė, Telšiai auch mit der Bedeutung ‘denn’ verwendet. Unklar ist die Herkunft der langvokalischen Variante *bẽt* ‘denn’, die LKŽ für Kuršėnai belegt. — Lit. *bèt*, lett. *bet* und nar. *bat* gehen auf eine Erweiterung von lit. *bè* cnj. ‘denn; noch’ zurück (↗ *bè* II). Das zweite Element der längeren Variante lit. *betaĩg*, *betaigi*, *betaiga* ist offensichtlich etymologisch identisch mit lit. *taĩ* prn. ‘das, dieses’, part., cnj. ‘dass, dann, so’. Das der kürzeren Variante ist etymologisch dunkel (vgl. LG 544). Vl. entstand lit. *bèt* mit seinen Entsprechungen sekundär neben dem in *betaĩg* etc. bewahrten *betaĩ* durch eine sekundäre Anlehnung an die Verhältnisse bei solchen Adv. wie z.B. lit. *čiõn* neben *čionaĩ* ‘hier, hierher’ oder (↗) *nū̃n* neben *nūnaĩ* ‘jetzt’ (vgl. hierüber Forssman 2003: 120). eh ◇ – IEW 113; LEV 1.123; LEW 1.41; PJS 10; SEJL 57f. ↗ ***bè II***

bẽzdas (4) sm. ‘Holunder’: SzD[3] 10b27 *Beȝdas* ‘*Beȝ drȝewko*’, ‘*Sambucus*’; ClGI 61 *Béȝas, ô* ‘*Ahorn=Baum*’; ***bezdus*** sm. ‘Holunder’ LxL 51r *Beȝdus* ‘*Holunder*’.

Lehnwort aus dem Poln. vgl. apoln. *bez* sm., poln. *bezd*, *best* sm. dial. ‘Holunder’. Die alit. Varianten mit intervokalischem *zd* können auf dialektalen Varianten der Gebersprache beruhen, möglich ist jedoch auch eine innerlit. Verstärkung von *VzV* durch *VzdV*, vgl. lit. *abrozdas* neben *abrozas* ← apoln. *obraz*; wruss. sm. *abráz*, *vóbraz*; russ., ukr. sm. *óbraz* ‘Bild, Heiligenbild’; auch sekundärer Ausfall von *d* ist nicht ausgeschlossen. Ausführlich zur Bezeichnung für Holunder im Lit. vgl. Gliwa (2006: 47-54). rf ◇ – BSEJP 24; LEW 1.41f.; SEJL 58; SLA 41.

bezdė́ti (bẽzda, -ė̃jo) ‘furzen’: SaC 5621 *Beȝdu, Beȝdejau* ‘*Pedo*’; ClGI 659 1.sg.prs. *Beȝu* ‘*Fieſten*’; ***bẽzdas*** (4) sm. ‘Furz’ ClGI 659 *Beȝas, ô. M.* ‘*Fieſt*’; ***bezdãlius*** (2) sm. ‘Furzer’ ClGII 659 *Beȝdálus, aus* ‘*Fieſter*’; ***skùzbezdalis*** (1) sm. ‘Pfauenfist (Pilz aus der Gattung *Bovista*)’ ClGII 204 *Skus-beȝdalis, liô. M.* ‘*Pfauen Feiſt*’. ◆ – Bsl., lett. *bezdêt -u -ẽju* ‘fisten’, skr. *bàzdjeti -dīm* ‘stinken’, sln. *pəzdẹ́ti -ím* ‘Blähungen still abgehen lassen, fisten’, russ. *bzdet’*, 3.sg.prs. *bzdit* ‘furzen, fisten’, ačech. *pezd*, g.sg. *pzda*, *bzda* sm. ‘Hintern’, čech. *bzdít* ‘furzen’. – Idg., uridg. **pesd-* ‘leise furzen, fisten’, gr. βδέω ‘leise furzen, fisten’, lat. *pēdō -ere* ‘furzen’.

Zur Variation *zd* ~ *z* im Auslaut der lit. Wz. vgl. LKA 2.119f. mit Karte 101. Die Wz. kommt im Lit. ferner auch mit *i* vor, vgl. *bìzdas* (4) sm. ‘Hintern’ (bei J) und ↗ *bìzdžius* (2) sm. ‘Furzer’. — Uridg. **pesd-* bildete offenbar tiefstufige Derivate, die keinen Vokal in der Wz. enthielten (vgl. gr. βδέω). Die Konsonantengruppe im Anlaut solcher Ableitungen konnte in den Einzelsprachen durch den Einschub eines Sprossvokals zur Erleichterung der Aussprache beseitigt werden. So erklären sich wohl das Schwanken zwischen *e* und *i* im Lit. und die Reflexe von ursl. **ь* < urbsl. **i* im Slav. Die Assimilation von uridg. **p* an die folgenden stimmhaften Konsonanten erfolgte offenbar noch in urbalt. Zeit. Im Slav. ist das anlautende *p* in einigen Einzelsprachen noch bewahrt. Es wird teilweise erst nach dem rezenten lautgesetzlichen Schwund von ursl. **ь* in der Wz. sekundär stimmhaft. eh ◇ – EDSL 431; EIEC 194; IEW 829; LEW 1.42; LIV[2] 477; REW 1.84; SEJL 58. ↗ ***bìzdžius***

bezecnas, **-a** adj. ‘schändlich, niederträchtig’: MoPII 234r34 g.pl.m. *Biiokimes teypag tu bezecnu kiemu* ‘(*Boimy ſie teȝ tych beȝecnych wśi*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bezecny* adj. ‘schändlich, niederträchtig’. rf ◇ – SLA 41.

bezliẽpyčia (1) sm. ‘Taugenichts’: ChBI [114]a2 (Apg 17,18) *Ką taſey beȝliepicȝa nori kałbet?* ‘(*Wat wil doch deſe klapper ſeggen?*)’; ***bezliẽpyčios*** (1) sf.pl. ‘Narrenpossen, Narreteien’ WoP 73r10 n.pl. *nekai a beȝlepcȝias angu blaſniſtes*; ***paslepyčios*** sf.pl. ‘Kinderwerk’ ClGI 1062 *Paſlepycȝos*, *û. Pl. F.* ‘*Kinder=Werck*’; ***bezliepytis*** sm. ‘Taugenichts’ ClGII 156 *Bezliépitis, cȝiô. M.* ‘*Nuſchtengutts*’.

Der singuläre Beleg *Paſlepycȝos* in ClG ist wohl als volksetymologische Angleichung an *paslẽpti* ‘verstecken, verbergen’ zu verstehen, im jüngeren RiWb sind sowohl ‘Kinderwerk’ als auch ‘Narrenpossen’ mit *Beſlepiczios* (138) bzw. *Beſlepićios* (168) wiedergegeben. — Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aruss. *bezlěpicja* sf. ‘Unsinn’. Poln. *bezlepica* sf. ‘Schönheitslosigkeit, Ungereimtheit, Abgeschmacktheit’ wäre lautlich als

Ausgangsform ebenso denkbar, das Ostslav. liegt jedoch semantisch näher. rf ◇ – SLA 41.

bezmẽnas (2), **bezmė́nas** (1) sm. ‘Schnellwage, Besemer’: LxL 15v *Beſmenas* ‘*Beſemer*’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aruss. *bezměnъ* sm., russ. *besmén* sm., wruss. *bjazmén* sm., ukr. *bezmín* sm. ‘ds.’, die ihrerseits meistenteils auf turksprachlichen Ursprung zurückgeführt werden (vgl. z.B. ESJP 1.43; REW 1.69f.) und vom Ostslav. auch ins Lett. (vgl. lett. *bęzmę̄ns* sm.) bzw. mit poln. Vermittlung (vgl. (a)poln. *bezmian* sm.) ins Niederdeutsche (vgl. mndt. *besemer*, *bisemer*, *desem(er)* sm.) entlehnt wurden. rf ◇ – EWDS 114; ME 1.284; REW 1.69f.; SLA 41.

biẽdnas, **-à** (4), **bíednas** (3) adj. ‘arm, elend’: MžF 97_{17} n.pl.m. *tie biedni Bernelei* ‘(*die armen Kindlein*)’; DaP 254_{25} g.sg.f. *po akim’ biednós mergîtes* ‘(*przed biednym dziewczyſkiem*)’; ***biednìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘elend, jämmerlich’ BrP_{II} 149_{24} g.sg.m. *Schito muſu wiſſu / bedningo giwenimo gerai dabokimes*; ***biẽdnykas*** (1) sm. ‘Armer, Elender’ MoP_{I} $8r_{10}$ n.pl. *biednikay .. iáućia kad .. paduoti but turi ing ámzinął páſkąndinimą* ‘(*nędznicy .. czuią ze .. podáni być máią do wiecznego potępyenia*)’.

Alit. *biẽdnas*, *biẽdnykas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. poln. *biedny* adj. ‘arm, elend’, *biednyk* sm. ‘Armer, Elender’, aosl. **bědьnъjь*, *bědьnikъ* (aruss. *bědьnyi* adj. ‘arm, elend’, *bědьnikъ* sm. ‘Armer, Elender’, russ. *bédnyj* adj. ‘arm, dürftig, kümmerlich’, wruss. *bédny* ‘arm’, ukr. *bídnij* ‘ds.’), die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf ◇ – LEW 1.38; SEJL 59; SLA 41.

bielas sm. ‘Kalk’: BrB_{I} $[269]v_{21}$ (Dtn 27,2) i.sg. *didzius pattieſk akmenis, ir anus* [K *ios*] *bielu aptepk* ‘(*Soltu grosse Steine auffrichten / vnd sie mit kalck tünchen*)’; ***išbiẽlyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘tünchen’ BrB_{IV} $[252]v_{10}$ (Dan 5,5) g.sg.f.prc.prt.pss. *ant iſchbielitos Sienos* ‘(*auff die getünchte wand*)’.

Entlehnungen aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *bielić bielę* ‘weiß machen’, aosl. **běliti bělju* (aruss. *běliti bělju* ‘ds.’, russ. *belít’ beljú* ‘weiß anstreichen, bleichen’, wruss. *bjalíc’ bjaljú* ‘weiß machen’, ukr. *bilýti biljú* ‘ds.’); wegen seines mask. Genus kommt für das alit. Substantiv als Ausgangsform am ehesten (a)poln. *biel* sm. ‘Weiß’ in Frage. rf ◇ – SLA 41.

bíesas (1), (3) sm. ‘Teufel, böser Geist’: WoP $85v_{28}$ *welinas bieſas czertas a pikulas*; WoP $85v_{25}$ *kaip neſang welnas ira etwaras*, *teip beſas ira ßemepatis*; DaK $[77]_{2}$ a.pl. *Medeinés kaukús ir kitús biéſſus*; ***įsibíesyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘wütend werden’ DaP 565_{41} n.sg.m.prc.prt.act. *iſibiesiię* ‘(*zbieśiwßy ſię*)’.

Alit. *bíesas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *bies* sm. ‘Teufel, böser Geist’, aosl. **běsъ* (aruss. *běsъ* sm., russ., wruss. *bes* sm., ukr. *bis* sm. ‘ds.’), das Sublemma ist innerlit. Weiterbildung. Das zu den slav. Wörtern gehörende balt. Erbwort ist in (a)lit. *baĩsas* sm. ‘Ungeheuer, Schreckgespenst’, lett. *baiss* sm. ‘Furcht, Schrecken’ fortgesetzt. rf ◇ – LEW 1.29; SLA 41f .

bijóti (bìjo, -ójo) ‘fürchten’: MžK 62_{16} (Ps 102/103,14) 1.pl.prs. *iei tikrai biam ia warda* ‘(*gdy się Go prawie boimy*)’, ‘(*So wir jn kindtlich förchten rein*)’; **refl.** MžK 32_{3} (Röm 13,3) *nebiateſy maczes wireſnes* ‘(*non timere potestatem*)’; DaP 182_{27} n.pl.m.prc.cn. *niéko ne biiódamies’ eit’ Piłôtop’*

'(*beśpiecʒnie idą do Piłatá*)'; ***pa-*** KnN[1]$_{I}$ 8a$_{26}$; ***pa-si-*** BrB$_{VII}$ [282]r$_{18}$ (Apg 23,10); ***pri-si-*** WoP 270r$_{8}$; ***bijójimas*** (1) sm. 'Furcht' WoP 270r$_{25}$ a.sg. *Biiaghimą a mileghimą ia* '(*timor, dilectio*)'; **refl.** SzD[3] 228a$_{30}$; ***ne-si-*** BrP$_{I}$ 92$_{20}$; ***pa-si-*** WoP 270r$_{8}$; ***pri-si-*** WoP 22r$_{22}$; ***dievobijojimas*** sm. 'Gottesfurcht, Frömmigkeit' DaP 569$_{25}$ g.sg. *paſtówą diéwobiioiimo* '(*poſtáwę poboʒnośći*)'; ***dievobijąs***, ***-anti*** adj. 'gottesfürchtig, fromm' DaP 504$_{34}$ *Diéwobiiąs* '(*bogoboyny*)'; ***dievonesibijąs*** sm. 'Gottloser' ClG$_{II}$ 797[b] *Diewo-neſibiją s, janczô. M.* '*Gottloſer*'. ◆ – Bsl., lett. *bijât -ãju* 'fürchten', *bija* sf. 'Ehrfurcht', *bijîgs* adj. 'furchtsam, schüchtern, ehrfurchtsvoll', *bîtiês bîstuôs bijuôs* 'sich fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben', apr. *biātwei* III, 3.prs. *bia* III 'fürchten', a.sg. *biāsnan* III 'Furcht', *pobaiint* III 'strafen', skr. *bòjati se -jīm se* 'sich fürchten', *boját'sja -jús'* 'ds.', čech. *bát se* 'ds.'. – Idg., uridg. *b^heịh$_2$-* 'in Furcht geraten', ved. *bhay*[i]-, 1.pl.inj. *bhema*, 3.pl.prs.med. *bháyante* 'sich fürchten', aav. *bī-*, 3.pl.prs.med. *baiiẹntē* 'fürchten', lat. *foedus -ā* adj. 'hässlich, scheußlich, grässlich', an. *bifast*, ae. *bifian* 'zittern, beben', ahd. *bibēn* Gl. *tremere*, *trepidare*, *vacillare*.

Das *sto*-Prs. lett. *bîtiês* zeugt von formantischem Charakter des Langvokals in lit. *bijóti*, lett. *bijât*, apr. *biātwei*. In apr. *pobaiint* 'strafen' sieht man gewöhnlich ein regulär *o*-stufiges Kausativum, dessen ursprüngliche Semantik 'Angst machen' gewesen sein muss. Zur Stammbildung des slav. Verbs vgl. Vaillant 3.391-393. — Zur Morphologie von lat. *foedus* vgl. zuletzt EDL 229. Etymologische Zugehörigkeit weiterer Nomina aus idg. Einzelsprachen, die in IEW herangezogen werden (wie z.B. gr. πίθηκος sm. 'Affe'), lässt sich nicht sichern. eh ◇ – ĖSSJ 2.163f.; EDSL 50; EIEC 198; ESJSS 2.71f.; IEW 161f.; LAV 50-54, 267f.; LEV 1.126; LEW 1.43; LIV[2] 72f.; PJ 218-220; PKEŽ 1.139. 3.300; REW 1.115; SEJL 59. ↗ ***baidýti***, ***bailùs***, ***báimė***

bikierelis sm. 'Becher (dim.)': SzD[3] 134a$_{8}$ *Kauśielis / bikierelis taurele* '*Kruʒ kruʒyk*', '*Vrceus, vrceolus, capedo, capeduncula, capis*'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *becherek* sm. 'Becher (dim.)', das seinerseits mit deutscher Vermittlung (vgl. mhd. *becher* sm.) aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. mlat. *becarius* sm. 'Becher'. Für poln. *e* tritt im Lit. gewöhnlich *e*, *ie* ein, doch begegnet vor Palatalen mitunter auch *i*, vgl. Prinz (1968: 234). — Lett. *biķeris* sm. 'Becher' ist nach EWDS (99) hingegen aus dem Niederdeutschen entlehnt, wofür die Form asächs. *bikeri* verglichen wird. rf ◇ – EWDS 99; LSJP 1.68; SLA 40.

bildě́ti (bìlda, -ě́jo) 'poltern, klopfen': LxL 68r *Bildeti* '*Poltern*'; ***bildě́jimas*** (1) sm. 'Poltern' LxL 68r *Bildejimas* '*Polter*'; ***bildesỹs*** (3[b]), (3[a]), ***bildẽsis*** (2) sm. 'Klopfen, Getrampel, Poltern' ClG$_{II}$ 228 *Bíldeſis, ſiô. M.* '*Poltern*'; ***bìldyti*** (*-o*, *-e*) 'poltern, klopfen' ClG$_{I}$ 409 *Bildu, dʒau, dyſu, dyti* '*Bullern*'; ***bildū̃nas*** (2) sm. 'Poltergeist' LxL 68r *Bildunas* '*Polter Geiſt*'.

Tiefstufige Bildungen zu lit. ↗ *bélsti* (*béldžia*, *béldė*) 'poltern, klopfen, pochen'. Lett. *bil̂dêt -du -ẽju* 'sprechen, sagen', das in LEW 32 und SEJL 60 trotz des semantischen Unterschieds hierher gestellt wird, gehört vielmehr zur Wortfamilie von lett. *bil̂st bil̂stu bil̂du* 'sagen, sprechen', vgl. lit. ↗ *bìlti* (*-sta*, *-o*) 'zu sprechen beginnen, sprechen' (s. LEV 1.127). eh ◇ – LEW 1.39; SEJL 60. ↗ ***bélsti***

bìle , **bilè** part. 'wenn nur, sobald': ClG$_{I}$ 572 *Bille* '*Entweder*'; ClG$_{II}$ 952 *Bille* '*Wenn es nur*'; ClG$_{II}$ 1139 *Bille* '*So bald*'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *byle* 'wenn nur'. rf ◇ – LEW 1.42.

bìlti (-sta/býla, -o) 'zu sprechen beginnen, sprechen': BrB$_{VII}$ [115]r$_{5}$ (Lk 2,49) 3.prt. *Bila* [K *O ghis Bilaia*] *iemus* '(*Vnd er sprach zu jnen*)'; ***ap-ne-*** 'verstummen' BrB$_{VI}$ [26]r$_{23}$ (Ps 30/31,19) *Apnebilti tur* [K *Te apnebil*] *ne teiſus naſrai* '*Verſtummen müſſen falſche Meuler*'; ***iš-*** BrG [63]v$_{5}$ (zu *išbylóti*?); ***pra-*** DaP 303$_{1}$; ***bylà*** (4) sf. 'Rede, Sprechen, Gespräch; Sache, Angelegenheit' MžK 11$_{1}$ a.sg. *Dewa priſakimu bila aſch nekada negirdeiau* 'Auslegung'; MžG$_{II}$ 520$_{4}$ (Ps 9,5) a.sg. *tu darai ſuda ir bila mana* '(*fecisti iudicium meum et causam meam*)'; DaP 266$_{44}$ *Ir wel' negu tatái pasíutuſio biłá?* '(*Aʒaʒ̇ to nie ßalonego mowá?*)'; DaP 547$_{36}$ l.sg. *toie biłóie*[1] '(*w tey rʒecʒ̇y*)'; DaP 59$_{32}$ a.sg. *butų́ ių bîłą paniékinęs* '(*był ich powieśćią wʒgárdʒ́ił*)'; ***niekabyla*** sf. 'Gauklerkunst, Gauklerei' SzD[3] 140b$_{33}$ g.sg. *Niekabiłos moſkłas* '*Kuglárſka nauká / kuglárſtwo*', '*Ars ludicra, hiſtrionia*'; ***nebylùs***, ***-ì*** (4) adj. 'ohne Sprache, stumm' MoP$_{II}$ 238v$_{18}$ n.pl.f. *nebilios ʒ́weris tátáy eſt nekáłbáncʒios* '(*nieme ʒ́wirʒęthá*)'; ***nebylỹs*** (3[b]), ***nẽbylis*** (1) sm. 'Stummer' MžG$_{II}$ 470$_{8}$ (Ps 37/38,14) *kaipo nebilis neatwerdams naſru ſawa* '(*et sicut mutus non aperiens os suum*)', '(*und wie ein Stum der seinen mund nicht auffthut*)'; DaP 124$_{13}$ *kaip' ir ąnſái nêbilis* '(*iáko y on niemy*)'; ***daũgbylis*** (1) sm. 'Schwatzhaftigkeit, Vielbeterei' DaP 78$_{12}$ *dáugbilis* '(*wielomodlſtwo*)'; DaP 78$_{12}$ g.sg. *del' dáugbilo múſų* '(*dla wielomowſtwá náßego*)'; ***gerabylis*** sm. 'Segner, Gutes Wünschender' DaP 84$_{24}$ i.sg. *iʒ́ piktabîlo gerabilu* '(*ʒe złomowce dobromowcą*)'; ***niekabylis***, ***-ė*** adj. 'Gaukler-' SzD[3] 141a$_{2}$ *Niekabilis* '*Kuglárſki*', '*Mimicus, hiſtrionalis, hiſtricus, ludicer*'; ***niekabylỹs*** (3[4b]) sm. 'Gaukler' SzD[3] 141a$_{12}$ *niekabilis* '*Kuglarʒ / figlarʒ ſkocʒek*', '*Ludio*, *ludius*, *geſticulator*'; ***niekabylẽ*** (3[4b]) sf. 'Gauklerin' SzD[3] 140b$_{29}$ *Niekabiłe* '*Kuglarká*', '*Ludia, mima, geſticularia*'; ***núobylis*** (1) sm. 'Abkommen, Übereinkunft' DaP 54$_{3}$ a.sg. *nůbilį arba ſuderéíimą padarít'* '(*vmowę ábo prʒymierze vcʒ̇ynić*)'; ***piktabỹlis*** (2) sm. 'Verleumder' DaP 84$_{24}$ g.sg. *iʒ́ piktabîlo gerabilu* '(*ʒe złomowce dobromowcą*)'; ***prãbylis*** (1) sm. 'Vorrede' DaK [4]$_{0}$ *Prábilis*; ***príešbylis*** (1) sm. 'Widersacher' ClG$_{I}$ 432 *Priéßbilys, liô. M.* '*Contra Part beÿ Gericht*'; ***bylóti*** (*-ója/bỹlo*, *-ójo*), ***býloti*** (*-oja*, *-ojo*) 'sagen, sprechen' MžK 10$_{21}$ *maki pateri bilaty*; MžK 31$_{10}$ (1 Tim 5,18) 3.prs. *Ba bila raſchtas* '(*Dicit enim scriptura*)'; DaK [69]$_{14}$ *biłót'* '(*mowić*)'; DaB [159]$_{8}$ 1.sg.prs. *biłáu* '(*mowię*)'; **refl.** DaK [51]$_{3}$; ***at-*** DaB [119]$_{3}$; ***iš-*** PeK 119$_{17}$; ***nu-*** DaP 598$_{25}$; ***su-*** DaP 78$_{3}$; ***nubylójimas*** (1) sm. 'Eheversprechen, Verloben' DaP 614$_{48}$ i.sg. *mótinos nubiłóiimu* '(*mátki ʒrękowánim*)'; ***prabylójimas*** (1) sm. 'Aussprechen' DaP 506$_{9}$ g.sg. *dʒ́iaugias iʒ́g' ios prabiłoiimo*

‘(*ráduie ſię ná iey przemowienie*)’; ***bylinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘sich streiten, prozessieren’ BrB$_{VII}$ [14]r$_{27}$ (Mt 5,40) *Ir iei kurſai ſu tawim nor bilineti* ‘(*Vnd so jemand mit dir rechten wil*)’; DaP 533$_{27}$ *nei bârtis / nei bilinét’* ‘(*áni ſwárzyć / áni prawowáć*)’; ***iš-*** BrB$_{VI}$ 124v$_{22}$ (Ps 139/140,12); ***bylinė̃jimas*** (1) sm. ‘Streit’ KnN$^{1}_{3}$ 71$_{1}$ *Bilineimás Poná Krystaus / ſu Zidajs*; ***niekabyláuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘gaukeln, Possen reißen’ SzD^{3} 141a$_{18}$ 1.sg.prs. *niekabiłau=iu* ‘*Kugluię*’, ‘*Geſticulor, ago mimum*’; ***byliniñkas*** (2), ***býlininkas*** (1) sm. ‘Schwätzer’ DaP 523$_{52}$ *dídis bilinįkas o inſtigâtoras ßatônas* ‘(*wielki wymowcá á inſtygator ßátan*)’; ***bylinỹkas*** (2) sm. ‘Schwätzer’ BrB$_{V}$ [104]r$_{1}$ (Sir 8,4) i.sg. *Ne barkes ſu biliniku* ‘(*Zancke nicht mit einem Schwetzer*)’; ***niekabylỹstė*** (2) sf. ‘Gauklerkunst, Gauklerei’ SzD^{3} 140b$_{34}$ *niekabiliſte* ‘*Kuglárſka nauká / kuglárſtwo*’, ‘*Ars ludicra, hiſtrionia*’; ***nebylkas*** sm. ‘Stummer’ WoP 15v$_{17}$ d.pl. *kurtemus girdeghimu*, *nebilkamus kalbeijmų*; ***nebylka*** sm. ‘Stummer’ RhP [87]r$_{16}$ (Ps 57/58,2) i.pl. *AR tada nebilkomis pawirtôt’* ‘*SEid jhr denn ſtum*m’; ***nebilkis*** sm. ‘Stummer’ ClG$_{II}$ 570 (Ps 38,17) *Aß turru buti keip nebilkis* ‘Ich muß seÿn wie einer der nicht redet’. ◆ – Bsl., lett. *bil̂st bil̂stu bil̂du* ‘sagen, sprechen’, *bil̂dêt -u -ẽju* ‘ansprechen, sprechen, sagen’, *bil̂dinât -ãju* ‘grüßen, anreden, sich melden; um etwas angehen; werben, Heiratsantrag machen’, apr. *billīt* III, *bilītwei*, *billitwei* III ‘sagen, sprechen’, 3.prs. *bille*, *billi*, *billa*, 1.pl.prs. *billēmai* III, 2.pl.imp. *billītei* III, 3.prt. *billā*, *billāts* III, n.sg.m.prc.prt.act. *billīuns* III, n.-a.sg.nt.prc.prt.pss. *billīton* III, *billīsna* III sf., a.pl. *billijsnans* III ‘Sprüche’, *preibillīsna* III sf. ‘Verheißung’. – Idg., uridg. **b^{h}elH-* ‘tönen’, ae. *bellan* ‘brüllen (Löwe, Eber)’, ahd. *bellan* ‘bellen’, toch. A *pällātsi* ‘loben, preisen’, 3.pl.prs.med. *pällāntär*, toch. B 3.sg.prs.med. *pällātär* ‘loben, preisen’.

Lit. *bìlti* ist weitgehend verdrängt von *bylóti* ‘reden, sprechen’, das auf *bylà* beruht. Es handelt sich um ein regelmäßig tiefstufiges Inchoativum. Zur Verteilung der bezeugten Prs.-Stämme auf die lit. Dialekte bei Verben dieser morphologischen Klasse mit Wz.n auf Resonanten vgl. LKA 3.92 mit Karte 89. Auffällig ist die bei LKŽ angegebene Intonation der Wz. in 3.prs. *býla*. Im Lett. wurde das *st* aus dem *sto*-Prs. *bil̂stu* sekundär auch in den Inf. übertragen. Der so geneuerte Inf. *bil̂st* ist die Grundlage für das neue Prt. *bil̂du* mit etymologisch nicht berechtigtem Dental. Dieses ist vl. die Basis für *bil̂dêt* und *bil̂dinât* (vgl. allerdings LG 623f., 648f.). Zur Stammbildung des apr. Verbs s. LAV. – Über das germ. Verb vgl. VEWGV 101f., zum toch. Befund s. DTB 376f. und TVS 713f. LEW 985 und LIV^{2} 576 stellen das toch. Material alternativ zu gr. ἀπειλή sf. ‘Angeberei, Drohung’ und lett. *pel̂t peļu pêlu* ‘tadeln, rügen’. Zu ved. *bhāṣ-* ‘sprechen, reden’ (3.sg.perf. *babhāṣe*), das gelegentlich herangezogen wird, vgl. EWAIA 2.261f. eh ◇ – IEW 123f.; LAV 54-63; LEV 1.127; LEW 1.32; LIV^{2} 74; PJ A-D.223-227; PKEŽ 1.140-142, 3.349; SEJL 60f. ↗ ***bal̃sas***

bim̃balas (3^{b}) sm. ‘Bremse (*Tabanus*)’: ChB$_{I}$ [221]c$_{18}$ a.sg. *wełekite bimbałą. oſiec gorę biycie.* ◆ – Bsl., lett. *bim̃bals* sm. ‘Bremse; Kind, das immer weint’, skr. *bȕba* sf. ‘Käfer, Insekt’, *bȕmbār* sm. ‘Hummel’, bulg. *bъbár* sm. ‘Käfer’,

bulg. *bámbar*, *bъmbál* dial. sm. ‘Drohne’, russ. *bubárka* dial. sf. ‘Käfer, Insekt’, uridg. **bembh₂-* ‘summen, brummen (von Insekten)’, ai. *bambhara-* sm. ‘Biene’, *bambharālī-* sf. ‘Fliege’, gr. βέμβιξ -ῑκος sf. ‘Brummkreisel’, βόμβος sm. ‘dumpfer Ton’, βομβέω ‘dumpf tönen’, βομβυλιός sm. ‘summendes Insekt, Hummel’, lat. *bombus* -*ī* sm. ‘dumpfer Ton, Summen, Brummen’, *bombō -ōnis* sm. ‘Drohne’.

Das ostbalt. Wort für ‘Bremse’ ist eine Suffixableitung zu lit. *bim̃bti* (*-ia*, *-ė*) ‘summen, brummen (von Insekten)’, vgl. lett. *bim̃bât -ãju* ‘unaufhörlich weinen’, *bim̃binât -ãju* ‘weinen; läuten’. Zum Suffix vgl. Skardžius (1943: 171-173). Im Lit. findet man mit der gleichen Bedeutung noch *bim̃bilas* (3[b]) (nach LKŽ um Šakiai, Raseiniai, Kėdainiai), über das s. Skardžius (1943: 181). Beide Lexeme bezeichnen in Dialekten (Ramygala bei Panevėžys, Geistarai bei Vilkaviškis) ferner auch bestimmte Käfer, die im Sommer das Vieh befallen. — Mit einer anderen Ablautstufe der Wz. vgl. lit. *bambė́ti* (*bam̃ba*, *-ė̃jo*) ‘brummen, murmeln’ und *bam̃balas* (3[b]), das verschiedene Insekten bezeichnen kann (z.B. die Bremse bei Pasvalys, die Waldhummel (*Bombus sylvestris*) bei Pranas Mašiotas) und lett. *bam̃bals*, *bam̃balis* sm. ‘Käfer’. — Der auffällige Unterschied in der Intonation der Wz. zwischen lit. *bim̃balas*, *bim̃bilas*, *bam̃balas*, *bim̃bti* und lett. *bim̃bals*, *bam̃bals*, *bim̃bât* ist sprachhistorisch unklar. Die Lautung der uridg. Wz. lässt wegen Winters Gesetz für beide ostbalt. Sprachen Akut wie im Lett. erwarten. eh ◇ – ĖSSJ 2.230f.; EIEC 395; IEW 93f.; LEW 1.33.

bindolikas sm. ‘Stirnband’: ChB$_{II}$ 18a$_{17}$ (Gen 24,22) a.sg. *jog eme ans źmogus bindoliką* ‘(*dat de man een gouden voorhoft-cierſel nam*)’.

Lehnwort aus dem Poln. vgl. poln. *bindalik* sm. ‘Binde, Schmuckbinde, Diadem’, das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. mhd. *bendel* sm. ‘Band, Binde’. rf ◇ – SEJP 27; SLA 42.

bim̃gti (-sta, -o) ‘mutig, stattlich, größer werden’: DaP 529$_{25}$ n.sg.f.prc.prt.act.em. *O bįnguſiii gerîbe Diéwo* ‘(*O ȝbytnia dobroći Boſka!*)’; ***pa-*** BrB$_{III}$ [164]v$_{10}$ (Ijob 22,5); ***pra-*** ViE [203]$_{22}$ (Lk 23,23); ***įbingìmas*** (2) sm. ‘Herzlichkeit, Zuneigung; Gewohnheit’ DaP 114$_{20}$ i.sg. *ſu tokiů .. imbįgimų́* ‘(*ȝ táką .. vprȝeymośćią*)’; ***bingusiai*** adv. ‘überaus, sehr’ DaB [167]$_{2}$ *ſu ſunumi bînguſei mîlimu* ‘(*z ſynem zbytnie vmiłowánym*)’; ***prabim̃gusiai*** adv. ‘übermäßig’ DaB [111]$_{15}$ *iž to prabíngusei apmaudůiẽ* ‘[Gl *prieiautos*] ‘(*z tąd ſię zbytnie fráſuią*)’; ***prabingtai*** adv. ‘übermäßig’ SzP$_{I}$ 53$_{2}$ *prabyngtay vnt aukßtibes* ‘*náder na wyſokośći*’; ***bingùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘ansehnlich, mutig, stattlich’ ChB$_{I}$ [220]b$_{4}$ n.sg.f. *bingi rupeſtis* ‘(*moeejelicke beſticheyt*)’; ***prabingus***, ***-i*** adj. ‘übergroß’ BrG [60]r$_{18}$ n.pl.m. *Mana griekai ir prabingi* ‘*Meine Sünd ist schwer und uber groß*’; ***įbingė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘zu stark werden, die Oberhand bekommen, überwältigen’ DaP 228$_{21}$ 3.ft. *ik' kôłei ne įmbįges* ‘(*poki ſię nie ȝmocnią*)’.

Inchoativbildung zu **beng-*, das indessen in lit. *beñgti* ‘beenden’ stark abweichende Semantik zeigt. Leichter sind *o*-stufige Formen wie ↗ *bangà* ‘Welle’ vermittelbar. Wenn die lit. Sippe mit verallgemeinertem Präsensnasal zu **b^{h}eg-* ‘brechen’ gehört, kann eine frühere Bedeutung ‘hervorbrechen, ausbrechen’ angenommen werden. Das Adjektiv *bingùs* (4) ‘stattlich, strotzend’ wäre semantisch auch mit **b^h(e)nĝ^h-u-* ‘dick, dicht’ (z.B. gr. παχύς, lett. *bìezs*, *bìežs*) vereinbar, doch spricht die anzu-

nehmende Kentum-Entwicklung gegen die Verbindung. dsw ◇ – IEW 114f.; LEW 1.34. ↗ ***beñgti***

birbinta sf. ‘Pfütze, Lache’: ClG$_{II}$ 216 *Birbinta, ôs. F.* ‘*Pfutʒe*’.

Das nur in ClG bezeugte Lexem ist etymologisch isoliert. Nimmt man allerdings an, dass das erste ⟨i⟩ für *u* verschrieben ist, kann man das Wort plausibel an lit. *bùrbinti* (*-ina*, *-ino*) in der Bedeutung ‘Wasserblasen hervorbringen’ anschließen (s. unter *burbė́ti*). Vgl. typologisch lett. *bur̃bucis* ME sm. ‘versumpfte Stelle, die man schwer oder gar nicht passieren kann, und aus der beim Druck Luftbläschen emporsteigen’. — Lit. *birbinta* ‘Pfütze’ wurde allerdings mit dem Flussnamen *Birbìntė* zusammengestellt (vgl. Skardžius *RR* 4.885). Ist dies richtig, muss man das *i* in der ersten Silbe als ursprünglich ansehen. Dass *birbinta* ‘Pfütze’ in ClG und der Flussname *Birbìntė* ein und dasselbe Wort fortsetzen, ist allerdings nicht sicher. Der Flussname kann auch direkt zu ↗ *bir̃bti* (*-ia*, *-ė*) ‘summen, surren’ gehören, was bei einem Wort für ‘Pfütze’ nicht in Betracht kommt. eh

bir̃bti (-ia, -ė) ‘summen, surren’: LxL 85v *Birbti* ‘*Summen*’; ***birbỹnė*** (2), ***bir̃bynė*** (1) sf. ‘Maultrommel’ LxL 20r *Birbyne* ‘*Brumeyſen*’; **birbiniñkas** (2) sm. ‘Bassflötenspieler’ ClG$_{I}$ 234 *Birbinink's, ô. M.* ‘*Baſsiſt*’; **birbiniñkė** (2) sf. ‘Bass’ ClG$_{I}$ 233 *Birbininke, ês. F.* ‘*Baß. Inſtrument*’. ◆ – Bsl., skr. *br̀bljati -ljām* ‘murmeln, plappern’, sln. *brbljáti -âm* ‘plappern, plaudern’, *brbotáti -otâm* ‘brodeln, sprudeln; schnell, undeutlich sprechen’, russ. *bormotátʼ -čú* ‘murmeln, undeutlich sprechen’, čech. *brblat* ‘brummen, murmeln’.

Lett. *birbīne* sf. ‘kleine Blaspfeife aus grünem Roggenhalm oder Gänsekiel’, das ME für westliche ml. Mundarten unmittelbar an der Grenze zu Litauen belegt (Vaiņode, Aizvīķi, Gramzda) ist offensichtlich eine Übernahme von lit. *birbỹnė*, *bir̃bynė*. — Die bsl. Wz. ist wohl onomatopoetischer Herkunft. Vgl. mit ähnlicher Lautung und Semantik z.B. lat. *murmurō -āre* ‘murmeln, brummen’, gr. μορμύρω ‘unter Gemurmel hinfließen, rauschen’. eh ◇ – ĖSSJ 3.122f.; LEW 1.43f.; REW 1.108; SEJL 61. ↗ ***burbė́ti***

birmavóti (-ója, -ójo) ‘firmen’: DaP 443$_{47}$ 3.prt. *waikeliús kríkßtiio / birmawóio* ‘(*dʒ́iatki chrʒcʒono / bierʒmowano*)’; DaP 357$_{37}$ 3.cnd. *idą́ntʼ .. kríkßtitų / birmawôtų* ‘(*iʒ́ .. chrʒćił / bierʒmował*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bierzmować -uje* ‘firmen’, das seinerseits mit čech. und deutscher Vermittlung (vgl. čech. *biřmovati*, *-uju*, *-uji* ‘firmen’, mhd. *firmen*) aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. mlat. *firmō -āre* ‘firmen’. — Durch innerlit. Dissimilation entstand in jüngerer Zeit gleichbedeutendes lit. *dirmavóti -ója*. rf ◇ – ESČJS 54; LEW 1.44; SEJP 26; SLA 42.

bìrti (bỹra/-sta/bir̃na/bỹrna/bìra, -o) ‘herabrieseln, sich verstreuen’: ClG$_{II}$ 1043 (zu *byrė́ti*?) *Byru*, *bėrau* ‘*Zerſtreuen*’; ***nu-*** KnN[1]$_{1}$ 92a$_{14}$ (zu *nubyrė́ti*?); ***pa-*** DaP 312$_{31}$; ***už-*** DaP 99$_{31}$; ***byrė́ti*** (*bỹra*, *-ė́jo*), ***birė́ti*** (*bíra*, *-ė́jo*) ‘herabrieseln, sich verstreuen’ DaP 267[b][=269]$_{8}$ (Lk 16,21) 3.prt. *iʒ̃ trupucʒių / kurié biréio nůgʼ ſkomios didʒ̃túrio* ‘(*ʒ odrobin pádáiących ʒ ſtołu bogátego*)’. ◆ – Bsl., lett. *bir̃t bir̃stu biru* ‘streuend abfallen, rieseln; fließen (Schweiß, Tränen)’, *bire* sf. ‘ausgerieseltes Korn; Hasen-, Schafmist’, *birêt* ME ‘herabfallen, rieseln’.

Regulär tiefstufiges intransitives Antikausativum zu lit. *beȓti*, lett. *bȩ̃rt* ‘streuen, schütten’. Zur Verteilung der bezeugten Prs.-Stämme auf die lit. Dialekte vgl. LKA 3.92 mit Karte 89. Sowohl žem. 3.prs. *bìrsta*, das mit dem Lett. übereinstimmt, als auch aukšt. 3.prs. *bỹra* (žem. *bir̃na*, *bỹrna*) können bereits urostb. Alters sein (vgl. zur Bildung solcher Intransitiva Stang 1966: 338-346, 356). Der Akut im Infinitiv lit. *bìrti*, lett. *bir̃t* und Präsens lit. *bìrsta*, lett. *bir̃st* ist bei zirkumflektierter Intonation des Grundverbs lit. *beȓti*, lett. *bȩ̀rt* ml. das Erwartete (vgl. Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293). Die 3.prs. *bỹra* ist vermutlich auch die Basis für *byrė̃ti* (*bỹra*, *-ė̃jo*), das man neben *birė̃ti* (*bìra*, *-ė̃jo*) findet. Vgl. über solche Verben Skardžius (1943: 526). Die 3.prs. *bìra* im Ostaukštaitischen bei Ignalina ist vermutlich eine Neubildung zum Prt. eh ↗ ***beȓti***

biržė̃lis (2) sm. ‘Mai’: ClG$_{II}$ 10 *Birʒelis* ‘*Majus*’.

Lit. *biržė̃lis* bezeichnet in der mod. Sprache den Monat Juni, im Alit. hat es die Variante *beržė̃lis* (↗ *beržinis*) neben sich; s. dort zu möglichen Anschlüssen. dsw ◇ – LEW 1.41. ↗ ***béržas***

bisas sm. ‘Byssus, kostbares Leinen’: DaP 267^{b}[=269]$_{5}$ (Lk 16,19) i.sg. *wilkéio purpura ir biſſu* ‘(*obłocʒył ſię w páwłokę / y w biśior*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bis*, *byssus* sm. ‘Byssus, Muschelseide’, das seinerseits mit lat. Vermittlung (vgl. mlat. *byssus* sf. ‘feines Leinen’) aus dem Griech. entlehnt ist, vgl. gr. βύσσος sf. ‘feines Leinen’. Zum ägypt. Ursprung des griech. Wortes bzw. zur semitschen Vermittlung vgl. Szemerényi *Gnomon* 43 (1971: 641-675) 661. rf ◇ – EDG 1.249; ESJP 1.53.

bìtė (2), **bitė̃** (4) sf. ‘Biene’: BrP$_{II}$ 441$_{7}$ *kaip bittie weng aulio ſmirdincʒio*; ***bitė̃lė*** (2) sf. ‘Biene (dim.)’ SzD[1] 152b$_{12}$ *bitełe* ‘*pßcʒołká*’, ‘*apicula*’; ***bìtinas*** (3^{b}) sm. ‘Bienenkönigin’ SzD[3] 369b$_{25}$ *Bitinas* ‘*pßcʒoł matká*’, ‘*Rex apum, Ductor, Regulus*’; ***bìtinis***, ***-ė*** (1), ***bitìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Bienen-’ SzD[3] 183a$_{13}$ *Winas bitinis* ‘*Mußkatela wino*’, ‘*Falernum, vinum apianum*’; ***bìtininkas*** (1) sm. ‘Imker’ ClG$_{I}$ 351 *Bittininkas, ô.* ‘*Bienen=Warter*’; ***bìčius*** (2) sm. ‘Imker’ SzD[3] 7b$_{5}$ *Bićius* ‘*Bartnik*’, ‘*Apiarius, mellarius*’; ***bičiùlis*** (2) sm. ‘Imker ’ LxL 17v *Bicʒullis* ‘*Bienen warter*’. ◆ – Bsl., lett. *bite* sf. ‘Biene’, *bitis* sm. ‘ds.’, *bit(e)nieks*, *-inieks* sm. ‘Bienenzüchter’, *bitul̦ę̄ns* sm. ‘ds.’, apr. *bitte* E ‘Biene’, aksl. *bьčela* sf. ‘Biene’, skr. *pčèla* sf. ‘ds.’, čak. *čelȁ* (Novi) sf. ‘ds.’, russ. *pčelá* sf. ‘ds.’, čech. *včela* sf. ‘ds.’, poln. *pszczoła* sf. ‘ds.’. – Idg., lat. *fūcus* sm. ‘Drohne’, air. *bech* sm., sf. ‘Biene’, mkymr. *bygegyr* sm. ‘Drohne’, *bydaf* sm., sf. ‘Bienenstock, Bienenschwarm’, an. *bý́* sn. ‘Biene’, ae. *bēo* sf. ‘ds.’, ahd. *bīa* sf., *bīna* sf., *bino* sm., *bini* sn., *bīan* sm.pl. ‘ds.’.

Zur Verteilung der verschiedenen Formen in mod. Dialekten s. LKA 3.33 mit Karte 23: *bìtė* herrscht in aukšt., *bitìs* in žem. Sprachgebieten, jedoch jeweils ohne exklusive Verwendung; *bitė̃* findet sich vorwiegend im Westžem., jedoch auch im Nordžem. um Akmenė und im Ostaukšt. um Biržai, je im lett. Grenzgebiet. — Das gemeinbalt. Wort für ‘Biene’ findet klare außerbalt. Entsprechungen bzgl. seiner Wurzel *b^h(e)i-. Die Zuweisung der slav. Formen zu diesem Etymon ist nicht ganz sicher, vermutet wurde alternativ Zusammenhang mit skr. usw. *búčati* ‘tosen’ (EDSL 72, ESJSS 2.90f., Vaillant 4.554f.), an das, falls es eine uridg. Wurzel *b^heu̯k- ‘brummen’ fortsetzt, etwa auch lat. *fūcus* anschließbar wäre (EDL 245f.). Wenn diese Wörter zu Recht hierher gestellt werden, liegt zunächst eine Bildung mit primärem *ko*-Suffix, wie auch in den inselkelt. Formen, zugrunde. Ohne *ko*-Suffix scheint das Wort in mkymr.

bydaf und vielleicht in nur spärlich bezeugtem air. *bethamain* pl. ‘Bienenschwärme’ vorzuliegen (LÉIA s.v.). Zu den verschiedenen germ. (bes. ahd.) Bildungen s. EWA 2.3-6, 69f. dsw ◇ – ĖSSJ 3.104f.; EDSL 72; EIEC 57; ESJSS 2.90f.; IEW 116; LEV 1.129; LEW 1.45, 1.43; PJ 1.233; PKEŽ 1.147; REW 2.471f.; SEJL 62.

bìzdžius (2) sm. ‘Furzer’: ClG_{I} 659 *Biʒdʒus, aus. M.* ‘*Fieſter*’.

Das Nomen ist auch bei J bezeugt, als Bezeichnung von Pilzen aus der Gattung *Bovista* kommt es ferner in den Schriften von Jurgis Pabrėža vor. Etymologisch verwandt mit lit. ↗ *bezdė́ti* (*bẽzda*, *-ė̃jo*), lett. *bezdêt -u -ẽju* ‘furzen, fisten’. eh ◇ – IEW 829; LEW 1.42. ↗ ***bezdė́ti***

bjaurùs, **-ì** (4), **bjaũrus** adj. ‘hässlich, scheußlich, widerlich’: MžK 29_{14} (1 Tim 3,3) g.sg.m. *ne narijs biauraus ʒiſka* ‘(*non turpiter ludi cupidum*)’; DaB $[137]_{1}$ *bieũrús* ‘(*nieczýſty*)’; DaP 452_{38} n.pl.m. *griéßni / biáurus / kúnißki* ‘(*grʒeßni / plugáwi / ćieleſni*)’; ***bjaũras***, ***-à*** (4) adj. ‘hässlich, scheußlich, widerlich’ MžK 41_{4} g.sg.m.em. *Ne dirpk greka tu biauraia* ‘(*Niecyn grzechv nieczistego*)’; ***bjaurimas*** sm. ‘Böses, Boshaftigkeit’ MžK 53_{4} a.sg. *Buklei wed mus ing biaurima* ‘(*Chytrością nas w złość przywodzi*)’; ***bjaurė́tis*** (*bjaũrisi*/ *-ė̃jasi*, *-ė̃josi*) DaB $[150]_{5}$ n.sg.m.prc.cn. *nei biaurédamas’* ‘(*áni ſię brzydząc*)’; PeK 43_{14} (Ps 1,1) 3.prs. *ʒmonems pißnomis tokias biauris* ‘*ſtolicą ſię pyßnych brʒdʒi*’; ***pa-si-*** SzP_{II} 170_{17}; ***bjaurė̃jimas*** (1) sm. ‘Hässlichkeit, Abscheulichkeit, Widerwille’ DaP 373_{25} *biauréiimas iʒgaißínimo* ‘(*brʒydliwość ſpuſtoßenia*)’; ***bjaurė́tinas***, ***-a*** (1) adj. ‘hässlich, scheußlich, widerlich’ DaP 573_{42} a.pl.m. *bieurétinus dáiktus* ‘*brʒydliwe rʒecʒy*’; ***bjaurė́tuvas*** (1) sm. ‘Abscheulichkeit; Scheusal’ DaP 374_{23} *iog’ tad’ biaurêtuwas iʒgaißinimo* ‘(*iʒ tá brʒydliwość ſpuſtoßenia*)’; DaP 54_{27} i.pl. *bů níecʒiſtáis / ir biaurétuways* ‘(*byli niecʒyſtymi y brʒydliwymi*)’; ***bjaurė́tuvė*** (1) sm., sf. ‘Scheusal’ SzD^{1} $124b_{22}$ *biauretuwe* ‘*plugáwiec*’, ‘*obſcenus homo*’; SzD^{1} $198b_{24}$ *biauretuwe* ‘*Wßcʒetecʒnik*’, ‘*ardelio, ſcurra*’; ***bjaũrinti***, ***bjáurinti*** (*-ina*, *-ino*), ***bjaurìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘beschmutzen’ WoP $154v_{30}$ (1 Kor 15,33) 3.prs. *Tai neſanga arda biaurina a gadina wießlibų a gierų weßlibaſtį*; DaP 55_{28} 3.prs. *biáurina ʒmógų* ‘(*plugáwi cʒłowieká*)’; ***ap-*** WoP $12r_{17}$; ***api-*** PeK 62_{21}; ***ap-si-*** WoP $62v_{33}$; ***ažu-*** SzD^{3} $526b_{31}$; ***iš-*** PeK $[194]_{5}$; ***pa-*** BrB_{VII} $[278]v_{10}$ (Apg 21,28); ***su-*** DaB $[159]_{4}$; ***su-si-*** ClG_{I} 30; ***už-si-*** MoP_{I} $120v_{19}$; ***apbjaurinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘beschmutzen’ WoP $168v_{4}$ 3.prt. *kurſai biaurei apbiaurinaija pirmuių weßlibaſtį a graßibę ſawą*; ***ap-si-*** WoP $23v_{17}$; ***apibjaũrintojas*** (1) sm. ‘Beschmutzer’ WoP $63r_{7}$ n.pl. *Iau ghe ira Adulteri, tai eſt cudʒalaßnikaij, kas iſsimana apbiaurintaie*i [K *apa*] *patala ſawa*; ***bjaurinykas*** sm. ‘Sünder’ MgT_{2} $215v_{11}$ g.pl. *ir kitu biauriniku* ‘(*et aliorum sceleratorum*)’; ***bjaũrinimasis*** (1) sm. ‘Abscheu’ SzD^{3} $24a_{16}$ *Biaurinimaſis* ‘*Brʒydʒenie*’, ‘*Auerſatio, deteſtatio*’; ***ap-*** ‘Beschmutzung’ WoP $86r_{7}$ *kas ira apbiaurinimas, a patepimas*; ***ap-si-*** ClG_{II} 729; ***iš-*** MoP_{I} $195r_{30}$; ***pa-*** SzD^{3} $276b_{16}$; ***bjauresis*** sm. ‘Unflätiger’ LxL 99r *Biauresis* ‘*Unfläthiger*’; ***bjaurýbė*** (1), ***bjaurỹbė*** (2), ***bjaũrybė***

(1) sf. ‘Abscheulichkeit, Unanständigkeit’ MžK 65_{4} g.pl. *nog wiſu biauribiu* ‘(*ze wszystkich plugawośći*)’; DaP 118_{39} *bieurîbe ir dargúmas nůdemes* ‘(*ſproſność y ßkárádość grʒechu*)’; ***bjaurinýbė*** (1) sf. ‘Abscheulichkeit, Unanständigkeit’ ChB_{I} $[39]a_{2}$ (Mk 7,21) n.pl. *Iß widaus nes ßyrdies ʒmogaus ißeyt .. biaurinibes* ‘(*van binnen uyt het herte der menſchen comen voort / .. hoererien*)’ ‘Hurerei’; ***bjaurỹstė*** (2) sf. ‘Abscheulichkeit, Unanständigkeit’ WoP $94v_{29}$ *wiſsakia biauriſte, a necʒiſtaſtis ir piktibe deſteſsi*; ***bjaurùmas*** (2), ***bjaũrumas*** (1), ***bjáurumas*** (1) sm. ‘Abscheulichkeit, Unanständigkeit’ WoP $11r_{34}$ (Nah 3,5) a.sg. *ir iſchradiſu paganimus nogumu tawą ir karaliſtemus biaurumų tawą* ‘(*vnd wil den Heiden deine Blöſſe vnd den Königreichen deine Schande zeigen*)’; DaP 33_{24} *idánt' tų́ .. biaurúmas / ne padarîtų ſmirdincʒeis* ‘(*ʒeby tych .. nierʒądność nie vcʒyniłá ſmrodliwemi*)’. ◆ – Bsl., lett. *bļaũrs* ml. adj. ‘schlecht, böse, grimmig; garstig, hässlich (von Menschen); kotig, matschig, schmutzig (von Straßen)’, *bļaurība* sf. ‘Bosheit; boshafter, grimmiger Mensch’, *bļaurums* sm. ‘das Fürchterliche, Schreckliche’.

ME belegt lett. *bļaũrs* nur für die westlichen ml. Dialekte (Liepāja, Aizpute, Nīgrande). Die Verwendung von *bļaũrs* im Sinne von ‘kotig, matschig’ und die Semantik von lit. *bjùrti* (*bjũra*/*-sta*, *-o*) ‘schmutzig, kotig werden’ (s.u. **bjùrti*) legen es nahe, die Bedeutung ‘garstig, hässlich, böse (von Menschen)’ als sekundär zu betrachten. Für etymologische Zwecke ist somit von etwa ‘kotig, schmutzig’ auszugehen. Auffällig ist die unterschiedliche Intonation der Wz. in lit. *bjaurùs*, *bjaũrus* und lett. *bļaũrs* (vgl. Derksen 1996: 159-166, 350). — Der in LEW favorisierte Vergleich mit aksl. *bur'a*, russ. *búrja*, čech. *bouře* sf. ‘Sturm, Gewitter’ (über das REW 1.151, ĖSSJ 3.97f., ESJSS 2.87f., EDSL 68) liegt semantisch nicht sehr nahe. Das von Osten-Sacken *IF* 23 (1908/9: 376-384): 379 herangezogene aruss. *bьrnije*, *bьrnije* sn. ‘Matsch, Schlamm’ passt lautlich besser zu lit. *birdà* (4) sf. ‘flüssiger Schlamm auf Straßen’, lett. *birda* sf. ME ‘Staubregen, feiner Schnee’, das wohl zu lit. ↗ *beř̃ti*, *bérti*, lett. *bẽrt*, *bèrt* ‘streuen, schütten’ gehört (vgl. LEW 40). Vielversprechend scheint dagegen der Vergleich von lit. *bjaurùs*, *bjaũrus* und lett. *bļaũrs* mit gr. φύρω ‘vermischen, durcheinanderrühren, benetzen, besudeln’ (s. GEW 2.1054f.). Die derivationsmorphologischen Verhältnisse bleiben allerdings dunkel. Da uridg. Wz.n nicht auf zwei Resonanten ausgehen können, ist das *r* im Balt. und Gr. letztendlich wohl suffixaler Herkunft. eh ◇ – LEW 1.42f.; SEJL 62. ↗ ****bjùrti***

bjùrti** (bjũra/-sta, -o) ‘schmutzig werden’; ***už- ‘schmutzig werden’ KnN^{1}_{2} 168_{1} a.pl.m.prc.prt.act. *Abgimáʒgok uʒbiauruſius* ‘(*omyj co jeſt ſproſnego*)’; ***bjùrinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘beschmutzen, verderben’ DaP 553_{41} 3.prs. *ne biúrina / ir dûßios ir kûno ʒmôgaus* ‘(*nie plugáwi / y dußę y ćiáłá cʒłowiecʒego*)’; ***iš-*** DaP 177_{9}; ***pa-*** DaP 110_{32}; ***pa-si-*** DaP 95_{26}; ***su-*** DaP 614_{1}; ***pabjùrinimas*** (1) sm. ‘Unreinheit, Beschmutzung’ DaP 141_{45} i.pl. *pabíúrinimais .. pateptí bů* ‘(*niecʒyſtośćią .. pomáʒáni byli*)’. ◆ – Bsl., lett. *bļuris* ME sm. ‘boshafter, fürchterlicher Mensch’.

Regelmäßig tiefstufiges intransitives Inchoativum. Zur Verteilung der bezeugten Prs.-Stämme auf die lit. Dialekte bei Verben dieser morphologischen Klasse mit Wz.n auf Resonanten vgl. LKA 3.92 mit Karte 89.

Wz.-verwandt mit ↗ *bjaurùs*, *-ì* (4), *bjaũrus* adj. ‘hässlich, garstig, scheußlich, widerlich’. eh ◇ – LEW 1.42f.; SEJL 62. ↗ ***bjaurùs***

blagnas, **-a** adj. ‘ungeeignet, nutzlos, schlecht’: BrB_{IV} [262]r_{10} (Dan 11,20) *karaliſchkoij Garbeie ſedes ßmogus niekam ne hadnas* [Gl *blagnas*] ‘(*der wird in königlichen ehren sitzen / wie ein Scherge*)’; ***blagnyjimas*** sm. ‘Leichtsinn’ MgT_2 234r_{17} i.sg. *ſu didcȝu blagnijmu* ‘(*horribili levitate*)’; ***blagniškai*** adv. ‘leichtsinnig, ungeeignet’ MgT_1 [22]$_{20}$ *Ketwirtieghi jra nekurie namiſchkei*, *kurie blagniſchkai permarkaudami puikawoie*. ◆ – Bsl., russ. *blagój* dial. adj. ‘schlecht, böse; ungeeignet; gefährlich’, *blaž’* sf. ‘seltsamer Wunsch, dumme Phantasie, Dummheit’, *blažít’ -žú* ‘Dummheiten machen, Verstand verlieren, sich unvernünftig verhalten’, ukr. *blahýj* adj. ‘schlecht, alt, schwach, arm’, wruss. *blahí* adj. ‘schlecht’, čech. *bláhový* adj. ‘töricht, einfältig, närrisch’, poln. *blaga* sf. ‘Aufschneiderei, Prahlerei’. – Idg., uridg. **blág^h-* adj. ‘unfähig, dumm’, gr. βλᾱ́ξ adj. ‘schlaff, stumpfsinnig, dumm’, βληχρός adj. ‘schwach’.

Lit. *blagnas* und seine Derivate sind laut LKŽ außer in BrB und MgT im Lit. praktisch nicht bezeugt. Die einzige wz.-verwandte Bildung ist lit. *blãgnytis* (*-ijasi*, *-ijosi*) ‘sich ausnüchtern, nüchtern werden’ bei J, das mit der übertragenen Bedeutung ‘aufklaren, heiter werden (vom Wetter)’ auch für Veliuona bei Jurbarkas belegt ist. In semantischer Beziehung ist wohl davon auszugehen, dass das auf *blagnas* ‘ungeeignet, nutzlos’ basierende Verb sekundär auf die Beschreibung des Katerzustands eingeengt wurde, woraus dann ‘nüchtern werden’. Die allgemeinere Verwendung des Verbs vor dieser semantischen Spezialisierung ist offenbar direkt überliefert in MgT 134$_{17}$, wo *blagnyjimas* zur Übersetzung von lat. *levitas* ‘Leichtsinn’ benutzt wurde. — Lit. *blagnas* ist Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 215-218) beschriebenen Typs. Das in russ. dial. *blagój* etc. fortgesetzte ursl. **blagъ* adj. ‘böse, schlecht’ ist trotz REW 1.90, 103 ursprungsverschieden von ursl. **bolgъ* adj. ‘selig, gut’ in aksl. *blagъ* adj. ‘gut, gefällig’, skr. *blâgī* adj. ‘sanft, lieb’, russ. dial. *bólogo* adv. ‘gut’, cnj. ‘gut dass’, čech. *blahý* adj.‘selig’ (s. hierüber ĖSSJ 2.172-175, ESJSS 1.64, EDSL 51f.). Lit. *blagnas* basiert auf dem Stamm der obliquen Kasus des in gr. βλᾱ́ξ fortgesetzten grundsprachlichen Wz.-Nomens, ursl. **blagъ* auf der gedehnten Form des N.sg. — Zur gr. Wortfamilie vgl. GEW 1.240f., 244f. Das erhaltene ᾱ in βλᾱ́ξ spricht für die Herkunft des ionischen und attischen Lexems aus einem anderen gr. Dialekt. Die ursprüngliche Artikulation des Velars ist bewahrt in βληχρός, das genuin ionisch-attisch ist. Das κ in den obliquen Kasus von βλᾱ́ξ erklärt sich wohl durch die lautgesetzliche Assimilation im N.sg. eh ◇ – LEW 1.45f .

blaĩvas, **-à** (4) adj. ‘nüchtern’: SzD^3 448b_{24} *Błaywas* ‘*Trȝeȝwy*’, ‘*Sobrius*’; ***prasiblaivė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘nüchtern werden’ SzD^3 390b_{36} *Praſibłaywet* ‘*Roȝtreȝwieć*’, ‘*Redeo ad me poſt crapulam, colligo me ex ſomno*’; ***prasiblaivė̃jimas*** (1) sm. ‘Ausnüchterung’ SzD^3 391a_2 *Praſibłayweimas* ‘*Roȝtrȝeȝwięnie*’, ‘*Exhalatio crapulæ*’; ***išsiblaivýti*** (*-blaĩvo*, *-blaĩvė*) ‘nüchtern werden’ ClG_I 161 3.prt. *Jis jau iſſiblaiwe* ‘*Er iſt ſchon auffkommen*’; ***blaivỹstė*** (2) sf. ‘Nüchternheit’ SzD^3 448b_{28} *Błaywiſte* ‘*Trȝeȝwość*’, ‘*Abſtinentia*’; ***blaivùmas*** (2) sm. ‘Nüchternheit’ $KnN^1{}_3$ 141$_{26}$ *pakára* / *błaywumás* / *kántribe* / *teyſibe nekaltibe*. ◆ – Bsl., aksl. *blědъ* adj. ‘bleich,

fahl’, *blěděti -ěją* ‘bleich werden’, skr. *blȉjedī* adj. ‘blass, bleich, fahl’, ukr. *blídyj*, *blidýj* adj. ‘bleich’, čech. *bledý* adj. ‘blass, bleich’. – Idg., ae. *blāt* adj. ‘bleich, blass’, *blātian* ‘bleich sein’, ahd. *bleiza* sf. ‘blauer Fleck, Wundmal’.

Lit. *blaĩvas* bedeutet neben ‘nüchtern’ auch ‘weißlich, blass, bleich’ und ‘hell, klar (vom Himmel)’. Die Bedeutung ‘nüchtern’ entwickelte sich offenbar sekundär aus ‘hell, klar’. Vgl. zur semantischen Nähe der beiden Begriffe im Lit. z.B. die Verwendung von *blãgnytis* (*-ijasi*, *-ijosi*) als ‘sich ausnüchtern’ und ‘aufklaren, heiter werden (vom Wetter)’ (s. unter *blagnas*). — Lit. *blaĩvas* ist Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 376f.) beschriebenen Typs zur verschollenen balt. Entsprechung der angeführten slav. und germ. Lexeme, die uridg. **bʰlai̯do-* oder **bʰloi̯do-* adj. ‘blass, bleich’ fortsetzen müssen. Zur germ. Wortfamilie vgl. EWA 2.178, EWGP 128. eh ◇ – ĖSSJ 2.110-112; EDSL 42f.; ESJSS 2.66; IEW 155, 160; LEW 1.46; REW 1.91; SEJL 62.

blãkė (2) sf. ‘Wanze (*Cimex lectularius*)’: LxL 103r *Blake* ‘*Wantʒcke*’; ***blãkės*** (2) sf.pl. ‘Koriander (*Coriandrum sativum*)’ LxL 22r *Blakes* ‘*Coriander*’; ***blãkutė*** (1), ***blakutẽ*** (3[b]), ***blakùte*** (2), ***blãkūtė*** (1) sf. ‘Wanze’ SzD[1] 124c$_6$ *błakute* ‘*pluſkwá*’, ‘*cimex*’; ***blakùtės*** (2) sf.pl. ‘Koriander’ LxL 22r *Blakúttes* ‘*Coriander*’. ◆ – Bsl., lett. *blakts*, *plakts* sf. ‘Wanze’, skr. *klȍp* sm. ‘Zecke (*Ixodes ricinus*)’, sln. *klòp* sm. ‘Zecke’, russ. *klop* sm. ‘Wanze’.

Die Verwendung von lit. *blãkės* und *blakùtės* zur Bezeichnung des Korianders beruht darauf, dass der Geruch von Korianderblättern stark dem von Wanzen ähnelt. Vgl. die volkstümliche deutsche Bezeichnung der Pflanze als *Wanzenkraut*. — Lett. *blakts*, *plakts* hat sich in seinem Auslaut offenbar sekundär an *uts* sf. ‘Laus’ angelehnt (↗ **utìs*). Die Variante *plakts* kommt nach ME im Ml. von Vidzeme (z.B. Smiltene) und den angrenzenden tahm. (Naukšēni) und hll. Mundarten (Krustpils, Birži, Bērzaune, Gaujiena) vor. Der stimmlose Anlaut von *plakts* erklärt sich am ehesten durch rezente volksetymologische Anlehnung an die Wortfamilie von *plakàns* adj. ‘platt, flach’, *plakt plùoku plaku* ‘platt, flach werden’. Der platte Körper ist ein auffälliges Merkmal von Wanzen. — Der in LEW herangezogene Fischname lit. *blãkis* (2) sm. (in KA) gehört etymologisch nicht hierher. Er entspricht gewöhnlichem *plãkis* (2) sm. ‘Güster (*Abramis bjoerkna*), Brachse (*Abramis brama*)’. Der Grund für sekundäres *bl* wie in *blãkė* ‘Wanze’ besteht wohl darin, dass Fische aus der Gattung der Brassen (*Abramis*) einen sehr platten Körper haben. — Zum in der Fachliteratur stark vernachlässigten slav. Wort für ‘Zecke’ oder ‘Wanze’ vgl. REW 1.572. Das urbsl. Lexem hat entweder im Balt. oder im Slav. eine sekundäre Metathese erlebt, was bei der gegebenen Semantik typologisch nicht ungewöhnlich ist. Das stimmhafte *b* von lit. *blãkė*, lett. *blakts* ist wohl durch einen rezenten Einfluss von lit. ↗ *blusà* (2), lett. *blusa* sf. ‘Floh’ zu erklären. Vgl. typologisch ukr. *bloščíc'a* sf. ‘Wanze’, das wegen seines *šč* sicher zur Wortfamilie von aksl. *ploskъ*, ukr. *plóskyj* adj. ‘flach, platt’ gehört, in seinem Anlaut aber sekundär von ukr. *bloxá* sf. ‘Floh’ beeinflusst sein muss. eh ◇ – LEV 2.130; LEW 1.47; SEJL 62.

blakstíenas (1), (3) sm. ‘Augenlid, Wimper’: MžG$_{II}$ 527$_4$ (Ps 10,5/11,4) n.pl. *blakſtenai ijo megin ſunus ßmaniu* ‘(*palpebrae eius interrogant filios hominum*’, ‘*Seine augenliede prüfen die Menschen kinder*)’; ***blakštíena*** (1) sf. ‘Augenlid, Wimper’ SzD[3] 338b$_{20}$ n.pl. *Błakßtienos* ‘*powiek włosy*’, ‘*Pili vel libramenta palpebrarum*’.

Lett. *blakstiņi* sm.pl. ‘Augenlider’ (nach ME z.B. in der hll. Mundart von Cesvaine) ist offenbar eine Kreuzung aus der verschollenen direkten

Entsprechung von lit. *blakstíenas* und dem Diminutivum *plakstiṇi*, das zu lett. *plaksts* sm. ‘Augenlid’ gehört (etymologisch wohl zu lett. *plakàns* adj. ‘flach, platt’, *plakt plùoku plaku* ‘flach, platt werden’). — Lit. *blakstíenas* ist eine Suffixableitung aus der Wortfamilie von lit. *blàsterti* (*-ia*, *-ėjo*) ‘kurz aufflammen, flackern; blinzeln’, vgl. *blastḗti* (*blãsta*, *-ė̃jo*) ‘blinzeln; flattern, heftig mit den Flügeln schlagen’, *blaksḗti* (*blàksi*, *-ė̃jo*) ‘flackern (Flamme); flattern; blinzeln’, *blakstýti* (*blãksto*, *blãkstė*) ‘hin und her schwenken (Lampe)’. S. zur Wortfamilie ausführlich ↗ *blàsterėjimas*. Zum Suffix lit. *-ienas*, *-iena* vgl. Skardžius (1943: 287f.). eh ◇ – LEV 2.58; LEW 1.47; SEJL 62f. ↗ ***blàsterėjimas***

blandýti (blañdo, blañdė) ‘trübe werden, sich verfinstern; umherirren’: PeK 118_3 a.pl.m.prc.prs.act. *priwerſk wiſus błá*[*n*]*dáncius* ‘*Náwroć błędne y ʒłośćiwe*’. ◆ – Bsl., lett. *bluôdîtiês -uôs -ĩjuôs* tahm. ‘sich herumtreiben, sich schämen’, aksl. *blǫditi -ždǫ* ‘irren; huren’, skr. *blúditi -īm* ‘ein unmoralisches Leben führen, wiederholt Unzucht treiben’, *blúdeti -dīm* ‘umherirren; sich irren, sich täuschen’, aruss. *bluditi -žu* ‘umherirren; wiederholt Unzucht treiben’, čech. *bloudit* ‘irren, fehlgehen; umherschweifen, umherstreifen’.

Der in der Sekundärliteratur erwähnte singuläre Beleg PeK *błáudáncius* ist mit Fliegenkopf in *błándáncius* zu emendieren. Aus semantischen Gründen besteht wohl keine etymologische Verbindung mit *blaudýti* ‘blinzeln, zwinkern’, das LKŽ aus J anführt. — Regelmäßig gebildetes Iterativum zu ↗ lit. *blį̇̃sti* (*-ta*, *bliñdo*) ‘trübe werden’. ME belegt lett. *bluôdîtiês* nur für tahm. Mundarten von Dundaga und Vandzene. Das standardsprachliche lett. *blàndîtiês*, *blañdîtiês -uôs -ĩjuôs* ‘umherschweifen, sich herumtreiben’ ist wegen seines erhaltenen *n* ein Lehnwort aus dem Kurischen oder Lit. eh ◇ – ĖSSJ 2.125-127; EDSL 47; ESJSS 2.67; IEW 157; LEV 1.131; LEW 1.47; REW 1.95; SEJL 64. ↗ ***blį̇̃sti***

blàsterėjimas (1) sm. ‘Aufhören, Beruhigung’: DaP 37_7 g.sg. *rêkia dídʒio błáſtereiimo / didʒio tiłéiimo* ‘*trʒebá wielkiego ućißenia / wielkiego milcʒenia*’.

Das Nomen gehört zu lit. *blàsterėti* (*-ėja/-ia*, *-ėjo*) ‘innehalten, stutzen; kurz mit den Flügeln schlagen’, das LKŽ für das Südaukštaitische von Rudamina belegt. Wz.-verwandt sind lit. *blàsterti* (*-ia*, *-ėjo*) ‘kurz aufflammen, flackern; blinzeln’ (Vilkaviškis), *blàstelėti* (*-ia*, *-ėjo*) ‘kurz aufflammen; einmal mit den Flügeln schlagen’ (Joniškėlis bei Pasvalys). Vgl. noch die Variante *blàksterėti* (*-ėja*, *-ėjo*) im Südaukštaitischen von Seinai und Nordžemaitischen von Šatės bei Skuodas. Diese Bildungen mit momentativer Semantik sind schließlich nicht zu trennen von durativem *blastḗti* (*blãsta*, *-ė̃jo*) ‘blinzeln; flattern, heftig mit den Flügeln schlagen’ (Daugėliškis), *blaksḗti* (*blàksi*, *-ė̃jo*) ‘flackern (Flamme); flattern; blinzeln’ (Joniškėlis bei Pasvalys, um Marijampolė, Šalčininkai) und dem iterativen *blakstýti* (*blãksto*, *blãkstė*) ‘hin und her schwenken (Lampe)’ (Viduklė bei Raseiniai), das wiederum einen Velar hat. Die den Verben gemeinsame Wz. scheint die Lautung *blask-* zu haben. Das *sk* in ihrem Auslaut wird teils regulär zu *ks* umgestellt (ursprünglich wohl vor Konsonant), teils zu *s* vereinfacht (wohl in rezenteren Bildungen, wenn wiederum ein Konsonant folgte). — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. eh ↗ ***blakstíenas***

blaškýti (blãško, blãskė) ‘hin- und herreißen, -schleudern, schlagen’: BrB_{VII} [25]v_{23} (Mt 11,7) 3.prs. *kurę weias bei ſchę bei the pucʒia [blaſchka]* [K *blaſchko*] ‘(*das der wind hin vnd her webd*)’; BrB_{VII} [62]v_2 (Mt 26,51) 3.prt. *ir [muſche]* [*blaſchke*] *Wiriauſioio kunigų Tarną* ‘(*vnd schlug des Hohenpriesters Knecht*)’; ***iš-*** PeK 87_{21}; ***išblaškìnti*** (*-ìna*, *-ìno*)

'ausschlagen' LxL 11v *Ißblaßkinti* '*aus ſchlagen*'; ***blaškaĩ*** (4) sf.pl. 'ausgeklopfte Getreidekörner' ClG_{I} 1099 *Bleßkai, & Blaßkai* '*Korn ſo ausgeklopfft*'.

Iterativum zu lit. ↗ *blõkšti* (*blõškia*/*blãškia*, *blõškė*) 'zur Seite reißen, schleudern, schlagen'. eh ◇ – IEW 154; LEW 1.51; LIV² 88; SEJL 66. ↗ ***blõkšti***

blauzdà (4) sf. 'Unterschenkel, Wade': ViE $[212]_{3}$ (Joh 19,32) a.pl. *Atteje tada ßalnierius pirmamůiem palauße blauſdas* '(*Da kamen die Kriegsknechte vnd brachen dem Ersten die Beine*)'; DaP 179_{24} (Joh 19,32) a.pl. *pałauʒe błauʒdás* '*połamáli golenie*'; ClG_{II} 891 (5 Mos 28,35) g.pl. *Wießpats tawę Korawos piktu Wotimi ant Kélû ir Blauʒû* '*Der Herr wird dich plagen mit einer böſen Drüſe an den Knien und Waden*'; ***blaũzdas*** (4) sm. 'Unterschenkel, Wade' ChB_{II} 82_{34} (Lev 8,21) a.pl. *widurus ir błauzdus apimazgojo wądeniu* '(*het inghewandt ende de ſchenckelen wieſch hy met water*)'; ***pablauzdỹs*** (2), ***pãblauzdis*** (1) sm. 'Unterschenkel, Wade' SzD¹ $75c_{10}$ *pabłauʒdis* '*łyſt*', '*crus*'; ***blauzdìnė*** (2), ***blaũzdinė*** (1) sf. 'Wickelgamasche' SzD³ $427b_{13}$ n.pl. *Błauʒdines* [!] *wełktos* '*ſuleiaty*', '*Tibialia coacta, calceamentum hirſutum*'.

Zur Verbreitung des Lexems (in seinen beiden Varianten *blauzdà* und *blauzà*) vgl. LKA 1.178 mit Karte 102; zur Variation *zd* ~ *z* s. LKA 2.119f. mit Karte 101. — Das Wort hat keine überzeugende Etymologie. Dies liegt vl. daran, dass die Benennung von Körperteilen wie 'Unterschenkel', 'Wade' etc. in den idg. Einzelsprachen immer wieder neu erfolgt und die Benennungsmotive sehr unterschiedlich sein können. In LEW wird beispielsweise Wz.-Verwandtschaft mit mhd. *blōz*, mnd. *blōt* adj. 'bloß, nackt' erwogen. Diese Hypothese, obwohl intuitiv nicht ansprechend, kann sich typologisch auf den Fall aksl. *golěnь* sf. 'Bein, Schienbein', russ. *gólen'* sf. 'Schienbein' zu aksl. *golъ*, russ. *gólyj* adj. 'bloß, nackt' stützen (vgl. REW 1.285, ĖSSJ 6.201f., ESJSS 3.286f.). Das andere ostbalt. Wort für den Körperteil, nämlich lit. *ìkrai* (2), lett. *ikri* sm.pl. 'Waden', wird traditionell zu lit. ↗ *ìkras* (2), (4) sm., lett. *ikri* sm.pl. 'Rogen' gestellt (s. unter *ìkrai*). SEJL hält unter der Prämisse einer sekundären Assimilation *pl* > *bl* im Anlaut einen etymologischen Anschluss an lit. *pláusti* (*pláudžia*, *pláudė*) 'spülen, waschen' für erwägenswert. Denkt man ans Waten, kann auch diese Möglichkeit nicht ausgeschlossen werden. eh ◇ – LEW 1.48; SEJL 63.

blazenstva sf. 'Narrheit, Possen': MoP_{II} $239v_{43}$ g.pl. *ąnt tu błaʒenſtwu tawo* '(*ná ty błaʒeńſtwá twoie*)'.

Lehnwort aus dem Poln. vgl. apoln. *błazeństwo*, *błażeństwo* sn. 'Albernheit, Posse'. Zur näheren Bestimmung des Sibilanten im Alit. kann mit Kraemer (1927: 24f.) aufgrund der Schreibung ⟨ʒ⟩ in MoP auf alit. /z/ geschlossen werden, für /ž/ wäre ⟨ʒ̇⟩ zu erwarten. rf ◇ – ESJP 1.60; SLA 42.

blažeikas sm. 'geweihte Kerze, Blasiuskerze': MoP_{I} $91v_{4}$ a.sg. *pádek iamuy ąnt afieros ne grámnicʒ̇ią / ne błaʒ̇eyką* '(*połoʒ̇ mu ná ofiárę / nie gromnicʒ̇kę ani błáʒ̇eyká*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *błażejek* sm. 'Blasiuskerze, Tropfschale', das seinerseits formal die poln. Diminutivbildung zum aus dem Lat. entlehnten PN *Blasius* fortsetzt. rf ◇ – SEJP 30f.; SLA 42.

blė̃sti** (-ta, -o) 'erlöschen'; ***api- 'erlöschen, sich erschöpfen' DaB $[161]_{11}$ 1.sg.cnd. *pats ſawimp' apibłeſcʒẽ* '(*w ſámym ſobie vſtał*)'; ***už-*** DaB $[161]_{13}$; ***blė̃ščioti*** (*-ioja*, *-iojo*), ***blėščióti***

(*-iója*, *-iójo*) ‘flackern, flimmern’ SzD^3 173b$_{11}$ 3.prs. *błeſcioia* ‘*Miga ſię co / migocę*’, ‘*Vibrat, palpitat, diſſultat, micat*’; ***blė̃sčiojimas*** (1) sm. ‘Flackern, Flimmern’ SzD^3 173b$_{18}$ *błeſcioimas* ‘*Migánie*’, ‘*Tremor, ſpl*endor’.

Lit. *blė̃sti* hat sich im südlichen Westaukštaitischen um Prienai, Vilkaviškis, Jurbarkas offenbar sekundär gekreuzt mit ↗ *blį̃sti* (*-ta*, *bliñdo*) ‘trübe, dunkel werden’, das kaum wz.-verwandt ist. Das Ergebnis der Kreuzung ist *blýsti* (*-sta*, *-o*) ‘erlöschen (Feuer, Abenddämmerung)’. — Etymologisch isoliert. eh ◇ – SEJL 63.

bliáuti (-na/-ja, blióvė) ‘brüllen, blöken’: WoP 8r$_{28}$ (Am 3,8) 3.ft. *kaip ir lewas blaus, kas neſsibijas?* ‘(*Der Lew brüllet / wer ſolt ſich nicht fürchten?*)’; SaC 52 *Blawju, Blowjau. Blowe* ‘*Balo*’; ***ažu-*** SzD^3 529b$_9$; ***bliovìmas*** (2), ***blióvimas*** (1) sm. ‘Blöken’ SzD^1 160d$_8$ *blowimas* ‘*Ryk*’, ‘*mugitus, boatus, rugitus*’. ◆ – Bsl., lett. *bļaût -aûju/-aûnu -âvu* ‘blöken, schreien’, *bļâvinât -ãju* ‘schreien machen, zum Schreien bringen’, *bļâva* sf., sm. ‘Schreihals, Schreier’, *bļaûre* sf., sm. ‘Schreihals, Marktschreier, Maulheld’.

Schwankungen zwischen *no*- und *io*-Flexion im Prs. sind bei Verben mit dem Inf. auf lit. *-áuti*, lett. *-aũt, -aût* typisch. Vgl. zur Verteilung auf die Dialekte LKA 3.95 mit Karte 91 und Lit. Zur Situation im Lett. s. LG 578, 603-605. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die traditionelle Zurückführung des balt. Verbs auf uridg. **bʰleu̯-* ‘überfließen’ (gr. att. 3.sg.prs. φλέει ‘fließt über’, lat. *fluō -ere* ‘fließen, strömen’) ist semantisch unattraktiv. Vl. ist mit LIV^2 90 zunächst an eine semantische Entwicklung wie im Slav. zu denken (vgl. russ. *blevát’ bljujú* ‘erbrechen’, REW 1.91, EDSL 46), wonach (in urbalt. oder urostbalt. Zeit) unter dem Einfluss von lautlich ähnlichem lett. *blêt -ẽju* ‘blöken, meckern’ (im Lit. verschollen) eine sekundäre Einengung der Semantik auf die beim Erbrechen erzeugten Geräusche erfolgte. eh ◇ – EIEC 561; IEW 158; LEV 1.137f.; LEW 1.49f.; LIV^2 90; SEJL 64f. ↗ ***bliùvis***

blỹkšti** (-ta, blỹško), **blýkšti** ‘erbleichen, erblassen’; ***iš- ‘erbleichen; sterben’ BrB$_{\mathrm{I}}$ [6]v$_{23}$ (Gen 4,6) 3.prs. *kodelei iſchblijkſchta* [Gl *perwirsta*] *tawa Gymis?* ‘(*warumb verſtellet sich dein Geberde?*)’; ClG$_{\mathrm{II}}$ 1155 *Ißblykßtu, blyßkau, kßu, kßti* ‘*Sterben*’; ***nu-*** ClG$_{\mathrm{I}}$ 364; ***pa-*** LxL 31; ***išblyškìmas*** (2) sm. ‘Blässe, Bleiche’ SzD^3 17b$_5$ *Iʒblißkimas* ‘*Bládość*’, ‘*Pallor*’. ◆ – Bsl., russ. *blëknut’ -nu* ‘Farbe verlieren, verbleichen’, russ. *blëklyj* adj. ‘farblos, fahl’, poln. *blaknąć* ‘verbleichen, verschießen’.

LKŽ belegt die Variante *blýkšti* für Gelgaudiškis bei Šakiai, sonst gilt *blỹkšti*. Das Verb hat die Morphologie und Semantik eines Inchoativums oder Antikausativums. Es ist wz.-verwandt mit lit. *nubliẽkti* ‘erblassen, erbleichen; Farbe verlieren, verschießen’, aus dessen Paradigma LKŽ nur 3.ft. *nubliẽks* (Garliava bei Kaunas) und 3.prt. *nubliẽko* (Merkinė bei Varėna) bringt. Vgl. noch lit. *blaikštýtis* (*blaĩkštosi*, *blaĩkštėsi*) ‘aufklaren, wolkenlos werden’. Zur slav. Wz. vgl. neben REW 1.91 vor allem EDSL 48. — Das lange *y* in lit. *blỹkšti*, *blýkšti* spricht dafür, dass dem ganzen Averbo letztendlich das Prs. mit 3.prs. *blỹkšta* zugrunde liegt. Prs.-Stämme dieser Art entstehen oft durch Kreuzung aus einem kurzvokalischen *sto*-Prs. und einem regulär langvokalischen Nasalprs., vgl. z.B. lit. *blìgzti* (*blỹzga*, *blìzgo*) ‘aufleuchten, zu glänzen beginnen’, bei dem auch 3.prs. *blygzta* belegt ist. Das stimmlose *šk* von *blỹkšti*, *blýkšti* erklärt sich bei dieser Sicht der Dinge durch den Antritt des stimmlosen Prs.-Suffixes. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Gegen die traditionelle (vgl. IEW 156f., LIV^2 89) Zusammenstellung von

lit. *blỹkšti*, *blýkšti* mit ↗ lit. *blizgė́ti* (*blìzga*, *-ė́jo*) 'glänzen, schimmern', das außerbsl. Entsprechungen besitzt, spricht der klare (wenn auch nicht unüberbrückbare) Unterschied in der Semantik. Lit. *blyškė́ti* (*blýški*, *-ė́jo*) 'glänzen', auf das oft verwiesen wird, ist nur bei RL belegt und somit wohl mit *blyškė́ti* (*-ė́jo*, *-ė́jo*) 'bleich werden' (Vėžaičiai bei Klaipėda) identisch. Die Bedeutungsangabe RLs kann dabei durch volksetymologische Anlehnung an *blizgė́ti* beeinflusst sein. eh ◇ – LEW 1.46.

bliñdė (2), **blindė̃** (4) sf. 'Salweide (*Salix caprea*)': SzD[1] 193c₁₃ *blinde* '*Wierʒbá*', '*ſalix*'; ClG$_{I}$ 142 *Blinde, Epuße* '*Aſper=Baum*'; ***blindìnis***, ***-ė*** (2), ***bliñdinis***, ***-ė*** (1) adj. 'Weiden-' SzD[3] 478b$_{28}$ *Blindinis* '*wierʒbowy*', '*Salignus, ſaligneus*'; ***blindýnas*** (1) sm. 'Weidengebüsch' SzD[3] 478b$_{25}$ *Blindinas* '*Wierʒbina / wierʒbowy gaiek*', '*Salictum*'. ◆ – Bsl., lett. *blìzna*, *blìgzna*, *blìgzne* sf. 'Salweide, Lorbeerweide (*Salix pentandra*), Feldulme (*Ulmus minor*)'.

Neben lit. *bliñdė*, *blindė̃* (nach LKŽ nur ostaukštaitisch um Kupiškis, Dusetos, Utena) findet man mit der gleichen Bedeutung *blendìs* (4) sf. (Kvėdarna, Viduklė bei Raseiniai), *blindìs* (4) sf. (Kupiškis, Anykščiai) und *blìnda* (1) sf. (um Skapiškis). Zu *blendìs* gehört noch *blendýnas* (3) sm. 'Salweidengebüsch' (Jurbarkas, um Šakiai). Die geographische Verteilung legt es nahe, in der Wz. des Wortes etymologisches *e* zu vermuten, das im Ostaukštaitischen vor Nasal regulär zu *i* wird (vgl. Zinkevičius 1966: 96-100 mit Karte 68, LKA 2.86f. mit Karten 70,71). Das *i* in der Wz. von *blindìs, blìnda* und *blindìnis*, *bliñdinis*, die das LKŽ neben dem Ostaukštaitischen auch für das Nordžemaitische um Skuodas belegt (Barstyčiai, Šatės, Viekšniai), kann ebenfalls auf einer sekundären Hebung eines alten *e* beruhen (vgl. Zinkevičius 1966: 62 mit Karte 68). Die Variante *blùndė* (1), *blundė̃* (2) (nach LKŽ um Kaunas) ist sprachhistorisch unklar. Die lett. Bezeichnung der Salweide und ähnlicher Gewächse ist offenbar eine Suffixableitung zur verschollenen direkten Entsprechung des lit. Wortes. Die genaue Lautung des Suffixes ist allerdings unklar. — Etymologisch dunkel. Der oft angenommene Zusammenhang mit der Wortfamilie von lit. *blį̃sti* (*-ta*, *bliñdo*) 'dunkel werden, sich verfinstern (vom Himmel)' (wohl zu uridg. **bʰlendʰ-* 'trübe werden', vgl. IEW 157f., LIV2 89) liegt semantisch nicht nahe. eh ◇ – LEV 1.135f.; LEW 1.49.

blìnksterti (-i, -ėjo) 'aufleuchten, aufblitzen': BrB$_{VI}$ [65]r$_{11}$ (Ps 73/74,5) n.sg.m.prc.prs.act. *Kirwis ira regimas blinkſterįs* '(*Man ſihet die Exte oben her blicken*)'.

Lit. *blìnksterti* kommt mit der gegebenen Semantik außer in BrB nicht vor. LKŽ belegt das Verb sonst nur mit der Bedeutung 'plötzlich hinwerfen' (Valkininkai bei Varėna). Lit. *blìnksterti* basiert offenbar auf lit. *blinksė́ti* (*blìnksi*, *-ė́jo*), das '(wiederholt) werfen; pendeln, baumeln; beständig auf- und zumachen' und 'blinzeln, zwinkern' bedeutet. Die letzte Bedeutung entstand wahrscheinlich aus 'beständig auf- und zumachen', wobei der Einfluss von lautlich ähnlichem *bliksė́ti* (*blìksi*, *-ė́jo*) 'funkeln, schimmern, glitzern' eine Rolle gespielt haben kann. — Kein außerlit. Vergleichsmaterial. eh ◇ – LEW 1.50.

blį̃sti (-ta, bliñdo) 'dunkel werden, sich verfinstern': SzD[3] 171b$_{20}$ 3.prs. *bliſta* '*Mierʒcha ſię*; *mrok pádá*', '*Nocteſcit, contenebrat, intendunt ſe tenebræ*'; ***su-*** SzD[3] 171b$_{15}$; ***sublindìmas*** (2), ***sublìndimas*** (1) sm. 'Verfinsterung, dunkle Wolke' SzD[3] 30a$_{6}$ *ſublindimas* '*Chmurá*', '*Nubilum, caligo*'; ***prieblindinỹs*** (3[a]) sm. 'Abenddämmerung' SzD[3] 171b$_{12}$ *Prieblindinis* '*Mierʒch / mierʒchánie / mrok*', '*Crepuſculum*'; ***prieblindinė*** sf. 'Abenddämmerung' ClG$_{I}$ 456 *Prieblindyne,*

ês. F. '*Demmerung*'. ◆ – Bsl., lett. *blinst -stu -du* 'schimmern, dämmern', lett. *blènst*, *bleñst -žu -du* 'schwach sehen, kaum wahrnehmen; schauen, spähen, glotzen', aksl. *blęsti -dǫ* 'irren; schwatzen', sln. *blésti -dem* 'irre reden, fantasieren', aruss. *blęsti -du* 'sich verlaufen, irren; schwatzen, lästern; Unzucht treiben', ačech. *blésti bledu* 'Unsinn reden, faseln'. – Idg., uridg. **bʰlendʰ-* 'trübe werden', got. *blinds* adj. 'blind', an. *blindr* adj. 'blind', *blanda* 'beimischen, beimengen', ae. *blind* adj. 'blind', *blendan* 'blenden, verblenden', *blandan* 'mischen'.

Lit. *blį̃sti* und lett. *blinst* entsprechen sich genau. Lett. *blènst*, *bleñst* entspricht im Lit. *blę̃sti* (*bleñdžia*, *bleñdė*), das bei J 'schlafen' bedeutet und in neuerer Zeit 'sich bewölken oder aufklaren (vom Himmel)' heißt (um Plungė und Klaipėda). Es ist wahrscheinlich, dass gleich flektierendes *blę̃sti* 'dumm schwatzen, labern' (um Kelmė, Raseiniai, Lazdijai) und *blę̃sti* 'Mehl beimischen, mit Mehl anrühren' (in Jurbarkas, Šakyna, um Lazdijai) dasselbe Verb fortsetzen (dann wohl transitiv 'trüben', vgl. die Bedeutungsentwicklung im Slav. und Germ.). Lett. *blinst* und *blènst*, *bleñst* müssen wegen ihres erhaltenen Nasals aus dem Kurischen stammen. Genuin lett. ist dagegen *bliêzt -žu -zu* 'Unsinn reden', das ME für den hll. Dialekt von Bērzaune belegt (das Prt. ist analogisch geneuert nach dem synchron mehrdeutigen Prs.). Lett. *bliñda* sf., sm. 'kurzsichtiger Mensch; Herumtreiber, Tagedieb' ist möglicherweise ein Lehnwort aus dem Deutschen. – Sichere Reflexe von uridg. **bʰlendʰ-* liegen nur im Bsl. und Germ. vor (vgl. Stang 1972: 15). Zu ved. *bradhná-* adj. 'rötlich, gelblich, rotbraun', das vl. etymologisch verwandt ist, vgl. EWAIA 2.235. eh ◇ – ĖSSJ 2.115; EDSL 44; ESJSS 2.67; IEW 157f.; LEV 1.134f.; LEW 1.47; LIV² 89; REW 1.96f.; SEJL 63f. ↗ ***blandýti***

bliū̃das (2) sm. 'Schüssel, Schale': WoP 133v₉ (Mt 26,23) a.sg. *kurſai pamirka ſu manimi rankų bludą tas mane iſchdos* '(*Der mit der hand mit mir in die Schüſſel tauchet / der wird mich verrhaten*)'; ***pùsbliūdis*** (1) sm. 'Halbschale' DaP 341₂₇ g.pl. *ąnt' .. púſbludʒių* '(*ná .. pułmiſki*)'; ***bliūdẽlis*** (2) sm. 'Schüssel, Schale (dim.)' SzD¹ 81c₄ *bludelis* '*miſká & miſecʒká*', '*patella*'; ***bliūdelė*** sf. 'Schüssel, Schale (dim.)' BrB_I [117]r₇ (Ex 2,19) n.pl. *tris bludeles buwa ant koßnos ſcha*[]*kos* '(*drey Schalen waren an jglichem rhor*)'.

Alit. *bliū̃das* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aruss. *bljudo* sn., russ., ukr. *bljúdo*, wruss. *bljúda* sn. 'Schüssel', die ihrerseits auf Entlehnung aus dem Gotischen beruhen, vgl. got. *biuþs* sm. 'Schüssel'. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf ◇ – LEW 1.50; REW 1.95; SEJL 65; SLA 43.

bliū̃vis (2) sm. 'Brüllen, Blöken': SzD³ 10a₄ *Iaućiobluwis* '*Becʒenie / bek*', '*Mugitus boum*'.

Regulär tiefstufiger deverbaler *i̯o*-St. zu lit. *bliáuti* (*bliáuna*, *blióvė*) 'brüllen, blöken' (vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius 1943: 64f.). eh ◇ – LEW 1.49f.; SEJL 64f. ↗ ***bliáuti***

blizgė́ti (blìzga, -ė̃jo) 'glänzen, schimmern, funkeln': DaP 542ᵇ₁₇ n.pl.f.prc.prs.act. *ʒwaiʒdés blíʒgancʒio*[*s*] '(*gwiaʒdy błyßcʒące*)'; ***blìzgas*** (2) sm. 'glänzender Schmuck' ClG_I 676 *Bliʒgas, ô. M.* '*Flitter*'; ***blizgúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*), ***blyzgúoti*** 'schimmern' BrB_VI [58]r₁₁ (Ps 67/68,14) *kaip aukſas ir ſidabras ſkaiſta* [Gl *ſchimmern bliſgůti*] '(*Die wie ſilber vnd gold ſchimmern*)'. ◆ – Bsl., aksl. *blьštati -štǫ* 'funkeln,

glänzen', *bliskъ* sm. 'blendendes Licht', *bliskati -ajǫ* 'glänzen, schimmern', skr. *blìstati -tām* 'funkeln, scheinen, glänzen', *blȅštati*, 3.sg.prs. *-tī* 'aufscheinen, aufleuchten', russ. *blesk* sm. 'Glanz', čech. *blesknout* 'aufblitzen', *blýskat* 'blitzen, glänzen, funkeln'. – Idg., uridg. *$*b^h$leg̑-* 'glänzen', an. *blíkja* 'glänzen, funkeln', ae. *blīcan* 'leuchten, schimmern', ahd. *biblīhhan* 'erstrahlen', *irblīhhan* 'erglänzen, funkeln'.

Die Wz. des balt. Verbs und seiner slav. Entsprechungen ist formatisch erweitert. Das Ausbleiben der Dehnung nach Winters Gesetz im Balt. wie Slav. erklärt sich wohl durch eine frühe Assimilation des Schlusskonsonanten der Wz. uridg. **g* an den Anlaut des Suffixes. Vgl. zum Ausbleiben dieser Dehnung noch lit. ↗ *brizgė̃ti* (*brìzga*, *-ė̃jo*) zu uridg. *$*b^h$reig-*, das ein Geräusch bezeichete, und lit. ↗ *brezgė̃ti* (*brẽzga*, *-ė̃jo*) 'Kratzgeräusche erzeugen, kratzen', das neben lit. ↗ *brė̃žti* (*-ia*, *-ė*) 'kratzen, ritzen, reißen' besteht. Das besondere Suffix des Balt. und Slav. ist offenbar auch der Grund für das durchgängig stimmlose *sk* im Ausgang der slav. Wz. – Zu den germ. Verben und ihren nominalen Derivaten vgl. VEWGV 118f. und EWA 2.183f. eh ◇ – ÈSSJ 2.113f., 130-132; EDSL 43-45, 48-49; ESJSS 2.67f.; IEW 156f.; LEW 1.46; LIV² 89; REW 1.92f.; SEJL 65.

blõkšti (blõškia/blãškia, blõškė) 'schleudern, schlagen, stoßen': BrB$_{VII}$ [255]v$_{23}$ (Apg 12,23) 3.prt. *Tůiaus muſche* [K *iſchtikka* / *bloſchke*] *ghį Anielas Wieſchpaties* '(*Als bals schlug jn der Engel der HErrn*)'; ***at-*** ChB$_{II}$ 208$_{30}$ (Rut 3,4); ***į-*** KnN$^1_1$ 87$_{13}$; ***nu-*** LxL 110r; ***nu-si-*** BrB$_{VI}$ [34]v$_5$ (Ps 36/37,17); ***pa-*** BrB$_{VI}$ [89]r$_9$ (Ps 101/102,11); ***par-*** ClG$_{II}$ 141; ***pér-*** MžG$_{II}$ 524$_{17}$ (Ps 9,31/10,10); ***pri-*** WoP 123v$_{22}$. ◆ – Idg., uridg. *$*b^h leh_2 g$-* 'schlagen, klatschen', lat. *flāgitō -āre* 'prügeln; öffentlich schelten', *flagrum* sn. 'Geißel, Peitsche', an. *blaka* 'schlagen, klatschen; schwingen (Flügel), zucken (Flammen)'.

LKŽ belegt das Prs. mit 3.prs. *blãškia* für die ostaukštaitischen Mundarten von Ramygala, Linkuva und Dusetos, wo *õ* und *ã* in der Wz. deutlich auseinandergehalten werden (vgl. LKA 2.53f. mit Karte 35). Das ursprüngliche Flexionsmuster des Verbs war also wahrscheinlich 3.prs. *blãškia* ~ 3.prt. *blõškė*. Die heute vorherrschende 3.prs. *blõškia* ist demnach eine Neubildung nach dem Prt. (vgl. über ähnliche Fälle Senn 1966: 277). – Die traditionell angenommene etymologische Verwandtschaft der balt. Wortsippe mit dem ital. und germ. Material scheint trotz der unklaren Morphologie auf der balt. Seite wahrscheinlich. Die Lautung der uridg. Wz. lässt im Balt. bei Vollstufe Akut erwarten. Die Intonation des Inf. *blõkšti* und der 3.prt. *blõškė* spricht dafür, dass es sich hierbei um innerbalt. Neubildungen auf der Basis von 3.prs. *blãškia* handelt. eh ◇ – EIEC 549; IEW 154; LEW 1.51; LIV² 87f.; SEJL 66. ↗ ***blaškýti***

blukūnas sm. 'Schmeichler, Heuchler': ClG$_{II}$ 443 *Blukúnas, ô. M.* '*Schleicher*'; ClG$_{II}$ 443 *Blukun's*, *wisſadôs eidawa prie Moterû.* '*Er iſt ein Schleicher, pflegt allezeit ſich beÿm Weibes Volck zu finden*'.

Das nur in ClG bezeugte und dann lexikographisch weitertradierte Wort (vgl. NL) gehört wahrscheinlich zur umfangreichen Gruppe von Suffixableitungen auf lit. *-ūnas* (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 277-282). Eine lautlich und semantisch passende Derivationsbasis lässt sich allerdings nicht ermitteln. eh

blusà (2) sf. ‘Floh (*Pulex*)’: DaP 11_{18} g.sg. *błúſos’ inkąndimo .. pakę́ſt’ nễ gâlimễ* ‘(*pchły vkąßenia .. ścierpieć nie moȝemy*)’; ***blùsius*** (2) sm. ‘wer viele Flöhe hat’ LxL 37r *Bluſſus* ‘*Flöh Hengſt*’; ***blusinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘flöhen’ ClG_I 676 *Bluſſinêju, jau, ſu, ti* ‘*Flȍhen*’; ***iš-*** ClG_I 676. ◆ – Bsl., lett. *blusa* sf. ‘Floh’, *blusât -ãju* ‘flöhen’, skr. *bùha* sf. ‘Floh’, russ. *bloxá*, a.sg. *bloxú* ‘ds.’, čech. *blecha* sf. ‘ds.’. – Idg., ved. *plúṣi-* sm. ‘Floh’, gr. ψύλλα sf. ‘Floh’, arm. *low*, g.-d.sg. *lowoy* ‘Floh’, lat. *pūlex -icis* sm. ‘Floh’, alb. *plesht* sm. ‘Floh’, ae. *flēa* Gl. *pulex*, ahd. *flōh* Gl. *pulex*.

Eine exakte lautliche wie morphologische Übereinstimung zwischen Balt. und Slav. — Die Evidenz des Iir. und Arm. deutet auf die Wz. uridg. **plus-* hin (mit sekundären Umstellungen in lat. *pūlex* < vorlat. **pusl-* und gr. ψύλλα < vorgr. **psuli̯ā*), vgl. EWAIA 2.197f., EDAL 315. Das alb. Wort ist mit einem Suffix erweitert (vgl. AE 325). Rätselhaft ist die Lautung des germ. Lexems, das einen Diphthong in der Wz. hat und statt des Reflexes von uridg. **s* den eines stimmlosen Velars aufweist. Reflexe von **pl* in allen Zweigen außer dem Bsl. legen es jedenfalls nahe, urbsl. **bl* im Anlaut des Wortes für ‘Floh’ als Ergebnis einer rezenten Stimmtonassimilation aufzufassen. eh ◇ – ĖSSJ 2.129f.; EDSL 47f.; EIEC 206; IEW 102; LEV 1.137; LEW 1.51f.; REW 1.94; SEJL 66.

blùsti** I (blũsta/blũsa, -o) ‘zufallen (Augen)’; ***api- ‘trübsinnig werden’ SzD^3 $274a_{27}$ *Abbłuſt* ‘*Oſowieć*’, ‘*Deſpondere animum, horrere, contriſtari*’; ***apblusimas*** sm. ‘Trübsinn, Schwermut’ SzD^3 $274a_{21}$ *Abbłuſimas* ‘*Oſowiałość*’, ‘*Coriago, morbus ex frigore, fame, ſordibus*’.

Tiefstufiges Inchoativum zu lit. *bláustis*, *blaũstis* (*-iasi*, *-ėsi*) ‘sich bewölken, sich bedecken (Himmel); zufallen (Augen)’. Das *sto*-Prs. mit gelängtem Vokal in der Wz. lit. *blũsta* ist vermutlich eine Kontamination aus dem Nasalprs. *blũsa* (nach LKŽ nur bei J) und dem nicht direkt bezeugten regulär kurzvokalischen *sto*-Prs. Das kurze *u* im Inf. und Prt. von *blùsti* spricht wohl dafür, dass die ursprüngliche Variante des Grundverbs *blaũstis* ist. Das gewöhnlichere *bláustis* verdankt seinen Akut wahrscheinlich dem Einfluss des semantisch ähnlichen ↗ *niáukti* (*-ia*, *-ė*) ‘sich bewölken, verfinstern (Himmel)’. Auf *bláustis* beruht wohl die Variante *blū́sti* (*-ta*, *-o*), die LKŽ für Salos bei Rokiškis belegt. Schließlich ist bei J und in Gaurė bei Tauragė mit der gleichen Bedeutung noch *blùšti* (*blũšta*, *-o*) bezeugt, dessen *š* historisch dunkel ist. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. eh ◇ – LEW 1.48.

blũsti** II (-ta, blũdo), **blū́sti** ‘sich verirren, sich verlieren’; ***pa- ‘sich verirren, sich verlieren’ BrP_{II} 222_{21} a.sg.m.prc.prt.act. *Trecȝas priliginimas ira ape Sunu pabludųſi / ape kuri kaipaieg Ponas IEſus Kriſtus kalb*

Das von LKŽ für das ganze lit. Sprachgebiet belegte Verb macht den Eindruck eines tiefstufigen Inchoativums mit *sto*-Prs. Etymologisch nicht zu trennen von lit. *blũdyti* (*-ija*, *-ijo*) ‘irren, fehlgehen’ (um Ignalina, Ukmergė, Varėna), das offenbar aus dem Ostslav. entlehnt ist. Vgl. aruss. *bluditi -žu*, wruss. *bludzíc’ -žú* ‘umherirren’. Die ursprüngliche Semantik von *blũsti* muss also ‘zu irren beginnen’ gewesen sein. Auf dem lautlich mehrdeutigen Inf. von *blũsti* in dieser ursprünglichen Bedeutung basiert wohl letztendlich lit. *blūsinė̃ti* (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘ziellos umherschleichen, sich herumtreiben’ (nach LKŽ um Skuodas und Kretinga, zur Bildeweise vgl. Skardžius 1943: 528f.). Zur gleichen Wortfamilie gehört noch lit. *bláudžioti* (*-ioja*, *-iojo*) ‘umherirren, herumschleichen’ (um Varėna, Alytus, Armoniškės), dessen Vollstufe eine innerlit. Neuerung sein muss. eh ◇ – LEW 1.48; SEJL 66.

blužnė sf. 'Milz': SzD[1] 169a$_{20}$ *błuʒne* '*ſledʒioná*', '*ſplen, lien*'; ***blužnìs*** (4) sm. 'Milz' ClG$_{II}$ 52 *Blußnis, niô. M. & niês* '*Miltʒ*'; LxL 61v (sf.?) *Blußnis* '*Miltʒ*'. ◆ – Bsl., apr. *blusne* E 'Milz'.

Lett. *bluzne*, *bluzna*, *blužņa* sf. 'Milz' in Rucava direkt an der Grenze zu Litauen und *bluzme* sf., das ME für Kaldabruņa belegt, sind wegen ihrer geringen Verbreitung im Lett. vermutlich Lituanismen. — Lit. *blužnė*, *blužnìs* wird gewöhnlich zusammengestellt mit dem uridg. Wort für 'Milz', das z.B. in ved. *plīhán-* sm., jav. *spərəzan-* sm., gr. σπλήν sm., lat. *liēn* sm. und skr. *slezèna*, *slezìna*, čech. *slezina* sf. fortgesetzt sein muss (vgl. z.B. IEW 987, EWAIA 2.196f.). Die bizarr divergierenden Reflexe dieses Wortes in den Einzelsprachen lassen keine eindeutige Rekonstruktion der ursprünglichen Lautung zu. eh ◇ – LEW 1.52; PJ A.236-238; PKEŽ 1.150; SEJL 67.

bočnastis sf. 'Aufmerksamkeit': MoP$_{II}$ 301v$_{38}$ d.sg. *prieg koʒna raʒumuy ir bocʒnaſti* '(*prʒy káʒdego razumie y bacʒeniu*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *baczność* sf. 'Aufmerksamkeit'. rf ◇ – SLA 44.

boderius sm. 'Bader': LxL 12v *Boderus* '*bader*'; ***boderis*** sm. 'Bader' ClG$_{I}$ 228 *Bóderis, iô. M.* '*Bader*'.

Die handschriftlichen Wörterbücher LxL und ClG belegen das preußisch-litauische Lehnwort *boderius*/*boderis*, gleichbedeutend aus d. *Bader* übernommen, wobei alit. *o* die regionale Artikulation des *a* reflektiert (vgl. PWOW I.31). Die beiden bezeugten Formen auf *-erius* und *-eris* sind Eingliederungsvarianten des deutschen N. agentis auf *-er* mit seinem als palatal empfundenen *-r* in die litauische Flexion, wobei sich in der Folgezeit allgemein die Bildungen auf *-eris* durchgesetzt haben. hf ◇ – GL 34; LKGFY 129; PAŽ 66.

bodùs, **-ì** (4) adj. 'unangenehm, widrig, beschwerlich': DaP 314$_{13}$ *kaip' bodús yra dukſéiímas* '(*iáko mu ieſt mierʒiona vſność*)'; SzD[3] 362b$_{16}$ *Bodus* '*prʒykry*', '*Acerbus, moleſtus imortunus*'; ***nuobodùs***, ***-ì*** (3[a]) (4), ***nubodùs*** (4) adj. 'widerwärtig, abscheulich' DaP 373$_{35}$ *kârias .. biaurús ir nu*[*b*]*odús* '(*woyſko .. mierʒione y brʒydliwe*)'; ***núoboda*** (1) sf. 'Abscheu, Widerwärtigkeit' ViE [148]$_{1}$ (Jes 7,13) *Er maß yums jra / iog yus ßmoniems nůboda eſte* '(*Jsts euch zu wenig / das jr die Leute beleidiget*)'; SzD[1] 148b$_{15}$ *nuobada* '*prʒykrość*', '*moleſtia, nauſea, faſtidium*'; ***bóstis*** (*bódžiasi*, *bódėsi*) 'sich ekeln' ClG$_{I}$ 501 *Bů́dʒůs, dʒaus, ſůs, ſtis* '*Eckeln*'; ***įbósti*** (*-ta*, *-bódo*) 'widerwillig sein' SzD[3] 164b$_{2}$ 3.prs. *iboſta mań* '*Márkotno mi / niemiło mi*', '*Ægrè, moleſtè, grauiter fero*'; ***nu-*** WoP 238r$_{31}$; ***nu-si-*** WoP 209r$_{21}$; ***pa-si-*** DaP 23$_{11}$; ***nubodìmas*** (2) sm. 'Abscheu, Widerwärtigkeit' DaP 612$_{27}$ a.pl. *kęncʒia didʒ̂euſius nubôdimus* '(*ćierpią nawiętβe prʒykrośći*)'; ***bodė́ti*** (*bõdi/bódi/-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'überdrüssig sein, Widerwillen empfinden' SzD[3] 181a$_{28}$ 1.sg.prs. *bodʒiu* '*Mrę głod*', '*Patior, famem, enecor fame*'; **refl.** 'überdrüssig sein, Widerwillen empfinden' DaP 454$_{22}$ *bodétis kelu* '(*teſknić ſobie nád drogą*)' 'überdrüssig werden'; ***iš-si-*** DaP 120$_{49}$; ***bodė̃jimasis*** (1) sm. 'Ekel, Widerwille' SzD[3] 172a$_{1}$ *bodeimaſis* '*Mierʒiącʒka / obidá*', '*Faſtidium, odium, diſplicentia*'; ***nubõdyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'abgewöhnen' ClG$_{I}$ 17 *Nuboditi* '*Abgewehnen*'; ***bodìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***bõdinti*** (*-ina*,

-ino) ‘Widerwillen erregen, langweilen’ KnN[1]3 105$_{26}$ n.sg.m.prc.cn. *o kayp ſiła mus ſtumia iß to świeta / ghi kartindamás / bodindamás / o dangaus káráliſtę ſaldindamás*; ***nuobostìs*** (3[a]) sf. ‘Abscheu, Widerwärtigkeit’ SzD[1] 148b$_{15}$ *nuobaſtis* ‘*przykrość*’, ‘*moleſtia, nauſea, faſtidium*’; ***bostus***, ***-i*** adj. ‘widerwärtig, lästig’ SzD[3] 172a$_{4}$ *boſtus* ‘*Mierziony*’.

Regulär *o*-stufige τομός-Bildung zur Wz. von lit. ↗ *bėdà* (4) sf. ‘Not, Sorge’. eh ◇ – LEW 1.29; SEJL 40, 67f. ↗ ***bėdà***

bogìnti (-ìna, -ìno), **bõginti** (-ina, -ino) ‘(eilig) forttragen, fortschaffen; laufen, fliehen’: KnN[1]2 247$_{8}$ 3.prs. *Ans tamſius rukus / Padángiems bogina* ‘(*on ćiemne chmury / ná niebo przywodzi*)’; ***nu-*** BrB$_{I}$ [70]v$_{2}$ (Ex 9,20); ***nu-si-*** ‘sich davonmachen’ ClG$_{II}$ 924 *Nusſiboginnu, au, ſu, ti* ‘*Wegmachen*’; ***pa-*** DaP 236$_{20}$; ***bogū̃nas*** (2) sm. ‘Flüchtling, Flüchtiger’ DaP 150$_{28}$ a.pl. *tůs príéßnikus ir bogunús ſawůſius teip' małónei prieme ir átląke* ‘(*te przećiwniki y zbiegi ſwe / ták łáſkáwie przyiął y náwiedził*)’; ***bȯkštavimas*** sm. ‘Flucht’ DaP 374$_{43}$ *iûſų bókßtawimas* ‘(*wáßá vćieczká*)’.

Kausativ-Iterativum zu ↗ *bė̃gti*. — Der lit. Vokalismus *-o-* setzt älteres *-ā-* voraus. Aus dem Lett. vergleicht Endzelin *Archivum Philologicum* 5 (1935: 10-13) 10f. ml. *buôdzinât* ‘fliehen machen, verstecken’, hll. *buoguļuôt* ‘auf der Flucht sein’, *buogulêt* ‘sich zu verstecken suchen’ sowie hll. *buôksts* ‘Herumstreicher, jemand der trödelt und in der Arbeit und in der Rede nicht recht vom Fleck kommt’, ml. und hll. *buokstît* ‘nicht ans Licht treten dürfen’, *buôkstîtiês* ‘sich herumtreiben, trödeln, mit der Sprache nicht recht herauswollen’. Dabei können ein Teil der hll. aber nicht die ml. Belege *-uo-* für älteres *-ā-* haben (LG 95f.), sie würden also im Vokalismus lit. *bog-* entsprechen. Wenn *-uo-* nicht aus solchen Dialekten verallgemeinert ist, zeigen die lett. Formen eine vom Lit. divergierende Wurzelform. dsw ◇ – LEW 1.38; SEJL 68. ↗ ***bė̃gti***

bonė̃ (4), **bõnė** (2) sf. ‘Grapen (eiserner Topf)’: ClG$_{I}$ 801[b] *Bonė, ês. F.* ‘*Grapen*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *bania* sf. ‘bauchiges Gefäß’, aruss. *banja* sf. ‘Bad, Badewanne’, ukr. *bánja* sf. ‘Gefäß’. Die slav. Wörter beruhen ihrerseits auf Entlehnung aus dem Lat., vgl. lat. *bal(i)neum* sn. ‘Bad, Badewanne’, das innerslav. weitergebildet auch in entlehntem alit. ↗ *bonkà* vorliegt. Zur kontroversen Beurteilung des Entlehnungswegs innerhalb der Slavia vgl. REW 1.51. rf ◇ – ESUM 1.134; LEW 1.52; REW 1.51f.; SEJP 1.30f.; SLA 45. ↗ ***bonkà***

bonkà (2) sf. ‘Flasche, Büchse’: MoP$_{I}$ 123v$_{44}$ *piłna áná bońká álieiaus* ‘(*pełná oná bániá oleiu*)’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *bańka* sf. ‘bauchiges Gefäß, Büchse’, wruss. *bán'ka* sf., russ. *bánka* sf. ‘Dose, Büchse’, die als innerslav. Weiterbildungen ursprünglich identisch sind mit den Wörtern, die dem Lehnwort alit. ↗ *bonė̃* zugrunde liegen. rf ◇ – ĖSBM 1.304; ESJP 1.31; LEW 1.52; REW 1.51f.; SLA 45. ↗ ***bonė̃***

bõstras (2), **bòstras** (2) sm. ‘Bastard’: SzD[3] 10a$_{19}$ *boſtras* ‘*Bękárt / báſter*’, ‘*Spurius, nothus*’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *baster* sm. ‘Bastard, uneheliches Kind’, das seinerseits mit frz. Vermittlung (vgl. frz. *bâtard* sm.) aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. mlat. *bastardus* sm. ‘uneheliches Kind’ (← “auf einem Packsattel gezeugt“). rf ◇ – LEW 1.53; MLLM 87; SEJP 15f.; SLA 45.

botãgas (2) sm. ‘Peitsche, Geißel, Strafe’: MžG$_{II}$ 443$_{2}$ i.pl. *Botagais ghi iſch plake*; DaP 510$_{2}$ g.sg. *toiag’ botago biiokimes* ‘(*tegoȝ ſię teȝ karánia lękaymy*)’; DaP 312$_{51}$ i.sg. *botagú ſawú* ‘(*bicȝem ſwoim*)’; ClG$_{II}$ 1124 a.sg. *Sennay Subbinei, nauja Botaga*; ***botagė̃lis*** (2) sm. ‘Peitsche (dim.)’ KnN$^{1}_{3}$ 256$_{22}$ i.pl. *botágieleys tułu korojimu ſaweſp warinet*; ***botãgotis*** (1) sm. ‘Peitschengriff, Peitschenstock ’ SzD^{3} 14a$_{28}$ *Botagotis* ‘*Bicȝyſko*’, ‘*Manubrium ſcuticæ*’; ***bõtkotis*** (1), ***botkotỹs*** (3^{b}) sm. ‘Peitschengriff, Peitschenstock ’ LxL 67r *Bot Kotis* ‘*Peitschen. ſtock*’.

Der zuerst bei Bezzenberger (1877: 340) angeführte und von dort in Leskien (1891: 525) und SLA 240 übernommene Beleg KnN^{1} 36$_{6}$ *wotaga(s)* ist verlesen für *botágu*. Die nach Leskien (1891: 525) regional motivierte Anlautvariante *w*-, die in der modernen Standardsprache gut nachgewiesen ist, scheint somit im Alit. noch nicht vorzukommen. Der singuläre Beleg ⟨Botaga⟩ in ClG$_{II}$ ist syntagmatisch eher als Akkusativ *naują botagą* denn als Nominativ zu interpretieren (‘Dem alten Weib eine neue Peitsche’), vgl. dieselbe Schreibung in ClG$_{II}$ 1117 mit *Wiena Diena* für zu erwartendes *vieną dieną* ‘den einen Tag’. — Alit. *botãgas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *batog* sm. ‘Stock, Knüttel’, aosl. **batogъ* (aruss. *batogъ* sm., russ. *batóg*, wruss. *batóh*, ukr. *batíh* ‘Peitsche’); alit. *botagė̃lis* ist innerlit. weitergebildet, alit. *botãgotis*, *botkotis* sind haplologisch verkürzte Komposita mit HG alit. ↗ *kótas*. rf ◇ – LEW 1.53; SLA 45. ↗ ***kótas***

bõtas (2) sm. ‘Boot, Kahn’: WoP 210v$_{13}$ *batas angu waltis*; BrB$_{VII}$ [291]v$_{18}$ (Apg 27,16) a.sg. *thę wos ne wos ſugrebem Waltį [botą]* ‘(*Da kundten wir kaumet einen Kahn ergreifen*)’; ***botelis*** sm. ‘Boot, Kahn (dim.)’ WoP 211r$_{17}$ g.sg. *a ußpola ant ta Batelia angu waltes*; BrB$_{VII}$ [73]v$_{14}$ (Mk 3,9) a.sg. *idant iam Botelį gatawą turetų* ‘(*Das sie jm ein Schifflin hielten*)’.

Im alit. Zeitraum ist *bõtas* mit seinem Diminutivum *botelis* außer in BrB und WoP noch in ClG bezeugt; die Beschränkung der Belege auf Preußisch-Litauen spricht, wie LEW 1.53 richtig feststellt, eher für direkte Entlehnung aus dem Deutschen als für Vermittlung über poln. *bat*, wie in GL 34 angenommen. Da die niederdeutsche und die hochdeutsche Form gleichlautend und gleichbedeutend sind - nhd. *Boot* ist seinerseits Übernahme aus der niederdeutschen Seemannssprache (mndd. *bōt*, mnl. *boot*) -, lässt sich nicht entscheiden, ob *bõtas* aus dem Niederdeutschen oder aus dem Hochdeutschen übernommen ist. hf ◇ – DWB 1.237f.; EWDS 140; GL 34; MNDW 1.404; SLA 45.

bõvytis (-ijasi, -ijosi) ‘sich aufhalten, sich beschäftigen’: MoP$_{I}$ 36v$_{3}$ *ne noredámi bowitis tay pádwárnikiſte* ‘(*nie chcąc ſie báwić tym goſpodárſtwem*)’; ***ap-si-*** ClG$_{I}$ 861; ***nu-si-*** ClG$_{I}$ 157; ***už-si-*** MoP$_{I}$ 11v$_{4}$.

Alit. *bõvytis* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *bawić się bawię się* ‘betreiben, s. beschäftigen’, aosl. **baviti sja bavl’u sja* (aruss. *baviti sja bavlju sja*, wruss. *bávicca báŭljusja* ‘s. beschäftigen’, russ. dial. ‘s. amüsieren’, ukr. *bávytysja bávljusja* ‘s. amüsieren, spielen’ dial. ‘s. aufhalten, zögern’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf ◇ – LEW 1.53; SLA 45. ↗ ***išbõvyti***

bradyti (brado, bradė) ‘waten’: SzD^{3} 22b$_{3}$ 1.sg.prs. *bradau* ‘*Brodȝe po wodȝie*’, ‘*Ambulo in aqua*’; ***bradžióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘waten; übertreten, sich versündigen’ DaP 122$_{35}$ *bradȝiot’ ne paláuia* ‘(*broić nie prȝeſtáie*)’; LxL 102v *Bradȝoti* ‘*Wad*en’;

su- ‘übertreten, sich versündigen’ DaP 121_{47} 3.prt. *to notnáuiintų ką ſu bradʒióio* ‘(*nie wʒnawiał tego co broił*)’; ***bradà*** (4) sf. ‘durchweichtes Erdreich’ KnN$^{1}_{2}$ 224b_1 a.pl. *Ans per ßito ſwieta bradas / Práwodis mus be iʒkadas* ‘(*On ſam prʒeʒ światowe brody / prʒeprowádʒi nas beʒ ßkody*)’; ***bradìnė*** (2) sf. ‘Wate, Schleppnetz’ LxL 102v *Bradinne* ‘*Wade*’; ***bradinỹs*** (3[b]) sm. ‘Wate, Schleppnetz’ LxL 102v *Bradinnỳs* ‘*Wade*’; ***brastà*** (4). (2) sf. ‘Furt’ SzD[3] 22a_{24} *Braſta* ‘*Brod*’, ‘*Vadum*’; LxL 90v *Braʒda* ‘*Uberführt*’; ***brastas*** sm. ‘Furt’ BrB$_{I}$ [37]r_{29} (Gen 32,22) *ikki plaukſmo* [Gl *perwaſas Braſtas*] *Iabok* ‘(*an den furt Jacob*)’; ClG$_{I}$ 94 *Braſtas, ô. M.* ‘*Anfurt*’; ***brastìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘durchwatbar, untief, seicht’ SzD[3] 537a_6 *Braſtingas* ‘*Zbrodny / brod maiący / brodʒiſty*’, ‘*Vadoſus*’. ◆ – Bsl., lett. *bradãt* ‘waten’, *bradīt* ME ‘ds.’, *bražãt* ‘hin- und herwaten’, *brads* sm. ‘Furt’, *brasts* tahm. sm. ‘Furt’, *bradenis* sm. ‘Watenetz’, *bradiņš* sm. ‘ds.’, skr. *bròditi bròdīm* ‘waten’, *brôd* sm. ‘Furt; Schiff’, čak. *brôd* (Novi) sm. ‘Schiff’, g.sg. *brȍda*, russ. *brodít’ brožú* ‘waten; umherstreifen’, *brod* sm. ‘Furt’, čech. *broditi* ‘waten’, *brod* sm. ‘Furt’, poln. *brodzić* ‘waten’, *bród* sm. ‘Furt’. – Idg., uridg. *$*b^h rod^h$-éi̯e/o-*, *$*b^h ród^h$-o-* sm .

o-stufige Bildungen zu ↗ *brìsti*. *bradyti* ist nur alit. marginal bezeugt, in der modernen Sprache findet sich *braidýti* mit Neoablaut *-ai-* zu schwundstufigem *-(r)i-*, vgl. ↗ *bráidžioti* neben *bradžióti*. Für lett. *bražãt* (lit. *bradžióti*) nennt ME aus Kursīši (semgall. ml.) auch die Bedeutung ‘ziellos, andere störend, sich herumtreiben’. Vgl. zu lett. *brads*, russ. *brod* usw. auch später bezeugtes lit. *brãdas* sm. (4) neben *bradà*. Im Lett. lebt *Brada* vl. in Ortsnamen fort (LEV 1.141); nach LG 630 ist lett. *bradãt* urspr. Denominativum hierzu. Das Wort für ‘Furt’ ist lett. gew. *brasls*, *braslajs*, tham. *braslis*, sm. und *brasla* sf. Im Lit. ist neben *brastas* das geläufige Wort *brastà* (zur Bildung vgl. Skardžius 1943: 325). Eine Entsprechung wird in apr. Ortsnamen auf *-brast* gesucht (z.B. *Ginte-brast*, *Singur-brast*, s. PKEŽ 1.154 mit Lit.). PKEŽ rechnet deshalb für lit. *brastas* mit preußischem Einfluss; allerdings sind Stammbildung und Genus der preußischen Formen nicht klar. dsw ◇ – ĖSSJ 3.36f.; EDSL 63f.; IEW 164; LEV 1.146; LEW 1.58; LIV[2] 91; REW 1.124; SEJL 68f. ↗ ***brìsti***

bráidžioti (-ioja, -iojo), **braĩdžioti** ‘waten’: KnN$^{1}_{1}$ 69_{14} 3.prt. *Kaypo wandeniy krauiuoſe braydʒioiá* ‘(*Ʒe w niey ják w wodʒie po mieśćie brodʒili*)’; ***su-*** ‘niedertreten’ ClG$_{II}$ 705 *Subraidʒoju, dʒawau, ſu, ti* ‘*Verſchlemmen das Getreÿd*’; ***įbraidìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘hineinwaten, hineinlaufen lassen’ BrP$_{I}$ 30_{13} a.sg.m.prc.prt.act. *GIrdeiot iau kiek kartu / bei wiſſas ßmones ibraidinuſi ir iklampinnuſi ing amßina prapùlima*.

Iterativ-Intensivum zu *brìsti* mit geneuerter Ablautstufe *-ai-* von der schwundstufigen Wurzelform aus (vgl. *braidýti* neben *bradyti*; zur Bildung s. Skardžius 1943: 516, LKG 2.255); daneben nach dem Bildetyp älter *o*-stufiges *bradžióti* (↗ *bradyti*). dsw ◇ – LEW 1.58; SEJL 74. ↗ ***brìsti***

brãjyti (-ija, -ijo) ‘toben, rasen, Unfug treiben’: MoP$_{I}$ 108v_{34} 3.prs. *bráiia o gráʒa káip liáwás ghießkodamas kád gáłetu kuri práriti* ‘(*broi á krąʒy iáko Lew ßukáiąc kogoby poʒrʒeć mogł*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *broić broję* ‘Unfug treiben, herumtollen, toben, rasen’. rf ◇ – SLA 45.

bramka sm. ‘Stirnband’: BrB$_{II}$ [39]v$_{19}$ (Ri 8,24) *Koßnas tedůdi man kaktos dʒentilus* [Gl *Stirnband priekaktis od*er *bramka*] ‘(*Ein jglicher gebe mir die Stirnbande*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bramka* sf. ‘Einfassung, Borte’, das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. fnhd. *bräme* sf. ‘Besatz, Borte’. rf ◇ – ESJP 1.72; LEW 1.53; SLA 46.

brandà (4) sf. ‘Reife’: KnN$^1_2$ 201$_6$ *Nuog táwęs ir wáſaroy iáwáms áteyt brándá* ‘(*tobie kwoli w kłośiánym / wieńcu Láto chodʒ̇i*)’; ClG$_{II}$ 1135 *Branda, ôs. F.* ‘*Setʒung*’ ‘Kernansetzen, Schwellen der Frucht’; ***brandùs***, ***-ì*** (4), (3) adj. ‘reif, fruchtbar, kräftig’ SzD[1] 46c$_{27}$ *brundus* ‘*ędrny*’, ‘*recens, vegetus, viuidus*’; SzD[1] 123d$_9$ *brundus* ‘*plenny*’, ‘*plenus, ferax, fertilis, abundans*’; ***ne-*** ‘keine oder schlechte Frucht bringend’ SzD[3] 210a$_4$ *nebrundus* ‘*Nieplenny*’, ‘*Mala ſemina ferens, gignens, &c*’; ***brándalas*** (3[a]) sm. ‘Kern’ SzD[3] 84a$_{29}$ *Brundałas* ‘*Iądro*’, ‘*Nucleus*’; ***branduol̃ys*** (3[a]) sm. ‘Kern’ MžG$_{II}$ 334$_7$ *Tas eſt brąndůlis tikras* ‘([*Saulus*] *ist erst der rechte kerne*)’. ◆ – Bsl., lett. *bruôds* sm. ‘Knospe’, *bruôdîgs* adj. ‘Nährstoffe enthaltend, nahrhaft’, *bruôžs* adj. ‘dick, stämmig, stark’, apr. a.sg. *pobrandisnan* III ‘Beschwerung’.

Regelmäßig *o*-stufige Bildungen zu lit. ↗ *brę̃sti* (*bréndžia*, *bréndo*), lett. *briêst -žu -du* ‘aufquellen, kräftig werden, reifen’. Das Verhältnis lit. *brandà*, lett. *bruôds* (substantivisches Nomen actionis) ~ lit. *brandùs*, lett. *bruôžs* (adjektivisches Nomen agentis) entspricht dem im Balt. produktiven morphologischen Muster τόμος ~ τομός (vgl. Vanags *Baltistica* 25 (1989: 113-122)). Das Paar wird auch für das Apr. vorausgesetzt durch a.sg. *pobrandisnan*, das *-sna*-Abstraktum zu einem anderweitig nicht bezeugten, wahrscheinlich denominalen Verb sein muss. Zu lit. *brándalas* neben *branduol̃ys* vgl. Skardžius (1943: 189-191). eh ◇ – LAV 268; LEV 1.145; LEW 1.56; PJ A-D.249; PKEŽ 3.301f.; SEJL 71. ↗ ***brę̃sti***

brangùs, **-ì** (3), **brángus**, **-i** (1), (3) adj. ‘teuer, kostbar, wertvoll’: MžP 139$_{17}$ a.sg.m.em. *ſawa kuna ir braughi ſawa kraughi/ ant atleidima grieku důſti* ‘(*seinen Leib / unnd sein tewres Blut / zur vergebung der Sünde schencket*)’; DaP 541$_{47}$ *brągús*[1] *krâuias Chríſtaus* ‘(*droga krew Chryſtuſowá*)’; DaB [177]$_1$ g.sg.f. *brągios mírties Iéſaus*; ***brangusysis*** adj.em. ‘wert’ ClG$_{II}$ 937 *Branguſýſis* ‘*Wehrt*’; ***ne-*** ‘unbedeutend, unnütz’ DaP 329$_3$ *intikêiimas be meiłes .. ne brągus .. yr’* ‘(*wiára beʒ miłośći .. niepłatna .. ieſt*)’; ***brang̃yn*** adv. ‘zur Verteuerung (hin)’ SzD[3] 54a$_9$ *Brungin eymi* ‘*Droʒeię*’, ‘*Ingraueſco*’ ‘teuer werden’; ***pabrángti*** (*-sta*, *-o*) ‘teuer werden’ LxL 87v *pabrangti* ‘*Theur werden*’; ***brangìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***bránginti*** (*-ina*, *-ino*) ‘achten, schätzen’ BrB$_{VII}$ [275]v$_9$ (Apg 20,24) 1.sg.prs. *nei wel Sʒiwatą ſawo brangę laikau* [*branginu*] ‘(*Jch halte mein Leben auch nicht selbs thewr*)’; DaP 16$_8$ 1.sg.prt. *garbés (kurią aß íiémus brą́ginau)* ‘(*poććiwośći (ktoram im ia drogą cʒ̇ynił)*)’; **refl.** DaP 361$_{23}$; ***iš-*** BrB$_I$ [163]r$_{23}$ (Lev 25,36); ***pa-*** DaP 530$_5$; ***brangìnimas*** (1), ***bránginimas*** (1) sm. ‘Wertschätzung, Ansehen’ DaP 267[a]$_8$

1.sg. *didêſnimé pagerbimê ir brąginimé* ‘(*w więtßey cʒći i wadʒe*)’; ***pa-*** sm. ClG$_{II}$ 628; ***brangìntojas*** (1), ***brángintojas*** (1) sm. ‘Schätzer’ SzD[3] 431b$_8$ *Brungintoias* ‘*Sʒacownik*’, ‘*Æſtimator, cenſor*’; ***brangýbė*** (1), ***brangỹbė*** (2) sf. ‘Wert, Preis, Schätzung’ SzD[1] 10b$_{22}$ *brungibe* ‘*Cená*’, ‘*valor, precium*’; SzD[1] 178a$_6$ *brungibe* ‘*ßacunek*’, ‘*precium*’; ***brangùmas*** (2), ***brángumas*** (1) sm. ‘Teuerung, Notzeit; Ansehen’ MžK 55$_4$ g.sg. *Apgink .. Nog brąnguma didʒia iawu / Nog vgnis wandens ijr mara* ‘(*Behüt uns .. für .. hass und neidt, für fewer, fur wasser, thewer zeit*)’; DaP 304$_6$ n.pl. *karíai / nerimâßcʒei brągumai* ‘(*woyny / niepokoie / drogośći*)’; DaP 458$_{14}$ *Authoritas, łabumas ir brągumas baʒnįcʒios tikróſios* ‘(*Authoritas, ʒácność y powaʒność Kośćiołá práwego*)’. ◆ – Bsl., lett. *brañgs* adj. ‘prächtig, herrlich, vortrefflich; fett, korpulent’, *branguôt -uõja* ‘prunken, prächtig aussehen, sich schmücken’, *brañgùms* sm. ‘Herrlichkeit, Pracht; Korpulenz’.

Lit. *brangùs*, *brángus* ist morphologisch eine regelmäßig *o*-vollstufige τομός-Bildung aus der Wortfamilie von lit. *brìngti* (*-sta*, *-o*) ‘teuer werden’. Lett. *brañgs* ist wegen seines vor Konsonant erhaltenen *n* ein Lehnwort aus dem Kurischen oder Lit. eh ◇ – LEV 1.141; LEW 1.53; SEJL 69. ↗ ***pabrìngti***

brankà (4) sf. ‘Schwellung, Geschwulst, Tumor’: SzD[3] 185b$_3$ *brunka* ‘*Nábrʒmiáłość*’, ‘*Tumor, tumiditas*’.

LKŽ belegt das Lexem nur für J und die westaukštaitische Mundart von Marijampolė. Es handelt sich um eine *o*-vollstufige τόμος- oder τομός-Bildung zu lit. ↗ *brìnkti* (*-sta*, *-o*) ‘anschwellen, aufquellen’. Die zirkumflektierte Intonation der Wz. von *brankà* hängt vl. damit zusammen, dass auch das Verb in einem Teil des südlichen Westaukštaitischen (Jurbarkas) als *briñkti* belegt ist. Allgemein zur métatonie douce bei ostbaltischen *ā*-Stämmen vgl. Derksen (1996: 128-143). eh ◇ – IEW 167; LEW 1.53f.; LIV[2] 95f.; SEJL 73. ↗ ***brìnkti***

brañktas (2) sm. ‘Pfahl’: ViE [36]$_{15}$ (2 Kor 12,7) *dů̊tas eſt man brangtas kune* ‘(*Jst mir gegeben ein Pfal ins Fleisch*)’. ◆ – Bsl., lett. *brankts* ME adj. ‘eng, glatt, fest anliegend’, *brankti* adv. ‘fest, eng anliegend’. – Idg., uridg. **brang^h*- ‘Hals einklemmen’, gr. βρόγχος sm. ‘Luftröhre, Kehle’, βρόγχια sn.pl. ‘Luftröhrenäste’, βράγχος sm. ‘Heiserkeit’, βράγχια sn.pl. ‘Fischkiemen, Luftröhrenäste’, got. *anapraggan* ‘bedrängen’, mndd. *prangen* ‘einengen; ringen, kämpfen’, *prange* sf. ‘Holzstange zum Hemmen oder Fesseln; Maulklemme aus Holz, die wilden Pferden angelegt wird’, *pranger* sm. ‘Holzgestell, in das Verbrecher eingeschlossen werden, Holzpfahl, Pranger’.

Das lit. Nomen macht den Eindruck einer rezenten Substantivierung des im Lett. erhaltenen Adj. Das lett. Wort ist allerdings wegen seines erhaltenen *n* entlehnt aus dem Kurischen oder dem Lit. Das offensichtlich formantische lit. *-tas*, lett. *-ts* spricht dafür, dass es sich um lexikalisiertes Prc.prt.pss. zu einem verschollenen Verb handelt. — Die auffällige semantische Übereinstimmung zwischen den balt. und germ. Ableitungen der uridg. Wz. (Bezeichnungen für Gerätschaften aus Holz, die Tieren um den Hals oder das Maul gelegt werden) macht es möglich, ihren Anwendungsbereich genau zu bestimmen. Diese Bestimmung legt es

nahe, gegen IEW auch die gr. Lexeme (über die vgl. GEW 1.262, 269f.) hier anzuschließen. eh ◇ – IEW 103; LEW 1.54.

braškė́ti (brãška, -ė̃jo) 'krachen, knistern': ZeG 86v23 3.prs. *Braſchka wiſſůſa kraſchtůſa* '*Sie kracht an allen orten sehr*'; ***barškė́ti*** (*bárška*/*bar̃ška*, *-ėjo*) 'klappern, rasseln' LxL 54r *Barßketi* '*Klappern*'; ClGI 1067 *Barßku, ejau, ſu, ti* '*Klappern*'; ***braškė́jimas*** (1) sm. 'Krachen, Getöse' BrPI 2020 i.sg. *Diena ateghimo Wieſchpaties Dangus praeis didʒu braſchkeghimu*; DaP 16635 i.sg. *trankſmú / braßkéiimu / daugbilų* '(*wrʒaſkiem / trʒaſkiem / wielomowſtwem*)'; ***barškė́jimas*** (1) sm. 'Krachen, Klappern' SzD[3] 31b29 *Barßkieimas ßarwu* '*Chrʒęſt*', '*Crepitus armorum*'; ***bárškinti***, ***bar̃škinti*** (*-ina*, *-ino*), ***bar̃škyti*** 'zum Klappern, Rasseln bringen' ClGI 1067 1.sg.prs. *Barßkinnu* '*Klappen*'; ***bràkšterėti*** (*-ėja*/*-ia*, *-ėjo*) 'knacken' LxL 54v *Brakßterreti* '*Knacken*'; ***barškùtis*** (2) sm. 'Klapper, Klappertasche' LxL 54r *Barsʒkuttis* '*Klapper*'; LxL 54r *Barßkuttis* '*Klapper taſch*'; ***braškùs***, ***-ì*** (4) adj. 'knallend, knarrend, krachend' SzD[3] 448b12 *Braßkus* '*Trʒeßcʒący*', '*Stridulus*'; ***brãkšmas*** (2) sm. 'Bruch' SzD[3] 155b30 *brakßmas* '*Lomot*', '*Fragor*'. ◆ – Bsl., lett. *brakstêt*, *brakšķêt*, *brakšêt*, *brãkšķêt*, *brãkšêt -u -ẽju* 'dröhnen, krachen', *brakšķis*, *brakšis*, *brãkšķis*, *brãkšis* sm. 'Krachen, Krach'. – Idg., uridg. **bʰreǵ-* 'brechen, in Stücke gehen', lat. *frangō -ere* 'brechen, zerbrechen, in Stücke schlagen', got. *brikan* 'brechen, zerstören', ahd. *brehhan* 'brechen, zerbrechen, teilen'.

Das neben lit. *braškė́ti* vorkommende *barškė́ti* belegt das LKŽ überwiegend für das südliche Westaukšt. um Vilkaviškis, Jurbarkas, Šakiai, aber auch für das Südaukštaitische um Daukšiai, Lazdijai und Nordžemaitische um Klaipėda. Die 3.prs. *bãrška* (Dusetos, Leipalingis bei Lazdijai) zeigt durch ihre bei der gegebenen Abfolge der Phoneme nicht berechtigte Länge, dass *braškė́ti* der etymologischen Lautung des Verbs wohl am nächsten kommt. Die Umstellungen in Dialekten sind am ehesten durch die Geräusche nahegelegt, die das Verb bezeichnet. Die Variante *brakšė́ti*, *bárkšėti* (nach LKŽ um Dusetos) scheint lett. beeinflusst. — Das lange *ã* in Varianten des lett. Verbs (*brãkšķêt*) ist offenbar sekundär übertragen vom Nomen *brãkšķis*, wo es regulär ist (vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius 1943: 64f.). Vl. muss man auch mit dem Einfluss der Verhältnisse beim semantisch und lautlich ähnlichen lett. *brikšķêt*, *brikšêt*, *brikstêt -u -ẽju* 'knistern, knacken' rechnen, neben dem *brĩksêt*, *brĩkšêt*, *brĩkšķêt -u -ẽju* 'knattern, krachen' besteht (↗ *brìnkšterėti*). Lit. ↗ *brõkšti* (*brõškia*, *brõškė*) 'Butter schlagen', das SEJL heranzieht, weicht semantisch wohl zu stark ab. — Etymologische Verwandtschaft der balt. Wortsippe mit dem germ. und ital. Verb scheint trotz der unklaren Morphologie auf der balt. Seite wahrscheinlich. Zur gleichen Wz. gehört wohl auch an. *bresta*, ahd. *brestan* 'bersten, krachen' (vgl. VEWGV 139), dessen morphologische Struktur ebenfalls dunkel ist. Dass mit dem Verb für 'brechen' bzw. seinen Derivaten in den Einzelsprachen auch die beim Brechen entstehenden Geräusche bezeichnet wurden, ist trotz Bedenken in VEWGV 134 naheliegend. Gegen die oft angenommene Zugehörigkeit von air. *braigid* 'furzen' vgl. Schumacher (2004: 232f.). eh ◇ – IEW 165; LEV 1.139f.; LEW 1.35; LIV[2] 91; SEJL 69.

braũkti (-ia, -ė) 'streichen, streifen, wischen': BrPI 28423 n.sg.m.prc.cn. *kangi darriſiu ſchiteipo wargu aſcharas*

braugdams; LxL 78v *Braugti* '*Schwinden*' '(Flachs) schwingen, reinigen'; ***api-*** LxL 7r; ***iš-*** 'hinaustreiben' ChB$_{I}$ [138]b$_{25}$ (1 Kor 5,13) 2.pl.imp. *ißbraukite* [K *ißbrokite*] *tą piktaghi iß juſu* '(*doet ghy deſen booſen uyt ulieden wech*)'; ***iš-si-*** ClG$_{I}$ 949; ***nu-*** ChB$_{I}$ [119]a$_{35}$ (Apg 22,22); ***pér-*** SzD^3 153a$_{30}$; ***į̃braukìmas*** (2) sm. 'Umzäunung, Einfriedung' SzD^1 21a$_{6}$ *imbraukimas* '*Dylowánie*', '*ſepes, ſepimentum*'; ***nubrauktinai*** adv. 'mit einem Seitenhieb, flüchtig' SzD^3 410a$_{25}$ *n*[*u*]*brauktinay* '*ſłoʒem*', '*Obliquo ictu, ſtrictim*'; ***brauktuvė̃*** (3^b), ***brauktùvė*** (2) sf. 'Flachsbleuel, Hanfbreche' SzD^3 120a$_{34}$ *Brauktuwe* '*Kopyść*', '*Spatha, rudicula*'; LxL 78v *brauktuwe* '*Schwindel*'; LxL 78v *brauktuwe* '*Schwingel*'; ***braukýti*** (*braũko*, *braũkė*) 'zeichnen, Linien ziehen' SzD^3 130a$_{15}$ 1.sg.prs. *braukau* '*Kreßę / kreślę*', '*Lineas duco*'; ***išbraukýtojas*** (1) sm. 'Schornsteinfeger' SzD^3 114b$_{27}$ *iʒbraukitoias* '*Kommnik*', '*Camineuta, fumariorum purgator*'; ***į̃braukas*** sm. 'Stange, Latte, Brett' SzD^1 21a$_{3}$ *imbraukas* '*Dyl*', '*aſſer*'; ***nuobraukas*** sm. 'Abhieb (?)' SzD^3 410a$_{24}$ i.sg. *ſu nuobrauku* '*ſłoʒem*', '*Obliquo ictu, ſtrictim*' 'mit einem Seitenhieb, flüchtig'; ***núobrauka*** (1) sf. 'Hede, Flachsabfall' SzD^3 7a$_{23}$ g.pl. *Migis iʒ śiaudu / iʒ ſpalu / iʒ nuobrauku* '*Bárlog*', '*Subſtramen*'; ***braũkis*** (2) sm. 'Schlag, Hieb' SzD^3 35b$_{21}$ *braukis* '*Cios*', '*Ictus*'. ◆ – Bsl., lett. *bràukt -cu* 'streichen, abstreifen; fahren', *braũcît -ku -cĩju* 'wiederholt streichen; massieren; streichend sammeln, abstreifen', *braũkât -ãju* 'wiederholt fahren, umherfahren', *braũķis* sm. 'Streichwerkzeug des Gerbers; Violinbogen', *braũklis* sm. 'Streichwerkzeug zum Flachsreinigen (hölzernes Messer)'.

Zur lett. Metatonie *bràukt* ~ *braũcît*, *braũkât* vgl. Derksen (1996: 303-353). — Lit. *braũkti*, lett. *bràukt* sind vl. etymologisch verwandt mit poln. *brukać* 'beschmieren, beschmutzen, besudeln' (vgl. skr. *brùkati -kām* 'Schande über jemanden bringen', s. REW 1.127, ĖSSJ 3.46). Das slav. Verb kann ursprünglich etwa 'mit Lehm verputzen' bedeutet haben. Der traditionelle Vergleich mit der Wortfamilie von skr. *brûs*, aruss. *brusъ*, čech. *brus* sm. 'Wetzstein, Schleifstein' und skr. *brúsiti brûsīm*, čech. *brousit* 'schleifen, wetzen' (vgl. hierüber REW 1.128, ĖSSJ 3.48f., EDSL 65) ist lautlich schwierig, weil die slav. Wz. uridg. **k̂* voraussetzt, während die balt. auf uridg. **k* oder **kᵘ̯* ausgelautet haben muss. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh ◇ – IEW 170; LEV 1.142f.; LEW 1.54f.; LIV^2 97; SEJL 69f. ↗ ***brùknė***, ***brūkšis***, ***brùkti***

brãzdas (4) sm. 'Baumsaft': ClG$_{I}$ 33 l.sg. *Patime Braſè* '*Wenn die Bäume voller Safft ſind*'; ***brazdà*** (4) sf. 'Baumsaft' BrB$_{II}$ [40]v$_{19}$ (Ri 9,13) a.sg. *Er Eſch ſawa Braſdą pamætens* '(*Sol ich meinen Most lassen*)'; LxL 72v *Braʒda* '*Safft der Baüme*'; ***nubrazdóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'Saft abschaben, abschälen' ClG$_{I}$ 33 *Nubraʒoju, jau, ſu, ti* '*Abſchellen*'; ***brazdúoti*** (*-úoji*, *-ãvo*) 'Saft abschaben, abschälen' LxL 72v *Braʒdůti* '*Safft abſchaben*'.

Die Schreibung mit ⟨ſ⟩ und ⟨ʒ⟩ in ClG reflektiert wohl die Aussprache derjenigen Mundarten, wo sich jedes *zd* zu *z* entwickelte (s. hierüber LKA 2.119f. mit Karte 101). — Lit. *brãzdas*, *brazdà* bezeichnen in Dialekten hauptsächlich die unter der Baumrinde liegende saftige Holzschicht, auch

Splint, Weißholz. Vgl. noch lit. *brazdaĩ* (4) sm.pl. ‘geriebenes Gemüse oder Obst’. Die semantische Vielfalt erklärt sich wohl dadurch, dass es sich um rezente Nomina postverbalia zu lit. *brazdė́ti* (*brãzda*, *-ė́jo*) ‘rascheln’ handelt. Das Verb bedeutete ursprünglich wohl ‘kratzen, schaben, scheuern’ und wurde erst sekundär auf die Bezeichnung der dabei entstehenden Geräusche eingeengt. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. Nicht auszuschließen ist etymologische Verwandtschaft mit an. *bresta*, ae. *berstan*, ahd. *brestan* ‘bersten’, über das vgl. VEWGV 139, EWA 2.321-323. eh ◇ – LEW 1.55; SEJL 70f .

brẽdyti (-ija, -ijo) ‘schwätzen, lästern’: WoP 256r$_{25}$ 3.prs. *kiti rand dumaija, ką taſsai bredija angu nekus kalba?* ‘(*Alij cogitauerunt: Quæ eſt iſta blaſphemia?*)’; ***brednis*** sf. ‘Geschwätz, leeres Gerede’ BrB$_{IV}$ [106]r$_{9}$ (Jer 23,32) *ſawa .. niekingais pleſchkeghimais* [Gl *lose teidinge briednis*] ‘(*mit jren .. losen Teidingen*)’.

Alit. *brẽdyti*, *brednis* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **brediti brežu* (wruss. *brédzic’ bréžu* ‘lügen, schwindeln, betrügen’, *brėdnjá* sf. ‘Lüge, Schwindel, Lügengeschichten’, russ. *brédit’ bréžu* ‘im Fieber sprechen’), das auch ↗ *brẽ̌dyti*, *briedyti* zugrundeliegt. Die ursprünglich dialektal bedingten Varianten wurden innerlit. zur semantischen Differenzierung von *brẽdyti* ‘schwatzen, plaudern’ einerseits und *brẽ̌dyti*, *briedyti* ‘täuschen, betrügen’ andererseits ausgenutzt. Ob diese Differenzierung sich bereits im Alit. gefestigt hatte, lässt sich anhand der Überlieferung nicht entscheiden. Der singuläre Beleg in WoP passt semantisch zu dieser Verteilung, die Graphie ⟨e⟩ lässt jedoch nicht eindeutig auf *e*, *ė* oder *ie* schließen, die Zuordnung des Belegs bleibt damit unsicher. — Für alit. *brednis* ist Entlehnung aus dem Poln. nicht ausgeschlossen, vgl. apoln. *brednia* sf. ‘Faselei, Geschwätz’. rf ◇ – LEW 1.55; SLA 46. ↗ ***brẽ̌dyti***

brẽ̌dyti (-ija, -ijo) ‘täuschen, betrügen, verführen’: ClG$_{I}$ 396 *Brėdiju, au, ſu, ti* ‘*Brieden oder vexiren*’; ClG$_{II}$ 1168 *Brediu, diau, dyſu, dyti* ‘*Tåuſchen*’; ***pa-*** ‘schwängern’ ClG$_{I}$ 297 *Pabrėdyti* ‘*Beſchlaffen*’; ClG$_{II}$ 511 *Pabrėdiju, diau, dyſu, dyti* ‘*Schwångern*’; ***briedyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘täuschen’ LxL 86v *Briedyti* ‘*Tauſchen*’.

Ursprünglich dial. Varianten von ↗ *brẽdyti*, die auch ins Niederdeutsche entlehnt wurden, vgl. preuß. *briden*, *brieden*, *brüden* ‘necken, täuschen’. Alit. *pabrẽ̌dyti* ist innerlit. Weiterbildung. rf ↗ ***brẽdyti***

bredžióti (-iója, -iójo) ‘waten’: SzD[3] 22b$_{2}$ 1.sg.prs. *bredʒioiu* ‘*Brodʒe po wodʒie*’, ‘*Ambulo in aqua*’.

e-stufige Iterativ-Intensivbildung zu ↗ *brìsti*, vgl. mit *o*-Vollstufe ↗ *bradžióti* sowie *braidžióti*; zum Bildetyp vgl. LKG 2.255, zur Bezeugung auch Specht (1929: 39). dsw ◇ – SEJL 74. ↗ ***brìsti***

brega sf. ‘Ufer’: BrB$_{IV}$ 203$_{11}$ (Ez 27,28) n.pl. *Kaip ir Bregos* [Gl. *marių kraſchtai*] *patrebes* ‘(*Das auch die Anfurt erbeben werden*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *brzeg* sm. ‘Ufer, Küste’. rf ◇ – LEW 1.55; SLA 46.

brĕ̃kšti (-ta, brĕ̃ško), **brẽ̌kšti** ‘dämmern, tagen’: KnN[1]$_{3}$ 79$_{7}$ prc.prs.indc. *áteia grábopi prátel brekßtánt / wiſiems bemiegánt*; ***pra-*** DaP 92$_{35}$ (Mt 20,1). ◆ – Bsl., aksl. *probrězgъ* sm. ‘Tagesanbruch, Morgendämmerung’, russ. *brézžit’*, 3.sg.prs. *-it* ‘dämmern, tagen’, ačech. *břěžditi sě* ‘dämmern, tagen’, apoln. *brzazg*, *brzask* sm. ‘Morgendäm-

merung, Tagesanbruch'. – Idg., uridg. *b^hreh$_1$ĝ- 'erstrahlen, erglänzen', ved. *bhrāj-*, 3.sg.prs.med. *bhrā́jate* 'glänzt, strahlt', jav. *brāz-*, 3.sg.prs. *brāzaiti* 'glänzt'.

LKŽ belegt die Variante *brė̃kšti* nur für Gargždai bei Klaipėda, sonst gilt *brė́kšti*. Das Verb bildet ein *sto*-Prs. wohl aufgrund seiner inhärent inchoativen Semantik. — Die Wz. des balt. Verbs und seiner slav. Entsprechungen ist formantisch erweitert, wobei die genaue Lautung des Suffixes unklar ist. Vgl. ähnlich z.B. lit. ↗ *blõkšti* (*blãškia*, *blõškė*) zu uridg. *b^hleh$_2$g- 'schlagen, klatschen' oder ↗ *blizgė́ti* (*blìzga*, *-ė́jo*) zu uridg. *b^hlei̯g- 'glänzen'. Wie im letzteren Fall beobachtet man auch bei lit. *brė́kšti* eine Nichtübereinstimmung zwischen Balt. und Slav. im Ausgang der (aus historischer Sicht erweiterten) synchronen Wz., wobei der stimmhafte Auslaut hier nicht balt., sondern slav. ist. eh ◇ – ĖSSJ 3.17, 19f.; EDSL 61; EIEC 513; IEW 139f.; LEW 1.55f.; LIV² 92; REW 1.120; SEJL 71.

brę́sti (-ta/bréndžia, bréndo/bréndė) 'reifen': LxL 70v *Brefti* '*Reiffen*'; ClG$_{II}$ 295 *Bręſti. Brendu, dau, ſu, ti* '*Reiffen*'; ***iš-*** BrB$_{VI}$ 51r$_{14}$ (Ps 57/58,10); ***nu-*** BrP$_{II}$ 321$_9$; ***pri-*** SzD¹ 46c$_{28}$; ***brenduolỹs*** (3ª) sm. 'Kern, Kartoffel' ClG$_I$ 1051 *Brendůlys, iô. M.* '*Kern*'; LxL 31r *Brendůlys* '*Erd äpffel*'; ***brenduolótas*, *-a*** (1) adj. 'kernhaltig' ClG$_I$ 1051 *Brendůlótas, ô. M. ta, ôs. F.* '*Kernicht*'. ◆ – Bsl., lett. *briêst -stu/-žu -du* 'quellen, schwellen, dichter werden; im Wachstum an Dicke und Fülle zunehmen, reifen', *briêdêt -ẽju* 'zur Reife bringen; im Wasser aufquellen lassen', *briêdîgs* adj. 'im Wachstum stark zunehmend, wohlgedeihend, anschwellend, strotzend', *briêdùms* sm. 'Anschwellung, Zunahme im Wachstum, Reifen des Getreides, Grobkörnigkeit', apr. n.sg.m.prc.prt.pss. *pobrendints* III 'beschwert', *sen brendekermnen* III 'schwanger'. – Idg., uridg. *b^hrend- 'quellen, schwellen', air. 3.sg.prs.deut. *do·eprainn* 'rieseln, fließen', mir. *bruinnid* 'fließen, schmelzen'.

Das Verb bildete ursprünglich wohl im Lit. wie Lett. ein *i̯o*-Prs. mit lit. 3.prs. *bréndžia*, lett. 1.sg.prs. *briêžu*. Das Aufkommen des *sto*-Prs. (im Lit. auch des entsprechenden *ā*-Prt.) wurde wohl dadurch hervorgerufen, dass die Semantik des Verbs, das eine Änderung im Zustand des Subjekts bezeichnet, in vielen Kontexten eine inchoative Lesart nahelegt oder zulässt. Apr. *sen brendekermnen* 'schwanger' bedeutet wortwörtlich 'mit aufschwellendem Leib', vgl. zum HG des Kompositums apr. *kērmens* III 'Leib'. — Aus dem Slav. wird traditionell das HG des wohl als verdunkeltes Kompositum aufzufassenden poln. dial. *jabrząd* sm., *jabrządź*, *jabrzędź* sf. 'Art Pappel', ačech. *jabřadek* sm., *jabřadka* sf. 'Zweig des Weinstocks' herangezogen (vgl. z.B. SEW 1.84f.). Die lautlichen und morphologischen Verhältnisse sind hier allerdings etwas unklar (vgl. über die Wortfamilie ĖSSJ 1.48-51). — Die grundsprachliche Wz. scheint außer im Balt. und Kelt. keine eindeutigen Reflexe hinterlassen zu haben. Zum ir. Verb vgl. ausführlich Schumacher (2004: 233f.). eh ◇ – IEW 167f.; LAV 268f.; LEV 1.145; LEW 1.56; LIV² 95; PJ A-D.249f.; PKEŽ 1.155f., 3.302; SEJL 71. ↗ ***brandà***, ***pabrį́sti***

brezgė́ti (brẽzga, -ė́jo) 'kratzen': SaC 56$_{24}$ *Breȝgu, Breȝgejau.*

In SaC ohne Angabe der Bedeutung. Die angeführten Flexionsformen machen die Identifikation mit lit. *brezgė́ti* 'Kratzgeräusche erzeugen, kratzen' (nach LKŽ im Westaukštaitischen von Jurbarkas) jedoch wahrscheinlich. — Wohl nicht zu trennen von lit. ↗ *brė̃žti* (*-ia*, *-ė*) 'kratzen, ritzen, reißen'. Die Wz. von *brezgė́ti* ist morphologisch erweitert, vgl. zu Erweiterungen dieser Art z.B. lit. ↗ *blizgė́ti* (*blìzga*, *-ė́jo*)

zu uridg. *b^hleįg- ‘glänzen’, ↗ *brizgė̃ti* (*brìzga*, *-ė̃jo*) zu uridg. *b^hreig-*, das ein Geräusch bezeichete. Lit. *e* in *brezgė̃ti* neben *ė* in *brė̃žti* erklärt sich vl. durch das gleiche Ausbleiben der Dehnung nach Winters Gesetz wie bei *blizgė̃ti*, *brizgė̃ti*. eh ↗ ***brė̃žti***

brė̃žti (-ia, -ė) ‘ritzen, reißen’: ClG$_{II}$ 207 *Breʒu, ʒau, ßu, ßti* ‘*Pfetʒen*’; ClG$_{II}$ 320 *Brėʒu, ʒau, ßu, ßti* ‘*Ritʒen*’; **refl.** ClG$_{II}$ 320 (1 Kön 29,28) 3.prt. *Brėʒėſi Peileis* ‘*Ritʒten ſich mit Meßern*’; ***brė̃žis*** (2) sm. ‘Ritz, Riss’ ClG$_{II}$ 320 *Brėʒis, ʒiô. M.* ‘*Ritʒ, Riß*’.

Vgl. mit regelmäßiger *o*-Vollstufe die τόμος-Bildung lit. *brúožas* (1), (3) sm. ‘Riss, Schramme; Strich, Linie’, auf der noch *brúožti* (*-ia*, *-ė*), *bruõžti* ‘ritzen, ritzend streifen, schrammen’ beruht. — Die Wz. von lit. *brė̃žti* liegt morphologisch erweitert wohl auch lit. ↗ *brezgė̃ti* (*brẽzga*, *-ė̃jo*) ‘Kratzgeräusche erzeugen, kratzen’ zugrunde. eh ◇ – LEW 1.56; SEJL 72. ↗ ***brezgė̃ti***

briaunà (4) sf. ‘Rücken des Messers, der Axt, der Sense’: SzD[3] 450b$_{31}$ *Briauna peylo* ‘*Tylec noʒa*’, ‘*Tergum cultri*’; ***briaunas*** sm. ClG$_{II}$ 41 *Braunas* ‘*Meßer=Rů̊cke*’.

Nicht zu trennen von lit. *brùnė* (2) sf. ‘Messerrücken’ (nach LKŽ Gruzdžiai bei Šiauliai), *brunìs* (4) sf. ‘stumpfe Rückseite des Sensenblatts’ (Griškabūdis bei Šakiai, Žagarė). In welchem morphologischen Verhältnis die praktisch gleichbedeutenden Lexeme *briaunà* und *brùnė*, *brunìs* zueinander stehen, ist unklar. Der mehrmals erwogene etymologische Anschluss an lit. *briáuti* (*-na*, *brióvė*) ‘einzwängen’ (vgl. z.B. Skardžius 1943: 218) bleibt semantisch zweifelhaft. Kaum zu begründen ist auch der Vergleich mit lett. *braũna*, *braũņa* sf. ‘Schorf, Schuppen; Schlangenbalg, Eierpelle’ (vgl. zum Wort LEV 1.142). — Außerbalt. vergleicht man die Wortfamilie von lit. *briaunà* gewöhnlich mit air. *brú* ‘Rand, Ufer’ und besonders an. *brún* sf. ‘Kante, Rand’. Die Länge des *ú* in diesen Lexemen spricht aber eher gegen die Zusammenstellung. — Erschwerend kommt hinzu, dass lit. *brùnė* auch mit der Bedeutung ‘Augenbraue’ bezeugt ist (Karklėnai bei Kelmė), vgl. auch *brunas*, *brunis* sm. ‘Augenbraue’ bei NL. Diese Bedeutung kann auf einer sekundären Übertragung beruhen (‘Augenbraue’ als ‘Rand des Auges’), wobei vl. die lautliche Nähe zu lit. ↗ *bruvìs* (4) sf. ‘Augenbraue’ und *briū̃nas*, *-à* (3), *brū̃nas*, *-à* (4) adj. ‘braun’ eine Rolle gespielt hat. Die Bedeutungen ‘Kante, Rand’ und ‘Augenbraue’ findet man nebeneinander auch bei an. *brún* sf. (vgl. hierüber ausführlich NIL 41-43). eh ◇ – IEW 170; LEW 1.57; NIL 43f.; SEJL 72.

briedė̃lis, **briedẽlis** (2) sm. ‘Morchel (*Morchella*)’: LxL 62r n.pl. *Briedelei* ‘*Morcheln*’.

Lit. *briedė̃lis* ist nach LKŽ verbreitet im Nordžemaitischen (Klaipėda, Palanga, um Skuodas). Im Ostaukštaitischen von Subačius und Dusetos entspricht *briedẽlis*. Unklar ist der Anlaut des gleichbedeutenden *abriedė̃lis* (2) sm., das LKŽ für das Westaukštaitische von Pociūneliai bei Radviliškis und um Jurbarkas belegt. Vgl. (ebenfalls westaukštaitisch) *abriedùkas* (2) sm. ‘Morchel’ (Veliuona bei Jurbarkas und Pernarava bei Kėdainiai), das offenbar als eine Variante mit Suffixwechsel gebildet ist. — Lit. *briedė̃lis*, *briedẽlis* macht den Eindruck eines lexikalisierten Diminutivs zu lit. *bríedis* (1), *briedỹs* (3) sm. ‘Elch’ (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 176f., 180f.). Die Größe der oft nebeneinander wachsenden Pilze (bis zu 20 cm hoch) und das Aussehen ihrer hellbraunen Fruchtkörper auf langen weißen Stielen können die Sprecher des Lit. an Elche erinnert haben, bei denen charakteristischerweise die hellgrauen Beine mit deutlich dunklerem Rumpf kontrastieren. Vgl. noch lit. *briedžiùkas* (2) sm. ‘Elchkalb’, das um Panevėžys und Pasvalys ‘Morchel’ bedeutet. eh ↗ ***bríedis***

bríedis (1), **briedỹs** (3) sm. ‘Elch (*Alces alces*); Hirsch (*Cervus*)’: SzD[1] 73d27 *briedis* ‘*łoś*’, ‘*alx*’; LxL 50r *Bredis* ‘*Hirſch*’; ***briedenà*** (3[a]) sf. ‘Elchhaut’ ClGI 552 *Brėdena, ôs. F.* ‘*Elends=Haut*’; ***briedina*** sf. ‘Elch-, Hirschfleisch’ BrBI [29]v37 (Gen 27,3) a.sg. *ſumedʒokem Brediną* [Gl *wildbret ßwerina*] ‘(*fahe mir ein Wildbret*)’. ◆ – Bsl., lett. *briêdis* sm. ‘Elch; Rothirsch (*Cervus elaphus*)’, apr. *braydis* E ‘Elch’, nar. *brid* ‘Hirsch’.

Das urbalt. Wort bezeichnete ursprünglich wohl ausschließlich Elche, während für Hirsche lit. ↗ *élnis* bzw. seine Entsprechungen verwendet wurden. Die Vermischung der beiden Begriffe sowohl bei lit. *bríedis*, lett. *briêdis* als auch bei lit. *élnis*, lett. *al̂nis* ist wohl eine rezente Entwicklung, die mit immer geringerer Bedeutung der Jagd zusammenhängt. Der lett. Brechton spricht für mobile Akzentuierung in urostbalt. Zeit, die Flexion nach AP (1) im Lit. ist demgegenüber eine Neuerung. Zur Entsprechung ostbalt. *ie* ~ apr. *ai* vgl. zuletzt Mathiassen *Linguistica Baltica* 4 (1995: 41-53). Aus dem Slav. wird in REW 3.477 das HG von aruss. *jabrědь*, *abrědь* sf. ‘Heuschrecke’ herangezogen, das wohl ein verdunkeltes Kompositum ist. In semantischer Beziehung sei an Fälle wie nhd. *Hirschkäfer* zu denken. Vgl. zu dieser Hypothese noch ĖSSJ 1.48f. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial. Die Abwesenheit eines Nasals macht die traditionelle etymologische Zusammenstellung des balt. Wortes für ‘Elch’ mit den messapischen Glossenwörtern βρένδον ‘Hirsch’ und βρέντιον ‘Hirschkopf’ (vgl. zu diesen GEW 1.265) lautlich schwierig. Vl. besteht Wz.-Verwandtschaft mit alb. *bri*, n.pl. *brírë*, geg. *brĩ*, n.pl. *brĩna*, *bríenë* sm. ‘Horn’, s. hierzu ausführlich AE 110f. Nicht auszuschließen ist wohl auch ein Zusammenhang mit lit. *brìsti* (*breñda*, *brìdo*) ‘waten’ (vgl. Gliwa in SEJL). eh ◇ – EIEC 155; LEV 1.144; LEW 1.57; PJ A-D.244-246; PJS 10; PKEŽ 1.153f.; SEJL 72f. ↗ ***briedẽlis***

brỹlius (2) sm. ‘breitkrämpiger Hut’: SzD[1] 51b4 *brilius* ‘*Kápáluß*’, ‘*galerus, vmbella, peta*[*ſ*]*us, galerus acuminatus*’; ***brylelius*** (2) sm. ‘Käppchen’ SzD[3] 85a5 *Brilełus* ‘*Iámułká*’, ‘*Galericulus, pileolus*’.

Alit. *brỹlius* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. poln. *bryl* sm. ‘Strohhut’, wruss. *bryl’* sm. ‘Hut, Mütze’, russ. dial. *bril’* sm., ukr. *bryl’* sm. ‘Hut, Strohhut’. Der etymologische Anschluss der slavischen Wörter wird kontrovers diskutiert; zumeist wird Entlehnung aus dem Ital. favorisiert, vgl. ital. *ombrello* sm. ‘Schirm’ (z.B. ĖSBM, ĖSUM, REW), der innerslav. Entlehnungsweg wird dabei unterschiedlich beurteilt. Alit. *brylelius* ist innerlit. Weiterbildung. rf ◇ – ĖSBM 1.389; ĖSUM 1.257; LEW 1.58; REW 1.123; SLA 46.

brìnda (1), **brindà** (4) sf.pl. ‘bunte Stickerei, Besatz’: MoPIII 37r19 a.pl. *páprowidáma fárbátkás / brindás / ába waynikus* ‘(*popráwuiąc forbotkow / bryȝykow / álbo wianecȝkow*)’.

LKŽ belegt lit. *brìnda*, *brindà* (meist als *brìndos* sf.pl.) für das ganze Aukštaitische von Kupiškis im Norden bis Lazdijai, Marijampolė im Süden und Jurbarkas im Westen sowie für die angrenzenden südžemaitischen Mundarten um Tauragė und Eržvilkas. Auf einer sekundären Übertragung beruht wohl die Verwendung zur Bezeichnung des am Darm sitzenden Fettgewebes (um Utena, Lazdijai) oder Lippen (Armoniškės). — Etymologisch isoliert. Denkbar ist Verwandtschaft mit lit. ↗ *brę́sti* (*-ta*, *bréndo*), lett. *briêst -stu -du* ‘aufquellen, dick, kräftig werden’. Wruss. *brýndy* pl. ‘Saum breiter Ärmel’ und russ. dial. *brýndy* pl. ‘breite Ärmel der bäuerlichen Festtrachten’ (Smolensk und andere westliche Mundarten, vgl. REW 1.130), übertragen auch ‘Lippen (bei zum Weinen verzogenem Gesicht)’, stammen entweder aus dem Lit. oder aus einer gemeinsamen Quelle, wenn das lit. Lexem ein Lehnwort ist. Ob auch poln. dial. *brynda* sf. ‘Spielerei, Posse’, *bryndzić się* ‘tändeln, spielen’

hierher gehören, ist wegen der abweichenden Semantik nicht zu entscheiden. eh

brìnkšterėti (-ia, -ėjo) ‘schnippen, klopfen’: SzD[3] 434a$_{35}$ 1.sg.prs. *Brinkßteriu* ‘*ßczudłek dáię*’, ‘*Talitro, percutio*’; ***brìnkšterėjimas*** (1) sm. ‘Schnippen, Klopfen’ SzD[3] 434a$_{33}$ *Brinkßtereimas* ‘*ßczudłek*’, ‘*Talitrum*’. ◆ – Bsl., *brĩksêt*, *brĩkšêt*, *brĩkšķêt -u -ẽju* ‘knattern, krachen’, lett. *brīkšķis*, *brīksis* ME sm. ‘Krach’, aksl. *bręcanьje* sn. ‘Klimpern’, skr. *brécati brêca* ‘klirren, tönen (Glocken)’, *bréčati -čīm* ‘tönen’, aruss. *bręcati -aju* ‘tönen, Saiteninstrument spielen; schwatzen, plappern’, russ. *brjákat’ -aju* ‘klappern, klirren’, poln. *brząkać*, *brzękać* ‘klimpern, klirren, rasseln’.

Nicht zu trennen von gleichbedeutendem *brìnksterėti* (*-ėja*, *-ėjo*) bei J und *brìnkstelėti* (*-ėja*/*-ia*, *-ėjo*), die LKŽ für die Umgebung von Ukmergė und Jurbarkas belegt. Die Verwendung von *brìnkstelėti* im Sinne von ‘klappernd umfallen’ (z.B. in Vilkaviškis) legt Wz.-Verwandtschaft mit *brìnktelėti* (*-ėja*/*-i*, *-ėjo*) ‘klappern’ nahe, vgl. noch die Int. *brìnkt*, *briñkt* ‘klapper!, krach!’. Die der Wortfamilie zugrundeliegende Wz. bezog sich also ursprünglich, wie ihr lett. Gegenstück, auf Geräusche. Über lit. Verben auf *-terėti* und *-telėti* vgl. Skardžius (1943: 550). — Besteht etymologische Verwandtschaft mit lautlich wie semantisch ähnlichem lett. *brikšķêt*, *brikšêt*, *brikstêt -u -ẽju* ‘knistern, knacken’, muss der Nasal in der Wz. der ostbalt. und slav. Verben infixaler Herkunft sein. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh ◇ – ĖSSJ 3.22-24; ESSJS 2.80; LEW 1.58; REW 1.132.

brìnkti (-sta, -o), **briñkti** ‘anschwellen, aufquellen’: SzD[3] 288a$_{32}$ 1.sg.prs. *Brinkſtu* ‘*Pęcznieię*’, ‘*Grandeſco, turgeſco*’; ***pa-*** SzD[3] 380a$_{19}$; ***pra-*** ClG$_{I}$ 323; ***pri-*** SzD[3] 185b$_{5}$; ***pabrinkìmas*** (2) sm. ClG$_{II}$ 253 *Pabrinkimas, ô. M.* ‘*Qvellen*’; ***pri-*** SzD[3] 185b$_{2}$. ◆ – Bsl., sln. *nabrẹ́kniti -brẹknem* ‘anschwellen, aufquellen’, russ. *brjáknut’ -nu* dial. ‘Wasser ziehen, im Wasser aufquellen’, poln. *nabrzęknąć* ‘anschwellen, dick werden’. – Idg., uridg. **bʰrenk-* ‘anschwellen’, an. *bringa* sf. ‘Brust’.

LKŽ belegt die Variante *briñkti* z.B. für die ostaukštaitischen Mundarten von Tverečius und Mielagėnai, aber auch für das Westaukštaitische von Jurbarkas. Es handelt sich wohl um sekundäres Übergreifen des Zirkumflex von der 3.fut. *briñks*, wo die Metatonie regelmäßig ist. — Keine klaren Reflexe der uridg. Wz. außerhalb des Bsl. und Germ. Der in LEW erwogene Vergleich mit gr. Hsch. βράκετον ‘Fülle, Menge’, βράττειν ‘voll sein, schwer sein’ würde wegen gr. β die Wz.-Verwandtschaft des germ. Wortes ausschließen. Gr. φρῖσσω ‘rau oder starr sein/werden, sich sträuben’, auf das SEJL hinweist, weicht semantisch ab. eh ◇ – ĖSSJ 3.23; EDSL 62; IEW 167; LEW 1.53f.; REW 1.132; SEJL 73. ↗ ***brankà***

brìsti (breñda/brẽda/briñda, brìdo) ‘waten’: WoP 186v$_{15}$ 3.prs. *teip aklai ghe breda grekoſna*; ***ažu-*** SzD[3] 514a$_{35}$; ***į-*** SzP$_{I}$ 187$_{2}$; ***į-si-*** BrP$_{I}$ 47$_{17}$; ***iš-*** SzD[1] 199b$_{4}$; ***pér-*** DaP 149$_{34}$; ***su-*** ‘übertreten, sich versündigen’ DaK [81]$_{20}$ *kokią nẽtiéſa biłót’ / arba ką ſubrist’*; ***bridìmas*** (2) sm. ‘Furt’ ChB$_{II}$ 165b$_{7}$ (Jos 2,7) d.pl. *iki brydymams* ‘(*tot aen de veyren*)’. ◆ – Bsl., lett. *brist brìenu*/*brìedu bridu* ‘waten’, *bridinât* ‘waten lassen’, sln. *brésti brédem* ‘waten’, russ. *brestí bredú* ‘waten, schlendern’, ačech. *břísti brdu*/*břědu* ‘waten’, čech. *břednouti* ‘schmelzen;

waten', poln. *brnąć* 'waten'. – Idg., uridg. **bʰredʰ-* 'waten', alb. *bredh* 'springt, hüpft, geht auf und ab'.

Nur BSl. und Alb. (vgl. AE 108); zu toch. B *praściye* sf. 'Wolkenbruch', *preściya* sf. 'Zeit', die gelegentlich hier angeschlossen werden, s. DTB 412, 421. Die Schwundstufe ist in Analogie an die Vollstufe *bred-* als *brid-* (statt **bird-*) realisiert (EDSL 61). Im Lit. finden sich Präsensformen *briñda* im Žem., dialektal vereinzelt *brẽda* (Zinkevičius 1966: 338); älteres ostaukštait. *briñda* (lautlich < *breñda*) wird wieder durch *breñda* ersetzt (ibid. 96f.). — Im Lett. ist alett. *brìedu* (lit. *brendù*) neben gleichfalls schon früh bezeugtem *brìenu* dialektal bewahrt (ml., selisches Hll., s. LG 575, 578); *brìenu* setzt womögl. eine Kontamination des nasalinfigierten Präsensstammes mit dem nasalsuffigierten fort, der im Westslav. Parallelen findet (LG 578, vgl. oben čech. *břednouti* usw.). dsw ◇ – EDSL 61, 66; IEW 164; LEV 1.146; LEW 1.58; LIV[2] 91; REW 1.120; SEJL 73f. ↗ ***bradyti***, ***bráidžioti***, ***bredžióti***

britõnas (2), **brìtonas** (1) sm. 'Kettenhund': ClG_I 1054 *Brittónas, ô. M.* '*Ketten=Hund*'.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. wruss., ukr. *brytán* sm. 'Hunderasse (*Mastiff*)', die ihrerseits aus dem Poln. entlehnt sind, vgl. poln. *brytan* sm. 'ds.'. Gegen eine direkte Entlehnung aus dem Poln. spricht die mit den ostslav. Formen übereinstimmende Akzentstelle im (A)lit. Falls die jünger überlieferte Variante *brìtonas* (1) prosodisch sprachwirklich ist, könnte diese auf poln. Einfluss zurückzuführen sein. rf ◇ – ĖSBM 1.392; ESUM 1.259; LEW 1.59; SLA 46.

britvà (2), (4) sf. 'Rasier-, Schermesser': ClG_{II} 404 *Britwa, ôs, F.* '*Scheer=Meßer*'.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *brzytwa* sf., aosl. **britva* (aruss. *britva* sf. 'Rasier-, Schermesser', russ. *brítva* sf., wruss., ukr. *brýtva* sf. 'Rasiermesser, -gerät'). rf ◇ – LEW 1.59; SLA 46.

brìzdis (2) sm. 'Heidekraut (*Calluna vulgaris*)': ClG_I 877 n.pl. *Brizdzei* '*Heide Kraut*'.

Lit. *brìzdis* kommt laut LKŽ außer in ClG wohl nur in den Werken von Jurgis Pabrėža vor. In RL und der jüngeren Lexikographie findet man das Wort als *bir̃zdis* (2). Welche Lautung die ursprüngliche ist, lässt sich nicht ermitteln. LEW geht von *bir̃zdis* aus und vergleicht das Wort mit westgerm. Bezeichnungen verschiedener Pflanzen aus den Familien der Heidekraut- und Myrtengewächse (*Ericaceae*, *Myrtaceae*). Vgl. z.B. mhd. *porse*, *borse* Gl. *myrta*, mnd. *pors* sm. 'Sumpfporst (*Rhododendron*), Myrtenheide (*Melaleuca*)'. Die Übereinstimmung beschränkt sich allerdings auf die ersten drei Phoneme (lit. *ir* und mhd., mnd. *or* können gleichermaßen uridg. **r̥* fortsetzen). eh ◇ – LEW 1.44.

brizgė́ti (brìzga/brĩ̧zgi, -ė́jo) 'summen, brummen': SzD[3] $10a_2$ 1.sg.prs. *Brizgiu* '*Beczę*', '*Bombilo, facio bombum*'; ***brizgė́jimas*** (1) sm. 'Summen, Brummen' SzD[4] $7a_{35}$ *Brizgieimas* '*Bęczenie pſzczoł, bęc*', '*Bombus, bombilatio*'; ***birzgė́jimas*** (1) sm. 'Summen, Brummen' SzD[3] $10a_7$ *Birzgieimas* '*Bęczenie pſczoł / bęk*', '*Bombus, bombilatio*'. ◆ – Idg., uridg. **bʰrei̯g-* '(Bezeichnung eines Geräusches)', lat. *frigō -ere* 'schluchzen, quietschen', *friguttiō, fringuttiō -īre* 'lispeln, lallen; zwitschern', *fringuilla*, *fringilla* sf. '(Vogelname, wahrscheinlich Fink oder Sperling)'.

Lit. *brizgė́ti* ist außer in SzD noch bei NL und KF bezeugt. Aus der Gegenwartssprache ist es wohl durch homophones und gleich flektierendes *brizgė́ti* verdrängt, das zur Wortfamilie von lit. *brìgzti* (*brỹzga*, *brìzgo*) 'ausfasern, ausfransen' gehört (s. ↗ *ìšbrizga*). — Die Wz. von lit. *brizgė́ti* ist morphologisch erweitert, vgl. zu Erweiterungen dieser Art z.B.

lit. ↗ *blizgė́ti* (*blìzga*, *-ė̃jo*) zu uridg. **bʰlei̯g-* ‘glänzen’. Das Ausbleiben der Dehnung durch Winters Gesetz erklärt sich wahrscheinlich genauso wie bei lit. *blizgė́ti* (*blìzga*, *-ė̃jo*) zu uridg. **bʰlei̯g-* ‘glänzen’, vgl. vl. noch lit. ↗ *brezgė́ti* (*brẽzga*, *-ė̃jo*) ‘Kratzgeräusche erzeugen, kratzen’, das neben lit. ↗ *brė̃žti* (*-ia*, *-ė*) ‘kratzen, ritzen, reißen’ besteht. eh ◇ – LEW 1.57.

brìzgilas (3[b]) sm. ‘Gebiss am Zaum’: LxL 39v *Brisgillas* ‘*Gebiß*’. ◆ – Bsl., apr. *brisgelan* E ‘Zaum’.

Das bereits urbalt. Nomen macht den Eindruck einer Suffixableitung zur Wz. von lit. *brìgzti* (*brỹzga*, *brìzgo*) ‘ausfasern, ausfransen’, ↗ *ìšbrizga* (vgl. Skardžius 1943: 181f.). Die ursprüngliche Bedeutung der gemeinsamen Wz. war nach Ausweis des möglicherweise verwandten germ. Verbs (urgerm. **brigda-*) wohl etwa ‘zücken, ziehen’, was für Begriffe wie ‘Zügel’ oder ‘Zaumzeug’ eine passende Grundlage ist. — Sehr auffällig ist die morphologische Nähe von lit. *brìzgilas*, apr. *brisgelan* zum entsprechenden westgerm. Nomen, das aufgrund von ae. *brīdel*, ahd. *brittil*, *brīdil* sm. als etwa urgerm. **brigdila-* sm. ‘Zaum, Zügel’ rekonstruiert werden muss (vgl. ähnlich VEWGV 130, EWA 2.346-350). Die Annahme einer Entlehnung des Wortes für ‘Zaum’ aus dem Germ. (so z.B. LEW) verursacht allerdings lautliche Schwierigkeiten. Angesichts der möglichen etymologischen Verwandtschaft der betreffenden Lexeme ist wohl eher mit einer Calque zu rechnen. eh ◇ – LEW 1.60; PJ A-D.252f.; PKEŽ 1.157f.; SEJL 74. ↗ ***ìšbrizga***

brõkas (2) sm. ‘Ausschuss, Fehler; Mangel’: WoP 199v$_9$ *kaip kada brakas atmata*, *nog wiſsų atmeſti*; DaP 304$_{10}$ g.sg. *be brôko wálgimų* ‘(*beȝ brákowánia potraw*)’; ***brokúoti*** (*-úoja, ãvo*) ‘aussortieren, auslesen’ LxL 19r *Brokůti* ‘*Braacken*’; ***brokavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘aussortieren, auslesen’ MoP$_{II}$ 362r$_6$ 2.pl.prs. *iay brokawoiat ȝmonemis grieką ißpildȝiat* ‘(*ieſli brákuiecie perſonámi / wypełniacie grȝech*)’ ‘Unterschied machen’; ***brokavójimas*** (1) sm. ‘Aussortieren, Auslesen’ MoP$_I$ 56r$_{28}$ *Poniep ne eſt neiokſay brokáwoimas aſabu* ‘(*v Páná nie ieſt ȝadne brákowánie oſob*)’; ***brokavonė*** sf. ‘Schmähen, Tadeln’ KnN[1]$_3$ 55$_1$ i.sg. *ißmánidámi to gaygoimu árbá brokawone walgimu* / *ſaw grieku átláidimą ir ißganimą pełną*.

Alit. *brõkas*, *brokavóti*, *brokavonė* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *brak* sm. ‘Mangel, Fehlen, Fehler’, *brakować brakuję* ‘kontrollieren, auslesen, verachten’, *brakowanie* sn. ‘Kontrollieren, Auslesen, Verachten’. Die apoln. Wörter sind ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerpoln. Weiterbildungen, vgl. mnd. *brak* sm. ‘Gebrechen, Mangel’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. weitergebildet. Möglicherweise hierher auch ↗ *brokti*. rf ◇ – LEW 1.59; SLA 46.

brõkšti (brõškia, brõškė/-tė) ‘Butter schlagen’: BrB$_{III}$ [206]r$_{38}$ (Spr 30,33) prc.prs.indc. *Braſchkant pieną* ‘(*WEnn man milch stösst*)’; ***brokštùvis*** (2) sm. ‘Butterfass’ ClG$_I$ 417 *Brokßtúwis, iô. M.* ‘*Butter=Faß*’.

LKŽ belegt lit. *brõkšti* und seine Derivate praktisch ausschließlich für das Žemaitische (von Skuodas im Norden bis Šilutė und Tauragė im Süden). Die Ableitung *brõkštas* (2), *brókštas* (1) sm. ‘Butterfass’ ist allerdings im südl. Westaukšt. um Šakiai und Vilkaviškis sowie in Ragainė im ehemaligen Preußisch-Litauen bezeugt. — Etymologisch dunkel. Der in SEJL angenommene etymologische Zusammenhang mit lit. ↗ *braškė́ti* (*brãška*, *-ė̃jo*) ‘krachen, knistern’, lett. *brakstêt*, *brakšķêt -u -ẽju* ‘dröhnen, krachen’ liegt semantisch nicht nahe. Die in LEW erwogene Wz.-Verwandtschaft mit lit. ↗ *braũkti* (*-ia*, *-ė*), lett. *bràukt -cu*

‘streichen, streifen’ ist nur möglich, wenn man annimmt, dass die ganze Wortfamilie von *brõkšti* sich sekundär aus dem Dialekt von Ragainė ausgebreitet hat, wo lit. *au* monophthongiert werden kann (vgl. Zinkevičius 1966: 91). eh ◇ – LEW 1.59; SEJL 69.

brokti (-sta, -o) ‘hinaustreiben’: KnN[1]$_3$ 199$_5$ *prekijus / káyp ßunis iß Báʒnićios brokti pradeią*; ***iš-*** ‘hinaustreiben’ ChB$_I$ [138]b$_{25}$ (1 Kor 5,13) 2.pl.imp. *ißbraukite* [K *ißbrokite*] *tą piktaghi iß juſu* ‘(*doet ghy deſen booſen uyt ulieden wech*)’.

Lit. *brokti* kommt mit der gegebenen Semantik anscheinend nur in KnN und ChB vor. Etymologisch dunkel. Vl. gehört es zum slav. Lehnwort ↗ *brõkas* (2) ‘Ausschuss, Fehler, Mangel’. Die ursprüngliche Bedeutung des Verbs wäre dann ‘auslesen, aussondern’. Die 3.prt. *nepribrõko dúonos* ‘es mangelte nicht an Brot’, die LKŽ für Veiveriai bei Prienai belegt, basiert wohl ebenfalls auf *brõkas*, weicht aber semantisch ab. eh

brólis (1), **brolỹs** (3) sm. ‘Bruder’: MžK 39$_{18}$ vc.sg. *Bralau milaſis*; DaP 290$_{33}$ i.sg. *ne téiſei ſu brôlu ſawú wáikßcʒioie* ‘(*nie ſpráwiedliwie ſię obchodʒą ʒ bliʒnim ſwoim*)’; ***brolẽlis*** (2) sm. ‘Bruder (dim.); Stiefmütterchen (*Viola*)’ DaP 522$_{39}$ a.pl. *máʒůſius brołélus*[!] *ſawůſius ąnt’ rąkų neßiôia* ‘(*máłe bráćiſki ſwoie ná rękách noßą*)’; ClG$_{II}$ 749 n.pl. *Brolelei, û. Pl. M.* ‘*Violen*’; ***brólaitis*** (1), ***broláitis*** (1) sm. ‘Bruder (dim.)’ BrP$_I$ 77$_{21}$ n.pl. *Mieli brolaitei ir Seſſeraites*; ***brolutis*** sm. ‘Bruder (dim.)’ BrP$_{II}$ 409$_{24}$ vc.sg. *tau bus palikti miela ſawa Tiewuti / miela Mamuti / miela broluti / ſeſeraite*; ***brolutẽlis*** sm. ‘Bruder (dim.)’ SaC 20$_{19}$ *broluttelis* ‘*frater*’; ***pùsbrolis*** (1), ***pusbrolỹs*** (3[b]) sm. ‘Cousin, Halbbruder’ ClG$_I$ 833 *Puſ-Brólis, iô. M.* ‘*Halb=Bruder*’; ***pusiabrolis*** sm. ‘Cousin, Halbbruder’ SzD[3] 319b$_{36}$ *Puſiabrolis* ‘*Połbrát*’, ‘*Vterinus frater*’; ***brolẽčia*** (1) sf. ‘Nichte (Tochter des Bruders)’ SzD[1] 177d$_{21}$ *brołećia* ‘*Synowicá*’, ‘*filia fratris*’; ***brolýčia*** (1) sf. ‘Nichte (Tochter des Bruders)’ LxL 20r *Brolycʒe* ‘*Brudern Tochter*’; ***brólėnas*** (1) (3), ***brolė̃nas*** (1) sm. ‘Neffe (Sohn des Bruders)’ SzD[1] 177d$_{19}$ *brołenas* ‘*Synowiec*’, ‘*filius fratris*’; ***brolynas*** sm. ‘Neffe (Sohn des Bruders)’ ClG$_I$ 401 *Brolynas, ô* ‘*Brudern=Sohn*’; ***brolykas*** sm. ‘Neffe (Sohn des Bruders)’ LxL 20r *Brolykas* ‘*Bruder Sohn*’; ***brolingas***, ***-a*** adj. ‘brüderlich’ SzD[3] 22a$_{11}$ adv. *brolingay* ‘*Bráterſkie / po bráterſku*’, ‘*Fraternè, germanè*’; ***susibrólinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘sich verbrüdern, brüderlich verbinden’ DaP 579$_{29}$ 3.prt. *teip’ ſuſibrôlino* ‘(*ták ſię ʒbráćiły*)’; ***subrólinimas*** (1) sm. ‘Verbrüderung’ DaP 598$_{25}$ *Graʒus ſubrólinimas mergîſtes ſu nuſiʒeminimu* ‘(*Piękne ʒbrácenie pánieńſtwá ʒ pokorą*)’; ***bróliškas***, ***-a*** (1) adj. ‘brüderlich’ WoP 78v$_4$ i.sg.f. *ſu malane braliſchka*; DaP 377$_{34}$ i.sg.f. *méiłe brôlißka* ‘(*miłośćią bráterſką*)’; ***brolỹstė*** (2), ***brólystė*** (1) sf. ‘Brüderlichkeit, Bruderschaft’ VlM$_1$ 97v$_5$ a.sg. *broliiſtę*; DaP 200$_{54}$ il.sg. *brôliſten’ máno* ‘(*do bráterſtwá mego*)’; ***subrȯtinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘verbrüdern’ DaP 612$_{47}$ n.pl.f.prc.prt.pss. *aname tikriauſei ſubrótintos* ‘(*w onym nawłaśniey ʒbrácone*)’; ***susibrȯtyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘sich verbrüdern’ DaP 599$_3$ 3.prt. *wáiſimą .. ſu kuriů*

mergîſte ir nuſiʒêminimas .. *ſuſibrótiios* ‘(*płodność* .. / *ʒ ktorą ſię pánieńſtwo y pokorá* .. *ʒbráćiłá*)’. ◆ – Bsl., lett. *brãlis* sm. ‘Bruder’, *brãlẽns* sm. ‘Brudersohn, Neffe; Vetter; Stiefbruder von demselben Vater’, *brãlîgs* sm. ‘brüderlich’, *brãlîba* sf. ‘Brüderlichkeit; Bruderschaft, Verein’, *brãļuôtiês -uôjuôs* ‘sich verbrüdern’, apr. *brote* E, *brāti* III ‘Bruder’, n.pl. *bratrīkai* III ‘Brüder’, aksl. *bratrъ*, *bratъ* sm. ‘Bruder’, *bratrьn’ь*, *bratьn’ь* adj. ‘des Bruders’, *bratrьstvo*, *bratьstvo* sn. ‘Bruderliebe; Bruderschaft’, skr. *bràt* sm. ‘Bruder’, russ. *brat* sm. ‘Bruder’, *brátstvo* sn. ‘Brüderlichkeit, Bruderschaft’, čech. *bratr* sm. ‘Bruder’, apoln. *bratr*, *brat* sm. ‘Bruder’, poln. *braterstwo* sn. ‘Brüderlichkeit, Verbrüderung’. – Idg., uridg. *$*b^hréh_2ter$-* sm. ‘Bruder’, ved. n.sg. *bhrā́tā*, a.sg. *bhā́taram*, g.sg. *bhrātur* sm. ‘Bruder’, jav. n.sg. *brāta*, a.sg. *brātarəm*, g.sg. *brāθrō* ‘Bruder’, gr. φρᾱ́τηρ att., φρήτηρ ion., g.sg. -ερος sm. ‘Mitglied einer Phratrie’, lat. *frāter -tris* sm. ‘Bruder’, air. *bráthair* sm. ‘Bruder’, mkymr. *brawt*, pl. *brodyr* sm. ‘Bruder’, got. *broþar*, g.sg. *-þrs* sm., an. *bróðir*, g.sg. *-ur* sm., ahd. *bruoder*, g.sg. *-er* sm. ‘Bruder’, toch. A *pracar* sm., toch. B *procer* sm. ‘Bruder’.

Lit. *brólis*, lett. *brãlis* setzen ein bereits urostbalt. verkürztes Diminutivum fort, dessen volle Form offenbar in lit. *broterẽlis* sm. bewahrt ist (nach LKŽ in Rietavas bei Plungė und in Dainos aus Klaipėda). Spuren des im Ostbalt. verschollenen Nomens, zu dem das Diminutivum ursprünglich gehörte, sind neben den zitierten Verben *brotinti*, *susibrotyti* (außer in DaP auch bei J und in Valkininkai) noch lit. *brótis* (1) sm. ‘Bruder’ (Darbėnai bei Kretinga, Dainos aus Klaipėda), *brótauti* (*-auja*, *-avo*), *brotáuti* (*-áuja*, *-ãvo*) (um Jurbarkas, Kretinga, Plungė), *bróterauti* (*-auja*, *-avo*) (in Kvėdarna bei Šilalė und Kalnalis bei Kretinga) ‘befreundet sein, Freundschaft schließen, sich verbrüdern’. Vgl. im Lett. lett. *brātarītis* ME sm. ‘Brüderchen’. Für das Urbalt. wird das Lexem durch apr. n.sg. *brote* E, *brāti* III gesichert, das offenbar die alte Flexion als *r*-Stamm bewahrte. — Im Slav. erscheint das Wort für ‘Bruder’ thematisiert. Die in den Tochtersprachen häufige Abwesenheit des zweiten *r* kann vl. durch die gleichen morphologischen Vorgänge erklärt werden, die für lit. *brótis* und *brótauti*, *brotáuti* neben *bróterauti* verantwortlich sind. eh ◇ – ĖSSJ 2.238, 3.8-11; EDSL 60f.; EIEC 84, 392; ESJSS 2.77; IEW 163f.; LEV 1.140f.; LEW 1.59f.; NIL 38-41; PJ A-D.247-249; PKEŽ 1.155; REW 1.118; SEJL 75. ↗ ***brõsė***

bromà (2) sf. ‘Pforte, Tor’: WoP $19v_4$ n.pl. *preſch kurį wiſsas bramas peklas negalles*; DaP 595_{35} g.pl. *anų dwîlikos brômų* ‘(*onych dwánaśćie bran*)’; ***brona*** sf. ‘Pforte, Tor’ BrB_{VII} $[18]r_2$ (Mt 7,13) *brona [Wartai] ira ardwus* ‘(*Denn die Pforte ist weit*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *brona*, *brana*, *brama* sf. ‘Pforte, Tor’, von denen *brana* seinerseits aus dem Čech. entlehnt ist, vgl. ačech. *brána* sf. ‘ds.’. Zu innerpoln. geneuertem *-ma* < *-na* vgl. Bańkowski (ESJP 1.72f.). rf ◇ – ESJP 1.72f.; LEW 1.59; SLA 46.

brõsė (2) sf. ‘Tante’: BrB_I $[65]v_{28}$ (Ex 6,20) a.sg. *Amram wæde ſawa Broſę* [K *Tætka*, Gl *Mume Tetta*] *Iochebed ing Moterį* ‘(*Amram nam seine Mume Jochebed zum weibe*)’; ***brosis*** sm. ‘Cousin (Sohn des Vaterbruders)’ ClG_{II} 740 *Broſis, iô, M.* ‘*Vetter*’, ‘*Patruelis*’.

LKŽ belegt lit. *brõsė* mit der Bedeutung 'Freundin' für Kuršėnai, *brosis* kommt als 'Cousin' bei Daukantas vor. Vgl. noch *brósauti* (*-auja*, *-avo*) 'befreundet sein' (z.B. in Viekšniai). — Das maskuline *brosis* ist vermutlich eine Rückbildung zu *brõsė* 'Tante', das eine verkürzte Form von *bróseserė* (1) sf. zu sein scheint. Dieses Kompositum, das sich offenbar aus lit. *brótis* sm. 'Bruder' (s. unter *brólis*) und *seserė̃* (3[b]) sf. 'Schwester' zusammensetzt, bezeichnete ursprünglich wohl verschiedene Seitenverwandte weiblichen Geschlechts. LKŽ belegt es für die Mundarten (um Vilkaviškis und Šakiai) allerdings nur mit der Bedeutung 'Wildes Stiefmütterchen (*Viola tricolor*)'. Zur schwer nachvollziehbaren Bedeutungsentwicklung vgl. typologisch außer der nhd. Bezeichnung derselben Pflanze noch russ. *mat'-i-máčexa* sf. 'Huflattich (*Tussilago farfara*)'. eh ◇ – LEW 1.60. ↗ ***brólis***

brostvà (2) sf. 'Bruderschaft': SlG$_2$ 69$_{27}$ g.pl. *Stoias / per Broſtwu meldima*; ***broctva*** sf. 'Bruderschaft' SlG$_2$ 75$_9$ a.sg. *Raśitus ing broctwa táwa* '(*Niechay w Bractwo twe wpiſam*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bractwo*, *bratstwo*, *brastwo* sn. 'Bruderschaft', deren Nebeneinander sich auch in den alit. Varianten zeigt, die moderne Standardsprache kennt nach LKŽ nur noch *brastvà*. rf

brùdnas, **-à** (4), **brū̃dnas** (4) adj. 'schmutzig': BrB$_{VII}$ [82]r$_{22}$ (Mk 7,2) i.pl.f. *paſpalitomis* [*alij brudnomis*]*, tai eſti, nemaſgotomis rankomis* '(*mit gemeinen / das ist / mit vngewasschen henden*)'.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *brudny* adj. 'schmutzig', aosl. **brudьnъjь* (wruss. *brúdny*, russ. dial. *brúdnyj*, ukr. *brudnýj* adj. 'schmutzig'). rf ◇ – LEW 1.60; SLA 47.

brùgzti (brũzga, brùzgo) 'sich fortbewegen': SzD[1] 81d$_5$ 1.sg.prs. *bruʒgiu* '*Mknę*', '*propero, feſtino, curro, fugio, proripio me*'; ***bruzgė̃ti*** (*brùzga*, *-ė̃jo*) 'sich fortbewegen' BrB$_{IV}$ [261]v$_7$ (Dan 11,10) 3.ft. *wiens ateis, ir kaip vpe eis* [Gl *bruſges*] '(*der eine wird komen / vnd wie ein Flut daher faren*)'.

LKŽ führt nur *subrùgzti* 'zappeln, strampeln' (Skirsnemunė bei Jurbarkas), 'sich regen, in Bewegung kommen' (Baisogala bei Radviliškis) an, *bruzgė̃ti* 'sich bewegen' kommt bei J, in rezenter Zeit z.B. in Dusetos vor. Vgl. noch das standardsprachliche *bruzgùs*, *-ì* (4) adj. 'flink, munter, lebhaft'. — Lit. *brùgzti* ist wohl nicht zu trennen von lit. *brùzti* (*brũzda*, *brùzdo*) 'sich rühren, sich regen'. Aus welchem Grund das etymologische *d* von *brùzti* durch *g* ersetzt ist, bleibt dunkel. Vl. ist das Verhältnis zwischen *brùgzti*, 3.prt. *brùzgo* und *bruzgė̃ti* auf der einen und *brùzti*, 3.prt. *brùzdo* auf der anderen Seite ähnlicher Natur wie z.B. zwischen lit. ↗ *brezgė̃ti* (*brẽzga*, *-ė̃jo*) 'Kratzgeräusche erzeugen, kratzen' und *brė̃žti* (*-ia*, *-ė*) 'kratzen'. eh ↗ ***bruzduklas***

bruĩšis (2) sm. 'Plötze, Rotauge (*Rutilus rutulis*), Rotfeder (*Scardinius erythrophthalmus*)': ClG$_{II}$ 224 *Bruißis* '*Plőtʒ*'; ***bruĩšė*** (2) sf. 'Brachse (*Abramis brama*)' LxL 18v *Bruiße* '*Bleyen*'. ◆ – Bsl., lett. *bruñcis* tahm. sm. 'Plötze', nehrk. *brunša*, *brunča* sf. 'Plötze', apr. *brunse* E 'Plötze'.

LKŽ belegt lit. *bruĩšė* aus den Dialekten (um Šakiai, Šilalė) nur mit der Bedeutung 'Plötze, Rotauge' und 'Rotfeder', die Bedeutung 'Brachse' scheint nicht mehr vorzukommen. Das Lexem kommt in seinen vielen Varianten praktisch nur im Westen Litauens vor, vgl. zu seiner Verbreitung LKA 1.153f. mit Karte 82. Im südlichen Westaukštaitischen um Vilkaviškis und Kapsukas findet man *brùžė* und *bruĩžė* mit unerwartet stimmhaftem *ž*, vgl. *bruižis*, *bruižė* bei RL und NL. Der Grund für die stimmhafte Aussprache des Frikativs ist vl. die volksetymologische Anlehnung an lit. *bruĩžti* (*-ia*, *-ė*) 'vertreiben' (das allerdings keine Etymo-

logie hat, s. LEW 60). Vgl. noch *briuĩšė* (2) sf., das LKŽ für Klaipėda belegt. Schließlich findet man in Klaipėda und Umgebung laut LKŽ auch *bruñšė*, *bruñčė* (2) sf. 'Plötze, Rotauge', in Plungė ist mit der gleichen Bedeutung *bruñšas* (2) sm. bezeugt, im Südžemaitischen um Tauragė und Westaukštaitischen zwischen Kapsukas und Liubavas hat man *bruñšis* (2) sm. Diese Formen stimmen durch ihren Nasal mit apr. *brunse* und den angeführten lett. Wörtern überein. — Die Schwankungen in der Lautung der lit. Bezeichnung für 'Plötze, Rotauge' und 'Rotfeder' lassen sich am ehesten erklären, wenn man mit einem Lehnwort rechnet. Der Diphthong *ui* ist vermutlich eine Substitution für *un*, das im lit. Erbwortschatz vor *š* nicht stehen kann. Die unmittelbare Quelle der Entlehnung lässt sich nicht bestimmen. Lett. *bruñcis* (zur Bezeugung vgl. Laumane 1973: 188), in dem *n* vor einem Konsonanten nicht ererbt sein kann, ist vl. aus der gleichen Quelle entlehnt. Das nehrk. Wort kann aus den lit. Dialekten um Klaipėda stammen. Es ist aber auch möglich, dass umgekehrt diese die Nasalvariante des Wortes, die z.B. in Klaipėda mit *briuĩšė* konkurriert, aus dem Nehrk. haben. Für die südlichen westaukštaitischen Dialekte um Liubavas und Kapsukas an der Grenze zu Preußisch-Litauen kann man schließlich auch mit direkter Übernahme des Wortes aus dem Apr. rechnen. eh ◇ – IEW 136; LEW 1.60; PJ A-D.256f.; PKEŽ 1.160f .

brủkanas, **-a** adj. 'nüchtern, nicht betrunken': DaP 337b[=437]$_{23}$ i.sg.m. *girtų ſu brûkanu* '(*pijánego z trzeźwim*)'; ***brủkanumas*** sm. 'Nüchternheit' DaP 248$_{8}$ a.sg. *brûkanumą* '(*trzeźwośći*)'.

Das laut LKŽ außer in DaP nirgends bezeugte Adj. ist im Lit. etymologisch isoliert. Der formal naheliegende Zusammenhang mit *brùkana* (1) sf. 'Knäuel strubbeliger Dreschabfälle' (Žlibinai bei Plungė), übertragen auch 'billiger, unbedeutender Verkaufsartikel' (Jieznas bei Prienai), scheint aus semantischer Perspektive unwahrscheinlich. eh

brùkas (4) sm. 'Pflasterstein': ViE [205]$_{8}$ (Joh 19,13) g.sg. *ant wietas wadinamoſes ant aukſchtoia bruka* '(*an der Stete / die da heisst Hohpflaster*)'; ***brukúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'pflastern' LxL 67v *Brukkůti* '*Pflaſtern*'.

Alit. *brùkas* ist mit poln. Vermittlung aus dem Deutschen entlehnt, vgl. apoln. *bruk* sm. 'Pflaster' ← mhd. *brucke* sf. 'Brücke' oder *bruch* sm. 'abgebrochenes Stück'. Alit. *brukúoti* ist innerlit. Weiterbildung. rf ◇ – ESJP 1.80; LEW 1.60.

brùknė (2) sf. 'Preiselbeere': ClG$_{I}$ 877 n.pl. *Brúknes, û. Pl. F.* '*Heide Beeren*'; ClG$_{I}$ 390 n.pl. *Bruknes, û. F. pl.* '*Braunitſchen, oder Brucknen*'. ◆ – Bsl., lett. *brũkle* ME sf. 'Preiselbeere', *brùklene*, *brûklene* sf. 'Preiselbeere', *brùklęñājs*, *brùklenãjs* sm. 'Preiselbeerenpflanze'.

Nach LKŽ bezeichnen lit. *brùknė* und *bruknìs* speziell die Preiselbeere (*Vaccinium vitisidaea*) und ihre Früchte. Das Wort macht den Eindruck einer Suffixableitung zum primären Verb (vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius 1943: 222f.). Die Derivationsbasis sieht man traditionell in lit. ↗ *braũkti* (*-ia*, *-ė*), lett. *bràukt -cu* 'streichen, streifen'. Das Benennungsmotiv sieht man dabei darin, dass man die Früchte der Preiselbeere mit einer streifenden Handbewegung pflückt (s. ausführlich Gliwa 2006: 80). Vgl. typologisch lett. *braũcît -ku -cīju* '(wiederholt) streifen, streichen', das auch im Sinne von 'abstreifen, streifend pflücken (Lindenblätter, Flachsblüten)' verwendet werden kann (s. ME 1.325). Der Unterschied in der Ablautstufe der Wz. (*brùknė*, *brùknis* ~ *braũkti*) ist allerdings unerwartet. — Die lett. Bezeichnung der Preiselbeere *brùklene*, *brûklene* ist vermutlich umgestellt aus dem Diminutivum **brùknele*, dessen verschollenes Grundwort in seinem Suffix lit. *brùknė* direkt entsprechen würde (vgl. zum Suffix lett. *-ele* LG 251-253). Das schwach bezeugte *brūkle* (woneben noch *brūklīte*) kann eine retrograde Rückbildung zu *brùklene* oder eine rezente haplologische Verkürzung daraus sein. Die

Länge des Vokals in der Wz. ist unklar. Vl. ist mit sekundärem Einfluss des Prs. von lett. *brukt brùku bruku* ‘abbröckeln, abfallen’ zu rechnen. eh ◇ – LEV 1.147; LEW 1.55; REW 1.128; SEJL 76. ↗ ***braũkti***

brūkšis sm. ‘Strich, Linie; Hieb, Schlag’: SzD[3] 153a₃₀ *brukśis* ‘*Linia*’, ‘*Linea*’; SzD[3] 35b₂₂ *brukßis* ‘*Cios*’, ‘*Ictus*’; ***brūkšelis*** sm. ‘Strich, Linie (dim.)’ SzD[3] 130a₁₂ *brukśielis* ‘*Krefką́*’, ‘*Linea*’; ***brūkšelė*** sf. ‘Strich, Linie (dim.)’ SzD[3] 130a₁₁ *brukśiełe* ‘*Krefką́*’, ‘*Linea*’; ***brũkšmas*** (2) sm. ‘Strich, Linie’ ClG$_{II}$ 1206 *Brukßmas, ô. M.* ‘*Lienie*’; ***brūkšnỹs*** (4) sm. ‘Strich, Linie’ LxL 85r *Brukßnys* ‘*Strich*’; LxL 59r *Brukßnys* ‘*Linie*’.

Lit. *brūkšis* gehört zu Wortfamilie von lit. ↗ *braũkti* (*-ia*, *-ė*), lett. *bràukt -cu* ‘streichen, streifen’. Es macht den Eindruck eines tiefstufigen deverbalen *i̯o*-Stammes mit regulär gelängtem Vokalismus der Wz. (vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius 1943: 64f.). Die unmittelbare Ableitungsgrundlage von *brūkšis* scheint im Lit. nicht mehr vorzuliegen, wird aber wohl vorausgesetzt durch die Int. *brùkš*, *brùkšt* ‘husch!’ (zur Bezeichnung einer plötzlichen Handbewegung, raschen Zufahrens, Eintretens oder Eindringens) und die abgeleiteten Verben *brùkšterti*, *brùkštelti* (*-i*, *-ė*), *brùkštelėti* (*-ėja*, *-ėjo*) ‘ein wenig streichen, wischen’ (s. zur Bildeweise Skardžius 1943: 550). Die übrigen Sublemmata basieren wegen ihres langen *ū* in der Wz. letztendlich auf *brūkšis*. eh ◇ – LEW 1.54; SEJL 70. ↗ ***braũkti***

brùkti (-a, -o/-ė) ‘drängen, zwingen’: KnN[1]₂ 271₂₃ 2.sg.prs. *Pá ʒiſtam Diewe kad teyſey mus bruki*; ***į-*** LxL 29r; ***iš-*** MžK 79₂₁ n.sg.m.prc.prt.pss. *ISCHBRVKTAS KARALIAVcʒui* ‘herausgeben’; ***nu-*** WoP 64r₁₈; ***pa-*** LxL 100v; ***už-*** DaP 127₃.

Tiefstufige momentative Bildung zu lit. ↗ *braũkti* (*-ia*, *-ė*), lett. *bràukt -cu* ‘streichen, streifen’. Die unterschiedliche Semantik spricht gegen eine direkte Gleichsetzung mit dem regelmäßig gebildeten Antikausativum lett. *brukt brùku bruku* ‘abbröckeln, abgehen, abfallen’ (s. LEV 1.148). Diesem entspricht im Lit. *brùkti* (*bruñka*, *-o*) ‘sich abnutzen, abtragen (Wolle), verblassen, verschießen, abgehen (Farbe)’ (nach LKŽ in Priekulė). Vielversprechend scheint dagegen die Zusammenstellung von lit. *brùkti* (*-a*, *-o*) ‘hineinschieben’ mit skr. *bŕkati bŕkām* ‘vermischen, durcheinanderbringen’, sln. *bŕkati bȓkam* ‘stoßen, schnellen’, russ. dial. *brokát' -áju* ‘werfen’ (s. REW 1.125, ĖSSJ 3.53f.). Vgl. noch mit regulär verlängertem Vokalismus der Wz. im Iterativum russ. *brýkat' -aju*, poln. *brykać* ‘ausschlagen (von Pferden)’. eh ◇ – LEW 1.54; SEJL 70. ↗ ***braũkti***

brukúoti, **brūkúoti** (-úoja, -ãvo) ‘girren’: SzD[1] 39d₁₂ 1.sg.prs. *brukuoiu* ‘*grucham*’, ‘*garrio, gemo inſtar c*[*o*]*lumbarum aut turturum*’; ***brukuojimas*** sm. ‘Girren’ SzD[1] 39d₁₆ *brukuoimas* ‘*gruchánie*’, ‘*gemitus columbarum aut turturum*’.

LKŽ belegt lit. *brukúoti* als Lautvariante des gewöhnlicheren *burkúoti* (*-úoja*, *-ãvo*) für alle Dialektgruppen (von Alanta und Vilkaviškis bis Kretinga). Langvokalisches *brūkúoti* ist bezeugt für das Nordžemaitische von Telšiai und Klaipėda sowie die westaukštaitische Mundart von Kalvarija bei Marijampolė. — Vermutlich onomatopoetisch. Vgl. zur Lautfolge *burk* oder *bruk* als Wiedergabe der von Tauben erzeugten Girrlaute typologisch z.B. russ. *vorkovát' -úju* ‘girren’ mit der Wz. *vork-*. eh ◇ – LEW 1.66; SEJL 81.

brū̍vėlė (1), **brū̍velė** sm. ‘Bierbrauer, Brauer’: LxL 17v *Bruwele* ‘*Bier Bräuer*’.

Die preußisch-litauischen handschriftlichen Wörterbücher LxL und ClG belegen eine Gruppe in älterer Zeit aus dem Niederdeutschen

entlehnter Berufsbezeichnungen, deren *-ėrė*/*-erė* wohl auf mnd. *-ere* (in Nomina agentis neben mnd. *-er*) zurückgeht. Hierzu gehören *bekėrė*/*-erė* ‘Bäcker’, *bùtkėrė*/*-erė* ‘Böttcher’, *dìšėrė*/*-erė* ‘Tischler’ etc., und hierher ist auch das an den Belegstellen erwartungsgemäß als Maskulinum gebrauchte *brūvėlė*/*-elė* ‘Brauer’ zu stellen, vgl. mnd. *bruwer*, *bruere* ‘Brauer’ (MNDW I.443), wobei aufgrund des *r* in der ersten Silbe *-ėlė* aus *-ėrė* dissimiliert ist (dasselbe Phänomen zeigt *skrýbėlė* ‘Schreiber’). Im Mnd. ist entgegen dem Ansatz in MNDW *ū* zu erwarten (vgl. Lasch 1914: 158); LKŽ setzt *brùvelė* an, Kürze lässt sich jedoch aus dem alit. Textkorpus nicht erweisen. Nicht zu entnehmen ist den alit. Quellen ferner, ob hier lautlich *-ėlė* oder *-elė* vorliegt. Die Ansätze in GL, LEW, LKŽ, PAŽ divergieren; die Graphien in ClG lassen allerdings für alle Wörter dieser Gruppe *-ė-* erwarten. Aus dem Nd. ist - mit der erwartungsgemäßen Länge - auch lett. *brūvelis*, *brūveris* entlehnt. hf ◇ – GL 36; LEW 1.55; ME I.342; MNDW I.442f.; PAŽ 68.

bruvìs (4) sf. ‘Braue’: SzD[3] 22a$_{20}$ *Bruwis* ‘*Brew*’, ‘*Supercilium*’. ◆ – Bsl., apr. ? *wubri* E ‘Wimper’, aksl. *brъvь* sf. ‘Braue’, skr. *ȍbrva* sf. ‘ds.’, russ. *brov’* sf. ‘ds.’, ačech. *brev* sf. ‘ds.’, čech. *brva* sf. ‘Wimper’, poln. *brew* sf. ‘Braue’. – Idg., uridg. **bʰruH-* sf. ‘Braue’, ved. *bhrū́-* sf. ‘Braue’, gr. ὀφρῦς sf. ‘Braue; Hügelrand’, air. *brú* sf. ‘Braue’, ae. *brúwa* sf.pl. ‘Brauen’, toch. A *pärwāṃ* n.du. ‘(beide) Brauen’, toch. B *pärwāne* n.du. ‘ds.’.

Erbwort, das in der mod. Sprache durch *añtakis* (↗ *akìs*) zurückgedrängt ist und nur noch dialektal vereinzelt, auch als *ē*-Stamm *brùvė* bezeugt ist (vgl. spärliche Belege in LKŽ für *bruvìs* und *brùvė* aus westaukštait. Gebieten, s. auch Zinkevičius 1966: 263). Im Lett. ist das Etymon durch *uzacs* sf. ersetzt, vgl. ferner auch čech. *obočí* ‘Augenbraue’, das das Erbwort verdrängt. — Zugehörigkeit von apr. *wubri* ist nicht eindeutig, gerechnet wird mit Einfluss von dt. *Wimper* (s. PKEŽ 4.266), nach Smoczyński *IF* 94 (1989: 306-327) 312f. ist das Wort germ. (mhd. *vinbrā* sf.), Petit (2004: 28) erwägt Entlehnung aus polab. *wabbra* sf. ‘Augenbraue’. — Zum uridg. Etymon s. weiter NIL 41-45 mit Lit. In lit. *bruvìs* und aksl. *brъvь* mit seinen slav. Verwandten ist eine Entsprechung von ved. *bhrū́-*, gr. ὀφρῦς fortgesetzt, die in die *i*-Flexion überführt wurde. Andere Stammbildungen, wie čech. *brva*, können nachgrundsprachlichen Alters sein. dsw ◇ – ĖSSJ 3.63f.; EDSL 66; EIEC 188; ESJSS 2.83; IEW 172f.; LEW 1.57; NIL 41-45; PKEŽ 4.266; REW 1.124; SEJL 76.

bruzduklas sm. ‘Zaum, Trense’: KnN[1]$_1$ 80$_{21}$ i.sg. *Ir Lawą bayſu bruʒduklu ʒaboſi*. ◆ – Bsl., aksl. *brъzdy* sf.pl. ‘Zügel’, sln. *bŕzda* sf. ‘Zaum’, čech. *brzda* sf. ‘Bremse’. – Idg., uridg. **bʰruzdʰo-* sm. ‘Stift, Bolzen, Nagel’, an. *broddr* sm. ‘Nagel, Stachel’, ae. *brord* sm. ‘spitzes Ende, Spitze’, ahd. *brort* sm. ‘Ende, Rand, Spitze’.

Ein nur in KnN bezeugtes Lexem. Aus der späteren Sprache vergleicht sich lit. *brùzduklis* (1), *bruzdùklis* (2) sm. ‘Pflock, hölzerner Bolzen oder Nagel; hölzerne Nadel, Pinne; Stück Holz als Knebel’ (nach LKŽ in Biržai, Panevėžys, Pakruojis). Diese Suffixableitung zeigt, dass die eigentliche Bedeutung von *bruzduklas* in etwa ‘hölzerner Stift als Trense im Zaum’ gewesen sein muss. Derivationsmorphologisch macht es den Eindruck einer Suffixableitung zum nicht direkt bezeugten Verb (vgl. Skardžius 1943: 194). Vgl. das wohl wz.-verwandte Antikausativum lit. *brùzti* (*brũzda*, *brùzdo*) ‘sich rühren, sich regen’, dessen Semantik als Grundbedeutung der synchron lit. Wz. etwa ‘lenken, anspornen, antreiben’ voraussetzt. Diese hypothetische Grundbedeutung verträgt sich gut mit der Semantik des slav. Nomens. — Das slav. *ā*-stämmige Femininum für ‘Zügel, Zaum’ ist vermutlich altes Kollektivum zum uridg.

o-Stamm. Die ursprüngliche Bedeutung dieser Kollektivbildung war vermutlich in etwa ‘hölzerner Stift als Trense im Zaum mit dazugehörigen Backenstücken und Riemen’. eh ◇ – ĖSSJ 3.62f.; EDSL 65f.; ESJSS 2.83; LEW 1.60f.; REW 1.125; SEJL 77. ↗ ***brùgzti***

brūzga sf. ‘Geräusch, Lärm’: SzD[3] 436b$_{35}$ *bruʒga* ‘*Sʒmer*’, ‘*Strepitus*’; ***brūzgimas*** sm. ‘Geräusch, Lärm’ SzD[3] 436b$_{35}$ *Bruʒgimas* ‘*Sʒmer*’, ‘*Strepitus*’; ***brū́zgauti*** (*-auja/-auna*, *-avo*) ‘lärmen, rauschen’ SzD[3] 436b$_{32}$ 1.sg.prs. *Bruʒgau=iu* ‘*Sʒmer cʒynię*’, ‘*Obſtrepo*’.

Die Wortfamilie von lit. *brūzga* beruht offensichtlich auf lit. *brū̃zgai* (2) sm.pl. ‘Unterholz, Gestrüpp’ (s. unter *brūzgùlis*). Ursprünglich bezeichneten *brūzga* und seine Ableitungen vermutlich Geräusche, die Menschen, Tiere oder Wind im Unterholz typischerweise erzeugen. eh ◇ – LEW 1.57. ↗ ***brūzgùlis***

brūzgùlis (2), **brūzgulỹs** (3[b]) sm. ‘Holzklotz, Würfel; Knoten, Geschwulst’: ClG$_{II}$ 917 n.pl. *Bruʒgullai. û. M. Pl.* ‘*Weber Hǒltʒer, ſo an die Schemel gebunden werden*’; SzD[3] 144b$_{31}$ *bruʒgulis* ‘*Kut do grānia*’, ‘*Talus, taxillus*’; LxL 106v n.pl. *Brusgullei* ‘*Wirbel an der Haut*’; ***brūzgulė*** sf. ‘Weberknebel’ LxL 103v *Brusgulle* ‘*Weber Knebel*’. ◆ – Bsl., apr. *brusgis* sm. ‘Geißel’.

Das Wort ist mit kurzem *u* nur lexikographisch bezeugt, in Dialekten (Anykščiai, Šakiai, Lazdijai) kommt es nur mit *ū* vor (vgl. LKŽ). Die lexikographische Tradition geht offenbar auf RL und NL zurück, diese folgen aber wohl LxL und ClG, wo zwischen *u* und *ū* keine graphische Unterscheidung gemacht wird. Die kurzvokalische Variante des Lexems ist somit wohl nicht sprachwirklich. — Lit. *brūzgùlis*, *brūzgulỹs* ist Suffixableitung zu lit. *brū̃zgas* (2), (4) sm. ‘Stumpf oder Stubben von abgehauenem Gesträuch’ (gewöhnlich *brū̃zgai* (2) sm.pl. ‘Unterholz, Gestrüpp’). Zum Wortbildungstyp vgl. Skardžius (1943: 186-189). Zur Semantik des apr. Lexems vgl. die Verwendung von lit. *brū̃zgas* im Sinne von ‘Gerte, Rute’ (nach LKŽ im Südžemaitischen von Raseinai und Tauragė sowie den angrenzenden nordžemaitischen und westaukšt. Mundarten um Plungė und Jurbarkas). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Über norw. dial. *brusk* ‘Büschel, Quaste’, das traditionell herangezogen wird, vgl. NDEW 1.107. eh ◇ – LEW 1.60; PJ A-D.257f.; PKEŽ 1.161f.; SEJL 77. ↗ ***brūzga***

brùžas (4) sm. ‘Schelm, Gauner’: SzD[1] 32[a]a$_{13}$ *bruʒ́as* ‘*Frant*’, ‘*morio, paraſitus, gnato*’; ***bružus***, ***-i*** adj. ‘betrügerisch, schelmenhaft’ SzD[1] 32[a]a$_{16}$ *bruʒ́us* ‘*Frántowny / & frantowſki*’, ‘*ludicrus, iocularis*’; ***bružoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘würfeln’ SzD[3] 145a$_{22}$ 1.sg.prs. *bruʒ́oiu* ‘*Kuty gram*’, ‘*Officulis ludo*’.

Die Wortfamilie von *brùžas* ist außer in SzD kaum bezeugt. Wahrscheinlich zugehörig ist *brùžas* als Bezeichnung eines Spiels, besonders in der Wendung *brùžą mùšti* ‘ein Spiel spielen’, das LKŽ für die Umgebung von Klaipėda und Kelmė belegt. Vl. gehören auch diejenigen Dialektbelege hierher, in denen *brùžas* neben ↗ *brūžúoti* (*-úoja*, *-ãvo*) ‘reiben, scheuern’ verwendet wird. Vgl. z.B. *nebrūžuok kaip bružas durų!* (Grūžiai bei Pasvalys), ferner auch *jis tikras bružas - landžioja*, *kur nereikia* (Smilgiai bei Panevėžys), wo an die übertragene Verwendung von *brūžúoti* im Sinne von ‘herumschleichen’ gedacht werden muss (nach LKŽ z.B. um Lazdijai und Jurbarkas). Die synchron wohl empfundene Zusammengehörigkeit von *brùžas* und *brūžúoti* kann hier volksetymologisch bedingt sein. — Lit. *brùžas* hat keine Etymologie. eh

brūžúoti (-úoja, -ãvo) ‘hin und her fahren; streichen’: ClG$_{II}$ 248 *Bruʒů̊ju, jau, ſu, ti* ‘*Pů̊rtʒeln*’ ‘herumstreifen’. ◆ – Bsl., lett.

bružât -ãju ‘reiben; abnutzen (Kleidung)’, *brũžļât -ãju* ‘reiben’, aksl. *sъbrysati -ajǫ* ‘abschaben’, *brysalo* sn. ‘Handtuch’, *ubrusъ* sm. ‘Schweißtuch’, skr. *brȉsati brȉšēm* ‘wischen’, *brȉsalo* sn. ‘Wischlappen’, skr. *brûs* sm. ‘Schleifstein’, russ. *brus* sm. ‘Wetzstein, Schleifstein; kantiger Balken’, čech. *brus* sm. ‘Schleifstein’.

Das laut LKŽ über das ganze lit. Sprachgebiet verbreitete Verb steht neben zahlreichen wz.-verwandten Bildungen wie z.B. *brū́žinti*, *brū̃žinti* (*-ina*, *-ino*) ‘reiben, scheuern, glätten’, *brūžẽklis* sm. (2) ‘Feile’ oder *brūžỹklė* (2) sf. ‘Raspel’. Die Vollstufe der Wz. liegt möglicherweise in *nubraũžti* (*-ia*, *nùbraužė*) ‘reiben’ vor, das LKŽ für Jonas Jablonskis und Vincas Krėvė-Mickevičius belegt. — Das Schwanken zwischen *u* und *ū* in den tiefstufigen lett. Verben erklärt sich am ehesten durch die Mehrdeutigkeit von lett. *au* in primären Formen mit vollstufiger Wz. (etwa wie lit. *nubraũžti*). Solche Formen sind im Lett. nicht direkt bezeugt, scheinen aber vorausgesetzt durch *braũzņâtiês -ãjuôs* ‘sich schuppen’, *braũzņa* sm. ‘einer, der sich viel unter die Leute mengt’ in der tahm. Mundart von Valdemārpils in Kurland. Vgl. schließlich noch lett. *brùožuôt* ‘reiben, durch Reiben weich machen (Leder, Bindfaden)’ aus streng hll. Mundarten von Varakļāni, Kaldabruņa und Kalupe (ME 4.239f. mit *ā* aufgenommen, weil *ā* im strengen Hll. als *uo* erscheint). Dieses letzte Verb wurde offenbar als *terminus technicus* etwa der Lederverarbeitung aus einem ostbalt. Dialekt entlehnt, in dem *uo* etymologisch lett. *ū* oder *au* entsprechen kann. — Dem in LEW angenommenen innerbalt. Zusammenhang mit der Wortfamilie von lit. ↗ *brė̃žti* (*-ia*, *-ė*) ‘kratzen, ritzen, reißen’, *brúožti*, *bruõžti* (*-ia*, *-ė*) ‘ritzen, ritzend streifen, schrammen’ steht neben der unterschiedlichen Semantik vor allem der Vokalismus entgegen. — Lit. *ž* und lett. *z* im Ausgang der Wz. entspricht im Slav. stimmloses *s*. Dies beruht möglicherweise auf sekundärem Stimmloswerden im Inf. des nicht direkt bezeugten primären Verbs (vgl. lit. *nubraũžti*). eh ◇ – ĖSSJ 3.50, 65; EDSL 66; ESJSS 2.82; LEW 1.55f.; REW 1.128.

bù part., cnj. ‘aber, und; ob’: DaP 65₂₁ *Bu girdi* ‘(*A ſtyßyß*)’; DaP 339₁₁ *bu dêra ſubatoié iʒgîdit’* ‘(*Ieſli ſię godʒi w Sobotę vʒdráwiáć*)’.

LKŽ belegt das seltene *bù* für das Ostaukštaitische um Kupiškis, Rokiškis, Anykščiai. — Das Wort hat keine allgemein anerkannte Etymologie. Es handelt sich am ehesten um Lexikalisierung der altertümlichen *k*-losen Form der 2.sg.imp. zu lit. ↗ *bū́ti* ‘sein’. Diese konnte vl. auch als 3.imp. gebraucht werden, vgl. die unterschiedslose Verwendung von lit. *bū́ki*, *bū́k* für die 2.sg.imp. und 3.imp. in MžK und DaP (s. Senn 1966: 289) und die Lexikalisierung von *bū́k* als Part. ‘als ob’ z.B. um Utena, Pakruojis und Šilalė. Eine typologisch ähnliche Ausgliederung einer altertümlichen Flexionsform von ‘sein’ als Part. liegt ferner vor in russ. *by*, das zur Bildung des periphrastischen Cnd. mit Prc.prt. dient und historisch die 2.,3.sg.aor. zu aksl. *byti*, russ. *byt’* ‘sein’ fortsetzt. eh ↗ ***bū́ti***

bùbinas (3ᵇ), **bũbinas** sm. ‘Pauke, Trommel’: ChB$_{II}$ 55a₁₆ (Ex 15,20) a.sg. *eme bubiną rąkoń ſawo* ‘(*nam een trommel in hare hant*)’; ***bũbnas*** (2) sm. ‘Pauke, Trommel’ MžG$_{II}$ 291₁₀ a.pl. *Widui mergu bubnu*[*s*?] *muſchancʒuiu* ‘(*in medio iuvencularum timpanistriarum*)’, ‘(*Darnach die Spielleute unter den Megden die da paucken*)’; ***būbna*** sf. ‘Pauke, Trommel’ PrD$_{XVI}$ 136₆ *bubna* ‘*Trommel*’; ***bũgnas*** (2) sm. ‘Pauke, Trommel’ BrB$_{II}$ [44]v₁ (Ri 11,34) i.pl. *Ia Dukte iſcheit priſch ghį Bugnais* ‘(*da gehet seine Tochter er aus jm entgegen mit Paucken*)’; ***katìlbūbnas*** (1) sm. ‘Pauke, Trommel’ ClG$_{II}$ 193 *Katil-Bubnas, nô. M.* ‘*Paucke*’; ***bùbinti*** (*-ina*, *-ino*)

'trommeln, prügeln' LxL 89v *Bubinti* '*Trummeln*'; LxL 68v *Bubbinti* '*Prügeln*'; ***bũ̃bnyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'trommeln, pauken' SzD[3] 9b$_{29}$ 1.sg.prs. *Bubniju* '*Bębnię*', '*Tympanizo, tympanum pulſo*'; ***bũ̃bnijimas*** (1) sm. 'Trommeln' SzD[3] 9b$_{32}$ *Bubnijimas* '*Bębnienie*', '*Tympani pulſus*'; ***bũ̃bnininkas*** (1) sm. 'Paukenschläger, Trommler' ClG$_{II}$ 196 *Búbnininkas, ô. M.* '*Paucker*'; ClG$_{II}$ 602 *Bubnininkas, ô. M.* '*Trummelſchlåger*'; ***būbélninkas*** (1) sm. 'Paukenschläger, Trommler' MoP$_{II}$ 280r$_{21}$ *Gieriáſnis .. ſkripicʒnikas / bubelnikas .. negu áns Loʒorius biednas* '(*Płatnieyßy .. ſkrʒypiec / bębennicá .. niʒli on Láʒarʒ nędʒny*)'.

Alit. *bũ̃b(i)na(s)*, *bũ̃bnyti* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **bubьnъ*, **bubьniti bubьn'u* (aruss. *bubьnъ* sm. 'Handtrommel, Tamburin', russ., wruss. *búben* sm., ukr. *búben*, *búbon* sm. 'Tamburin', wruss. *bubníc' búbnju* 'trommeln; murmeln', ukr. *bubonýti bubonjú* 'ds.', russ. *bubnít' bubnjú* 'murmeln'). Für die *i*-haltige Variante des Substantivs ist mit Blick auf die Beleglage eher mit innerlit. Anaptyxe zu rechnen als mit Integration von aruss. *ь* durch alit. *i*; die Variante *bũ̃gnas* ist innerlit. durch Dissimilation von *bn* zu *gn* aus *bũ̃bnas* umgebildet, vgl. ↗ *dùgnas* < **dubnas*. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf ◇ – LEW 1.61; SEJL 77, 79; SLA 47.

bùbyti (-ija, -ijo) 'brummen, summen': SzD[3] 5b$_{30}$ 1.sg.prs. *bubiiu* '*Bąkam*', '*Facio bombum, bubio*'; ***bubénti*** (*-ẽna*, *-ẽno*) 'dröhnen, donnern' ClG$_{I}$ 472 *Bubénti* '*Donnern*'; ***bùbas*** (4) sm. 'Schreckbild' MoP$_{II}$ 350v$_{36}$ a.pl. *iʒdumoia patis ſáwi kitus bubus o kitus ißrádimus* '(*wymyſláią ſámi ſobie ine poſtępki á ine wynaláſki*)'; ***būblỹs*** (4) sm. 'Rohrdommel (*Botaurus stellaris*), Hühnergeier' BrB$_{VI}$ 88v$_{22}$ (Ps 101/102,7) *Eſch eſmi kaip Bamblÿs* [K *Baublÿs*, Gl *[bublÿs]*] *puſtinioia* [K *puſcʒoie*] '(*Ich bin gleich wie ein Rhordomel in der wüſten*)'; ClG$_{I}$ 986 *Bublys, iô. M.* '*Hühner Geyer*'. ◆ – Bsl., lett. *bubinât -āju* '*bu bu bu* hervorbringen, von Pferden, wenn sie Hafer oder Mehl wittern, entgegen wiehern; leise murmeln', *bubis* ME sm. 'Popanz, Schreckwort für unartige Kinder', *bubulis* ME sm. 'Popanz, Knecht Rupprecht der Kinder'. – Idg., lat. *būbō -ōnis* sm. 'Uhu'.

Die Wortsippe wird traditionell als onomatopoetisch angesehen, was wohl auch die Schwankungen in der Quantität des Wz.-Vokals erklärt. Wohl nicht zu trennen von lit. ↗ *baũbti* (*-ia*, *-ė*) 'brüllen (Rind), brummen (Bär)'. Die morphologischen Verhältnisse bleiben allerdings dunkel. Der Vergleich mit dem lat. Wort für 'Uhu' spricht für potentiell hohes Alter der Wortfamilie. Bei Derivaten muss man vl. mit semantischem Einfluss seitens lit. ↗ *bùbinas* (3[b]) sm. 'Pauke, Trommel' rechnen. eh ◇ – LEW 1.37; SEJL 49. ↗ ***baũbti***, ***bumbė̃jimas***

bubsė̃ti (bùbsi, -ė̃jo) 'gluckern, Blasen aufwerfen': SzD[3] 10a$_{24}$ 1.sg.prs. *Bubſiu* '*Bełkocę / glukam*', '*Bilbio, bilbit amphora*'; ***bubsė̃jimas*** (1) sm. 'Gluckern' SzD[3] 10a$_{26}$ *Bubſeimas* '*Bełkotánie*', '*Sonitus amphoræ bilbientis*'.

Nicht zu trennen von lit. *pupsė̃ti* (*pùpsi*, *-ėjo*) 'dumpf knallen, klopfen'. Die onomatopoetischen Verben beruhen auf Imitation des Geräusches beim Zerplatzen von Wasserblasen. eh ◇ – LEW 2.671.

bùce part. 'angeblich, scheinbar': DaP 281$_{40}$ *kití búce Katholíkai* '(*drudʒy wrʒkomo Kátholicy*)'; DaP 383$_{42}$ *ʒodʒeis búce*

gêidʒia atáiįmo Chríſtaus ‘(*y ſłowy wrʒkomo ʒądáią prʒyßćia Chryſtuſowego*)’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. wruss. *búcca* ‘als ob’ (Variante zu standardsprachl. *býccam* ‘ds.’, vgl. ĖSBM 1.432). Die in LEW 1.61 angenommene Entlehnung aus dem Poln., vgl. apoln. *boć* ‘denn, nämlich’ ist in semantischer Hinsicht wenig attraktiv und erfordert zudem innerlit. Neuerung des Vokalismus durch Angleichung an Synonyme wie lit. *bū̃k*, *bū̃čia*, *bùs*. rf ◇ – LEW 1.61.

bučiúoti (-iúoja, -iãvo) ‘küssen’: MžG$_{II}$ 507$_3$ (Ps 2,12) 2.pl.imp. *Bucʒůkiet ſunu* ‘(*Küsset den Son*)’; DaP 479$_8$ 3.prt. *bucʒiáwo kóias* ‘(*cáłowáłá nogi*)’; **refl.** SlG$_2$ 46$_2$; ***pa-*** WoP 158r$_{21}$; ***pa-si-*** DaP 156$_{19}$; ***bučiãvimas*** (1) sm. ‘Kuss, Küssen’ ViE [190]$_{16}$ a.sg. *Apie ßdroda Iudoſchiaus ir jo bucʒiawima*; DaP 617$_{25}$ *bucʒêwimas* ‘(*cáłowánie*)’; ***pa-*** sm. ViE [192]$_3$ (Lk 22,48).

Lit. *bučiúoti* ist nicht zu trennen von lett. *buča* sf. ‘Kuss’, *bučuôt -uõju* ‘küssen’ und nhd. preuß. *butschen* ‘küssen’. Die Herkunft des Wanderwortes ist unklar. Vl. ist die Quelle das nhd. Lexem, das mit nhd. bair. *bussen* ‘küssen’ wz.-verwandt sein kann (vgl. allerdings EWDS 163). Auffällig ist die lautliche Nähe der balt. Wörter auch zu *búsjac’*, *búsic’* ‘küssen’ im benachbarten Wruss. Die in LEW angenommene onomatopoetische Herkunft der Lexeme ist letztendlich wohl nicht auszuschließen. eh ◇ – LEV 1.150f.; LEW 1.61.

bùčnas, **-à** (4) adj. ‘kräftig, stattlich’: BrB$_{II}$ [71]r$_4$ (1 Sam 9,1) *ſtiprus ricerus* [Gl *ein weidlicher Bucʒnas ſtrapus*] ‘(*ein weidlicher Man*)’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *buczny* ‘stolz, eitel, prahlerisch’, wruss. *búčny* ‘ungestüm, groß’, ukr. *bučnýj* ‘prächtig, herrlich, üppig’; für die ostslav. Wörter erwägt ĖSBM 1.428 Entlehnung aus dem Poln. rf ◇ – SLA 47.

būdà (4), (2) sf. ‘Hütte, Bude, Zelt’: BrB$_I$ [12]v$_{37}$ (Gen 9,21) l.sg. *guleia budoie* [Gl *Namme Budeleie*] ‘(*er .. lag in der Hütten*)’; ***būdẽlė*** (2) sf. ‘Hütte, Bude, Zelt (dim.)’ BrB$_I$ [12]v$_{37}$ (Gen 9,21) l.sg. s. *būdà*; ***bū̃dinykas*** (1) sm. ‘Budenbesitzer’ DaP 628$_8$ n.pl. *teip’ biaurei kálba Kaune bûdinikai*; ***bū̃dininkas*** (1) sm. ‘Budenbesitzer’ ClG$_I$ 408 *Budininkas, ô. M. ka, ôs & ke, ês. F.* ‘*Budenincker*’; ***bū̃deninka*** (1) sf. ‘Budenbesitzerin’ ClG$_I$ 408 s. *bū̃deninkas*; ***bū̃deninkė*** (1) sf. ‘Budenbesitzerin’ ClG$_I$ 408 s. *bū̃deninkas*.

Alit. *būdà* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *buda* sf. ‘Bude, Zelt’, wruss. *búda* sf. ‘Hütte, Zelt’, ukr. *búda* sf. ‘Hütte’. Die ostslav. Wörter sind aus dem Poln. entlehnt, wo apoln. *buda* seinerseits mit čech. Vermittlung (vgl. ačech. *búda* sf. ‘Hütte, Bude’) aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. mhd. *buode* sf. ‘Hütte, Zelt, Bude’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf ◇ – ĖSBM 1.398f.; ESJČ 61f.; ESJP 1.90; ESUM 1.277; LEW 1.61; SEJL 77; SLA 47.

bū̃das (2) sm. ‘Art, Weise, Stitte’: MžK 11$_{24}$ g.sg. *Pagal buda ſenaſes baßnicʒias*; DaP 3$_{38}$ i.sg. *tů budú*[1] ‘(*tym ſpoſobem*)’; ***bū̃dinti*** (*-ina*, *ino*) ‘gewöhnen, unterweisen’ DaP 65$_3$ *namíe bûdint íůs kaltí małdoſp* ‘(*domá ćwicʒyć ich powinni ku modlitwie*)’; ***bū̃dytis*** (*-osi*/*-ijasi*, *-ėsi*/*-ijosi*) ‘sich angewöhnen, üben’ DaP 220^a$_{23}$ 3.prs. *geréus wel’ bûdioies’ małdoſé*

‘(*pilniey ſię ʒáſię ćwiczą w modlitwách*)’; ***į-*** DaP 378$_{27}$; ***pri-*** ClG$_{II}$ 1027; ***bū̃dijimas*** (1) sm. ‘Gewöhnung, Unterweisung’ DaP 378$_{37}$ g.sg. *iiſſái ne priwâło mûſų búdiimo* ‘(*on nie potrʒebuie náßego ćwiczenia*)’; ***į-*** DaP 378$_{36}$.

Lit. *bū̃das* wird im nördlichen Ostaukštaitischen (Kupiškis, Utena, Ignalina) auch mit der Bedeutung ‘Aussehen, Äußeres, Gesicht’ verwendet. Diese semantische Entwicklung macht die in ME 1.357 vorgeschlagene Zusammenstellung mit lett. *bùds* hll. sm. ‘Wange’ (Vārkava, Kalupe, Varakļāni) plausibel. — Lit. *bū̃das* ist Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 99) beschriebenen Typs zu lit. ↗ *bū́ti* ‘sein’. Vgl. ganz ähnlich z.B. lit. *klõdas* (2) sm. ‘Schicht, Lage’ zu *klóti* (*-ja*, *-jo*) ‘hinbreiten, legen’. Zur *métatonie douce* in solchen Bildungen vgl. Derksen (1996: 75). — Nicht vorzuziehen, weil semantisch nicht einleuchtend, ist die in SEJL vertretene Zusammenstellung mit lit. ↗ *baũsti* (*baũdžiu*, *baũdė*) ‘quälen, peinigen, martern’. eh ◇ – LEW 1.68; SEJL 50. ↗ ***bū́ti***

budavóti (-ója, -ójo) ‘bauen’: WoP 196r$_{19}$ *a ius kiekwenas ſkubinateſsi ſawa Vkius budawati*; DaP 576$_{8}$ 3.prs. *budawôia namús* ‘(*buduią dom*)’; **refl.** BrB$_{VII}$ [248]v$_{19}$ (Apg 9,31); ***at-*** BrB$_{VII}$ [63]r$_{11}$ (Mt 26,61); ***iš-*** LxL 47v; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [18]v$_{18}$ (Mt 7,26); ***su-*** MžG$_{II}$ 474$_{10}$ (Ps 101/102,17); ***už-*** WoP 107r$_{24}$; ***budavójimas*** (1) sm. ‘Bauen, Erbauen’ WoP 79v$_{13}$ g.sg. *ant budawaghima kuna Christaus*; DaP 550$_{11}$ *brągus grabú̹ budawôiimas* ‘(*koßtowne grobow budowánie*)’; ***pa-*** BrP$_{I}$ 194$_{20}$; ***su-*** WoP 41v$_{24}$; ***budavótojas*** (1) sm. ‘Erbauer, Baumeister’ DaP 573$_{35}$ *budawôtoies baʒnîcʒios ſawós* ‘(*budownik kośćiołá ſwego*)’; ***budavõnė*** (2) sf. ‘Bauen, Bau, Gebäude’ BrB$_{VII}$ [96]v$_{11}$ (Mk 13,1) *kokia Budawone tai ira?* ‘(*welch ein Baw ist das?*)’; DaP 577$_{29}$ g.sg. *ant’ náuios budawônes tos baʒnîcʒios ßwętós* ‘(*ná nowe budowánie kośćiołá tego świętego*)’; ***budaunỹkas*** (2) sm. ‘Erbauer, Baumeister’ ChB$_{I}$ [186]c$_{27}$ (Hebr 11,10) *Laukie nes mieſta .. kurio majſtris ir budaunikas ira diewas* ‘(*hy verwachtede de Stadt .. welcker konſtenaer ende bouw-meeſter Godt is*)’.

Alit. *budavóti*, *budavõne*, *budaunỹkas* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *budować buduję* ‘bauen, errichten’, *budowanie* sn. ‘Bauen, Errichtung; Bau, Gebäude’, *budownik* sm. ‘Erbauer, Baumeister’, die ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerpoln. weitergebildet sind, vgl. mhd. *buoden* ‘eine Bude aufschlagen’; zu den innerslav. Entlehnungswegen vgl. WDL s.v. *budować*. — Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf ◇ – LEW 1.61; SLA 47; WDL s.v. budować.

budė̃ I (4), **bùdė** (2) sf. ‘Schwamm’: BrB$_{VII}$ [218]v$_{6}$ (Joh 19,29) a.sg. *Bet anis pripilde kempinę [budę]* ‘(*Sie aber fülleten einen schwam*)’. ◆ – Bsl., russ. *blíca* dial. sf., *blic* dial. sm. ‘Pilz’, čech. *bedla* sf. ‘Blätterschwamm (*Agaricus*), Schirmling (*Lepiota*)’, apoln. *bdła* sf. ‘Pilz’, poln. *bedłek* sm., *bedłka* sf. ‘Blätterschwamm (*Agaricus*), Trüffel (*Tuber*)’. – Idg., uridg. *$*b^hud^heh_2$-* sf. ‘(Bezeichnung von im Wasser oder auf feuchtem Boden wachsenden Pflanzen)’, lat. *buda* sf. ‘Schilfgras’.

Mit lit. *budė̃*, *bùdė* werden in lit. Dialekten meist Pilze bezeichnet, so z.B. der Perlpilz (*Amanita rubescens*). Die Verwendung des Wortes mit der Bedeutung ‘Schwamm’ belegt das LKŽ außer für BrB noch für die

ostaukštaitischen Mundarten von Tverečius und Lazūnai. — Die slav. Lexeme gehen auf eine Suffixableitung zurück, die als ursl. **bъdla* sf. rekonstruiert werden kann. Dieses urslav. Wort kann zusammen mit lit. *budė̃*, *bùdė* letztendlich auf einem uridg. *ā*-Stamm beruhen, der im Lat. direkt fortgesetzt ist. eh ◇ – ĖSSJ 3.110; LEW 1.61; REW 1.93f.; SEJL 78.

bùdė II (2), **budė̃** (4) sf. 'Schleifstein': ClG$_{II}$ 443 *Budde, ês. F.* '*Schleiff=Stein*'; ClG$_{II}$ 960 *Budde, ês. F.* '*Wetʒſtein*'.

Etymologisch isoliert. Die traditionelle Zusammenstellung mit lit. *budė́ti* (*bùdi*, *-ė́jo*) 'wachen' liegt semantisch nicht nahe. Im Žem. (von Skuodas, Plungė, Priekulė bis Šilutė und Kvėdarna) wird mit der gleichen Bedeutung *gùdė* (2) sf. gebraucht, das sich mit *bùdė* reimt und etymologisch genauso dunkel ist. Vl. ist lit. *bùdė*, *budė̃* 'Schleifstein' eine Kreuzung aus dem gleichbedeutenden *gùdė* und lit. ↗ *budė̃*, *bùdė* 'Schwamm'. Die Kreuzung wäre semantisch nahegelegt erstens durch die porige Oberfläche besonders effektiver Schleifsteine, zweitens durch die Notwendigkeit, den Schleifstein vor dem Schleifen zu befeuchten. eh ◇ – LEW 1.62; SEJL 78.

budė́ti (bùdi/bùda/-ė́ja, -ė́jo) 'wachen': MžG$_{I}$ 193$_{9}$ d.pl.m.prc.prs.act. *per nakti budantemus* '(*nocte vigilantibus*)'; ***budė́jimas*** (1) sm. 'Wachen, Wache' ViE [181]$_{12}$ (Lk 12,38) l.sg. *antrame budeghime / ir treteme budeghime* '(*in der andern wache / vnd in der dritten wache*)'; ***bùsti*** (*buñda*, *bùdo*) 'wachen' BrB$_{VI}$ [88]v$_{25}$ (Ps 101/102,8) 1.sg.prs. *Eſch iaucʒiu* [K *bundu*] ('*Jch wache*'); ***iš-*** ClG$_{II}$ 890; ***nu-*** BrB$_{VI}$ [4]r$_{15}$ (Ps 3,6); ***pa-*** MžG$_{II}$ 338$_{18}$; ***bùdinti*** (*-ina*, *-ino*), ***bùdyti*** 'wecken' WoP 168v$_{28}$ 3.prs. *Krutina iudina angu budina mus ant darima pakutas*; DaP 567$_{28}$ 3.prs. *mus budína / iʒ to miêgo marůnies* '(*nas obudʒa ʒ tego ſnu śmiertelnego*)'; DaP 80$_{9}$ 3.prt. *búdino ii biłódami* '(*budʒili go / mowiąc*)'; **refl.** DaP 64$_{22}$; ***iš-*** ClG$_{II}$ 85; ***iš-si-*** ClG$_{II}$ 85; ***pa-*** MžG$_{I}$ 174$_{8}$; ***pa-si-*** ZeG 110v$_{5}$; ***pri-*** ClG$_{I}$ 162; ***bùdinimas*** (1) sm. 'Wecken, Aufwecken' WoP 167v$_{32}$ *tada ias muſui krutinimas*, *a budinimas ner*; ***pa-*** sm. DaP 557$_{27}$; ***pabudinóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'wecken, aufwecken' WoP 294r$_{5}$ 3.prt. *Angelas pana Diewa pabudinaia mane kaip ir ſchmagų iſch mega*; ***budrùs***, ***-ì*** (4), ***bùdrus*** adj. 'wachsam, munter' MžG$_{I}$ 157$_{5}$ *Budrus buk ir kantrus* '(*munter sein und wachen*)'; DaP 16$_{37}$ n.pl.m. *bûkitễ búdrųs* '(*bądʒćie cʒuyni*)'; ***budrė́ti*** (*bùdri*, *-ė́jo*) 'wachsam sein, wachen' DaP 556$_{9}$ 3.prs. *ʒmones budrí / idánt' ne paterióių penįgų* '(*ludʒie cʒuią / áby nie ſtráćili pienię̨dʒy*)'; ***budrė́jimas*** (1) sm. 'Wachsamkeit, Wachen' DaP 554$_{16}$ a.sg. *pagirs budréiimą ir ieutimą tárnų ſawų* '(*pochwali pilność y cʒuyność ſług ſwoich*)'; ***budrỹstė*** (2) sf. 'Wachsamkeit, Wachen' WoP 15r$_{12}$ g.sg. *bet iſchmannikite ant budriſtes*; ***budrùmas*** (2), ***bùdrumas*** (1) sm. 'Wachsamkeit, Wachen' DaP 155$_{16}$ a.sg. *dídi búdrumą* '(*wielką cʒuyność*)'. ◆ – Bsl., lett. *budît budu budīju* 'wecken', *budinât* 'ds.', *bust bùdu/būstu budu* ME 'wach werden', apr. *budē* III 3.prs. 'sie wachen', aksl. *bъděti bъždǫ* 'wachen', *bъdrъ* adj. 'wach, bereitwillig', *vъz-bъnǫti -bъnǫ* 'erwachen', skr. *bdjèti* arch. 'wachen', *bȁdar* adj. 'wach,

lebhaft', russ. *bdet'* arch. 'Wache halten', *bódryj* adj. 'munter, wachsam', čech. *bdíti* 'wachen'. – Idg., uridg. *b^heu̯d^h- 'wach werden, aufmerksam werden', prs. *b^hu-né/n-d^h-, *b^hud^h-h_1i̯é/ó-, *b^hud^h-ró/éh_2- adj. 'wach', ved. *bodh- búdhyate* 'erwachen; bemerken', jav. *-buδra-* adj. 'wachend', gr. πυνθάνομαι 'erfahre, bemerke', air. *ad-boind* 3.sg.ind.prs.act.deut. 'verkündet'.

Lett. *bust* und *budît* sind von *muôst* 'erwachen; merken', *muodêt*, *muôdît* 'wecken' zurückgedrängt. In apr. *budē* wird gew. eine Entsprechung zu lit. 3.prs. *bùdi* gesehen, LAV 69 rechnet alternativ mit einem Präsensstamm auf *-*āja* (vgl. lett. *budât* 'wach sein; Totenwache halten'). — Im Slav. ist auch ein *e*-vollstufiges themat. Präsens aksl. *bl'usti bl'udǫ* 'beachten, bewachen' fortgesetzt, das in verwandten Sprachen Parallelen findet (EDSL 46, REW 1.95f., LIV[2] 82). — S. zum uridg. Etymon weiter LIV[2] 82f., vgl. ferner NIL 36f., EDG 2.1258; toch. A *pot-*, B *paut-* 'schmeicheln' sind nach TVS 730 sicher denominal. dsw ◇ – ĖSSJ 3.109, 111f.; EDSL 68f.; EIEC 636; ESJSS 2.89f.; IEW 150-52; LAV 69; LEV 2.460f.; LEW 1.62; LIV[2] 82f.; NIL 36f.; PJ 1.258f.; PKEŽ 1.162; REW 1.66f., 100; SEJL 78f. ↗ ***báudinti***

bū́dyti (-ija/-o, -ijo/-ė), **bū̃dyti** 'pökeln, räuchern': ClG$_{II}$ 197 n.sg.f.prc.prt.pss. *Mėſa búdita* '*Peckel=Fleiſch*'; ***būdyčia*** sf. 'Pökel-, Rauchfleisch' ClG$_{II}$ 196 *Budycʒia, ôs. F.* '*Peckel*'.

Lit. *bū́dyti*, *bū̃dyti* ist entlehnt aus dem Ostslav., vgl. aosl. **buditi* 'räuchern' (ukr. dial. *budýty*, vgl. russ. *buženína*, wruss. *bužanína* sf. 'geräuchertes Schweinefleisch'). Dieses im Wruss. durch poln. Lehnwort *vėndzic'* verdrängte Verb wurde durch falsche Reanalyse aus dem Kompositum ursl. **obvǫditi* 'räuchern' (sln. *ovodíti -ím*, poln. *owędzić*, *obwędzić*) extrahiert. Das Simplex urslav. **vǫditi* 'räuchern, selchen' ist in ukr. *vúdyty -džu*, čech. *udit* und poln. *wędzić* fortgesetzt. eh ◇ – ĖSSJ 31.110; REW 1.137; SEJL 78; SFL 74.

bū́gti (-sta, -o) 'Angst bekommen, erschrecken': BrB$_{III}$ [173]r$_{23}$ (Ijob 33,21) 3.prs. *kaip ghis Strowos baidos* [Gl *bukſta*] '(*das jm fur der Speise ekelt*)' 'zurückschrecken'; ***į-*** BrP$_{I}$ 296$_{18}$; ***pa-*** BrG [62]r$_{25}$; ***bū́gauti*** (*-auja*, *-avo*) 'sich fürchten, verzagen' DaP 230$_{17}$ 1.pl.imp. *ne bûgaukime ąnt' ʒêmes* '(*nie trwoʒmy ſobą ná ʒiemi*)'. ◆ – Bsl., lett. *būgns* hll. adj. 'schrecklich; ängstlich', *bûgnums* hll. sm. 'Angst, Furcht'. – Idg., uridg. *b^heu̯g- 'fliehen', gr. φεύγω 'fliehen', φύζα sf. 'wilde Flucht, Panik', lat. *fugiō -ere* 'weglaufen, fliehen'.

ME belegt die lett. Lexeme vor allem für die südwestlichen hll. Mundarten, vereinzelt auch für das nördliche strenge Hll. (Alūksne). Die Dehnung in der Wz. der ostbalt. tiefstufigen Bildungen erklärt sich nach Winters Gesetz. — Die Rekonstruktion der uridg. Wz. mit der Bedeutung 'fliehen' stützt sich auf die Semantik der Fortsetzer im Gr. und Lat. Der Ansatz der ursprünglichen Bedeutung als 'Angst bekommen, erschrecken' wie im Ostbalt. ist theoretisch genauso möglich. Dies wäre aber unökonomisch, weil die Entwicklung zu 'fliehen' dann zweimal angenommen werden müsste (einmal im Gr. und einmal im Lat.). eh ◇ – EIEC 206; IEW 152; LEW 1.37; LIV[2] 84; SEJL 49. ↗ ***baugùs***

builas sm. 'Wiesenkerbel; Lauch': ClG$_{I}$ 1162 *Builas, ô. M.* '*Lauch*'.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *byl* sm. 'Pflanze, Kraut; Stängel', *byle* sn. 'Unkraut', aosl. **bylь*, **bylьje* (russ.-ksl. *bylь* sm., *bylije* sn. 'Gras, Kraut', russ. *byl'ë* sn. 'Gräser, Kräuter', dial. *byl'* sm. 'Stängel', ukr. *biló* sn. 'Stängel', wruss. *byllë* sn. 'Unkraut'). Gliwa (2006: 117f.) spricht sich gegen Entlehnung aus und schlägt Anschluss an

uridg. *b^huh_2- vor, der jedoch v.a. in den morphologischen Einzelheiten wenig überzeugt. rf ◇ – LEW 1.62f.; SLA 48.

buĩnas, **-à** (4) adj. ‘dick, kräftig; ungestüm; geil, wollüstig’: BrB$_{II}$ [165]r$_{4}$ (1 Kön 11,28) *Ierobeam buwa Wiras kariaunikas [buinas]* ‘(*Jerobeam war ein streitbar Man*)’; PeK 58$_{18}$ *LIgiey káip buynas elnis cieſa łábay karßta* ‘*ROwnie iák buyna Láni cʒaſu gorącego*’; MoP$_{I}$ 169$_{28}$ g.sg.m. *biauraus ir buyna kuná* ‘(*márnego á buynego ciałá*)’; ***buinùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘geil’ LxL 91v *Buinus* ‘*Veneriß*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *bujny* ‘üppig, übermütig, ausschweifend’, russ. *bújnyj* ‘ungestüm, wild’, wruss. *bujný* ‘ungestüm, wild, groß’, ukr. *bújnyj* ‘üppig, übermütig, stark’. rf ◇ – LEW 1.63; SLA 48.

buitìs (4), **buĩtis** sf. ‘Sein, Dasein’: PeK 32$_{13}$ a.sg. *per wiſą buyti muſu* ‘*prʒeʒ wßytek ʒywot náß*’; DaP 266$_{30}$ g.sg. *ne tiektái wálos / bet’ ir natûros ir bûities* ‘(*nie tylko woley / ále y nátury y iſtnośći*)’; ***nebuitìs*** (4), (3^{b}), ***nebuĩtis*** (2) sf. ‘Abwesenheit’ SzD^{1} 92b$_{25}$ *nebuytis* ‘*niebytność*’, ‘*abſentia*’; ***pribuĩtis*** sf. ‘Wohnsitz, Aufenthaltsort’ SzD^{3} 376b$_{24}$ *pribuytis kur* ‘*Reʒydencya / plebana / ſtároſty / etc.*’, ‘*Sedes aut habitatio præfecti alicuius*’; ***nepribuitis*** ‘Abwesenheit’ SzD^{3} 214b$_{2}$ *Nepribuytis* ‘*Nieprʒytomność*’, ‘*Abſentia*’; ***buik*** part. ‘sei es’ BrB$_{VIII}$ [119]r$_{19}$ (Kol 1,20) *buik ant ßemes alba danguie* ‘(*es sey auff Erden oder im Himel*)’; ***buišà*** (4) sf. ‘Weise, Wesen’ ClG$_{II}$ 943 *Buißa, ôs. F.* ‘*Weiſe*’; ClG$_{II}$ 957 *Buißa* ‘*Weſen*’; ***pribuišis***, ***-ė*** adj. ‘gegenwärtig’ SzD^{1} 151b$_{14}$ *pribuyſis* ‘*prʒytomny*’, ‘*præſens*’; ***pribuĩšis*** (2), ***pribùišis*** (1) sm. ‘Nachbar, Hausgenosse’ BrB$_{I}$ [229]r$_{9}$ (Num 35,15) d.pl. *pribuiſchiems* [Gl *inquilinus Hausgenoß Sanamiemus*] *tarp iuſų* ‘(*den Hausgenossen vnter euch*)’; ***vienbuišis***, ***-ė*** adj. ‘einsam’ BrB$_{III}$ [111]v$_{20}$ (Esra 9,4) *eſch ſedeiau nuſsitußiens* [Gl *wienbuiſchis*] ‘(*ich sas einsam*)’.

LKŽ belegt lit. *buitìs*, *buĩtis* für die östlichen ost- und südaukštaitischen Dialekte von Kupiškis, Rokiškis im Norden bis Šalčininkai, Varėna, Rodūnia im Süden. Das Wort ist nicht zu trennen von lit. ↗ *bū́ti* sein, vgl. gleich gebildetes *būtìs* (4) sf. ‘Dasein, Existenz’ (nach LKŽ z.B. bei Telšiai). — Für den unerwarteten Diphthong in der Wz. von lit. *buitìs*, *buĩtis* und der Part. *buik*, die gewöhnlicherem *bū́ki*, *bū́k* (2.sg.imp. und Part.) entspricht, gibt es verschiedene Erklärungen. Būga *RR* 1.293 rechnete mit sekundärem Einfluss eines nicht direkt bezeugten Prs. mit 1.sg.prs. lit. **bujù*. Die Annahme eines solchen Prs. stützt sich auf lett. *bujums* ml., hll. sm. ‘Hab und Gut’ (nach ME z.B. in Vecpiebalga, Ērgļi), dessen kurzes *u* in der Wz. allerdings sprachhistorisch dunkel ist. Smoczyński erwägt eine sekundäre Diphthongierung von *ū* zu *ui* vor *i* der Folgesilbe z.B. in der 2.sg.imp. *buik* < *bū́ki*. Er verweist auf solche Fälle wie *bylaik* zu *bylóti* ‘sprechen’ z.B. in WoP. Nach Stang (1966: 427) sind lit. *buik* wie *bylaik* etc. eher morphologisch zu erklären, und zwar als sekundäre Erweiterungen des Imp. auf *-j* durch die Part. des gewöhnlichen *k*-Imp. Vgl. über den ostaukštaitischen *j*-Imp. mit 2.sg. *bū̃j*, *būĩ* Zinkevičius (1966: 371f.). Da die 2.sg.imp. im Lit. sonst die gleiche Stammform wie der im System prominente Inf. hat, kann man annehmen, dass z.B. ererbtes *būtìs* sich in den betreffenden Dialekten sekundär nach dem so entstandenen Imp. mit *ui* ausrichtete. — Zur Stammbildung von *buišà* (nach LKŽ vor allem um Jurbarkas und Šakiai) vgl. Skardžius (1943: 316). Dieses *buišà* ist offenbar die Basis für das nur

in BrB bezeugte Adj. *vienbuišis*, *-ė* und das Subst. *pribuĩšis*, *pribùišis*, das laut LKŽ außer im südlichen Westaukštaitischen (z.B. in Daukšiai) auch im Ostaukštaitischen um Rokiškis und Utena gebräuchlich ist. eh ◇ – LEW 1.68; SEJL 79. ↗ ***bū́ti***

bujóti (-ója, -ójo) ‘umherschweifen, ausgelassen sein’: MoP$_{I}$ 8r$_{16}$ 3.prs. *ʒocnaſtis tawo / kurioſe nupłaukay / buioi / o dukśini morna kuna tawo* ‘(*ʒacnośći twoye / w ktorich teraʒ pływaß / buiaß / á kochaß márne ciáło ſwoie*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bujać bujam* ‘schweifen, ausgelassen sein, auskosten’. rf ◇ – LEW 1.63; SLA 48.

bùkčius (2) sm. ‘Stotterer, Stammler’: LxL 83r *Bukcʒus* ‘*Stamler*’; ***bukčióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘stottern, stammlen’ SzD[1] 207d$_{27}$ 1.sg.prs. *bukćioiu* ‘*Ʒáiąkam ſię*’, ‘*hæſito, balbutio*’; ***bukčiójimas*** (1) sm. ‘Stottern, Stammeln’ SzD[1] 208a$_{2}$ *bukćioimas* ‘*ʒáiąkánie*’, ‘*hæſitatio, balbuties*’; ***bukčiãvimas*** (1) sm. ‘Stottern, Stammeln’ LxL 83r *Bukcʒawimas* ‘*Stam*meln’.

Lit. *bùkčius* kommt nur in LxL und ClG sowie davon abhängigen preußisch-litauischen Wörterbüchern vor, *bukčióti* ist aber auch aus Dialekten bekannt (Dusetos, Daugėliškis, Švenčionys). Das Nomen macht den Eindruck einer Suffixableitung zu einer Bildung auf lit. *-tas* (vgl. Skardžius 1943: 79f., 334). — LEW nimmt etymologische Verwandtschaft mit lit. *bùkti* (*buñka*, *bùko*) ‘stumpf werden’ (s. unter **bùkti*) an. In semantischer Beziehung wäre dabei wohl von *bùktas* ‘stumpf geworden’ (wozu dann *bùkčius*) als Gegensatz zu *aštrùs* in *aštrùs liežùvis* ‘scharfe Zunge’ auszugehen. eh ◇ – LEW 1.63.

bū́kla (1) sf. ‘Sein, Dasein’: SzD[1] 48b$_{24}$ *bukła* ‘*iſtność*’, ‘*eſſentia, ſubſtantia*’; ***būklas*** sm. ‘Aufenthaltsort, Lager’ SzD[1] 72b$_{20}$ *bukłas* ‘*Leźyſko & legowiſko*’, ‘*luſtrum*’; ***bū́klė*** (1), ***būklẽ*** (4), (3) sf. ‘Dasein, Existenz, Stelle’ SzD[3] 26b$_{17}$ *Bukłe* ‘*Bytność rʒecʒy*’, ‘*Exiſtentia, ſubſiſtentia*’; SzD[3] 25a$_{35}$ g.sg. *vnt bukłes mieſtawaldźio paſtatitas* ‘*Burmiſtrʒow námieſtnik*’, ‘*Proconsul*’; ***būklauti*** (*-auja*, *avo*) ‘existieren’ SlG$_{1}$ 5$_{18}$ a.pl.m.prc.prs.act. *Zemin puykauiancius, Taypag bukłauiancius, Sawa galibemis, Iog ne megſt śirdemis, Puykibia didemis.*

Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 195f.) beschriebenen Typs zu lit. ↗ *bū́ti* ‘sein’. eh ◇ – EIEC 649; IEW 147; LEW 1.68; NIL 49; SEJL 80. ↗ ***bū́ti***

buklogas sm. ‘Schlauch, Wasserschlauch’: KnN[1]$_{3}$ 193$_{24}$ (Lk 16,6) g.pl. *Sʒimtą bukłogu aliwos* ‘Tonne’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *boklag*, *buklak* sm. ‘Schlauch, Wasserschlauch’, das seinerseits turksprachiger Herkunft ist, vgl. ESJP 1.93, REW 1.43. rf ◇ – ESJP 1.93; REW 1.43; SLA 48.

buklùs, **-ì** (4), **bùklus**, **-i** sf. ‘schlau, listig, heimtückisch’: MžK 53$_{4}$ adv. *Buklei wed mus ing biaurima* ‘(*Chytrością nas w złość przywodzi*)’; DaP 228$_{20}$ a.pl.f. *bukłés ir vźſłeptas dumás .. wêlino* ‘(*chytre y táiemne myśli .. cźártowſkie*)’; ***ne-*** ‘einfach, einfältig’ KnN[1]$_{1}$ 92a$_{6}$ a.sg.m. *Iis ſilpnibe muſu źiná / Ir nebukłu prigimimá* ‘(*Boć on ſam ʒna náßę krewkość / y wßyſtkę náßę nikcʒemność*)’; ***buklìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘außergewöhnlich; hinterlistig’ PeK 137$_{7}$ a.sg.m. *regieia źienkłą*

buklingą ‘*widʒiał ʒnak niepoſpolity*)’; ClG$_{I}$ 936 *Buklingas, ô. M. ga, ôs. F.* ‘*Hinderliſtig*’; ***buklystà*** (2) sf. ‘List, Hinterlist’ BrG [17]r$_{2}$ g.sg. *Iſch piktoſes bukliſtas*; ***buklỹstė*** (2) sf. ‘List, Hinterlist’ MžK 47$_{14}$ g.sg. *Nog bukliſtes welna gielbek* ‘(*Chytrości dyablej racz zbawić*)’, ‘(*Des feindes list treib von uns fern*)’; ***buklùmas*** (2), ***bùklumas*** (1) sm. ‘List, Hinterlist’ DaP 165$_{20}$ *búkłumas ír daiłé Sʒatôno* ‘(*fortel y ßtuká ßátáńſka*)’; DaP 470$_{45}$ n.pl. *bukłumái ßatóno* ‘(*naiáʒdy ßátáńſkie*)’.

Das Adj. lässt sich etymologisch nicht einordnen. Die von Fraenkel angenommene Wz.-Verwandtschaft mit lit. ↗ *bū́ti*, lett. *bût* ‘sein’ liegt semantisch nicht nahe. Wegen der Kürze des *u* in der Wz. des Adj. ist sie auch lautlich kaum vertretbar. Der in SEJL erwogene, aus semantischer Sicht wiederum unattraktive Anschluss an lit. *bùginti* (*-ina*, *-ina*) ‘schleppen, fortschaffen‘ scheitert schon daran, dass es sich bei dem ausschließlich in Veivirženai bei Klaipėda bezeugten Verb wohl nur um eine Lautvariante von gewöhnlichem *bogìnti* (*-ìna*, *-ìno*) handeln kann. — Lit. *buklùs*, *bùklus* macht den Eindruck einer Suffixableitung zum nicht direkt nachweisbaren primären Verb mit *k* im Ausgang der Wz. (vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius 1943: 165f.). Ein semantisch passendes Verb liegt aber nicht vor. eh ◇ – LEW 1.68; SEJL 80.

bulìs (4) sf. ‘Hintern, Gesäß; Nadelöhr’: BrB$_{VII}$ [45]r$_{5}$ (Mt 19,24) a.sg. *per auſi addatos* [Gl *per buli adatos*] ‘(*durch ein Nadel öhre*)’; LxL 2r n.pl. *Bullis* ‘*Aarßbacken*’; ***pabulė̃*** (3^{b}) sf. ‘Feigwarze’ BrB$_{I}$ [272]v$_{6}$ (Dtn 28,27) g.pl. *PONAS iſchtiks tawe .. pabullių karpomis* [Gl *feigwarzen* i.e. *paſiubiniu ligga*] ‘(*DEr HERR wird dich schlahen .. mit Feigwartzen*)’; LxL 50r n.pl. *Pabulles* ‘*hinter Зeug*’; ***bulẽlis*** (2) sm. ‘Hintern, Vulva (?)’ ClG$_{II}$ 1123 n.pl. *Bille kienô Bullélei, kad tikt mano Waikelei: Ita reſpondent Mulieres interrogatæ an ipſarum ſunt Liberi*; ***ãtbulas***, ***-à*** (3^{b}) adj. ‘rückwärts’ WoP 287r$_{4}$ adv. *kaipagi ßidai atbulai traukdames*; ***atbulaĩs*** adv. ‘rückwärts’ BrB$_{I}$ [13]r$_{4}$ (Gen 9,23) *ir atbulais prißengę* ‘(*vnd giengen rücklings hin zu*)’; ***atbulỹn*** adv. ‘rückwärts’ MgT$_{2}$ 45v$_{20}$ *Saule atbulin atſchoka* ‘(*Sol .. retrocedit*)’; ***atbulynui*** adv. ‘zurück’ BrB$_{II}$ [220]v$_{3}$ (2 Kön 20,11) *ſcheſchůlis eija atbullinui* [Gl *atpedui*] *deſchimtį trapų* ‘(*der schatte gieng hinder sich zu rücke zehen stuffen*)’; ***pabulaĩ*** adv. ‘erträglich, geduldig’ ClG$_{I}$ 1185 *Pabulay* ‘*Leidlich*’. ◆ – Idg., uridg. **buli-* sf. ‘Körperöffnung im Unterleib, After, Vulva’, ai. *buli-*, *buri-* sf. ‘Hintern; weibliche Scham, Vulva’.

Lett. *atbulu* ‘zurück, rückwärts’, das ME für den ml. Dialekt von Rucava an der Grenze zu Litauen belegt, ist wohl ein Lituanismus. — Zum ai. Lexem vgl. ausführlich KEWA 2.439f. Die späte Bezeugung kann mit der Semantik zusammenhängen. — Die häufige Annahme einer etymologischen Verwandtschaft des lit. Wortes mit sln. *búla* sf. ‘Eiterbeule, Brandblase’, poln. *buła* sf. ‘runder Klumpen; Verdickung, Beule’ (vgl. REW 1.142f., ĖSSJ 3.92) ist abzulehnen. Die semantische Übereinstimmung ist weniger genau als mit ai. *buli-*, *buri-*. Die germ. Entsprechungen der slav. Lexeme, vgl. ae. *bȳl*, *bȳle*, as. *būla*, mhd. *biula* sf. ‘Beule, Anschwellung’, setzen uridg. *b^{h} voraus, wodurch eine Urverwandtschaft der Wortfamilien ausgeschlossen wird. eh ◇ – EIEC 88; IEW 99; LEW 1.63f., 1.520; SEJL 26, 80.

bumbė̃jimas (1) sm. 'Brummen, Murmeln': SzD[1] 152c20 *bumbeimas* '*puk*', '*ſonus, ſtrepitus, bombus*'.

Gehört zu lit. *bumbė́ti* (*bum̃ba*/*bùmba*, *-ė̃jo*) 'brummen, murren; undeutlich sprechen', das LKŽ vor allem für das Westaukštaitische um Marijampolė, Vilkaviškis und Kėdainiai belegt. Nicht zu trennen von gleichbedeutendem *bambė́ti* (*bam̃ba*/*bámba*, *-ė̃jo*), das z.B. auch im Nordžemaitischen um Skuodas bezeugt ist. Die *u*-Variante *bumbė́ti* ist am ehesten eine rezente Kreuzung aus *bambė́ti* und *bubė́ti* (*bùba*, *-ė̃jo*) 'brummen, murren' (nach LKŽ z.B. in Alytus und Lazdijai), das zur Wortfamilie von ↗ *bùbyti* (*-ija*, *-ijo*) 'brummen, summen' gehört. eh ↗ ***bùbyti***

bumbulỹs (3[b]) sm. 'Wasserblase; Steckrübe': LxL 103v *Bumbulys* '*Waſſer blaſe*'; LxL 84v *Bumbulys* '*Stock rübe*'. ◆ – Bsl., lett. *bum̃bulis* sm. 'Knolle, Wurzelknolle, Kartoffel; knotiger Auswuch an Bäumen, Knorr; Beule, Blase', čech. *boubel* sm. 'Blase, Ziste', poln. *bąbel* sm. 'Luftblase, Wasserblase; Hautblase, Pustel'.

Vgl. ähnlich gebildetes lit. *bum̃bulas* (3[b]) sm. 'Knolle, knollenartige Verdickung, Knopf', mit anderem Suffix auch lit. *bum̃buras* (3[b]) sm. 'Knoten am Halm, Knospe', lett. *bum̃burs* sm. 'Auswuchs, Höcker; Kartoffel; Ball, Kugel'. Die Lexeme basieren auf lett. *bum̃ba* sf. 'Kugel, Ball', vgl. noch *bum̃baiņš* adj. 'knollig' und *bum̃bẽži* sf.pl. 'Kartoffeln'. Der Unterschied in der Intonation der Wz. zwischen Lit. und Lett. ist historisch unklar (vgl. Derksen 1996: 276, 281). — Tiefstufige Bildungen aus der Wortfamilie von lit. ↗ *bámba* (1), *bambà* (4) sf. 'Nabel', lett. *bam̃ba* sf. 'Kugel, Ball, Schlägel'. Zur dunklen Vokalisierung des vorurbsl. silbischen Resonanten bei Lexemen mit ähnlicher Semantik vgl. Stang (1966: 77-83) und Snoj *RSAZU* 11 (1987: 201-235). Die gewöhnlichere helle Vokalisierung liegt vl. in lett. *bim̃bulis* ME sm. 'Kartoffel' vor, wenn dieses nicht sekundär aus *bum̃bulis* dissimiliert ist. eh ◇ – ĖSSJ 2.231f.; LEV 1.153; LEW 1.64; SEJL 46. ↗ ***bámba***

buntavóti (-ója, -ójo), **buñtavoti** (-oja, -ojo) 'aufwiegeln': KnN[1]3 2764 3.prs. *Tą átrádume juog buntáwojá ʒmones*; ***buntavonė*** sf. 'Aufruhr' ChBI [120]c4 (Apg 24,12) a.sg. *Ó nerado manes ney Baʒnicʒoy bekałbant kop, aba darant (kokią) buntawone ʒmoniu* '(*Ende sy en hebben my noch in den Tempel gevonden tot yemandt ſprekende / ofte [eenige] tſamenrottinge des volcks makende*)'; ***buntovninkas*** sm. 'Aufständischer' PrDII 136 n.pl. *buntowninkai* 'die Conföderirten'.

Aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *buntować buntuję* 'sich verschwören, aufwiegeln', *buntowanie* sn. 'Protest, Aufruhr', *buntownik* sm. 'Aufrührer, Verschwörer'. Die slav. Wörter sind innerpoln. Weiterbildungen zu apoln. *bunt* sm. 'Bund, Bündnis; Aufstand, Verschwörung', das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. mhd. sm. *bunt* 'Bündnis'. rf ◇ – SLA 48; WDL s.v. bunt I.

búožė (1), **buožė̃** (4) sf. 'Keule, Knüppel; Knopf, Knauf': LxL 53v *Bůʒe* '*Keule*'; SzD[1] 54c13 *buoʒie* '*kiiec*', '*claua*'; ***búožis*** (1) sm. 'dickes Ende, Kiel' ClGI 640 *Bůʒis Plunkſnôs* '*Feder=Kiel*'; ***buožẽlė*** (2) sf. 'Trommelstock, Keule (dim.)' SzD[3] 282b26 *Buoʒieła* '*Pałka do bębna*', '*Bacillus tympaniſtæ*'; ClGI 1055 *Bůʒele, es. F.* '*Keule Dimin:*'. ◆ – Bsl., lett. *buõze* sf. 'Stock, Knüppel, Keule'.

Neben lit. *búožė*, *buožė̃* findet man mit gleicher Bedeutung *bùnžė* (1) sf. (nach LKŽ im Südžemaitischen von Laukava und Varniai). Die

Herkunft dieser Variante ist unklar (s. LEW 64). — Lit. *búožė*, *buožẽ*, lett. *buõze* 'Keule' hat keine allgemein anerkannte Etymologie. Am wahrscheinlichsten ist die in SEJL vorgeschlagene Herleitung aus uridg. *$b^h éh_2 ĝ^h u$*- sm. 'Arm, Vorderfuß beim Tier' (ved. *bāhú*-, jav. *bāzu*-, gr. πῆχυς, an. *bógr*, s. EWAIA 2.223f.). Vgl. zur semantischen Nähe der betreffenden Begriffe ('Stock mit dickem Ende' und 'großer Bein- oder Armknochen') die Verwendung von nhd. *Keule* sowohl zur Bezeichnung der altertümlichen Schlagwaffe als auch des Oberschenkels bei Geflügel oder geschlachtetem Vieh. — Andere Hypothesen sind weniger wahrscheinlich. Fraenkels Zusammenstellung von lit. *búožė*, *buožẽ*, lett. *buõze* mit lit. *baũžas*, *-à* (4) adj. 'hornlos', lett. *baũzis* sm. 'hornloser Ochse', *baũža* sf. 'hornlose Kuh' stützt sich auf die Semantik der Ableitung lett. *baũze* sf. 'Stock, Prügel, Schlägel am Dreschflegel', die auch sekundär sein kann (das Wort ist auch mit der Bedeutung 'Ochsenstirn, Kopf' bezeugt). Die Verhältnisse im Vokalismus (lit., lett. *uo* ~ *au*) machen die Herleitung der Wortfamilien aus einer gemeinsamen Wz. jedenfalls lautlich schwierig. Die in LEV erwogene Zusammenstellung von lit. *búožė*, *buožẽ*, lett. *buõze* mit lett. *bâzt -žu -zu* 'stecken, stopfen' (s. unter *bãžmas*) liegt semantisch nicht nahe. eh ◇ – LEV 1.139; LEW 1.37; SEJL 81.

burbė́ti (bur̃ba/bùrba, -ė̃jo) 'stammeln, lallen': SzD³ 18a₂₃ 1.sg.prs. *Burbu* '*Blekocę*', '*Balbutio*'; ***bùrbinti*** (*-ina*, *-ino*) 'blubbern lassen' SzD³ 9b₂₆ 1.sg.prs. *Burbinu wundeni* '*Beblę w wodʒie*', '*Agitando aquam ſonum, cieo, vel bullas*'; ***burbekluoti*** (*-uoja*, *-avo*) 'stammeln, lallen' SzD³ 18a₂₄ 1.sg.prs. *burbekłuoiu* '*Blekocę*', '*Balbutio*'; ***burblỹs*** sm. 'Balzer, Auerhahn' ClG$_I$ 145 *Burblys, iô. M.* '*Auer=Hahn*'; ***burbuolẽ*** (3ᵃ), (3ᵇ) sf. 'Wasserblase' SzD³ 4b₂₀ *burbuołe* '*Bąbel / babol / bańká ná wodʒie*', '*Bulla*'; ***burbulỹs*** (3ᵇ) sm. 'Wasserblase' ClG$_I$ 359 *Burbulys, iô. M.* '*Blaſe im ſiedenden Topff oder im Waßer*'; ***burbuliúoti*** (*-iúoja*, *-iãvo*) 'Blasen werfen' SzD³ 4b₂₄ 3.prs. *burboluoia wunduo* '*Bąbele śie cʒynią ná wodʒie*', '*Bullat aqua*'. ◆ – Bsl., lett. *bur̂ba* sm., sf. 'wer viel und sinnlos spricht', *burbêt -ẽju* 'viel sprechen; murren', *bùrbinât*, *bur̂binât -ãju* 'murmeln; mit dem Maul im Wasser des Trogs nach Mehl suchend Wasserblasen hervorbringen', *bur̂bulis* sm. 'Wasserblase', *bur̂bulêt -ẽju* 'sprudeln, aufwallen, brodeln; undeutlich sprechen'.

Auch lett. *burbt* ME 'aufwallen; dick und schwammig werden; versumpfen' und *bùrbêt*, *bur̂bêt -ẽju* 'porös, morsch werden' lassen sich hier anschließen, wenn die ursprüngliche Semantik ~ 'blubbern, zu blubbern anfangen' war. Vgl. die Ableitung *bur̂bucis* ME sm. 'versumpfte Stelle, die man schwer oder gar nicht passieren kann, und aus der beim Druck Luftbläschen emporsteigen'. — Die Wortfamilie von lit. *burbė́ti*, lett. *bur̂ba*, *burbêt* ist nicht zu trennen von lit. ↗ *bir̃bti* (*-ia*, *-ė*) 'summen, surren'. Zur dunklen Vokalisierung des vorurbsl. silbischen Resonanten bei Lexemen mit gegebener Semantik vgl. Stang (1966: 77-83) und Snoj *RSAZU* 11 (1987: 201-235) (s. ferner das unter *bir̃bti* angeführte slav. Material). eh ◇ – LEW 1.44; SEJL 81. ↗ ***bir̃bti***

būrỹs (4) sm. 'Schar, Haufe; Schauer, Platzregen': LxL 68r *Burys* '*Plaʒ regen*'; LxL 74r *Burys* '*Schauer*'; ***būriais*** adv. 'dann und wann' ClG$_I$ 444 *Búrais* '*Dann und Wann*'. ◆ – Bsl., lett. *bũris* sm. 'Menge, Haufe', *bũra* sf. 'Haufe'. – Idg., uridg. *$b^h uh_2$-ri-* adj. 'reichlich', ved. *bhū́ri-* adj. 'viel,

zahlreich, reichlich, groß, mächtig', aav. *būiri-* adj. 'reichlich', jav. *buiri-* adj. 'ds.'.

Die lett. Wörter sind ME aus Dunika, Nīgrande und Jaunauce bekannt, die alle unweit der lit. Grenze liegen; ein lit. Lehnwort ist somit wohl nicht ausgeschlossen, Erbcharakter also nicht sicher. — Die Bedeutung 'Schauer' ist aus Wendungen wie *būrys lietaus* 'eine Menge von Regen' verstehbar (LEW 1.66), *būr̃ys* ist deshalb zu trennen von lit. *būrà* sf. 'Sturm', das slav. Lehnwort sein kann (vgl. russ. *búrja*, aksl. *buŕa* sf. 'Sturm'). — *būr̃ys* kann eine Ableitung von dem uridg. Adjektiv *b^huh₂-ri-* 'reichlich' sein, das im Iir. fortlebt. Zugrunde liegt die Wurzel *b^hu̯eh₂-* 'wachsen, entstehen, werden' (↗ *bū́ti*). dsw ◇ – LEV 1.154; LEW 1.66; NIL 47; SEJL 81f .

burlungis, **burliungis** sm. 'sumpfige Stelle': ClG$_{II}$ 253 *Burlungis, ô. M.* '*Qvebbe*'. ◆ – Bsl., skr. *bŕljati bȓljām* 'beschmutzen, (Wasser) trüben', *bȓljav* adj. 'schmutzig', skr. *bŕlog* sm. 'Schlammpfütze'. – Idg., gr. φορύνομαι, φορύσσομαι 'vermischt, befleckt, besudelt werden', αἱμαφόρυκτος adj. 'mit Blut besudelt', φορυτός sm. 'Gemisch, Gemengsel, Kehricht'.

Lit. *burlungis* oder *burliungis* (so LKŽ) kommt laut LKŽ nur in Wörterbüchern vor. Vgl. allerdings *burliuñgė* (2) sf. 'dünnflüssiger Schlamm, Matsch; schlichte Suppe' (um Alytus). Es handelt sich um Suffixableitungen zu lit. *bùrlas* sm. 'aufgeweichte Erde, Schlamm' (bei J), vgl. noch *burlỹnė* (2) sf. 'Schmutzlache' (ebenfalls J). Zum Suffix von *burl(i)ungis*, *burliuñgė* s. Skardžius (1943: 106) und SEJL 749. — Die urbsl. Wz. geht auf zwei Resonanten aus, was nicht ursprünglich sein kann. Zur gr. Wortfamilie vgl. GEW 2.1037f. Die Spärlichkeit der Evidenz verhindert eine eindeutige Rekonstruktion der gemeinsamen grundsprachlichen Wz. (uridg. *b^her(H)-* mit lit. *ur*, skr. *r* < uridg. *r̥ oder uridg. *b^hu̯er(H)-*? mit gr. φ < uridg. *b^hu̯*?). eh ◇ – LEW 1.66.

burnà (3), **bùrna** (1) sf. 'Mund, Maul': WoP 118v$_{33}$ *naſrai a burna ių butų uſwerta*; DaP 568$_{48}$ *burná iéſko brągių / gêrių wálgimų* '(*gębá ſuka koſztownych / roſkoſznych potraw*)'; ***didbur̃nis*** (2), ***didbùrnis*** (1) sm. 'Großmaul' ClG$_{I}$ 813 *Did-Burnis, iô. M.* '*Groß=Maul*'; ***kreivabur̃nis*** (2) sm. 'Schiefmaul' SzD[3] 136b$_{14}$ *kraywaburnis* '*Krzywogęby*', '*Diſtorto vultu homo, valgus*'; ***píenburnis*** (1), ***pienbur̃nis*** (2) sm. 'Grünschnabel, Milchmund' LxL 61v *pienburnis* '*milch maul*'; ***burnẽlė*** (2) sf. 'Mund (dim.)' SzD[1] 34c$_{10}$ *burnełe* '*Gębká*', '*oſculum*'; ***burnius*** sm. 'Mensch mit großem Mund, Großmaul' SzD[1] 34c$_{12}$ *burnius* '*Gębiáſty*', '*labeo*'; ***bur̃nyti*** (*-ija/-yja*, *-ijo*) 'maulen' ClG$_{II}$ 22 *Burniu, au, ſu, ti* '*Maulen*'; ***burnóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'maulen' ClG$_{II}$ 22 *Burnóju, au, ſu, ti* '*Maulen*'; **refl.** 'küssen' ClG$_{I}$ 1138 *Burnojůs, jaus, ſůs, tis* '*Küßen*'. ◆ – Bsl., lett. *pur̂ns*, *pur̃ns* sm., *pur̂na* ml. 'Schnauze, Rüssel', bulg. *bə́rna*, *bə́rla* dial. sf. 'Lippe', sln. *brnę́ti -ím* 'summen, brummen'. – Idg., arm. *beran*, g.sg. *-oy* 'Mund', air. *bern* sf. 'Lücke, Öffnung, Kluft'.

Lett. *pur̂ns*, *pur̂na* verdankt sein stimmloses *p* dem Einfluss von *pur̃slas*, *pur̂slas* sf.pl. 'Schnauze, Maul', vgl. noch hll. *pùrpas* sf.pl. 'Lippen' (Lubeja), *pur̂pêt -u -ẽju* 'maulen, murren, unzufrieden brummen' (Birži). Vgl. zu dieser Wortfamilie LEV 2.91f. — Die formal wie semantisch naheliegende Zusammenstellung von lit. *burnà*, lett. *pur̂ns*, *pur̂na* und blg. *bə́rna* mit arm. *beran* und air. *bern* setzt voraus, dass lit., lett. *ur*, blg. *ər* in diesem Wort ein uridg. *r̥ fortsetzt. Das arm.

und das kelt. Lexem unterscheiden sich von dem bsl. durch die vollstufige Wz. Arm. *beran* setzt dabei vorurarm. **bʰer̥nno-* oder **bʰer̥mno-* voraus (vgl. Olsen 1999: 297), das mit der Lautung des kelt. Wortes schwer zu vermitteln ist. — Da uridg. Wz.n nicht auf zwei Resonanten ausgehen konnten, ist der Nasal in lit. *burnà* und seinen außerbalt. Entsprechungen ursprünglich suffixaler Herkunft. Deshalb wird in der Forschung nach weiteren Anschlussmöglichkeiten gesucht, z.B. an lat. *forō -āre* 'bohren' und ahd. *borōn*, as. *boron* 'bohren'. eh ◇ – EDSL 69; IEW 135; LEV 2.91; LEW 1.66f.; SEJL 82.

bùrti (bùria, bū̃rė) 'Los werfen, wahrsagen': WoP 72r$_{31}$ 3.prt.fr. *daridami burtas burlawa*; DaK [77]$_{3}$ 3.prs. *kuríe ʒínauia / búre / nůdiia*; ***būrìmas*** (2), ***bū̃rimas*** (1) sm. 'Wahrsagung' WoP 86r$_{2}$ *kaip ira ßinawimas, burimas, manijmas*; ***bùrta*** (1) sf. 'Los; Zaubern' MžK 11$_{4}$ g.sg. *ſu burtinikie ant burtas weiʒdedauau*; DaP 483$_{32}$ al.pl. *ne tekékime ʒinawimúmp' / ʒolinéimump' / búrtųmp'* '(*Nie vćiekaymy ſię do cʒárow*)'; ***bùrtas*** (1) sm. 'Los, Zauber(ei)' KnN[1]$_{2}$ 148$_{12}$ a.pl. *Ant rubu burtus męte* '(*ſuknią los miotáli*)'; ***burtelė*** sf. 'Los (dim.)' SzD[1] 73d$_{22}$ *burtełe* '*Los*', '*ſors*'; ***burtyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'wahrsagen' ChB$_{I}$ [113]a$_{23}$ (Apg 16,16) n.sg.f.prc.cn. *Ir ſtojos .. jog nekuriy tarnayte .. ſutyko mus, ó ta darę dide nauda Wießpaciamus ſawo burtydama* '(*Ende het geſchiedde .. dat een ſekere dienſtmaeghd .. ons ontmoette, welcke haren heeren groot gewin toebracht met waerſeggen*)'; ***burtavimas*** sm. 'Losen' GeE$_{I}$ 1$_{25}$ a.pl. *ßalineghimus alba ßinawimus / bei burtawimus* '*Zaubereien, oder Hexereien und Losereien*'; ***bùrtinykas*** (1) sm. 'Wahrsager' WoP 174r$_{6}$ d.pl. *ßmanes paſsilaidʒia ant tikeijma ßinamus*, *burtinikamus*, *ir kitemus manenikamus*; ***bùrtininkas*** (1) sm. 'Wahrsager' WoP 234r$_{5}$ g.pl. *kaip tai ſʒinų burteninkų*; ***bùrtinykė*** (1) sf. 'Wahrsagerin' MžK 11$_{5}$ i.sg. *ſu ſchwenta burtinikie*; DaP 356$^{b}_{28}$ al.pl. *Néſſą tikrai .. nei búrtinikiųp'* '(*Bo iśćie nie .. do cʒárow*)'; ***bùrtininkė*** sf. 'Wahrsagerin' LxL 102v *burtininke* '*Wahrſagerin*'. ◆ – Bsl., lett. *bur̃t buŗu bũru* 'zaubern', *burts* sm. 'Zeichen eines Zauberers, Wahrsagers; Buchstabe', *bur̃tas* sf.pl. 'Kerbstock', *bur̃taîns* adj. 'mit Kerbschnitzerei, mit Streifen versehen', *bùrvis* sm. 'Zauberer', *bùrve* sf. 'Zauberin, Hexe'.

Zur *métatonie douce* in lett. *bùrvis*, *bùrve* vgl. Derksen (1996: 45). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Das balt. Verb bezog sich nach Ausweis vor allem der lett. Lexeme primär auf das Wahrsagen mit aus Holz gefertigtem Los. Der traditionelle Vergleich mit gr. φάρμακον sn. 'heilende oder schädliche Substanz, Arznei, Gift' (s. zum Wort GEW 2.992f.) ist daher semantisch nicht ansprechend. Der z.B. in REW 1.110 erwogene etymologische Zusammenhang mit russ. *bort'*, poln. *barć* sf. 'Waldbienenstock' (vgl. zu diesem Lexem auch ĖSSJ 3.132-134, EDSL 69f.) ist ebenfalls nicht restlos überzeugend. Beide Wortfamilien haben mit Vertiefungen im Holz zu tun, gehören aber sonst zu völlig unterschiedlichen Lebensbereichen. Weitere Hypothesen werden in den angeführten etymologischen Wörterbüchern referiert. eh ◇ – EIEC 262; IEW 135; LEV 1.155f.; LEW 1.67; SEJL 82.

butà (2) sf. 'Gebäude, Haus, Wohnung': DaB [163]$_{2}$ d.sg. *ik bútái táwai* '(*do przybytku twego*)'; ***bùtas*** (2) sm. 'Gebäude,

Haus, Wohnung’ BrB$_{IV}$ [176]r$_{8}$ (Ez 11,3) a.pl. *pakurkem tiktai butus [Namus]* ‘(*Lasst vns nur Heuser bawen*)’; ***butẽlis*** (2) sm. ‘Haus (dim.)’ ClG$_{I}$ 865 *Buttélis, io. M.* ‘*Håußlein*’; ***butelė*** sf. ‘Hütte’ LxL 50r *Buttele* ‘*Hirten Hütte*’; ***butelėlis*** sm. ‘Haus (dim.)’ ClG$_{I}$ 865 *Butelelis* ‘*Håußlein*’; ***krõsbutis*** (1) sm. ‘Farbhaus, Färberei’ LxL 34v *Kros-buttis* ‘*Farb Hauß*’; ***pributis*** sm. ‘Mitbewohner, Nachbar’ ClG$_{I}$ 346 *Pributis* ‘*Beywohner*’; ***pabučiaĩs*** adv. ‘von Haus zu Haus’ GeE$_{3}$ 1$_{10}$ *Tacʒiau tikrai ßinnama ira/ iog .. daugia Schattu wiſſur pabuteis kromnes riecʒes neſchodami*; **butélninkas** (1) sm. ‘Häusler, Kleinstbauer’ ClG$_{I}$ 1018 *Buttelnink’s, ô. M.* ‘*Inßman*n’. ◆ – Bsl., apr. *buttan* E, III, *butten* II ‘Haus’, *buttas tapali* III ‘Haustafel’, a.pl. *butta rikians* ‘Hausherren’, *butta tawas*, *butte tawas*, *butti tāws*, *buttas taws*, *buttastaws*, *buttantaws* III ‘Hausvater’, *butsargs* III ‘Haushalter’.

LKŽ belegt die Bedeutung ‘Bauernhof (mit Grundstück, Wohnhaus und anderen Bauten)’ bei lit. *butà* vor allem für die nordžem. Mundarten um Skuodas, Plungė und Kretinga. In apr. ⟨gotte⟩ GrA, GrF ‘Haus’ ist das ⟨g⟩ vermutlich verschrieben für sprachwirkliches *b* (vgl. PJ E-H.281, PKEŽ 1.394). — Lit. *butà*, *bùtas* und apr. *buttan* sind nicht zu trennen von urkelt. **butā-* sf. ‘Haus’ (air. *both* sf. ‘Hütte’, mkymr. *bod* sf. ‘Wohnsitz, Haus’). Das exklusiv baltisch-keltische Lexem gehört etymologisch zweifellos zu lit. ↗ *bū́ti* ‘sein’, vgl. zur Semantik lit. ↗ *bū́kla* sf. ‘Dasein, Gegenwart’ und ‘Wohnsitz, Aufenthaltsort, Lager’. Lit. *butà* und *bùtas* fallen in der Wortfamilie von lit. *bū́ti* durch die Kürze des *u* auf. Die Kürze des Vokals in der kelt. Entsprechung ist dagegen nicht unerwartet, weil auch in anderen Derivaten der betreffenden Wz. bezeugt. Vgl. z.B. air. 3.sg.prt.pss. *ro·both* ‘war’, *buith* sf. ‘Sein’. Dies legt es nahe, das urbalt. Lexem als Lehnwort aus einem festlandkelt. Dialekt aufzufassen. Ein weiteres mögliches kelt. Lehnwort im Urbalt. ist lit. ↗ *kárvė* (1) sf. ‘Kuh’. eh ◇ – EIEC 53; IEW 148; LEW 1.68; NIL 49; PJ A-D.274-277; PKEŽ 1.167f.; SEJL 82. ↗ ***bū́ti***

bū́ti (ẽsti/yrà/bū̃na, bùvo) ‘sein’: VlG 1$_{2}$ 3.imp. *buki thava vala kaÿp dvngvÿ theÿp ßamÿaÿ*; BrP$_{II}$ 144$_{5}$ 3.prt. *Apaſchtalai ikſcholei biti praſti ßmones / ßweiei / ir darbinikai buwe*; ***ap-si-*** KnN$^{1}_{1}$ 28$_{15}$; ***at-*** DaP 219$_{21}$; ***iš-*** BrB$_{VII}$ [114]v$_{16}$ (Lk 2,43); ***nu-*** DaP 580$_{36}$; ***pa-*** DaP 620$_{22}$; ***pér-*** MaG$_{II}$ 476$_{11}$ (Ps 101/102,29); ***pri-*** WoP 111r$_{19}$; ***prie-*** MaF 114$_{17}$; ***už-*** KnN$^{1}_{1}$ 117a$_{23}$; **buvìmas** (2) sm. ‘Sein, Dasein’ MaG$_{II}$ 421$_{4}$ a.sg. *Důk mumus dągui buwima*; DaP 68$_{26}$ i.sg. *buwimú ſawůiu* ‘(*bytnośćią ſwą*)’; ***nu-*** ‘Ablehnung, Zurückweisung’ SzP$_{II}$ 189$_{23}$ g.sg. *Gayliſtos ir nubuwimo wiſu piktibiu* ‘*Skruchy / y odrʒucenia grʒechow*’; ***pri-*** MgT$_{2}$ 18v$_{2}$; ***prie-*** MaG$_{II}$ 318$_{5}$; ***nebūdamas***, ***-a*** adj. ‘abwesend’ ClG$_{I}$ 49 *Pats Nebudamas* ‘*Abweſend*’; ***būsią̃s***, ***-anti*** adj. ‘zukünftig, vorhanden’ ClG$_{II}$ 1078 *Buſęs, ſencʒô, M. ſenti, cʒôs* ‘*Ʒukůnfftig*’; ClG$_{II}$ 876 *Buſęs, ſencʒo, M. ſenti, cʒôs. F.* ‘*Vorhanden*’; ***bū́tinas***, ***-à*** (3[a]), ***-a*** (1) adj. ‘wesentlich’ MžG$_{II}$ 259$_{13}$ adv. *Butinai wiſſur eſſi*; DaP 598$_{14}$ adv. *bûtinai* ‘(*iſtotnie*)’; SzD[1] 24b$_{7}$ *butinas* ‘*doſkonáły*’, ‘*integer, perfectus, abſolutus, ſolidus, conſummatus*’; ***į-*** ‘gewöhnlich’ MgT$_{2}$ 26r$_{14}$ adv. *formaliſchkai / inbutinai ir padelnai ijſancʒes* ‘*formaliter, habitualiter, etc ſubiective inhærentes*’; ***būtìs*** (4) sf. ‘Dasein, Existenz’ MaG$_{II}$

288_{15} (Ps 67/68,9) g.sg. *del buties to Diewa ant Sinai* ‘(*a facie Dei Synai*)’, ‘(*fur diesem Gott in Sinai*)’; ***nuobūta*** sf. ‘Zustand’ MgT_4 $33v_{22}$ a.sg. *Kurioſe daliſſe ticȝoms kalba apie nůbuta numiruſiuiu po ſchei giwatei* ‘(*An welchen Orten er fürsätzlich handelt vom Zustand der Verstorbenen nach diesem Leben*)’; ***būtingas***, ***-a*** adj. ‘wesentlich’ SzD^3 $90b_{10}$ *Butingas* ‘*Iſtotny*’, ‘*Subſtantialis*’; ***bū́tiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘wesentlich’ MgT_4 $30v_{12}$ adv. *butiſchkai* ‘(*wesentlich*)’; ***bū́k*** cnj. ‘entweder - oder’ BrB_{VIII} $[70]v_{18}$ (2 Kor 5,10) *buk giera buk pikta* ‘(*es sey gut oder böse*)’; ***būmenė*** sf. ‘Sein, Dasein’ SzD^3 $336a_6$ *potam bumene* ‘*potomność / potomuycȝás*’, ‘*Poſteritas*’; ***būmenia*** sf. ‘Sein, Dasein; Hütte’ BrB_I $[35]r_{36}$ (Gen 31,25) a.sg. *Laban .. Schietrą* [Gl *Bumenią budelę*] *ſawa teipaieg patieſe* ‘(*Laban .. schlug seine hütten auch auff*)’; SzD^3 $229a_{33}$ *bumenia* ‘*Obecność*’, ‘*Præſentia*’; ***bū̇menis*** sf. ‘Sein, Dasein’ DaP 44_{19} g.sg. (zu *būmene* ?) *natûra bûmenies Díewo* ‘(*náturá iſtnośći Boſkiey*)’; ***bū̇stimas***, ***bū́stymas*** sm. ‘Wesen, Natur’ DaP 218_{29} *wíenas bûſtimas / ir natúrá* ‘(*iedná iſtność / y náturá*)’; ***bū̇stimė***, ***būstymė***, ***bū̇stimẽ*** sf. ‘Wesen, Natur’ DaP 232_{24} g.sg. *iǯg’ bûſtimes / ir iǯg’ natûros Diéwo* ‘(*ȝ iſtnośći / y ȝ nátury Boſkiey*)’; ***su-*** ‘Wesenseinheit’ DaP 402_{39} l.sg. *Regêiome ſubûſtimeie ir draugé ſu ámǯiną ſu Téwú* ‘(*Widȝieliſmygo ſpołiſtnego y ſpołwiecȝnego ȝ Oycem*)’; ***bendrabūstimė*** sf. ‘Wesenseinheit’ DaP 349_{22} g.sg. *będr*[*a*]*bûſtimes ſu Téwo Sunáus Diéwo* ‘(*ſpołiſtnośći ȝ Oycem Syná Boȝego*)’; ***bū́tent***, ***bū́tenti*** part. ‘nämlich’ WoP $169r_{28}$ *Ach beda butinte*; BrP_{II} 92_{14} *tris daiktai .. butent Netikeghimas in Kriſtu / Apteiſinimas paties ßmogaus / bei piktaſis Sudas*; ***būtýbė*** (1), ***būtỹbė*** (2) sf. ‘Dasein, Wesen’ BrB_I $[9]v_{14}$ (Gen 7,4) a.sg. *iſchgaißinſiu nůg Sȝemes wissą butijbę [wis kas ira]* ‘(*wil ich .. vertilgen von dem Erdboden alles was das wesen hat*)’; ***būtùmas*** (2) sm. ‘Wesen, Bestand’ MgT_2 $20r_{12}$ a.sg. *netiktai wieniben perſonas ſawa* / *kurioie ſawa butuma* / *tai eſt ſawa paties perſona tur* ‘(*non solùm in unitatem personae suae*, *in qua subsistentiam suam*)’; ***bũvas*** (2) sm. ‘Besitz, Haus und Hof’ SzD^3 $271a_{35}$ *buuas* ‘*Ośiadłość*’, ‘*Domicilium fortunarum, aræ foci*que, *poſſeſſio*’; ***bũvis*** (2) sm. ‘Bleiben, Aufenthalt’ ClG_I 364 *Buwis* ‘*Bleiben*’, ‘*Manſio*’; ***čiãbuvis*** (1), ***čiabùvis*** (2), ***čiabuvỹs*** (3^b) sm. ‘Einheimischer’ BrB_I $[76]v_2$ (Ex 12,48) *kaip cȝebuwjs Sȝemes* ‘(*wie ein einheimischer des lands*)’; ***nebuvis*** ‘Fremder’ SzD^3 $201a_{31}$ *Nebuwis* ‘*Niebywały*’, ‘*Hoſpes, peregrinus*’; ***tę́buvis***, ***-ė*** (1) adj. ‘dortig, anwesend’ SzD^1 $100a_{18}$ *tebuwis* ‘*obecny*’, ‘*præſens*’; ***nebùvėlis*** (1), ***nẽbuvėlis*** (1) sm. ‘Fremder’ SzD^3 $201a_{31}$ *nebuwelis* ‘*Niebywały*’, ‘*Hoſpes, peregrinus*’; ***prabuvėlis*** sm. ‘Übermütiger’ VlM $93v_1$ n.pl. *prabvvel̄eÿ*; ***pribuvė̃ja*** (1) sf. ‘Hebamme’ LxL 46v *Pribuweje* ‘*Heb Amme*’; ***pérbuvinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘verkehren, Umgang haben’ SzP_{II} 245_{17} 3.prt. *ſu ǯmonemis piarbuwineio* ‘*ȝ ludȝmi obcował*’. ◆ – Bsl., lett. *bût ęsmu biju* ‘sein’,

bûšana sf. ‘Sein, Wesen, Zustand’, apr. *būton*, *boūton*, *baūton* III ‘sein’, 3.prt. *bēi*, *bei*, *bhe* III, n.sg.m.prc.prt.act. *boūuns*, *baūuns* III, 3.sg.opt. *boūsei*, *baūsei* III, 2.pl.imp. *buwinanti* III ‘leben’, aksl. *byti*, 1.sg.aor. *byxъ* ‘sein, da sein’, skr. *bȉt* ‘ds.’, russ. *byt’* ‘ds.’, čech. *být* ‘ds.’. – Idg., uridg. *b^hu̯eh₂- ‘wachsen, entstehen, werden’, ved. *bhav^i*-, 3.sg.aor. *ábhūt*, 3.sg.prs. *bhávati* ‘werden, geschehen, entstehen, sein’, aav., jav. *bauu*- ‘werden’, 3.sg.aor.konj. *bauuaṯ*, *buuaṯ* ‘wird, soll werden’, gr. 1.sg.aor. ἔφῡν ‘werden, entstehen’, lat. 1.sg.perf. *fūī* ‘war’, *fīō fierī* ‘werden, entstehen’, air. 3.sg.prt. *boí* ‘war’, ae. 1.sg.prs. *bīom*, 3.sg.prs. *bið* ‘sein’, ahd. 1.sg.prs. *bim*, 1.pl.prs. *birum* ‘sein’.

Zu den semantischen Unterschieden zwischen den verschiedenen Prs.-Stämmen mit 3.prs. ↗ *ẽsti*, ↗ *yrà*, *bũva*, *bũna* und *bū́sta* vgl. Senn (1966: 287f., LKA 3.91 mit Karten 84, 88). Zur 3.prt. *bìti*, *bìt* in BrB, KnN und im westaukšt. Inseldialekt von Zietela und zu seinem Verhältnis zu lett. 3.prt. *bija* (s. LG 677f.) und apr. 3.prs. *bēi, bhe* vgl. jetzt Hill *NOWELE* 64/65 (2012: 5-36) 19-28. — Die stark suppletive Flexion von lit. *bū́ti* und seinen Entsprechungen im Lett. und Apr. setzt sich aus drei verschiedenen Komponenten zusammen. Der Stamm des Inf. und des Prt. lit. *bū́*-, lett. *bû*- , apr. *bū*-, *boū*-, *baū*- und der Stamm des Prs. mit 3.prs. lit. *ẽsti*, lett. 1.sg.prs. *ęsmu*, apr. 3.prs. *ast* finden sich mit der gleichen Verteilung im Slav. wieder, vgl. aksl. *byti* mit 1.sg.prs. *jesmь*, 1.sg.aor. *byxъ*. Ihr Zusammenschluss zu einem Paradigma ist somit wohl bereits urbsl. Alters. Der Einschluss der 3.prs. lit. *yrà*, lett. *ìr* erfolgte dagegen wohl erst in urostbalt. Zeit. — Zu den angeführten und weiteren Fortsetzern der uridg. Wz. in den Einzelsprachen vgl. Näheres in WOU 246-252, 279f., Schumacher (2004: 241-256), VEWGV 112-115. eh ◇ – ĖSSJ 3.155; EDSL 71; EIEC 53; ESJSS 2.88f.; IEW 146-150; LAV 48-50, 63-69, 70-72; LEV 1.157f.; LEW 1.45, 1.68; LIV[2] 98-101; NIL 46-58; PJ A-D.271-274, 277; PKEŽ 1.137f., 166f., 168; REW 1.158f.; SEJL 83. ↗ ***bù***, ***bũdas***, ***buitìs***, ***bū́kla***, ***butà***, ***ẽsti***, ***yrà***

bùtkėrė (1), **bùtkerė** (1) sm. ‘Böttcher, Fassbinder’: LxL 19r *Butkere* ‘*bottcher*’; ClG$_I$ 384 *Bútkėre*, *ês*. *M*. ‘*Boͤtticher*’.

Alit. *bùtkėrė*, *bùtkerė* muss zu einer Gruppe in älterer Zeit aus dem Niederdeutschen entlehnter Berufsbezeichnungen auf *-ėrė*/*-erė* gehören (↗ *brūvėlė*, *brūvelė*), in denen *-ėrė*/*-erė* wohl auf mnd. *-ere* (in Nomina agentis neben *-er*) zurückgeht, auch wenn im vorliegenden Fall die vorauszusetzende Ausgangsform **butkere* nicht belegt scheint. Die alit. Belege stammen aus der preußisch-litauischen handschriftlichen Lexikographie; die *ė*-Graphie in ClG deutet auf *-ėrė*, nicht *-erė*. hf ◇ – GL 40; LKGFY 130; PAŽ 73.